

# MOVANO

Ръководство за експлоатация





---

# Съдържание

Въведение .....	2
Накратко .....	6
Ключове, врати, прозорци .....	21
Седалки, облегалки .....	50
Съхраняване на вещи .....	80
Прибори и органи за управление .....	92
Осветление .....	120
Система Инфотеймънт .....	129
Климатичен контрол .....	238
Шофиране и обслужване .....	258
Грижи за автомобила .....	311
Сервизно обслужване и поддръжка .....	361
Технически данни .....	365
Информация за клиента .....	370
Конверсии на каросерията .....	379
Азбучен указател .....	398

## Въведение

Гориво	Обозначение	<input type="text"/>		
Моторно масло	Качество	<input type="text"/>		
	Вискозитет	<input type="text"/>		
Налягане на гумите	Размер на гумите		Отпред	Отзад
	Летни гуми	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Зимни гуми	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Тегло	Брутно тегло на автомобила	<input type="text"/>		
	- Тегло на празен автомобил, базисен модел	<input type="text"/>		
	= Натоварване	<input type="text"/>		

## Специфични за автомобила данни

Моля нанесете данните за Вашия автомобил на предходната страница за да бъдат на разположение.

Вижте разделите „Сервизно обслужване и поддръжка“, „Технически данни“, идентификационната табелка на автомобила и националните документи за регистрация.

## Въведение

Вашият автомобил е комбинация от напреднала технология, сигурност, съвместимост с околната среда и икономичност.

Настоящото ръководство за експлоатация Ви предоставя цялата необходима информация за да можете да карате автомобила си правилно и сигурно.

Уверете се, че пътниците Ви са наясно с възможния риск от катастрофа и нараняване, които

могат да възникнат в резултат от неправилното използване на автомобила.

Винаги трябва да спазвате конкретните закони и правила в страната, където се намирате. Тези закони може да се различават от информацията дадена в настоящото ръководство.

Пренебрегването на описанието, дадено в това ръководство, може да повлияе върху вашата гаранция.

Когато това ръководство за експлоатация Ви насочва към сервиз, ние Ви препоръчваме Вашия сервизен партньор на Opel.

Всички сервизни партньори на Opel предлагат първокласно обслужване на приемливи цени. Опитни механици обучени от Opel работят в съответствие с конкретните инструкции на Opel.

Комплектът с ръководства трябва винаги да се държи в автомобила, за да Ви е под ръка.

## Ръководството ще ви помогне

- Настоящото ръководство описва всички опции и възможности, които се предлагат за този модел. Някои описания, включително тези за функциите на дисплея и менюто, може да не се отнасят за Вашия автомобил поради варианта на модела, конкретни за дадена страна спецификации, специално оборудване и аксесоари.
- От главата "накратко" да получите начална информация.
- Таблицата със съдържанието в началото на ръководството и във всеки раздел показва къде се намира информацията.
- Азбучният указател ще ви улесни в търсенето на конкретна информация.
- Ръководството за експлоатация се отнася за автомобили с ляво разположен

волан. Работата с автомобила е подобна и при дясно разположен волан.

- Ръководството за експлоатация използва заводските означения на двигателите. Съответните търговски обозначения се намират в главата "Технически данни".
- Инструкциите свързани с посоките, напр. наляво или надясно, напред или назад, винаги трябва да се разбират спрямо посоката на движение.
- Надписите на дисплея на автомобила може да не са на вашия език.
- Съобщенията на дисплея и надписите в интериора на автомобила са показани с **удебелен шрифт**.

## Опасност, предупреждение и внимание

### ⚠ Опасност

Текстът означен с ⚠ **Опасност** информира относно риск от фатално нараняване. Неспазването на тази информация може да доведе до опасност за живота.

### ⚠ Предупреждение

Текстът означен с ⚠ **Предупреждение** дава информация относно риск от произшествие или нараняване. Неспазването на тази информация може да доведе до нараняване.

### Внимание

Текстът отбелязан с **Внимание** съдържа информация относно възможни щети по автомобила. Неспазването на тази информация може да доведе до щети по автомобила.

## Символи

Препратката към дадена страница се означава с ↗. ↗ значи "виж страница".

Препратките към страници и записи от азбучния указател се отнасят до съответните заглавия, посочени в съдържанието на раздела.

Пожелаваме Ви много часове на приятно каране.

**Ваш екип на Opel**

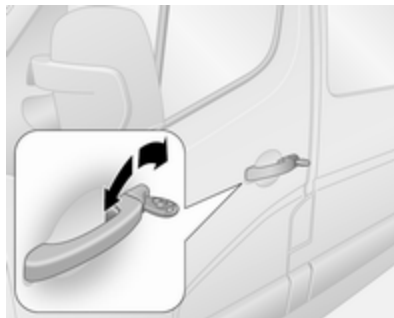


## Накратко

### Първоначална информация

#### Отключване на автомобила

##### Отключване с ключ




Завъртете ключа в ключалката на шофьорската врата. Отворете вратите като дръпнете дръжките.


#### Отключване с дистанционното управление



В зависимост от конфигурацията на автомобила:

Натиснете , за да отключите предните врати. Натиснете отново, за да отключите целия автомобил.

Отворете вратите като дръпнете дръжките.

От 3-бутонното дистанционно управление натиснете .

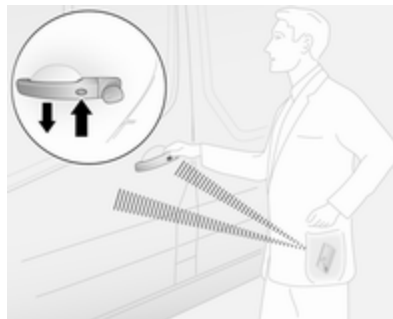
Отключва се само багажното отделение.

Дистанционно радиоуправление  
⇨ 22.

Система за централно заключване  
⇨ 26.

Алармена система против кражба  
⇨ 40.

### Отключване с електронен ключ



Натиснете бутона на някоя от външните дръжки на вратите, когато електронният ключ е в обхвата на зоната за разпознаване (прибл. 1 метър от предните врати или багажното отделение) и дръпнете дръжката, за да отворите.

Система с електронен ключ ⇨ 23.

### Регулиране на седалката

#### Надлъжно регулиране



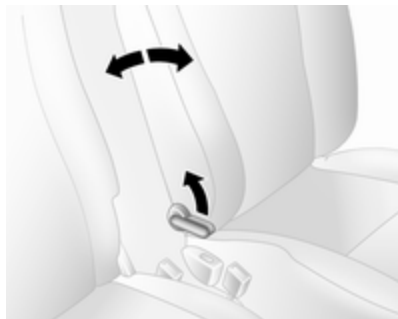
Дръпнете ръчката, плъзнете седалката, освободете ръчката.

Опитайте да преместите седалката назад и напред, за да се уверите, че е фиксирана на място.

Положение на седалката ⇨ 52.

Регулиране на седалката ⇨ 53.

## Наклон на облегалките



Дръпнете ръкохватката, нагласете наклона и освободете ръкохватката. Позволете на седалката да се заключи с щракване.

Положение на седалката ⇨ 52.

Регулиране на седалката ⇨ 53.

## Височина на седалката



## Движение на лоста

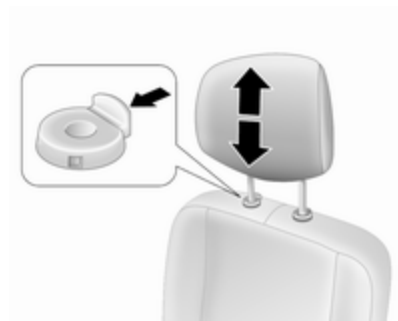
помпане : седалката се  
нагоре повдига нагоре

помпане : седалката се  
надолу спуска надолу

Положение на седалката ⇨ 52.

Регулиране на седалката ⇨ 53.

## Регулиране на облегалките за глава



Натиснете бутона за да освободите облегалката за глава, регулирайте височината, блокирайте.

Облегалки за глава ⇨ 50.

## Предпазен колан



Издърпайте предпазния колан и го закопчайте в закопчалката му. Коланът не бива да е усукан и трябва да прилепва плътно към тялото. Облегалката на седалката не бива да бъде наклонена прекалено много назад (препоръчителен ъгъл на наклона: около 25 °).

За да откопчаете предпазния колан, натиснете червения бутон върху закопчалката на колана.

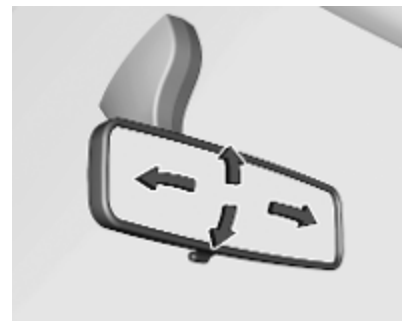
Положение на седалката ⇨ 52.

Предпазни колани ⇨ 61.

Система на въздушните възглавници ⇨ 65.

## Настройване на огледалото

### Вътрешно огледало



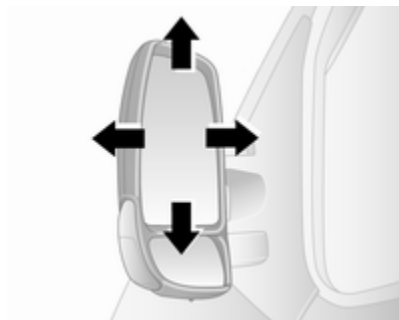
За регулиране на огледалото, преместете корпуса му в желаната посока.

Вътрешно огледало, широко огледало за обратно виждане ⇨ 44.

Дисплей за задно виждане ⇨ 45.

## Външни огледала

### Ръчно регулиране



Завъртете огледалото в нужната посока.

Външни огледала ⇨ 43.

### Електрическо регулиране



Изберете съответното външно огледало и го регулирайте чрез завъртане на регулатора.

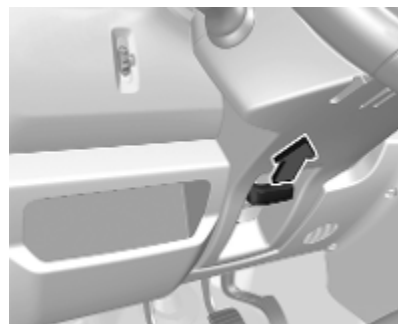
Изпъкнали външни огледала ⇨ 43.

Електрическо регулиране ⇨ 43.

Сгъваеми външни огледала ⇨ 43.

Отопление на външните огледала ⇨ 44.

## Регулиране на волана



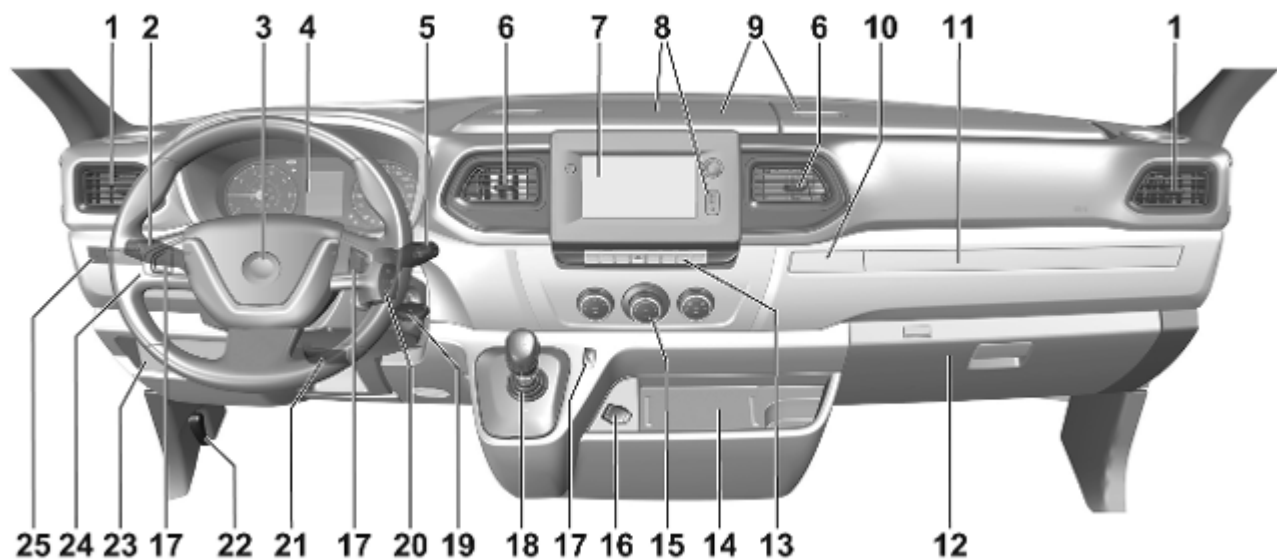
Отключете лоста, настройте волана, блокирайте лоста и проверете дали е заключен добре.

Не регулирайте волана докато не спрете автомобила и не освободите ключалката на волана.

Система на въздушните възглавници ⇨ 65.

Положения на контакта за запалване ⇨ 260.

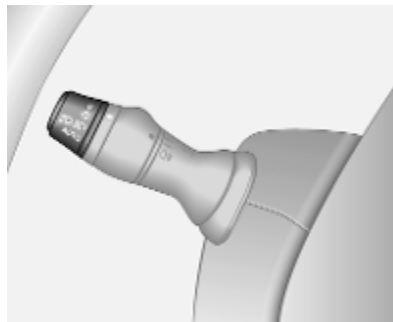
## Общ преглед на таблото с прибори






1	Странични вентилационни дюзи .....	254	6	Вентилационни дюзи .....	254	14	Индуктивно зареждане .....	98
2	Ключ за светлините .....	120	7	Информационен дисплей	115	15	Климатична система .....	238
	Мигачи .....	124	8	USB гнездо, AUX гнездо, слот за SD карта .....	97	16	Електрически контакт .....	97
	Предни / задни фарове за мъгла .....	125	9	Съхраняване на вещи .....	80	17	Круиз контрол .....	289
	Светлинен клаксон .....	123	10	Поставки за чаши .....	81		Ограничител на скоростта .....	291
	Дълги светлини .....	121	11	Поднос .....	80	18	Механична скоростна кутия .....	278
	Помощ за дългите светлини .....	121	12	Жабка .....	81		Автоматизирана механична скоростна кутия .....	279
	Осветление при излизане .....	128	13	Помощ при паркиране .....	296	19	Контакт за запалване .....	260
3	Клаксон .....	94		Предупреждение за напускане на платно .....	302	20	Управление на Инфотеймънт	
	Въздушна възглавница за шофьора .....	69		Електронна стабилизираща система и тракшън контрол .....	286	21	Регулиране на волана .....	93
4	Прибори .....	100		Аварийни предупредителни светлини .....	124	22	Ръчка за освобождаване капака на двигателя .....	314
	Център за информация на водача .....	114		Системата за централно заклучване .....	26	23	Кутия с предпазители .....	332
5	Чистачки и умивател на предно стъкло, задна чистачка и умивател .....	94		Система "стоп/старт" .....	263	24	Регулиране на обсега (светлинния сноп) на предните фарове .....	123
	Бутони за центъра за информация на водача .....	114		Предупреждение за страничната сляпа зона ....	298			
				Режим ECO (Икономичен)	259			

25	Задвижване на допълнителен агрегат .....	309
	Контрол на оборотите при празен ход .....	262
	Товарен режим кг .....	282

## Външни светлини



Завъртете външния ключ за светлините:

- O** : изключено
-  : габаритни светлини
-   : предни фарове
- AUTO** : автоматичен контрол на светлините: предните фарове се включват и изключват автоматично.

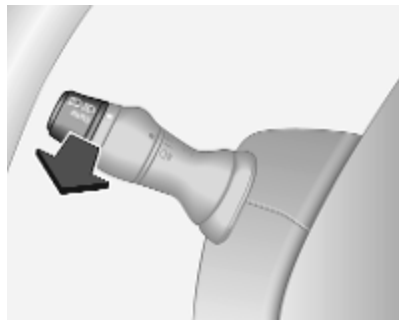
Осветление ⇨ 120.

Автоматичен контрол на светлините ⇨ 121.

Предупредителен зумер за включени фарове ⇨ 116.

Предни фарове за мъгла ⇨ 125.  
Задна светлина за мъгла ⇨ 125.

### Светлинен клаксон, дълги и къси светлини

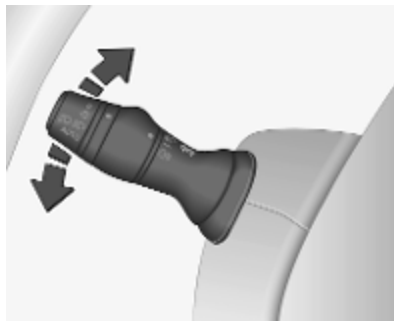


Дръпнете лоста.

Дълги светлини ⇨ 121.

Светлинен клаксон ⇨ 123.

### Мигачи



помпане : десен мигач

нагоре

помпане : ляв мигач

надолу

Мигачи ⇨ 124.

### Аварийни предупредителни светлини




Задейства се чрез натискане на .

Аварийни предупредителни светлини ⇨ 124.

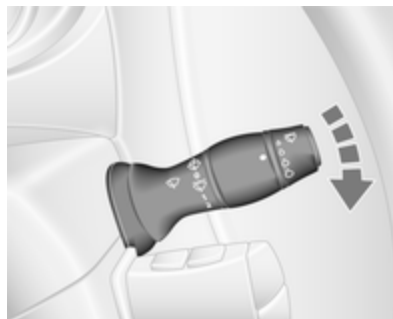
## Клаксон




Натиснете .  
Клаксон ⇨ 94.

## Системи за измиване и избърсване

## Чистачки на предното стъкло



**0** : изключено

 / **AUTO** : интервален режим на бърсане или автоматичен режим на бърсане със сензор за дъжд

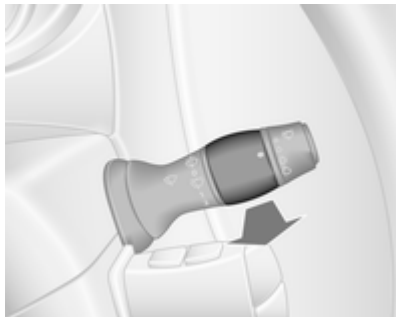
**1** : бавно

**2** : бързо

Чистачки на предното стъкло  
⇨ 94.

Смяна на перото на чистачка  
⇨ 321.

## Система за измиване на предното стъкло



Дръпнете лоста.

- краткотрайно дръпване : чистачката избърсва веднъж и измиваща течност се пръска върху предното стъкло
- продължително дръпване : чистачките правят няколко маха и върху предното стъкло се напръсква измиваща течност

Система за измиване на предното стъкло ⇨ 94.

Течност за измиване ⇨ 317.

## Климатичен контрол

### Отопление на задното стъкло



Отоплението се включва чрез натискане на [👉].

Отопляемо задно стъкло ⇨ 48.

### Отопление на външните огледала



Натискане на [👉] също активира отоплението на външните огледала.

Отопление на външните огледала ⇨ 44.

## Подсушаване и размразяване на прозорците

### Климатична система



- Включете охлаждането **A/C**, ако е налично.
- Завъртете копчето за температурата в позицията за най-топло.
- Нагласете вентилатора на най-високата скорост.
- Завъртете копчето за разпределение на въздуха на .
- Включете отоплението на задното стъкло .
- Отворете страничните вентилационни дюзи според желанието и ги насочете към прозорците на вратите.

Система за климатичен контрол  
⇨ 238.

## Електронна система за климатичен контрол



Натиснете .

Температурата и разпределението на въздуха се настройват автоматично и вентилаторът работи на висока скорост.

Електронна система за климатичен контрол ⇨ 240.

## Скоростна кутия

### Механична скоростна кутия

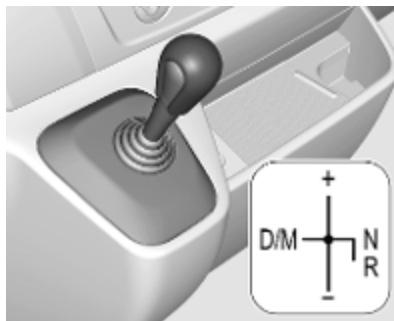


Заден ход: при неподвижен автомобил натиснете педала на съединителя, след което дръпнете пръстена на скоростния лост и включете предавката.

Ако предавката не се включи, поставете скоростния лост в неутрално положение, освободете педала на съединителя и го натиснете отново; след това повторно изберете предавката.

Механична скоростна кутия ⇨ 278.

### Автоматизирана механична скоростна кутия



- N** : неутрална
- : положение за каране
- +** : по-висока предавка
- : по-ниска предавка
- D/M** : превключване между автоматичен и ръчен режим
- R** : предавка за заден ход.  
Включвайте я само, когато автомобилът е неподвижен.

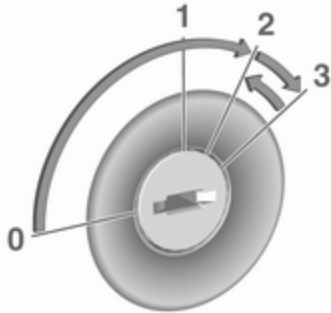
Автоматизирана механична скоростна кутия ⇨ 279.

## Потегляне


### Преди потегляне проверете

- Налягане на въздуха в гумите ⇨ 337 и състояние на гумите ⇨ 368.
- Нивото на маслото в двигателя и нивата на работните течности ⇨ 315.
- Всички прозорци, огледала, външно осветление и табелки с регистрационния номер трябва да са почистени от кал, сняг и лед и да са изправни.
- Правилното положение на огледалата ⇨ 43, седалките ⇨ 52 и предпазните колани ⇨ 62.
- Функционирането на спирачките при ниска скорост, особено ако спирачките са овлажнени.

## Стартиране на двигателя




- Завъртете ключа в положение **1**.
- Завъртете леко волана за да освободите ключалката му.
- Натиснете педала на съединителя и спирачния педал.
- Не натискайте педала на газта.
- Завъртете ключа в положение **2**, за да включите предварителното подгриване и

изчакайте докато контролната лампа  изгасне в центъра за информация на водача.

- Завъртете ключа в положение **3** и го отпуснете.

Стартиране на двигателя ⇨ 261.

### Система "стоп/старт"

Автоматично спиране се обозначава, когато контролният индикатор  свети в центъра за информация на водача.

### Механична скоростна кутия

Ако автомобилът се движи с ниска скорост или е неподвижен и някои условия са налице, активирайте Autostop, както следва:

- натиснете педала на съединителя
- превключете скоростния лост в неутрална позиция
- отпуснете педала на съединителя

За рестартиране на двигателя, със скоростен лост в неутрално положение, натиснете педала на съединителя.

### Автоматизирана механична скоростна кутия

Ако автомобилът е неподвижен и са налице определени условия, активирайте Autostop, както следва:

- скоростен лост в положение **N** (или **D/M**)
- натиснете силно спирачния педал
- не подавайте газ

За рестартиране на двигателя, със скоростен лост в положение **N** (или **D/M**) и отпусната ръчна спирачка, отпуснете спирачния педал.


Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Паркиране

### ⚠ Предупреждение

- Не паркирайте автомобила върху лесно запалима повърхност. Високата температура на изпускателната система може да запали тази повърхност.
- Винаги натягайте ръчната спирачка без да натискате освобождаващия бутон. Върху наклони натягайте ръчната спирачка колкото може по-силно. За да намалите силата за действие, в същото време натиснете спирачния педал.
- Изключете двигателя.
- Ако автомобилът е на равна повърхност или на възходящ наклон, включете на първа предавка. При възходящ наклон завъртайте колелата навън от бордюра.

Ако автомобилът е на низходящ наклон, включете на задна предавка. Завъртете предните колела към бордюра.

- Затворете прозорците.
- Извадете ключа от контакта за запалване. Завъртете волана докато усетите, че ключалката го заключи.
- Заключете автомобила с натискане на  от дистанционното управление ⇨ 26.
- Включете алармената система ⇨ 40.
- Вентилаторите за охлаждане на двигателя могат да продължат да работят след изключване на двигателя ⇨ 313.

### Внимание

След работа при високи обороти или голямо натоварване на двигателя,

оставете двигателя да работи за кратко при ниско натоварване или на празен ход за около 30 секунди преди да го изгасите, с цел предпазване на турбокомпресора.

Ключове, ключалки ⇨ 21.

Паркиране на автомобила за дълъг период от време ⇨ 312.

## Ключове, врати, прозорци

<b>Ключове, ключалки</b> .....	<b>21</b>
Ключове .....	21
Паспорт на автомобила (Car Pass) .....	22
Дистанционното радиоуправление .....	22
Система с електронен ключ ....	23
Ключалки на вратите .....	25
Ръчни ключалки на вратите ....	25
Система за централно заключване .....	26
Електрически ключалки на вратите .....	31
Автоматично заключване .....	32
Ключалки за деца .....	32
<b>Врати</b> .....	<b>33</b>
Плъзгаща се врата .....	33
Задни врати .....	37
<b>Охрана на автомобила</b> .....	<b>39</b>
Механична заключваща система против кражби .....	39
Алармена система .....	40
Имобилайзер .....	42

<b>Външни огледала</b> .....	<b>43</b>
Изпъкнало огледало .....	43
Ръчно регулиране .....	43
Електрическо регулиране .....	43
Сгъваеми огледала .....	43
Отопляеми огледала .....	44
<b>Вътрешни огледала</b> .....	<b>44</b>
Огледало с ръчно противозаслепящо регулиране .....	44
Дисплей за заден изглед .....	45
<b>Прозорци</b> .....	<b>45</b>
Предно стъкло .....	45
Прозорци с ръчно задвижване .....	46
Електрически прозорци .....	46
Задни прозорци .....	46
Отопление на задното стъкло .....	48
Слънчеви сенници .....	48
<b>Покрив</b> .....	<b>49</b>
Стъклен панел .....	49

## Ключове, ключалки

### Ключове

#### Внимание

Не закрепвайте тежки или обемни предмети към ключа за запалване.

### Резервни ключове

Номерът на ключа е отбелязан в Car Pass или върху сменяема табелка.

Номерът на ключа трябва да се съобщи при поръчката на резервни ключове, тъй като той е част от системата на имобилайзера.

Ако трябва да се смени електронният ключ, автомобилът трябва да се откара в сервиз.

Ключалки ⇨ 357.

Дистанционно радиоуправление ⇨ 22.

Система с електронен ключ ⇨ 23.

Система за централно заключване ⇨ 26.

Стартиране на двигателя ⇨ 261.

## Паспорт на автомобила (Car Pass)

Car Pass съдържа данни свързани със сигурността на автомобила, поради което трябва да се съхранява на безопасно място.

Когато автомобилът се закара в сервиз, данните от Car Pass са необходими за да се изпълнят някои операции.

## Дистанционното радиоуправление



Използва се за задействане на:

- система за централно заключване
- механична заключваща система
- алармена система против кражба

В зависимост от модела, автомобилът може да използва дистанционно управление с 2 бутона или с 3 бутона.

Дистанционното управление има обсег на действие от приблизително 5 м. Обсегът на действие може да намалее вследствие на външни въздействия. Мигащите предупредителни светлини потвърждават действието.

Отнасяйте се грижливо с дистанционното управление, пазете го от влага и високи температури и избягвайте ненужното му използване.

## Неизправност

Ако системата за централно заключване не може да се задейства чрез дистанционното управление, това може да се дължи на следното:

- Диапазонът е надвишен.
- Напрежението на акумулатора е ниско.
- Често използване на дистанционното управление извън обсега му, което изисква ново програмиране в сервиз.
- Претоварване на системата за централно заключване поради задействането ѝ през кратки интервали - електрозахранването се прекъсва за кратко време.
- Смущение от по-мощни радиовълни от други източници.

Отключване ⇨ 26.

### Смяна на батерията на дистанционното управление

Сменете батерията веднага щом намалее обхватът на действие.



Използваните акумулатори не спадат към битовите отпадъци. Те трябва да се изхвърлят на определените за рециклиране места.



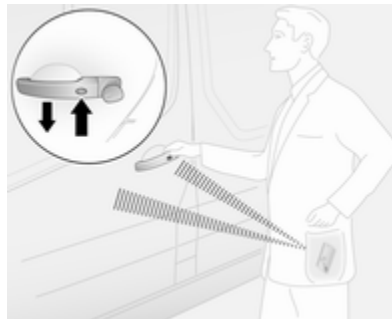
Свалете винта и отворете отделението на батерията като вкарате монета в процеп и я завъртите.

Подменете батерията (тип на батерията: CR2016), като внимавате за поставянето ѝ в правилно положение.

Сглобете обратно двете половини на устройството така, че да се застопорят добре.

Поставете винта обратно и го завийте.

### Система с електронен ключ



Позволява управление без ръце на системата за централно заключване ⇨ 26.



Електронният ключ просто трябва да се намира в шофьора.



#### Съобщение

Винаги вземайте електронния ключ със себе си, когато излизате от автомобила.

За хендсфри управление, електронният ключ трябва да е извън автомобила, в диапазон от около 1 метър от предните врати или багажното отделение.

Хендсфри управлението се деактивира автоматично при натискане на превключвателя  за централно заключване  26. За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

### Смяна на батерията на системата с електронен ключ

Сменете батерията веднага щом системата вече не работи добре или обсегът на действие намалее.



Използваните акумулатори не спадат към битовите отпадъци. Те трябва да се изхвърлят на определените за рециклиране места.



Отворете отделението на батерията в дистанционното устройство като вкарате монета в процепта и завъртите.

Подменете батерията (тип на батерията: CR2016), като внимавате за поставянето ѝ в правилно положение.

#### Съобщение

Не докосвайте електронната схема в капака, когато сменяте батерията.

Сглобете обратно двете половини на устройството така, че да се застопорят добре.

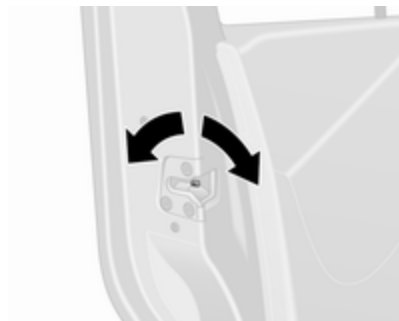
### Неизправност

Ако системата централното заключване не може да се задейства или двигателят не може да се стартира, причината може да бъде една от следните:

- неизправност в електронния ключ
- електронният ключ е извън обсега на действие
- прекалено ниско напрежение на акумулатора
- претоварване на системата за централно заключване поради задействането ѝ през кратки интервали - електрозахранването се прекъсва за кратко време
- смущение от по-мощни радиовълни от други източници

## Ключалки на вратите

### Защитна ключалка против кражба

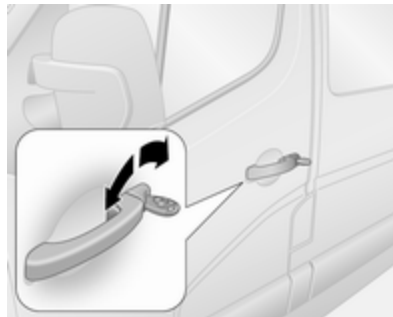


За да не може предните врати да се отворят отвън, отворете вратата и задействайте защитната ключалка против кражба.

Използвайки подходящ инструмент, завъртете превключвателя за заключване на вратата в хоризонтално заключено положение. Вратата не може да се отвори отвън, а само отвътре или с ключа за ръчно отключване.

За деактивиране, завъртете превключвателя в отключено положение.

### Ръчни ключалки на вратите



За ръчно отключване на предните врати завъртете ключа в ключалката на шофьорската врата. Отворете предните врати като дръпнете дръжките.

Плъзгаща се странична врата(и)  
 ⇨ 33.



За ръчно отключване на задните врати завъртете ключа в ключалката на дясната задна врата. Отворете вратата като дръпнете дръжката.



След това задната врата лява се отключва с помощта на лостчето от вътрешната страна на вратата.

Винаги затваряйте лявата врата преди дясната.

Задни врати ⇨ 37.

## Система за централно заключване

Отключва и заключва предните врати, плъзгащите се странични врати и товарното отделение.

С 3-бутонното дистанционно управление, предните врати и багажното отделение (и, в зависимост от конфигурацията, плъзгащите се странични врати) могат да се отключват и заключват поотделно.

### Съобщение


Малко след като са отключени с дистанционното управление, вратите се заключват автоматично, ако не се отвори врата.

## Отключване на автомобила

Работата на системата за централно заключване с дистанционното управление се потвърждава от аварийните предупредителни светлини. Аварийните предупредителни светлини присветват веднъж, за да обозначат отключен автомобил и два пъти, за да обозначат заключен автомобил.

## Отключване с дистанционното управление с 2-бутона




Натиснете , за да отключите предните врати. Натиснете отново, за да отключите целия автомобил.

## Отключване с дистанционното управление с 3-бутона




В зависимост от конфигурацията на автомобила:


- Натиснете : Отключват се предните врати и плъзгащите се странични врати.

Натиснете  отново:

Багажното отделение също се отключва.

- Натиснете : Отключват се предните врати.

Натиснете  отново:  
Отключват се също  
плъзгащите се странични  
врати и товарното отделение.

- Натиснете : Отключват се всички врати и багажното отделение.


### Заклучване на автомобила

Затворете всички врати и багажника.

По време на заключване, ако има отворена или неправилно затворена врата, системата за централно заключване ще заключва и отключва в бърза последователност, без мигане на аварийните мигащи светлини.


### Заклучване с дистанционното управление с 2-бутона





Натиснете : Заклучват се всички врати и багажното отделение.


### Заклучване с дистанционното управление с 3-бутона



Натиснете : Заклучват се всички врати и багажното отделение.

#### Съобщение




Ако е монтирана, алармата за следене на купето  40 се изключва чрез натискане и задържане на  (което се потвърждава чрез звуков сигнал).

Ако това се направи погрешка, отключете отново вратите и натиснете за кратко , за да заключите автомобила.

### Товарно отделение

Заклучване и отключване на багажното отделение с дистанционното управление с 2-бутона





След отключване на предните врати с , натиснете отново : Багажното отделение е отключено.  
Натиснете  еднократно: Багажното отделение е заключено.

Заклучване и отключване на багажното отделение с дистанционното управление с 3-бутона



В зависимост от конфигурацията на автомобила:

- Натиснете : Багажното отделение се заключва или отключва.
- Натиснете : Багажното отделение и плъзгащите се странични врати се заключват или отключват.

Работа на системата с електронен ключ



За хендсфри управление, електронният ключ трябва да е извън автомобила, в диапазон от около 1 метър от предните врати или багажното отделение.

#### Съобщение

Няма бутон за хендсфри управление във външната дръжка на страничната плъзгаща се врата.

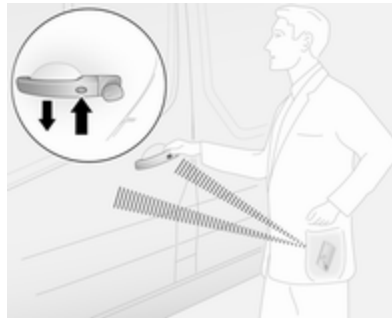
В автомобила не трябва да има оставен електронен ключ и в зоната за разпознаване не трябва да има допълнителни електронни

ключове, в противен случай хендсфри управлението на системата за централно заключване няма да работи.

Работата на системата за централно заключване с електронен ключ се потвърждава от аварийните предупредителни светлини. Аварийните предупредителни светлини присветват веднъж, за да обозначат отключен автомобил и веднъж за 4 секунди, за да обозначат заключен автомобил.

По време на заключване, ако има отворена или неправилно затворена врата, системата за централно заключване ще заключва и отключва в бърза последователност, без мигане на аварийните мигащи светлини.

### Отключване с електронен ключ - хендсфри управление



Натиснете бутона на една от двете външни дръжки на предните врати, за да отключите и издърпайте дръжката за отваряне.

За задните врати натиснете бутона на външната дръжка, за да отключите и издърпайте дръжката за отваряне.

Автомобилът се отключва едва след изтичането на поне 3 секунди след заключването чрез хендсфри управление.

### Заключване с електронен ключ - хендсфри управление

Натиснете бутона на някоя от външните дръжки на вратите. Заключват се всички врати и багажното отделение.

Автомобилът се заключва едва след изтичането на поне 3 секунди след отключването чрез хендсфри управление.

### Заключване и отключване на багажно отделение с електронен ключ - хендсфри управление


Натиснете бутона на външната дръжка на вратата, за да заключите или отключите задните врати (и страничните плъзгащи се врати), когато електронният ключ е в диапазона на зоната за разпознаване (прибл. 1 метър).

Задните врати (и страничните плъзгащи се врати) се заключват/отключват едва след изтичане на поне 3 секунди от последното натискане на бутон.

## Превключвател за централно заключване


Заклучва или отключва вратите и багажното отделение от купето.




Натиснете  за отключване или заключване.


Светодиодът в превключвателя свети при заключване на автомобила.

В зависимост от версията, ако автомобилът се шофира с отворено багажно отделение, предните врати (и страничните плъзгащи се врати) все още могат да се заключат. С включено запалване, натиснете и задръжте

 за повече от 5 секунди. При затваряне на задните врати, те се заключват автоматично.

### Автоматично заключване при излизане от автомобила

В зависимост от версията, превключвателят  може да се използва и за заключване на всички врати и багажното отделение автоматично при затваряне на предната врата и излизане от автомобила:


Извадете ключа от контакта за запалване, след това натиснете и задръжте превключвателя  за повече от 5 секунди. Автомобилът се заключва при затваряне на предната врата.

Автоматично заключване след потегляне ⇨ 32.

### Неизправност в дистанционното управление

#### Отключване

Отключете ръчно предната врата, като завъртите ключа в ключалката.

Включете запалването и натиснете бутона за централно заключване  за да отворите всички врати и багажното отделение.

#### Заклучване

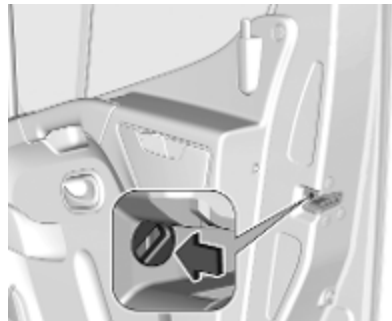
Заклучете ръчно предната врата, като завъртите ключа в ключалката.

### Неизправност в системата за централно заключване

#### Отключване

Отключете ръчно предната врата, като завъртите ключа в ключалката. Другите врати могат да се отворят чрез дръпване на вътрешните ръчки.

## Заклучване



Използвайки ключ или подходяща отвертка, завъртете превключвателя. Вратата може да се отвори само отвътре или от предната врата чрез завъртане на ключа в ключалката.


## Електрически ключалки на вратите

### Combi, Bus

С цел безопасност е възможно водача да задейства дистанционно ключалките на пътническите врати.


Всички врати трябва да бъдат напълно затворени, а автоматичното заключване трябва да е деактивирано ↻ 32.



За заключване завъртете превключвателя до . Предупредителният светлинен индикатор до превключвателя ще присветне веднъж и ще се чуе звуков сигнал.



Предупредителните светлини в съответните врати изгасват.

За отключване завъртете превключвателя до .

Предупредителните светлини в съответните врати светят постоянно.

### Неизправност

В случай на неизправност в системата, предупредителната светлина заедно с превключвателя свети постоянно и се чува звуков предупредителен сигнал.

Отключете ръчно плъзгащата се врата и задните врати с вътрешни превключватели за заключване.

Ако е необходимо, причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.


## Автоматично заключване

### Автоматично заключване след потегляне

В зависимост от версията, тази функция е свързана с безопасността и може да се конфигурира така, че автоматично да заключва всички врати и багажника веднага щом автомобилът потегли.




### Включване

С включено запалване, натиснете и задръжте бутона  на превключвателя за централно заключване за около 5 секунди. Звуков сигнал ще потвърди активирането.

Светодиодът в превключвателя свети при заключване на автомобила.

### Изключване

С включено запалване, натиснете и задръжте  за около 5 секунди. Звуков сигнал ще потвърди деактивирането.

## Ключалки за деца

### Предупреждение

Използвайте предпазните детски ключалки винаги, когато на задните седалки има деца.



Натиснете надолу детската предпазна ключалка - вратата не може да се отвори отвътре. Повдигнете я за да деактивирате действието ѝ.

## Врати

### Плъзгаща се врата

Отключете плъзгащата се странична врата с дистанционното управление или с ключа (ако е оборудвано). Отворете вратата с дърпане на дръжката и плъзгане на вратата назад.

Отваряйте и затваряйте плъзгащата се врата само тогава, когато автомобилът е спрял и ръчната спирачка е задействана (при някои модели ще прозвучи предупредителен зумер, ако плъзгащата се врата е отворена, а ръчната спирачка е освободена).



Плъзгащата се странична врата може да се заключи отвътре с помощта на вътрешен заключващ лост.

Преди потегляне се уверете, че страничната врата е добре затворена.

#### **⚠ Предупреждение**

Внимавайте при работа със страничната плъзгаща се врата. Съществува риск от нараняване.

Уверете се, че нищо не може да бъде затиснато от вратата и никой не стои в обсега на движение на вратата.

Ако автомобилът е паркиран по наклон, отворена плъзгаща се врата може да се премести неволно поради собственото си тегло.

Затворете плъзгащите се врати преди потегляне.

#### **⚠ Опасност**

Не карайте с отворена или откритата плъзгаща се странична врата, напр. при превозване на обемисти товари, тъй като отровните изгорели газове, които са безцветни и нямат мирис могат да навлязат в купето. Това може да предизвика припадък и дори смърт.

Система за централно заключване  
 ⇨ 26.

## Електрическа плъзгаща се врата

### Отваряне



При спряно превозно средство и задействана ръчна спирачка, натиснете превключвателя на приборния панел, за да отворите автоматично плъзгащата се врата. Светодиодът в превключвателя мига по време на операцията.

Двигателят се рестартира автоматично при задействане на превключвателя за електрическата плъзгаща се врата по време на Autostop.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

### Съобщение

Ако ръчната спирачка не е задействана при натискане на превключвателя, ще прозвучи предупредителен зумер и електрическата плъзгаща се врата няма да се отвори.

За да спрете движението по всяко време, натиснете превключвателя отново. Натиснете още веднъж, за да продължите движението на електрическата плъзгаща се врата.

### Съобщение

Ако електрическата плъзгаща се врата е заключена отвътре с активна ключалка за деца, ще прозвучи предупредителен зумер. Отключете ръчно вратата отвътре.

### Затваряне

Натиснете отново превключвателя; светодиодът мига и се задейства звуков сигнал по време на работата.

В случай на затруднения при отваряне или затваряне, напр. поради замръзване, натиснете и

задръжте превключвателя, за да увеличите мощността към плъзгащата се врата.

## ⚠ Предупреждение

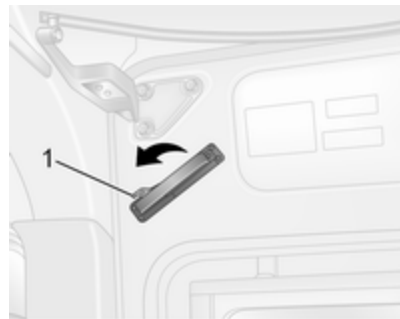
Внимавайте при работа с електрическата плъзгаща се врата. Съществува риск от нараняване, особено за децата.

Бъдете особено внимателни, когато автомобилът е паркиран на наклон: отваряйте или затваряйте врата докрай докато не се застопори в блокираното си положение.

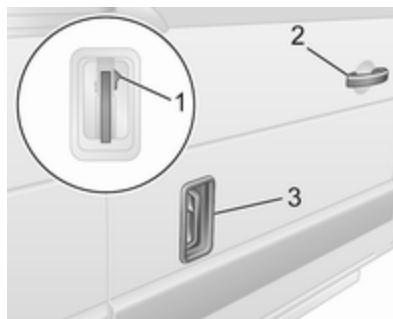
Наблюдавайте внимателно движещата се врата по време на работа с нея. Уверете се, че нищо не може да бъде затиснато от вратата и никой не стои в обсега на движение на вратата.

### Съобщение

Не задействайте прекалено често електрическата плъзгаща се врата без работещ двигател, тъй като това ще изтощи акумулатора.

**Аварийен изход**

При спешен случай, плъзгащата се странична врата може да се отвори ръчно след освобождаване на вътрешната ръкохватка.



Алтернативно, ако автомобилът е отключен, отворете вратата чрез външната дръжка (в зависимост от варианта на модела). Повдигнете дръжката (3) до позицията на втория прорез, след това плъзнете вратата назад, използвайки дръжката (2) до предния ръб на вратата.

**Нулиране**

Ако вратата е отворена ръчно, системата на електрическата плъзгаща се врата трябва да се рестартира.



Отворете плъзгащата се странична врата наполовина и преместете съответната ръкохватка до първата вдлъбната позиция. Предупредителният индикатор в приборния панел светва. След това натиснете бутона (1) на съответната дръжка.

Преместете ръкохватката назад и напред, за да се уверите, че изпълнителният механизъм на вратата работи, след това натиснете и задръжте превключвателя на приборния панел, за да затворите напълно вратата. Предупредителният

светлинен индикатор изгасва, когато системата се нулира правилно.

### Поддръжка



Броячът се увеличава при всяко отваряне и затваряне, за да се определи замяната на задвижващия ремък. Потърсете помощта на сервиз.

Ако задвижващият ремък е неисправен, вратата все още може да се отваря и затваря ръчно.

### Неизправност

Ако се установи системна неизправност при отключване на вратите, ще прозвучи предупредителен сигнал и светодиодът в превключвателя ще светне. Проверете позицията на външната дръжка. Върнете дръжката в начално положение, ако е в отворена позиция и използвайте ключа за управление на ключалките на вратата.

Потърсете помощ от сервиз, ако неизправността продължи.

### Електрическо странично стъпало

#### ⚠ Предупреждение

Внимавайте при използване на електрическото странично стъпало, особено във влажно и студено време.



Електрическото странично стъпало се задейства автоматично при отваряне или затваряне на плъзгащата се врата.

#### ⚠ Предупреждение

Уверете се, че има достатъчно разстояние, което да позволи пълно разгръщане и прибиране на електрическото странично стъпало без препятствия.



Индикаторът свети по време на работа на електрическото странично стъпало. Ако той продължава да свети при затворена врата, стъпалото не е прибрано или вратата не е напълно затворена в заключено положение. В случай на неизправност приберете ръчно електрическото странично стъпало, като отвинтите оранжевия маховик, разположен зад стъпалото, и се уверете, че няма препятствия, които пречат на прибирането. Когато стъпалото се прибере, завинтете оранжевия маховик. Потърсете помощта на сервиз.

## Задни врати

Заключете и отключете задните врати с дистанционното управление или с ключа (ако е оборудвано).

Система за централно заключване  
 ⇨ 26.

Ръчни ключалки на вратите ⇨ 25.

За да отворите дясната задна врата, дръпнете външната дръжка.



Дясната врата може също да се отвори отвътре чрез издърпване на вътрешната дръжка.



Тогава лявата задна врата се освобождава с помощта на лостчето.

### ⚠ Предупреждение

Когато автомобилът е паркиран край пътя, отворените задни врати могат да попречат задните светлини да се виждат добре.

Направете автомобила по-лесно забележим за останалите участници в движението като използвате предупредителен

триъгълник или друго средство определено от правилника за пътното движение.

Вратите се задържат отворени на 90° чрез заключващи ограничители.



За да отворите вратите на 180° или повече (в зависимост от модела), освободете заключващите ограничители от закопчалките на рамките на вратите и фиксирайте на място. Отворете вратите до желаното положение.



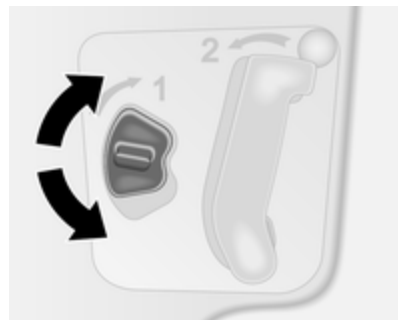
При отваряне на вратите до 270°, те се задържат в напълно отворено положение с помощта на магнитите върху каросерията.

#### **⚠ Предупреждение**

Уверете се, че вратите с удължено отваряне са защитени при пълно отваряне.

Отворените врати могат да се затръшнат от силата на вятъра!

При затваряне на вратите застопорете заключващите опори за фиксаторите върху рамките на вратите.



Задните врати могат да се заключват отвътре чрез вътрешния превключвател, разположен от вътрешната страна на дясната врата.

Винаги затваряйте лявата врата преди дясната.

#### **Combi, Bus**

При автомобили с ляв волан, задните врати се отварят отвътре чрез издърпване на вътрешната дръжка.

При автомобили с десен волан, издърпайте отвътре вътрешната дръжка на дясната врата и

отворете, след това освободете лявата врата чрез снижаване на лостчето и отваряне.

Винаги затваряйте лявата врата преди дясната.

### ⚠ Опасност

Не карайте с отворени или откренати задни врати, напр. при превозване на обемисти товари, тъй като отровните изгорели газове, които са безцветни и нямат мирис могат да навлязат в купето. Това може да предизвика припадък и дори смърт.

## Охрана на автомобила

### Механична заключваща система против кражби

#### ⚠ Предупреждение

Не използвайте системата, ако в автомобила има хора! Вратите не могат да се отключат отвътре.

Системата заключва двойно вратите. Всички врати трябва да са затворени, в противен случай системата не може да се активира.

#### Съобщение

Механичната заключваща система против кражби не може да се активира, когато са включени аварийните светлини или страничните светлини.

Активирането и деактивирането не са възможни с превключвателя за централно заключване.

### Работа с дистанционно управление с 2-бутона и с 3-бутона


#### Включване



Натиснете два пъти  в рамките на 3 секунди.

Аварийните светлини присветват пет пъти за потвърждение.

#### Изключване

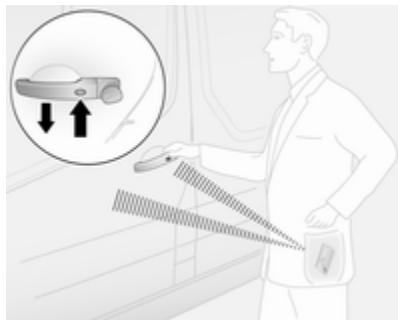
Отключете вратите с натискане на  от дистанционното управление.

## Работа на системата с електронен ключ

Работата на дистанционното управление се потвърждава от аварийните предупредителни светлини.

### Включване


За хендсфри управление, електронният ключ трябва да е извън автомобила, в диапазон от около 1 метър от предните врати или багажното отделение.




Натиснете двукратно бутона на някоя от външните дръжки на вратите.

### Изключване

Отключете вратите с натискане на бутона на някоя външна дръжка на врата.

Хендсфри управлението се деактивира автоматично при натискане на превключвателя  за централно заключване. За повторно активиране на хендсфри управлението, рестартирайте двигателя.

Система за централно заключване  26.

Система с електронен ключ  23.

## Алармена система

Алармената система се задейства заедно със системата за централно заключване.

Тя следи:


- врати, капак на двигателя
- вътрешността на купето
- багажно отделение

- запалването
- прекъсване в електрозахранването на алармената сирена

## Включване

Всички врати и капакът на двигателя трябва да бъдат затворени.



Натиснете , за да активирате алармената система против кражба. Аварийните светлини примигват два пъти за потвърждение на активирането.

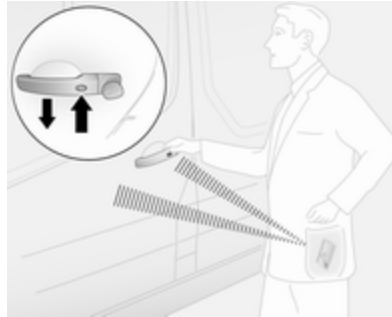
Ако аварийните предупредителни светлини не примигнат при активирането, това означава, че някоя врата или капакът на двигателя не са затворени добре.

### Съобщение

Промени в интериора на автомобила, като напр. употребата на калъфки за седалките, както и отварянето на прозорците, могат да влошат функционирането на следенето на купето.

### Електронен ключ

За хендсфри управление, електронният ключ трябва да е извън автомобила, в диапазон от около 1 метър от предните врати или багажното отделение.



Натиснете бутона на някоя от външните дръжки на вратите.  
Система с електронен ключ ⇨ 23.

### Изключване

Отключването на автомобила или включването на запалването деактивира алармената система против кражба. Аварийните светлини примигват веднъж за потвърждение на деактивирането.

### Съобщение

Ако е задействана алармата, отключването на автомобила с ключа няма да спре сирената на алармата. За да спрете сирената,


включете запалването. Аварийните светлини няма да мигат при деактивирането, ако е била задействана алармата.

### Активиране без следене вътрешността на купето

Изключвайте следенето на вътрешността на купето, когато в автомобила се оставят животни или ако спомагателният нагревател ⇨ 247 е програмиран за таймиран или дистанционен старт.



В зависимост от конфигурацията на автомобила:

- натиснете и задръжте  или
- бързо включете и изключете запалването два пъти, след това затворете вратите и активирайте алармената система против кражба

Като потвърждение ще се издаде звуков сигнал.


Статусът ще остане до отключване на вратите.

## Аларма

При задействането ѝ алармената система издава звуков сигнал от високоговорител с отделно електрозахранване, като в същото време аварийните предупредителни светлини започват да мигат. Броят на подадените алармени сигнали и тяхната продължителност се определят от закона.

Ако акумулаторът на автомобила е разкачен или има прекъсване в захранването му, ще се задейства алармената система. Първо

деактивирайте алармената система против кражба, ако трябва да разкачите акумулатора на автомобила.

За спиране на сирената на алармата (ако е задействана) и деактивиране на алармената система против кражба, свържете отново акумулатора на автомобила и отключете автомобила с бутон  от дистанционното управление (или включете запалването).

## Имобилайзер

Системата е част от контакта на запалването и проверява дали двигателят може да бъде стартиран с използвания ключ.

Имобилайзерът се активира автоматично след като ключът се извади от контакта на запалването, а също и ако превключвателят е в контакта на запалването, но двигателят е изгасен.



Ако двигателят не може да бъде стартиран, изключете запалването и извадете ключа; изчакайте около

2 секунди, след което опитайте отново да стартирате. Ако двигателят и тогава не може да се стартира, опитайте да го стартирате с помощта на резервния ключ и се обърнете за помощ към сервиз.

## Съобщение

Етикетите за радио честотна идентификация (RFID) могат да причинят интерференция с ключа. Не ги поставяйте близо до ключа при стартиране на автомобила.

## Съобщение

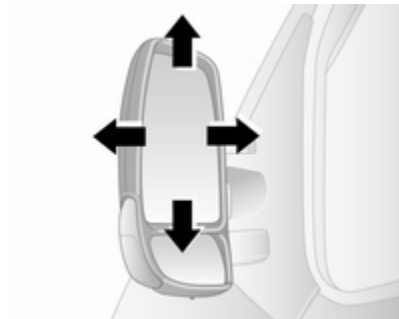
Имобилайзерът не заключва вратите. Трябва винаги да заключвате автомобила след като излезете от него  26 и да включвате алармената система срещу кражба  40.

## Външни огледала

### Изпъкнало огледало

Изпъкналото външно огледало има асферична област и намалява мъртвите зони. Формата на огледалото прави предметите да изглеждат по-малки, което влияе върху преценката на разстоянията.

### Ръчно регулиране



Регулирането на огледалата се извършва чрез завъртане на лостчето в необходимата посока. Долните огледала не са регулират.

### Електрическо регулиране



Включете запалването, за да управлявате електрическите външни огледала.

Изберете съответното външно огледало и завъртете регулатора, за да настроите.

Когато бутонът е в средно положение, не е избрано никое огледало.

Долните огледала не могат да се регулират.

### Сгъваеми огледала




От съображения за безопасност на пешеходците, външните огледала се извъртат от нормалното си положение, ако бъдат блъснати с достатъчно голяма сила. Наместете обратно огледалото като натиснете леко корпуса му.

### Положение за паркиране

Външните огледала могат да се сгъват навътре като натиснете леко външния ръб на корпуса, напр. при ограничено място за паркиране.

## Отопляеми огледала



Задействат се чрез натискане на  на някоя от системите. По време на работа, в бутоната свети LED.



Отоплението функционира при работещ двигател и се изключва автоматично след известно време.

Система за климатичен контрол  
↪ 238.

Електронна система за климатичен контрол ↪ 240.

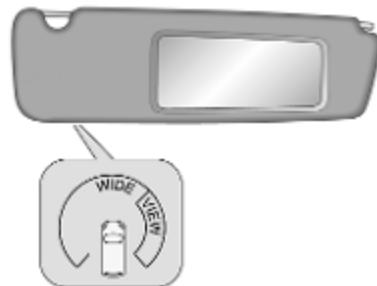
## Вътрешни огледала

Огледало с ръчно противозаслепяващо регулиране



За да намалите заслепяването, завъртете лостчето от долната страна на корпуса на огледалото.

Широко огледало за обратно виждане



В зависимост от автомобила, в предния слънчев сенник на пътника е разположено изпъкнало огледало, което спомага за увеличаване на видимостта и намаляване на мъртвите точки.

## Дисплей за заден изглед




Дисплеят за обратно виждане показва стандартния изглед отзад, предоставен от камерата, монтирана върху задния край.

Монтажната позиция и ъгълът на камерата водят до наличие на сляпа зона зад автомобила. При включена предавка за заден ход дисплеят за заден изглед се изключва.

## Регулиране

Натиснете  за регулиране:

- на яркостта чрез 
- на контраста чрез + или -
- на цвета чрез + или -
- нулиране за връщане на фабричните настройки

## Неизправност

Дисплеят за заден изглед може да не функционира правилно, когато:

- наоколо е тъмно
- слънцето или лъч на фарове светят директно в обектива на камерата
- лед, сняг или нещо друго покрива обектива на камерата. Почистете обектива, измийте с вода и избършете с мек парцал
- съществуват екстремни температурни промени

Камера за задно виждане ⇨ 300.

## Прозорци

### Предно стъкло

#### Стикери на предното стъкло

Не залепвайте стикери, напр. винетки и други подобни, върху предното стъкло в зоната на вътрешното огледало. В противен случай, зоната на откриване на сензора в корпуса на огледалото може да се ограничи.

#### Смяна на предно стъкло

### Внимание

Ако автомобилът има сензор на предна камера за помощните системи за водача, много е важно смяната на предното стъкло да се извършва прецизно според спецификациите на Opel. В противен случай, тези системи може да не работят правилно и има опасност от неочаквано поведение и / или съобщения от тези системи.

## Прозорци с ръчно задвижване

Прозорците на вратите могат да се отворят и затворят чрез завъртане на ръчките на прозореца.

## Електрически прозорци

### ⚠ Предупреждение

Бъдете внимателни, когато задвижвате електрическите прозорци. Съществува риск от нараняване, особено за децата.

Наблюдавайте внимателно прозорците при тяхното затваряне. Уверете се, че при движението им нищо няма да бъде защитано.

Включете запалването за да задействате електрическите прозорци.



Можете да задействате бутона за съответния прозорец като го натиснете за да отворите или го дръпнете за да затворите.

При автомобили с автоматична функция за отваряне на прозореца на вратата на водача: При отваряне задействайте отново превключвателя, за да спрете движението на прозореца.

В случай на трудности при затварянето причинени от замръзване или други подобни, дръпнете бутона няколко пъти за да затворите прозореца на стъпки.

## Претоварване

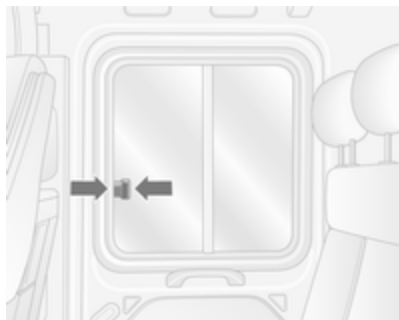
Ако прозорците се задействат многократно в рамките на кратки интервали, тогава действието им се изключва за известно време.

## Задни прозорци

### Плъзгащи се странични прозорци

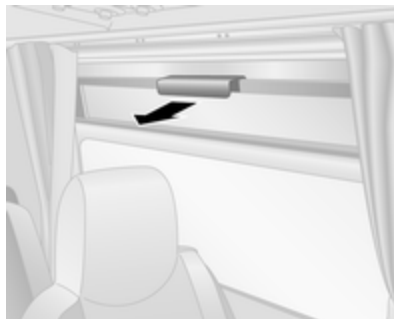


Натиснете бутона и плъзнете прозореца, за да отворите. Уверете се, че бутонът щраква при затваряне.



Натиснете бутона и плъзнете прозореца, за да отворите. Уверете се, че бутонът щраква при затваряне.

### Отваряне на страничните прозорци



Дръпнете ръкохватката, за да отворите прозореца.

#### **Съобщение**

В зависимост от автомобила, някои прозорци може да не се отварят напълно.

### Аварийен изход



За да осигурите аварийен изход от автомобила, използвайте чук 1, за да разбие стъклото 2.

В зависимост от версията, аварийният изход може да е през стъкления панел на покрива  
↪ 49.

### Обектив при движение на заден ход




В задния прозорец може да се монтира обектив при движение на заден ход.

Обективът при движение на заден ход подпомага водача при движение на заден ход, като намалява зоните без видимост.

### Отопление на задното стъкло



Задействат се чрез натискане на  на някоя от системите. По време на работа, в бутона свети LED.



Отоплението функционира при работещ двигател и се изключва автоматично след известно време.

Система за климатичен контрол ⇨ 238.

Електронна система за климатичен контрол ⇨ 240.

### Слънчеви сенници

За предпазване на очите от заслепяване сенниците могат да се обръщат надолу и да се завъртат настрани.

Ако сенниците имат вградени огледала, по време на път капациите им трябва да са затворени.

Слънчевите сенници може също да имат и отделение за паркинг билети и др.

Панорамно огледало за обратно виждане ⇨ 44.

## Покрив

### Стъклен панел



В зависимост от варианта на модела, багажното отделение може да включва панел на тавана с единично или двойно стъкло.

### Аварийен изход



В случай на авария, стъклото може да се счупи. Използвайте предоставения чук, за да ударите стъкления панел.

В зависимост от версията, аварийният изход може алтернативно да е през страничните прозорци ↻ 46.

## Седалки, облегалки

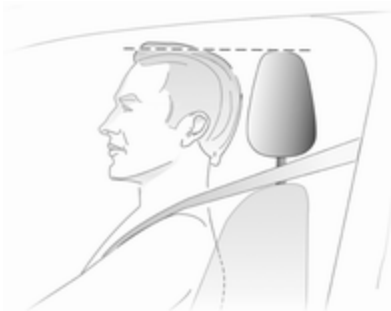
Облегалки за глава .....	50
<b>Предни седалки</b> .....	<b>52</b>
Положение на седалката .....	52
Регулиране на седалката .....	53
Облегалка за ръце .....	57
Отопление на седалката .....	57
<b>Задни седалки</b> .....	<b>58</b>
<b>Предпазни колани</b> .....	<b>61</b>
Триточкови предпазни колани .....	62
<b>Система на въздушните възглавници</b> .....	<b>65</b>
Система на предните въздушни възглавници .....	69
Система на страничните въздушни възглавници .....	70
Деактивиране на въздушните възглавници .....	70
<b>Предпазни седалки за деца</b> .....	<b>72</b>
Детски предпазни системи (седалки) .....	72
Места за поставяне на детска седалка .....	75

## Облегалки за глава

### Положение

#### ⚠ Предупреждение

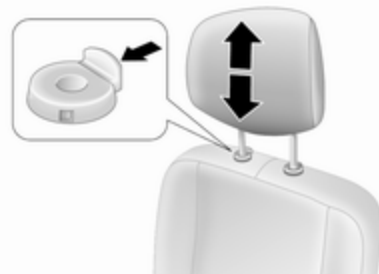
Шофирайте само с правилно нагласена облегалка за глава.



Горният край на облегалката за глава трябва да бъде на нивото на горната част на главата. Ако при много високи пътници това не е възможно, нагласете облегалката

в най-високо положение, а при ниски пътници я нагласете в най-ниско положение.

### Регулиране



Издърпайте, за да повдигнете или натиснете бутона и снижете облегалката за глава. Уверете се, че облегалката за глава се застопорява.

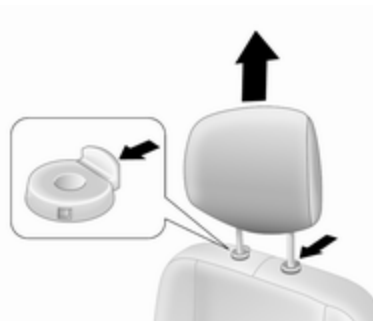


В зависимост от версията, облегалките за глава могат също да се наклонят напред или назад. Натиснете или дръпнете долната част на облегалката за глава, за да я регулирате.

#### **Съобщение**

Поставянето на одобрени аксесоари върху облегалката за глава на предната пътническа седалка е позволено само, ако никога не седи на седалката.

#### **Изваждане**



Напр. когато използвате детска предпазна седалка ⇨ 72.

Първо наклонете облегалката на седалката напред, след това издърпайте облегалката за глава до най-горно положение. Натиснете и двата освобождаващи бутоните, и издърпайте облегалката за глава нагоре, за да я извадите.

Приберете облегалките за глава на сигурно място в багажника.

Не карайте с извадена облегалка за глава, ако седалката е заета.

#### **Поставяне**

Първо наклонете облегалката напред, след това вкарайте пръчките на облегалката за глава в отворите им.

Снижете облегалката за глава, доколкото е възможно, след това повдигнете облегалката за глава (първо натиснете едновременно бутоните за освобождаване, ако е необходимо), докато се фиксира здраво в желаната позиция.

## Предни седалки

### Положение на седалката

#### ⚠ Предупреждение

Шофирайте само с правилно нагласена седалка.

#### ⚠ Опасност

Не сядайте по-близо от 25 см до волана, за да позволите безопасното надуване на въздушната възглавница.

#### ⚠ Предупреждение

Никога не нагласяйте седалките по време на движение, тъй като те могат да се преместят неконтролируемо.

#### ⚠ Предупреждение

Никога не съхранявайте каквито и да било незакрепени предмети под седалките.

Отделение за съхранение под седалката, кутия за съхранение ↻ 82.



- Седнете колкото е възможно по-навътре в седалката. Нагласете разстоянието между седалката и педалите така, че краката ви да са леко свити, когато натискате

педалите. Плъзнете седалката на предния пътник докрай назад.

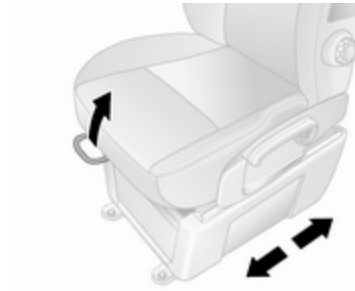
- Нагласете достатъчна височина на седалката така, че да получите ясна видимост във всички посоки, както и за да виждате всички прибори. Трябва да има поне една ръка разстояние между главата ви и тавана на автомобила. Бедрата ви трябва леко да се опират на седалката без да са натиснати в нея.
- Седнете така, че да подпрете колкото е възможно по-добре раменете си на облегалката. Нагласете наклона на облегалката така, че да достигате волана с леко свити ръце. Поддържайте контакта между раменете и облегалката, когато въртите волана. Не накланяйте облегалката на седалката прекалено силно назад. Препоръчваме ви максимален ъгъл на наклон от 25°.

- Регулирайте седалката и волана така, че китката да ляга върху горната част на волана, а предлакътят да е напълно изпънат и рамената да са върху облегалката.
- Нагласете волана ⇨ 93.
- Нагласете облегалката за глава ⇨ 50.
- Регулирайте височината на предпазния колан ⇨ 62.
- Регулирайте опората за кръста така, че да го подпира по естествената форма на гръбначния стълб ⇨ 53.

## Регулиране на седалката

Управлявайте автомобила само с фиксирани седалки и облегалки на седалките.

### Надлъжно регулиране



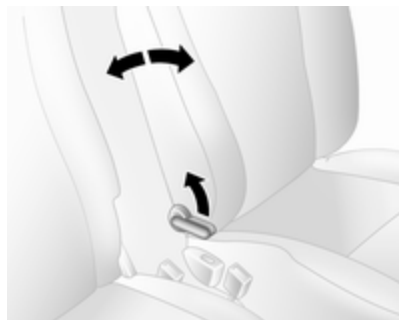
Дръпнете ръчката, плъзнете седалката, освободете ръчката. Опитайте да преместите седалката назад и напред, за да се уверите, че е фиксирана на място.

### Надлъжно регулиране на пневматична седалка



Дръпнете ръчката, плъзнете седалката, освободете ръчката. Опитайте да преместите седалката назад и напред, за да се уверите, че е фиксирана на място.

## Наклон на облегалките



Дръпнете ръкохватката, нагласете наклона и освободете ръкохватката. Позволете на седалката да се заключи с щракване.

## Наклон на облегалка на пневматична седалка



Дръпнете ръкохватката, нагласете наклона и освободете ръкохватката. Позволете на седалката да се заключи с щракване.

## Височина на седалката



## Помпане с лоста

помпане нагоре	: седалката се повдига нагоре
помпане надолу	: седалката се спуска надолу

### Височина на пневматичната седалка



Дръпнете предния лост за освобождаване нагоре, за да регулирате височината на предната част на седалката.

Дръпнете задния лост за освобождаване нагоре, за да регулирате височината на задната част на седалката.

### Опора за кръста



Нагласете опората за кръста, както ви е удобно.

Увеличаване и намаляване на опората: завъртете ръчката-колело, като намалявате натоварването върху облегалката.

### Опора за кръста на пневматичната седалка



Нагласете опората за кръста, както ви е удобно.

Задействайте ръчната помпа неколкократно (разположена от долната страна на модула), за да увеличите твърдостта.

Натиснете бутона за освобождаване (разположен в предната част на модула), за да намалите твърдостта.

### Чувствителност на пневматичната седалка



Завъртете бутона, за да регулирате чувствителността на окачването на седалката.

завъртане : по-твърдо  
налясно  
завъртане : по-меко  
наляво

### Регулиране на въртящата се седалка

#### Положение на седалката



Преместете ръчката **2**, плъзнете седалката, освободете ръчката. Опитайте да преместите седалката назад и напред, за да се уверите, че е фиксирана на място.

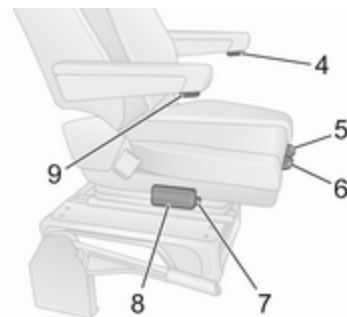
#### Облегалка на седалката

Дръпнете ръчката **1**, нагласете наклона и отпуснете ръчката. Позволете на седалката да се заключи с щракване.

### Ъгъл на основа на седалката

Преместете ръчката **3** за регулиране на ъгъла на основата на седалката.

#### Опора за кръста



Нагласете опората за кръста, както ви е удобно.

Задействайте ръчната помпа **8** неколккратно (разположена от долната страна на модула), за да увеличите твърдостта.

Натиснете бутона за освобождаване **7**, за да намалите твърдостта.

### Позициониране на основа на седалката

Повдигнете ръчката **5**, преместете основата на седалката назад или напред, отпуснете ръчката.

### Облегалки за ръце

За регулиране на височината на облегалките за ръце, завъртете управляващия бутон **4** или **9**.

### Въртене на седалката

Седалката на водача може да се завърта до 180° от гледащата право напред позиция, напр. за лесен достъп до багажното отделение при неподвижен автомобил и изключен двигател.

Преди завъртане на седалката, направете следните подготовки:

- Разкопчайте предпазния колан.
- Сгънете нагоре облегалките за ръце.
- Плъзнете седалката докрай назад.
- Спуснете ъгъла на основата на седалката до най-ниско положение.

- Регулирайте наклона на облегалката до изправено положение.
- Отворете вратата на водача.

Повдигнете ръчката **6**, завъртете седалката встрани от гледащата право напред позиция, отпуснете ръчката.

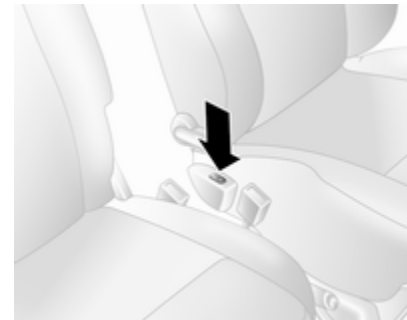
Винаги връщайте седалката в гледащата право напред позиция преди потегляне и се уверявайте, че седалката е блокирана на място, преди да потеглите.


### Облегалка за ръце




Облегалките за ръце могат да се сгънат нагоре, когато не се ползват.

### Отопление на седалката



Натиснете  за съответната седалка; светодиодът в превключвателя свети. Натиснете другия край на двупозиционния превключвател, за да изключите отоплението на седалката.

Превозни средства с окачване на седалката: превключвател  се намира под лоста за освобождаване на облегалката от външната страна на седалката.

Отоплението на седалката се контролира от термостат и се изключва автоматично при достигане на достатъчна затопленост на седалката.

Светодиодът свети постоянно, когато системата е включена, а не само когато има активно подгриване.

Продължителната употреба от хора с чувствителна кожа не се препоръчва.

Отоплението на седалката работи при работещ двигател.

## Задни седалки

### Достъп до задните седалки



За улесняване на достъпа до 3-ти ред седалки (където са оборудвани), отворете плъзгащата се странична врата и издърпайте освобождаващия лост на съгваемата седалка от 2-ри ред и сгънете облегалката на седалката напред. Ако е необходимо, разкопчайте предпазните колани от техните закопчалки.

### ⚠ Предупреждение

Уверете се, че облегалката за гърба е в правилна позиция и закопчалките на предпазните колани са надеждно закопчани.

Закопчаване и разкопчаване на предпазен колан ⇨ 62.

Плъзгаща се врата ⇨ 33.

### Снемаеми задни седалки

### ⚠ Предупреждение

Когато задните седалки се свалят, дръжте ръцете и краката си далече от зоната на движение.

Никога не сваляйте седалките, докато шофирате, тъй като те могат да започнат да се движат неконтролируемо.

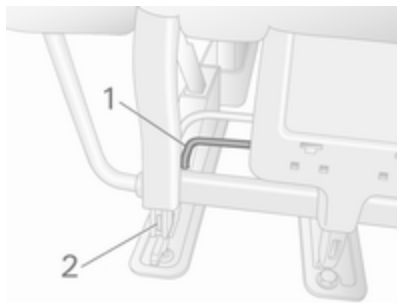
Уверете се, че задните седалки и облегалки са напълно застопорени, преди да седате на задните седалки.

**Изваждане**

При някои модели товарното отделение може да се увеличи като се извадят задните седалки.

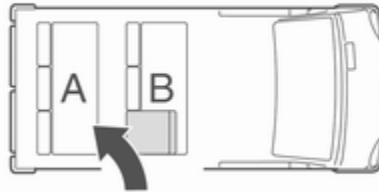
**⚠ Предупреждение**

Подвижните задни седалки са тежки! Не се опитвайте да ги местите без помощ.



- Дръпнете лоста **1** от двете страни на седалката. Щифовете **2** се подават видимо, за да обозначат отключването на седалката.

- Преместете седалката назад, за да освободите от анкерите на пода.
- Повдигнете седалката, за да я махнете.

**Поставяне**

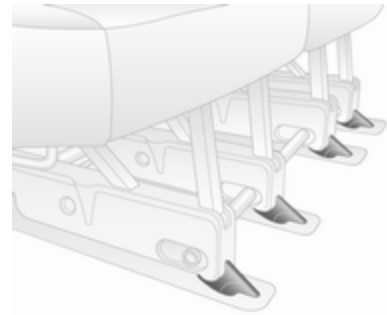
Когато монтирате седалките отново, винаги проверявайте дали редът със сгъващите се седалки за достъп **B** е правилно позициониран пред редът с неподвижните седалки **A**.

**Внимание**

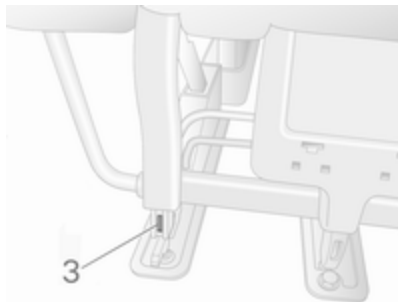
Седалките от 2-ри и 3-ти ред не са взаимозаменяеми и трябва да се монтират на първоначалните им места.

**Съобщение**

Уверете се, че анкерните точки са чисти, преди да монтирате седалката. По тях не трябва да има пясъчинки или други елементи, които могат да попречат на седалката да се фиксира надеждно.



Позиционирайте водачите на седалката непосредствено зад предните анкерни точки на пода и плъзнете напред, за да се фиксират.



Седалките се заключват автоматично и щифтовете 3 повече не се виждат, което показва, че седалката е заключена.

### Внимание

При монтиране на задните седалки, уверете се, че те са правилно разположени върху

анкерните точки на пода и че заключалките са добре закопчани.

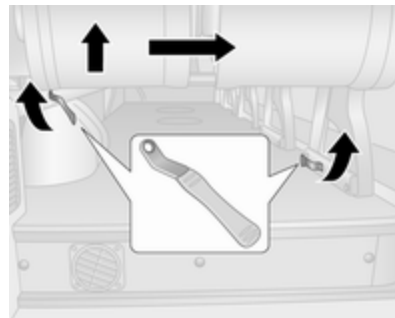
Обърнете се към сервис, ако седалките не могат да се фиксират надеждно на място.

### Bus Изваждане

#### ⚠ Предупреждение

Подвижните задни седалки са тежки! Не се опитвайте да ги местите без помощ.

Като използвате инструмента от комплекта с инструменти в жабката, завъртете лостчетата, за да разблокирате седалката:



1. Освободете външното закрепване.
2. Освободете вътрешното закрепване (разположено при основата на седалката).
3. Повдигнете седалката отзад.
4. Издърпайте седалката в посока към центъра на автомобила, за да се освободи напълно седалката от своите точки за закрепване.

### Поставяне

#### Съобщение

Уверете се, че анкерните точки са чисти, преди да монтирате седалката. По тях не трябва да

има песъчинки или други елементи, които могат да попречат на седалката да се фиксира надеждно.

1. Разположете седалката върху точките на закрепване.
2. Снизете седалката, докато щракне звучно в точките за закрепване.
3. Уверете се, че седалката е фиксирана надеждно на място, като опитате да раздвижите седалката назад - напред и от ляво на дясно.

Повторете монтажната процедура, ако е необходимо.

Обърнете се към сервиз, ако седалката не може да се фиксира надеждно на място.

## Предпазни колани



При голямо ускоряване или забавяне, предпазните колани се заключват и задържат пътниците в седнало положение. По този начин, рискът от нараняване се намалява значително.

### ⚠ Предупреждение

Поставяйте предпазния колан преди всяко пътуване.

Пътниците, които не поставят предпазните колани, застрашават останалите пътници и самите себе си в случай на инцидент.

Предпазните колани са предвидени за ползване само от един човек в едно и също време.

Детски предпазни системи (седалки) ⇄ 72.

Проверявайте периодично здравината и функционалността на всички елементи от системата на предпазните колани.




Подменете повредените компоненти. След произшествие заменете в сервиз коланите и задействалите се обтегачи на предпазните колани.

### Съобщение

Уверете се, че предпазните колани не са повредени или зацепени от обувки или предмети

с остри ръбове. Внимавайте в механизмите за автоматично прибиране да не попадне нечистотия.

### Индикатор за незакопчан предпазен колан

В зависимост от версията, двете предни седалки може да бъдат оборудвани с индикатор за незакопчан предпазен колан, обозначен от контролния индикатор  в арматурното табло  104,  107.

### Ограничители на силата на обтягане на коланите



На предните седалки натоварването върху тялото се намалява посредством постепенното отпускане на колана по време на сблъсък.

### Обтегачи на коланите

В случай на челен или заден удар с определена сила коланите на предните седалки се затягат.

### Предупреждение

Неправилното боравене (напр. сваляне или поставяне на предпазните колани) може да задейства обтегачите им.

Задействането на обтегачите на предпазните колани се обозначава от постоянно светене на контролната лампа   107.

Влезлите веднъж в действие обтегачи на предпазните колани трябва да се заменят в сервиз. Обтегачите на предпазните колани могат да се задействат само веднъж.

### Съобщение

Не закрепвайте и не поставяйте аксесоари и други предмети, които могат да попречат на действието на обтегачите на предпазните колани. Не правете никакви промени по компонентите на обтегачите на коланите, тъй като това ще направи невалидно разрешението за ползването на автомобила.

## Триточкови предпазни колани

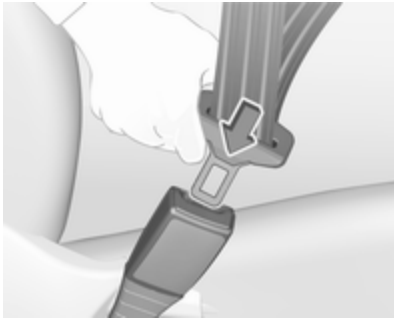
### Предпазни колани на предните седалки

#### Затягане



Издърпайте плавно предпазния колан от макаратата, прекарайте го през тялото като внимавате да не се усуче и вкарайте закопчаващата планка в закопчалката.

Докато карате затягайте редовно набедрената част на колана като издърпвате диагоналната му част.



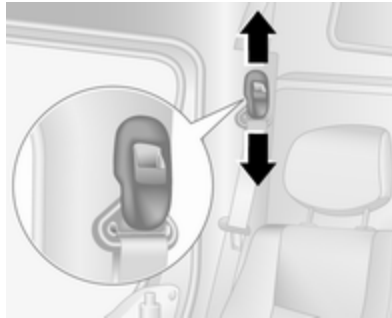
Отпуснатите и дебелите дрехи пречат на доброто прилягане на предпазния колан. Не поставяйте предмети (напр. ръчни чанти, мобифони) между колана и тялото си.

### ⚠ Предупреждение

Коланът не бива да ляга върху твърди или чупливи предмети в джобовете на дрехите ви.

Индикатор за незакопчан предпазен колан 🚗 ↻ 107.

### Регулиране на височината



1. Издърпайте леко предпазния колан.
2. Преместете регулатора за височина нагоре или натиснете бутона, за да изключите и натиснете регулатора за височина надолу.



Нагласете височината така, че коланът да ляга върху рамото. Той не бива да минава през врата или горната част на ръката.

### ⚠ Предупреждение

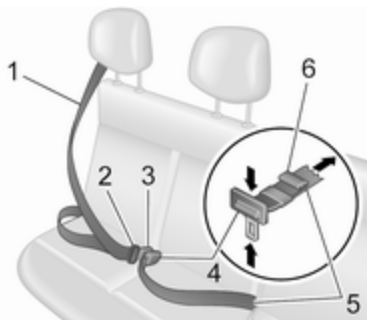
Не настройвате, докато управлявате автомобила.

## Освобождане



За да откопчаете предпазния колан, натиснете червения бутон върху закопчалката на колана. Предпазният колан се прибира автоматично.

## Предпазни колани на задните седалки



Изтеглете колана **1** от механизма за автоматично прибиране, прекарайте го без усукване през тялото и се уверете, че пластината на закопчалката **2** е влязла докрай в закопчалката **3**, като дръпнете пластината **2**.

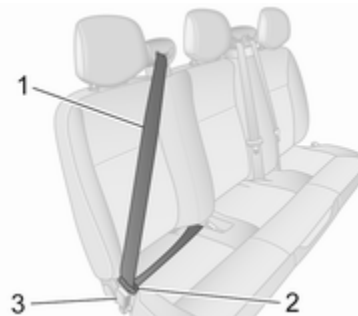
Набедрената част на колана **5** трябва да е плътно над бедрата и върху таза.

За затягане дръпнете свободната част **6** на колана. За разхлабване завъртете регулиращата закопчалка **4**, докато се озове на

90° спрямо колана и натиснете регулиращата закопчалка **4**, докато издърпвате набедрената част на колана **5**.

Отпуснатите и дебели дрехи пречат на доброто прилягане на предпазния колан. Не поставяйте предмети (напр. ръчни чанти, мобифони) между колана и тялото си.

<b>⚠ Предупреждение</b>
Коланът не бива да ляга върху твърди или чупливи предмети в джобовете на дрехите ви.



За разкопчаване натиснете червения бутон на закопчалката на колана **3** и така че освободите пластината на закопчалката **2**.

Направлявайте предпазния колан **1**, докато той се прибира автоматично.

### ⚠ Предупреждение

Уверете се, че задните седалки и облегалки са напълно застопорени, преди да седате на задните седалки.

Задни седалки ⇨ 58.

### Внимание

За да се избегне повреда на превозното средство, винаги закопчавайте задните предпазни колани, дори ако седалките не са заети.

### Използване на предпазния колан по време на бременност



### ⚠ Предупреждение

Бедрената част на колана трябва да минава колкото може по-ниско за да се избегне натиск върху корема.

### Система на въздушните възглавници

Системата на въздушните възглавници се състои от няколко индивидуални системи, в зависимост от нивото на оборудване.

При задействането им въздушните възглавници се надуват в рамките на милисекунди. Те спадат толкова бързо, че това често остава незабелязано по време на катастрофа.

### ⚠ Предупреждение

Тъй като системата на въздушните възглавници се задейства по експлозивен начин, ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал.

### ⚠ Предупреждение

Добавянето на аксесоари, които променят рамата на автомобила, системата на бронята, височината, ламарините на предния край или страничния ламаринен лист, може да предотврати правилната работа на системата на въздушните възглавници. Работата на системата на въздушните възглавници може да се повлияе и от смяната на части на предните седалки, предпазните колани, сензорния и диагностичния модул на въздушните възглавници, волана, арматурното табло, вътрешните уплътнения на вратите, включително високоговорителите, модулите на въздушните възглавници, тапицерията на тавана или колоните, предните сензори, сензорите за страничен удар или окабеляването на въздушните възглавници.

### Съобщение

Управляващата електроника на системата на въздушните възглавници и обтегачите на коланите се намира в областта на централната конзола. Не поставяйте магнитни предмети в тази зона.

Не прикрепвайте никакви предмети върху капаците на въздушните възглавници и не ги покривайте с нищо. Сменете повредените капаци в сервис.

Всяка въздушна възглавница се отваря само веднъж. Незабавно заменяйте отворилите се въздушни възглавници в сервис. Освен това, може да е необходима замяна и на волана, арматурното табло, някои панели, уплътненията на вратите, дръжки и седалки.

Не правете никакви промени по системата на въздушните възглавници, тъй като това ще направи невалидно разрешението за ползването на автомобила.

Контролна лампа  за системите на въздушните възглавници ⇨ 107.

### Детски предпазни системи на седалка на пътника до водача със системи за въздушни възглавници

Предупреждение съгласно ECE R94.02:



**EN:** NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это

может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme I LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNYY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan

føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego

zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekliīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu

AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-*tfal* li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Освен предупрежденията, изисквани по ECE R94.02, поради съображения за безопасност, обърнатите напред детски предпазни системи (седалки) трябва да се използват само съгласно инструкциите и ограниченията в таблицата ⇨ 75.

Етикетът на въздушната възглавница може да бъде разположен от двете страни на предния слънчев сенник.

#### ⚠ Опасност

Не използвайте предпазни седалки за деца на седалката на пътника до водача с активирана предна въздушна възглавница.

Деактивиране на въздушните възглавници ⇨ 70.

### Система на предните въздушни възглавници

Системата на предните въздушни възглавници се състои от една въздушна възглавница във волана и друга - в арматурното табло от страната на предния пътник. Мястото им е обозначено с надписа **AIRBAG**.



Освен това, на приборния панел има предупредителен етикет, който се вижда при отворена предна пътническа врата.

Системата на преднит въздушни възглавници се задейства в случай на сблъсък с определена сила. Запалването трябва да е включено.

Надулата се въздушна възглавница смекчава удара и по този начин значително се намалява рискът от увреждания на горната част на тялото и главата на предните пътници.

### ⚠ Предупреждение

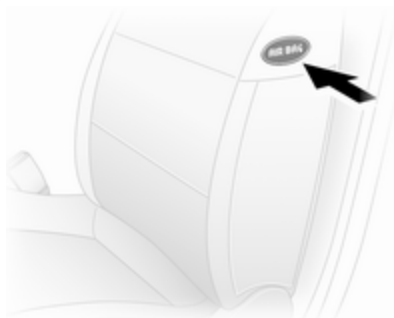
Оптимална защита се оказва само ако седалката е в правилно положение.

Положение на седалката ⇨ 52.

Поддържайте свободна зоната на надуване на въздушните възглавници.

Поставяйте правилно предпазния колан и го закопчавайте надеждно. Само тогава въздушната възглавница ще ви защити.

### Система на страничните въздушни възглавници



Системата на страничните въздушни възглавници се състои от по една въздушна възглавница във всяка една от предните облегалки. Мястото им е обозначено с надписа **AIRBAG**.

Системата на страничните въздушни възглавници се задейства в случай на сблъсък с определена сила. Запалването трябва да е включено.

Надулата се въздушна възглавница смекчава удара и по този начин намалява значително

опасността от нараняване на горната част на тялото и таза в случай на странично сблъскване.

### ⚠ Предупреждение

Поддържайте свободна зоната на надуване на въздушните възглавници.

#### Съобщение

Ползвайте само такива предпазни калъфки за седалки, които са одобрени за дадения автомобил. Внимавайте да не покриете въздушните възглавници.

### Деактивиране на въздушните възглавници

Системите на предните и страничните въздушни възглавници за седалката на предния пътник трябва да се деактивират, ако на тази седалка ще се поставя детска предпазна система (седалка), в съответствие с инструкциите от таблиците за места на монтаж на детски седалки ⇨ 75.



Обтегачите на предпазните колани и всички системи на въздушните възглавници за шофьора остават активни.


Системата на въздушните възглавници за предния пътник може да се деактивира посредством ключ от страни на арматурното табло.




С изключено запалване, отворете предната врата, натиснете превключвателя навътре и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до позиция OFF.




Въздушните възглавници за пътника отпред са деактивирани и няма да се надуят в случай на сблъсък. Контролният индикатор  свети постоянно, а на Центъра за информация на водача ще се появи съответното съобщение  114.



Детска предпазна седалка може да се монтира в съответствие с таблицата на местата за монтиране  75. Възрастен не бива да сяда на предната пътническа седалка.



### Опасност

Деактивирайте въздушната възглавница за пътника само в комбинация с използване на детска предпазна седалка, посочена в инструкциите и ограниченията на таблица  75.


В противен случай, има риск от фатално нараняване при деактивирана въздушна възглавница за пътника, седящ отпред.

Ако контролният индикатор  не свети, това означава, че системите на въздушните възглавници за предния пътник ще се задействат в случай на сблъсък.

Ако контролната лампа  продължава да свети заедно с , това означава неизправност в системата. Положението на превключвателя може да е променено неволно при включено запалване. Изключете запалването и го включете отново и поставете превключвателя в

първоначално положение. Ако  и  все още светят, потърсете помощ в сервиз.

Сменяйте статуса само при спрял автомобил и изключено запалване. Положението остава така до следващата промяна.

Контролен индикатор  за деактивиране на въздушните възглавници ⇨ 108.

## Предпазни седалки за деца

### Детски предпазни системи (седалки)

#### Предупреждение

При използване на детска предпазна система (седалка) на предната пътническа седалка, системите на въздушните възглавници за предния пътник трябва да се изключат. Ако не са изключени, тяхното задействане създава опасност за фатално нараняване на детето.

Това особено се отнася за случаите, когато детска предпазна седалка, обърната обратно на посоката на движението, се монтира на предната пътническа седалка.

Деактивиране на въздушните възглавници ⇨ 70.

Етикет на въздушна възглавница ⇨ 65.

Препоръчваме ви детските предпазни системи (седалки), които са конструирани специално за този автомобил. За повече информация се обърнете към вашия сервиз.

Когато използвате детска предпазна система (седалка) спазвайте долните инструкции за употреба и инсталация, както и тези придружаващи детската предпазна седалка.

Винаги спазвайте местните и националните разпоредби. В някои страни използването на детски предпазни седалки е забранено за определени места в автомобила.

Детските предпазни системи (седалки) могат да се закрепват чрез:

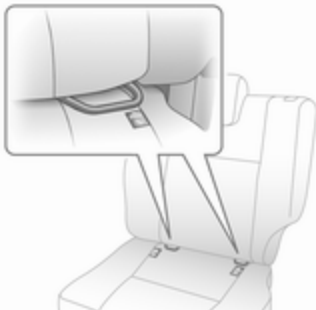
- Триточкови предпазни колани
- ISOFIX скоби
- Top-Tether

### Триточкови предпазни колани

Детските предпазни системи (седалки) могат да се закрепват чрез триточков предпазен колан ⇨ 62.

В зависимост от размера на използваните детски предпазни системи (седалки), те могат да бъдат прикрепени към някои задни седалки от 2-ри ред и 3-ти ред. След закрепване на детската предпазна система (седалка), предпазният колан трябва да се затегне ⇨ 75.

### Детски предпазни системи (седалки) ISOFIX



Закрепете позволената ISOFIX за автомобила детска предпазна седалка ISOFIX към скобите за монтиране.

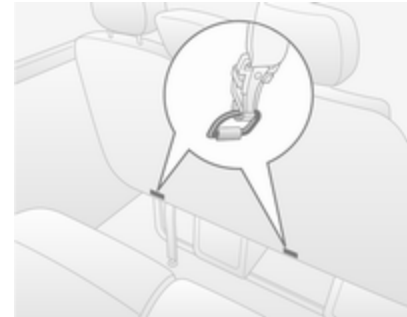
Към скобите ISOFIX могат да се закрепват универсални детски предпазни седалки ISOFIX.

Top-Tether ремък трябва да се използва в допълнение към монтажните скоби ISOFIX.

Позволените за монтиране места на детска предпазна седалка ISOFIX са обозначение на табелките с +, IL и IUF.

### Анкери Top-Tether

Анкерите Top-Tether са разположени на гърба на седалката.



В допълнение към монтажа ISOFIX, стегнете ремъка Top-Tether към анкерите за закрепване на седалки Top-Tether.

Местата за поставяне на детски предпазни седалки ISOFIX от универсалната категория са отбелязани в таблицата с IUF ⇨ 75.

### Избор на подходяща система

Задните седалки са най-удобното място за пристягане на детска предпазна седалка.

Деца трябва да бъдат превозвани с лице към задната част на автомобила дотогава,

докато това е възможно. Това, в случай на катастрофа, намалява натоварването върху гръбначния стълб на детето, който все още е много слаб.

Подходящи са системи за пасивна безопасност, които съответстват на валидни разпоредби на UN ECE. Проверете местните закони и разпоредби относно задължителната употреба на детски предпазни системи (седалки).

Уверете се, че детската предпазна седалка, която искате да инсталирате е съвместима с типа на автомобила.

Уверете се, че мястото за монтиране на детската предпазна система е подходящо за целта, вижте следните таблици.

Позволявайте на децата да влизат и излизат от автомобила само от по-далечната от пътното движение страна.

Когато детската предпазна седалка не се използва, обезопасете я с предпазния колан или я извадете от автомобила.

### Съобщение

Не прикрепвайте нищо на детската предпазна седалка и не я покривайте с нищо.

Детска седалка, претърпяла катастрофа, трябва да бъде подменена.

Предпазни ключалки за деца ⇨ 32.

## Места за поставяне на детска седалка

### Позволени варианти за монтиране на детска предпазна седалка

Предни седалки - всички варианти

Клас по тегло и възраст	Единична седалка - страна на преден пътник <sup>1)</sup>		Седалка-пейка - страна на преден пътник			
	без въздушна възглавница	с въздушна възглавница	без въздушна възглавница средна	с въздушна възглавница външна	без въздушна възглавница средна	с въздушна възглавница външна
Клас 0: до 10 кг	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Клас 0+: до 13 кг	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Клас I: от 9 до 18 кг	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Клас II: от 15 до 25 кг	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Клас III: от 22 до 36 кг	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>

1) Ако може да се регулира, нагласете седалката в най-задно положение. Уверете се, че предпазният колан е колкото може по-добре опънат между рамото и горната точка на закрепване.

2) Уверете се, че системата на въздушните възглавници за предния пътник е деактивирана преди да инсталирате детска предпазна седалка на това място.

## Crew van - задни седалки

Клас по тегло и възраст

2-ри ред седалки

Външна

В средата

Клас 0: до 10 кг

U

X

Клас 0+: до 13 кг

Клас I: от 9 до 18 кг

U

X

Клас II: от 15 до 25 кг

U

X

Клас III: от 22 до 36 кг

## Combi - задни седалки

Клас по тегло и възраст

2-ри ред седалки

3-тии ред седалки

Страна на водача

Страна на пътника

външна седалка

Централна седалка

външна седалка

Клас 0: до 10 кг

U<sup>3)</sup>, +

X

X

X

Клас 0+: до 13 кг

Клас I: от 9 до 18 кг

U<sup>4)</sup>, +UF<sup>4)</sup>, +UF<sup>4)</sup>

X

Клас II: от 15 до 25 кг

U<sup>4)</sup>UF<sup>4)</sup>UF<sup>4)</sup>

X

Клас III: от 22 до 36 кг

3) Преместете предната седалка докрай напред, за да монтирате обърната назад детска седалка, след това преместете обратно седалката отпред, в съответствие с инструкциите за детската седалка.

4) Обърната напред детска седалка; разположете облегалката на детската седалка така, че да допира облегалката на седалката на автомобила. Регулирайте височината на опората за главата или я демонтирайте, ако е нужно; не издърпвайте седалката пред детето назад до повече от половината ход на плъзгачите и не наклоняйте облегалката ѝ на повече от 25°.

## Bus - задни седалки

Клас по тегло и възраст

Задни седалки

Клас 0: до 10 кг

X

Клас 0+: до 13 кг

Клас I: от 9 до 18 кг

X

Клас II: от 15 до 25 кг

X

Клас III: от 22 до 36 кг

## Crew cab - задни седалки

Клас по тегло и възраст

2-ри ред седалки

Външна

В средата

Клас 0: до 10 кг

U

X

Клас 0+: до 13 кг

Клас I: от 9 до 18 кг

U

X

Клас II: от 15 до 25 кг

U

X

Клас III: от 22 до 36 кг

U : подходяща за детски предпазни седалки от универсалната категория за използване в този клас по тегло и възраст, заедно с триточков предпазен колан.

UF : подходяща за гледащи напред детски предпазни седалки от универсалната категория за използване в този клас по тегло и възраст, заедно с триточков предпазен колан.

⊕ : подходящо за детска седалка ISOFIX с монтажни скоби и точки на закрепване, където са монтирани. При монтиране на детска предпазна седалка ISOFIX само такива детски седалки могат да се използват, които са одобрени за дадения автомобил. Вижте **"Позволени варианти за монтиране на детска предпазна седалка ISOFIX"**.

X : мястото не е подходящо за деца от този клас по тегло и възраст.

## Позволени варианти за монтиране на детска предпазна седалка ISOFIX

## Combi

Клас по тегло	Клас по ръст	Закрепване	Предни седалки	2-ри ред седалки			3-ти ред седалки
				Страна на водача външна седалка	Централна седалка	Страна на пътника външна седалка	
Клас 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
Клас 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
Клас I: от 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X

IL : подходяща за специалните предпазни системи (седалки) ISOFIX от категориите "специфична за автомобила", "ограничена" или "полууниверсална". Предпазната система ISOFIX трябва да бъде одобрена за дадения тип автомобил.

IUF : подходяща за предпазни седалки ISOFIX, които се инсталират с лице към предната част на автомобила, принадлежащи към универсалната категория и одобрени за използване в този клас по тегло.

X : при този тегловен клас не се разрешават никакви детски седалки ISOFIX.

**Клас по ръст и способ на закрепване на системите ISOFIX**

- A - ISO/F3 : гледаща напред детска предпазна седалка за деца с максимален ръст в тегловен клас от 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 : гледаща напред детска предпазна седалка за по-малки деца в тегловен клас от 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X : гледаща напред детска предпазна седалка за по-малки деца в тегловен клас от 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 : гледаща назад детска предпазна седалка за деца с максимален ръст от тегловен клас до 18 кг.
- D - ISO/R2 : гледаща назад детска предпазна седалка за по-малки деца в тегловен клас до 18 кг.
- E - ISO/R1 : гледаща назад детска предпазна седалка за малки деца в тегловен клас до 13 кг.

## Съхраняване на вещи

<b>Отделения за вещи</b> .....	<b>80</b>
Отделение за съхранение на вещи в арматурното табло ....	80
Жабка .....	81
Поставки за чаши .....	81
Предно отделение за вещи ....	82
Конзола над главата .....	82
Кутия под седалката .....	82
Отделение за съхранение на вещи в горната част на кабината .....	83
<b>Товарно отделение</b> .....	<b>84</b>
Халки за привързване .....	84
Система за превоз на товари .	85
Предпазна мрежа .....	88
Решетка на багажното отделение .....	88
Предупредителен триъгълник .....	89
Комплект за първа помощ .....	89
Пожарогасител .....	89
<b>Багажник на покрива</b> .....	<b>90</b>
<b>Превозване на товари</b> .....	<b>90</b>

## Отделения за вещи

### ⚠ Предупреждение

Не съхранявайте тежки или остри предмети в отделенията за вещи. В противен случай, пътниците да бъдат наранени от предмети, изхвърлени наоколо в случай на рязко спиране, внезапна промяна на посоката или катастрофа.

## Отделение за съхранение на вещи в арматурното табло

В арматурното табло има отделения за съхранение на вещи, както и джобове и поставки.



Отделенията за съхранение могат да бъдат разположени върху табло с прибори.

## Държач за документи



Издърпайте държача за документи от арматурното табло като дръпнете основата му назад и след това го завъртете надолу.

За да го приберете повдигнете основата му докато държачът застане в хоризонтално положение, след това го натиснете напълно навътре.

### Поднос



Натиснете отпред, за да отворите. Не поставяйте твърди или тежки предмети върху подноса.

### Жабка



В зависимост от версията, дръпнете дръжката или натиснете бутона, за да отворите жабката.

Жабката трябва да бъде затворена по време на движение.

При някои модели жабката е с вентилация.

Охлаждане на жабката ⇨ 256.

### Поставки за чаши

Поставките за чаши се намират от двете страни на арматурното табло и в средата на долното приборно табло.



Натиснете отпред, за да отворите.

Освен това, поставки за чаши може да са разположени в задната част на предната средна седалка за пътници.

Сгъване на облегалката на пътническата седалка ⇨ 82.

В зависимост от модела, в долната предна част на задните седалки може да са разположени и поставки за чаши.

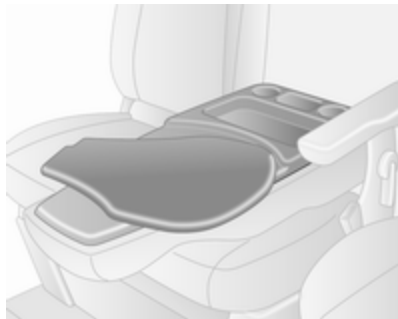
Поставките за чаши могат да се използват и като държачи на подвижния пепелник ⇨ 99.

## Предно отделение за вещи

В зависимост от модела, върху подпорната стена на кабината могат да бъдат разположени закачалки или мрежи за съхранение.

Джобовете на предните врати имат гнезда за бутилки.

## Сгъваща се облегалка на предна средна пътническа седалка



Дръпнете освобождаващата ръкохватка за облегалката на предната средна седалка за

пътника към предната част на автомобила, преди да сгънете надолу облегалката до хоризонтално положение.

На задната страна на облегалката има отделения за съхранение на вещи, поставки за чаши и въртяща се полица, която може да се използва за писане или документи.

Върнете въртящата се полица на първоначалното място, преди да издърпате освобождаващата ръкохватка за облегалката и да повдигнете облегалката.

## Конзола над главата



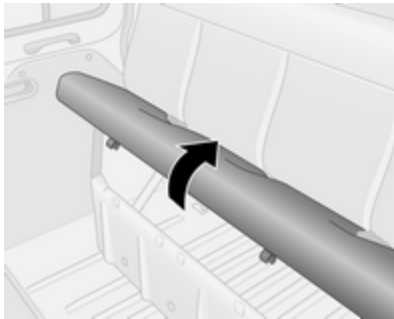
Общото тегло в тези отделения не бива да надвишава 5 кг.

## Кутия под седалката



Като използвате двете примки върху седалищната част на пътническата седалка, дръпнете седалищната част напред за да получите достъп до кутията под седалката.

### Задна седалка-пейка



Повдигнете основата на седалката отпред и я свалете, за да получите достъп до отделението за съхраняване на вещи под седалката-пейка.

В зависимост от модела, седалките от тип пейка могат да съдържат и отделения за съхранение в долната предна част на седалката, както и мрежа за съхраняване на вещи от външната страна на седалката.

### Отделение за съхранение на вещи в горната част на кабината



Общото тегло в това отделение не бива да надвишава 35 кг.

### Отделение за вещи в задната част на автомобила

#### Combi, Bus

Предмети могат да се съхраняват на горните отделения за съхраняване на вещи над задните пътнически седалки.

Общото тегло не бива да надвишава 20 кг, равномерно разпределени.

## Товарно отделение

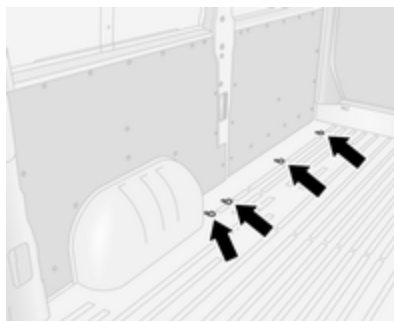
### ⚠ Предупреждение

Внимавайте товарът в автомобила да е добре закрепен. В противен случай предметите в автомобила могат да бъдат подхвърлени хаотично и да предизвикат персонални увреждания или щети на товара или автомобила.

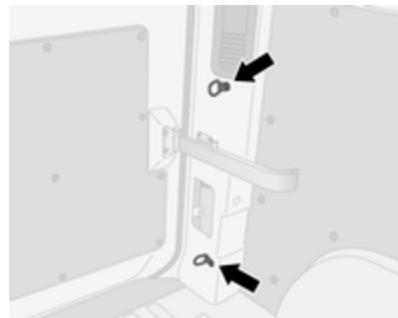


Използвайте ръкохватките, разположени близо до задната и страничната плъзгаща се врата(и), за помощ по време на влизане и излизане от багажното отделение.

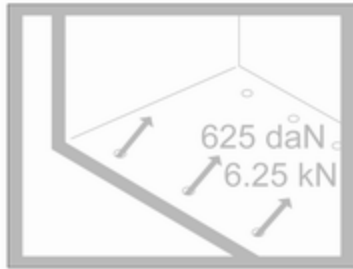
### Халки за привързване



Халките за привързване монтирани в багажника позволяват обезопасяването на товари чрез ремъци за привързване или багажна подова мрежа.



На пода на автомобила може да има халки за привързване и / или в страничната стена. Броят и местоположението на халките за привързване може да се различава в зависимост от автомобила.



Максималната сила приложена върху халките за привързване не бива да надвишава 625 daN/ 6.25 kN/6250 N.

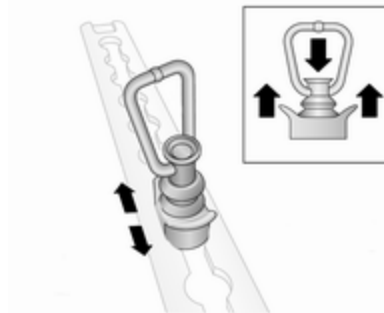
В зависимост от държавата, максималната сила (напр. 500 daN/ 5 kN/5000 N) може да е посочена върху етикета.

#### Съобщение

Спецификациите върху етикета винаги имат предимство пред тези, описани в настоящото ръководство.

Превозване на товари ⇨ 90.

#### Подвижни халки за привързване



Подвижните халки за привързване могат да се закрепят към страните, пода или товарните релси на покрива. За допълнителна информация вижте "Система за превоз на товари" по-долу.

За преместване, натиснете надолу върху средната капачка и плъзнете в желаното положение. Уверете се, че халките за привързване влизат правилно в отворите.

Превозване на товари ⇨ 90.

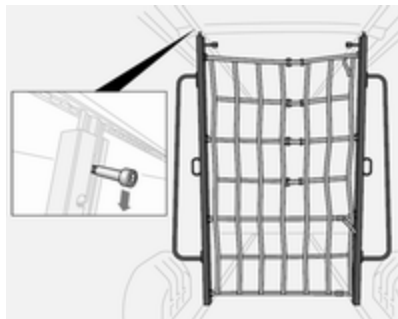
#### Система за превоз на товари

В зависимост от автомобила, предметите в багажното отделение могат да бъдат фиксирани на място или предотвратени от прекомерно плъзгане чрез поставяне на подходяща опция за управление на товари към стените, пода или товарните релси на покрива, използвайки халки за привързване (ако е необходимо).

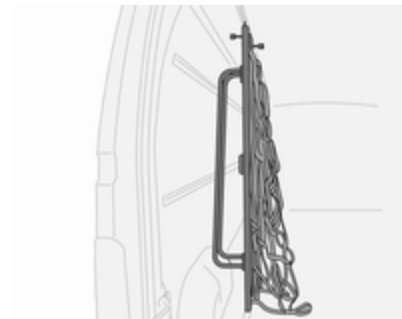
Може да се използват долни и също горни странични товарни релси, в зависимост от варианта.

#### Подвижна разделителна стена

Подвижната разделителна стена може да се използва между пода и покривните товарни релси.

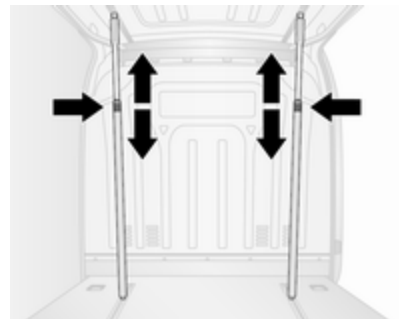


За преместване, дръпнете надолу закопчалката, за да я освободите и позиционирайте стената според необходимостта. Уверете се, че закопчалката щраква напълно и разделителната стена е изправена.

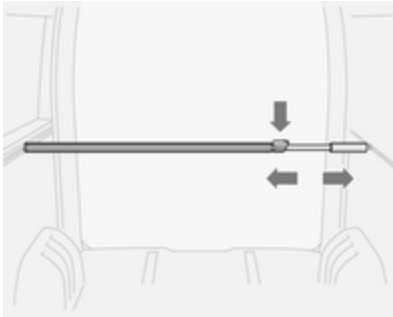


Прибирайте разделителната стена в единия край на багажника, когато не се използва.

### Телескопични блокиращи решетки



Телескопичните блокиращи решетки могат да се използват във вертикална позиция, да се закрепват към пода и към товарните релси на покрива.



Телескопичните блокиращи решетки могат да се използват и в хоризонтална позиция, закрепени към страничните товарни релси.

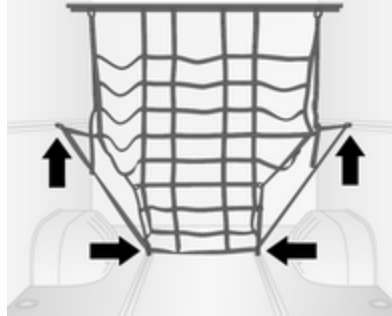
Уверете се, че блокиращите решетки са напълно влезли в релсите за товар, преди да натоварите автомобила.

За освобождаване, натиснете надолу върху ключалката и плъзнете решетката едновременно с това.

Максималното натоварване за страничните товарни релси е 100 daN/700 mm.

Блокиращ капацитет: 300 кг.

### Блокираща решетка с предпазна мрежа

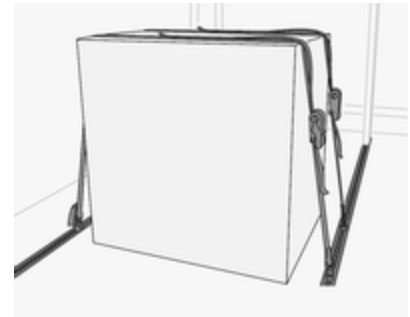


Блокиращата решетка може да се фиксира към горните странични товарни релси; завъртете дръжката, за да фиксирате блокиращата решетка на място. Уверете се, че блокиращата решетка е напълно застопорена.

Интегрирана предпазна мрежа може след това да бъде прикрепена към подвижните халките за привързване в страничните и покривните товарни релси (вижте илюстрацията).

### Храпови ремъци

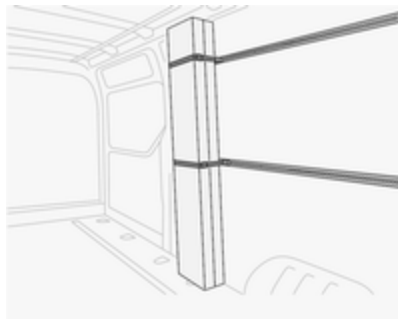
Използвайки подходящите храпови ремъци, предметите могат да се застопоряват на място, използвайки подвижните халки за привързване в краищата или товарните релси на пода.



Максималното натоварване за подовите товарни релси е 500 daN/700 mm.

Капацитет на привързване: 800 daN в ремъците.

Капацитет на стоманен фиксатор: 170 daN в директен опън.



Максималното натоварване за страничните товарни релси е 100 daN/700 mm.

Капацитет на привързване: 300 daN в ремъците.

Подвижни халки за привързване ⇨ 84.

Превозване на товари ⇨ 90.

## Предпазна мрежа



Спуснете предпазната мрежа от областта на тавана и я закрепете към халките за привързване в пода на автомобила ⇨ 84.

Регулирайте обтягането на ремъците, за да осигурите добро фиксиране на товара.

Когато не се използва, предпазната мрежа трябва да се прибира в тавана.

Превозване на товари ⇨ 90.

## Решетка на багажното отделение



Автомобилите с прозорец в преградата на кабината може да включват метална решетка от страна на багажното отделение.

Решетката осигурява защита от хвърчащи предмети от багажното отделение в случай на рязко спиране, внезапна промяна в посоката или катастрофа.



В зависимост от версията, прозорците в задната врата и плъзгащата се странична врата(и) също съдържат предпазители за прозорци за допълнителна защита и сигурност.

Превозване на товари ⇨ 90.

## Предупредителен триъгълник

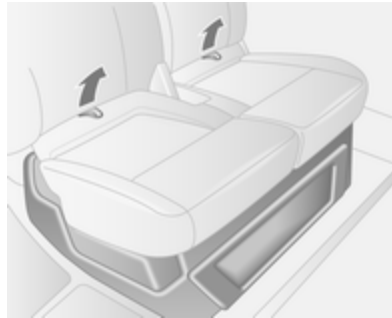
Предупредителният триъгълник може да се разположи в пространството под предните седалки.

Кутия под седалката ⇨ 82.

## Комплект за първа помощ

Като видима индикация за наличието на комплект за първа помощ, на конзолата над главата може да е поставен етикет ⇨ 82.

Комплектът за първа помощ може да се разположи в пространството под предните седалки.



Използвайки двете халки на възглавницата на седалката, издърпайте възглавницата напред, за да получите достъп.

Кутия под седалката ⇨ 82.

В зависимост от версията, комплект за първа помощ може да е разположен алтернативно в пространството между предните седалки или в конзолата над главата.

## Пожарогасител

Като видима индикация за наличието на пожарогасител, на конзолата над главата може да е поставен етикет ⇨ 82.

Пожарогасителят може да се разположи в пространството под предните седалки. Използвайки двете халки на възглавницата на седалката, издърпайте възглавницата напред, за да получите достъп.

Кутия под седалката ⇨ 82.

В зависимост от версията, пожарогасителят може да е разположен алтернативно в пространството между предните седалки.

Допълнителен пожарогасител може да има в панела на предната врата или в багажното отделение.

## Багажник на покрива

От съображения за безопасност и избягване повредата на покрива, препоръчваме да използвате багажник одобрен за дадения автомобил.

Следвайте инструкциите за монтаж и сваляйте багажника, когато не го използвате.

## Превозване на товари

- Тежките предмети трябва да се разпределят равномерно и да се поставят максимално навътре в багажното отделение. Ако предметите трябва да се подредят един върху друг, най-тежките предмети трябва да се поставят най-отдолу.
  - Закрепвайте тежките предмети с ремъци закачени за халките ⇨ 84.
  - Закрепете предметите на място или предпазете товарите от прекомерно плъзгане чрез поставяне на подходяща опция за управление на товари към стените, пода или товарните релси на покрива, използвайки подвижни халки за привързване.
- Система за превоз на товари  
⇨ 85.

- Закрепвайте товарите в багажника за да ги предпазите от изместване.
- Товарът не бива да пречи на използването на педалите, ръчната спирачка и скоростния лост или да ограничава свободата на движение на шофьора. Не оставяйте небезопасни предмети в купето.
- Не карайте с отворено багажно отделение. Освен това табелката с регистрационния номер се вижда и е добре осветена, само когато вратите са затворени.

### Предупреждение

Внимавайте товарът в автомобила да е добре закрепен. В противен случай предметите в автомобила могат да бъдат подхвърлени хаотично и да предизвикат персонални увреждания или щети на товара или автомобила.

- Полезният товар е разликата между допустимото брутно тегло на автомобила (виж идентификационна табелка ⇨ 366) и теглото на празен автомобил по директивата на ЕС.

За да изчислите полезния товар запишете данните за Вашия автомобил в таблицата "Тегла" в началото на настоящото ръководство.

Според директивата на ЕС теглото на празния автомобил включва средните тегла на шофьора (68 кг), багажа (7 кг) и всички работни течности (при резервоар за гориво, зареден на 90 %).

Допълнителното оборудване и аксесоари увеличават теглото на празния автомобил.

- Товарът на покрива увеличава чувствителността на автомобила към страничен вятър и има вредно въздействие върху управляемостта му поради повишения център на тежестта.

Разпределяйте товара равномерно и го обезопасявайте правилно с помощта на ремъци за закрепване. Регулирайте налягането на гумите и шофирайте със скорост съобразно натоварването. Често проверявайте и натягайте ремъците.

Не карайте с повече от 120 км/ч.

- Допустимият товар на покрива (включващ теглото на багажника на покрива) е 200 кг за стандартните версии на покрива. Натоварването на покрива е сбор от теглото на багажника на покрива и самия товар.

## Прибори и органи за управление

<b>Органи за управление</b> .....	<b>93</b>
Регулиране на волана .....	93
Бутони върху волана .....	93
Клаксон .....	94
Контролни органи върху кормилната колона .....	94
Чистачки и система за измиване на предното стъкло .....	94
Външна температура .....	96
Часовник .....	96
Електрически контакти .....	97
Индуктивно зареждане .....	98
Запалка .....	99
Пепелници .....	99
<b>Предупредителни светлини, измервателни уреди и контролни индикатори (лампи)</b> .....	<b>100</b>
Табло с прибори .....	100
Скоростомер .....	100
Километражен брояч .....	100
Дневен километражен брояч .....	101
Оборотомер .....	101
Указател за горивото .....	101

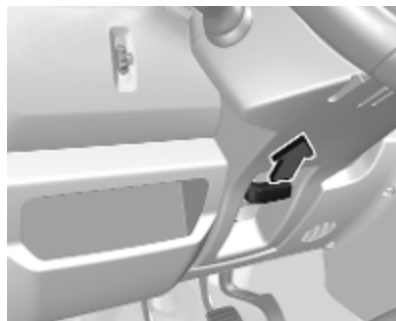
Измервателен уред за AdBlue .....	102
Указател за температурата на охлаждащата течност на двигателя .....	102
Сервизен дисплей .....	103
Дисплей на скоростната кутия .....	103
Контролни индикатори (лампи) .....	104
Мигачи .....	107
Индикатор за незакопчан предпазен колан .....	107
Системи на въздушните възглавници и обтегачи на предпазните колани .....	107
Деактивиране на въздушните възглавници .....	108
Зареждаща система .....	108
Контролен индикатор за неизправност .....	108
Уговорете скорошно сервизно обслужване .....	109
Спрете двигателя .....	109
Спирачна система .....	109
Ръчна спирачка .....	109
Антиблокираща спирачна система (ABS) .....	110
Превключване на предавки ..	110

Кормилно управление с променливо усилие .....	110
Предупреждение за напускане на платно .....	110
Електронна стабилизираща система .....	110
Температура на охлаждащата течност на двигателя .....	111
Предварително подгриване ..	111
AdBlue .....	111
Система за следене на налягането в гумите .....	111
Налягане на маслото на двигателя .....	112
Ниско ниво на горивото .....	112
Система "стоп-старт" .....	113
Външни светлини .....	113
Къси светлини .....	113
Дълги светлини .....	113
Асистент за дългите светлини .....	113
Предни фарове за мъгла .....	113
Задна светлина за мъгла .....	113
Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост) .....	113
Активно аварийно спиране ..	113
Предупреждение за скорост ..	114
Ограничител на скоростта ....	114

Тахограф .....	114
Отворена врата .....	114
<b>Дисплеи .....</b>	<b>114</b>
Център за информация на водача .....	114
Информационен дисплей .....	115
<b>Предупредителни съобщения .....</b>	<b>116</b>
Предупредителни зумери .....	116
<b>Борден компютър .....</b>	<b>118</b>
<b>Тахограф .....</b>	<b>119</b>

## Органи за управление

### Регулиране на волана



Отключете лоста, настройте волана, блокирайте лоста и проверете дали е заключен добре. Не регулирайте волана докато не спрете автомобила и не освободите ключалката на волана.

### Бутони върху волана



Круз контролът и ограничителят на скоростта могат да се командват чрез бутоните върху волана.

Круз контрол (система за поддържане на дадена скорост) ⇨ 289.

Ограничител на скоростта ⇨ 291.

## Клаксон



Натиснете .

Клаксонът се задейства независимо от позицията на контакта на запалването.

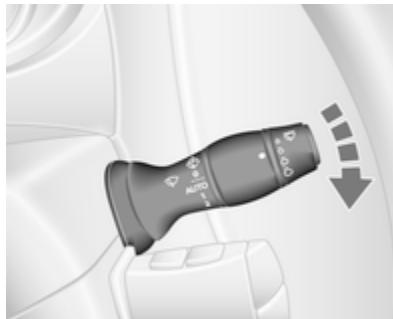
## Контролни органи върху кормилната колона


Системата Инфотейнмънт може също да се командва чрез бутоните върху кормилната колона.

Повече информация можете да намерите в ръководството за употреба на системата Инфотейнмънт.

## Чистачки и система за измиване на предното стъкло

### Чистачки на предното стъкло



- 0 : изключено
-  / AUTO : интервален режим на бърсане или автоматичен режим на бърсане със сензор за дъжд

- 1 : бавно
- 2 : бързо

Не използвайте чистачките при заледено стъкло.

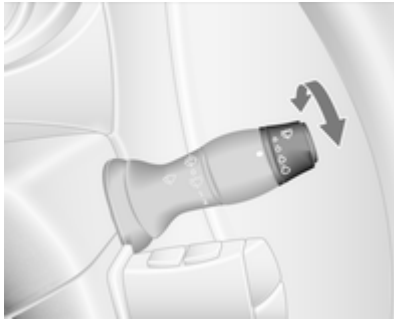
Изключвайте чистачките в автомивки.

### Съобщение

По време на движение, скоростта на чистачките се намалява автоматично, когато автомобилът е в покой. Веднага след като автомобилът започне да се движи, избърсването връща към избраната скорост, освен ако лостът е бил преместен.

### Регулируемо забавяне на интервален режим за бърсане

 : интервален режим на бърсане



Завъртете регулиращото колелце, за да настроите забавянето между отделните избърсвания:

- |                    |  |
|--------------------|--|
| по-голямо забавяне | : завъртете колелото за настройка надолу |
| по-кратко забавяне | : завъртете колелото за настройка нагоре |

### Автоматично бърсане чрез сензор за дъжд

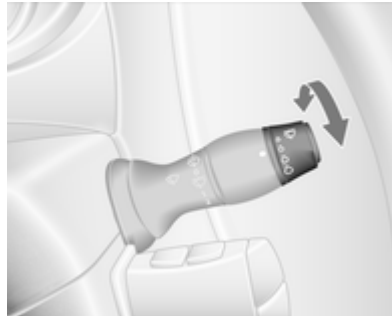
**AUTO** : автоматично бърсане чрез сензор за дъжд

Сензорът за дъжд отчита количеството вода върху предното стъкло и автоматично регулира честотата на бърсането на предното стъкло.

### Съобщение

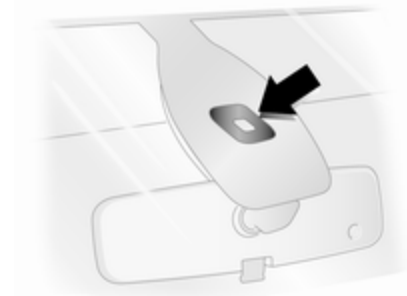
По време на екстремни метеорологични условия, например мъгла или сняг, автоматичното бърсане със сензор за дъжд може да стане недостъпно. Ако е необходимо, изберете друга позиция за бърсане.

### Регулируема чувствителност на сензора за дъжд



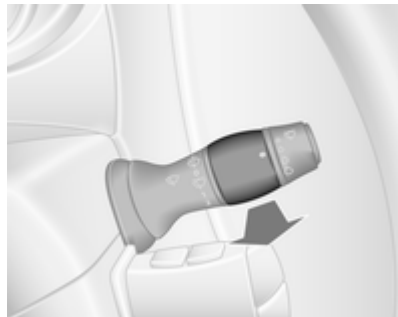
Завъртете колелото за настройка за да регулирате чувствителността:

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| ниска чувствителност  | : завъртете колелото за настройка надолу |
| висока чувствителност | : завъртете колелото за настройка нагоре |



Пазете сензора от прах, замърсяване и лед.

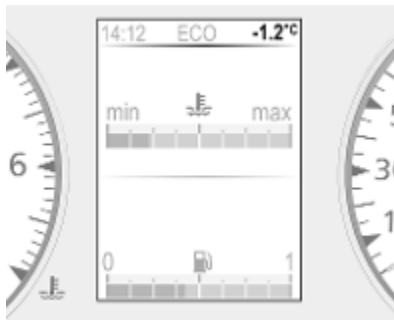
### Система за измиване на предното стъкло



Дръпнете лоста. Предното стъкло се напръсква с измиваща течност.

краткотрайно дръпване : чистачките правят един мах  
 продължително дръпване : чистачките правят няколко маха

### Външна температура



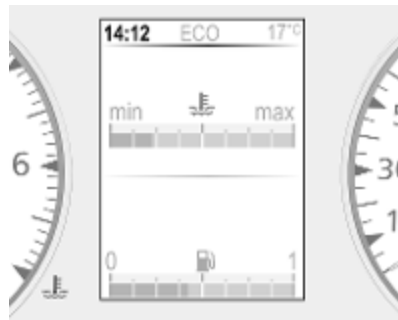
Външната температура се показва на Центъра за информация на водача или на информационния дисплей. Понижението на температурата се отразява незабавно, а повишението на температурата – с известно закъснение.

Ако външната температура падне до  $-3^{\circ}\text{C}$  до  $3^{\circ}\text{C}$ ,  $^{\circ}\text{C}$  започва да мига на дисплея като предупреждение за замръзнала пътна настилка.

### ⚠ Предупреждение

Пътната настилка може да е вече замръзнала, въпреки че дисплеят показва няколко градуса над  $0^{\circ}\text{C}$ .

### Часовник

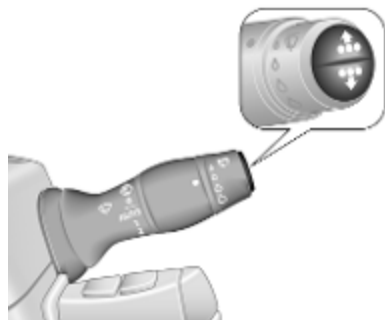


В зависимост от автомобила, текущото време и/или дата може да се появи на информационния дисплей ↪ 115 или информационния център за водача ↪ 114.

### Настройване на дата и час в информационния дисплей

Повече информация можете да намерите в ръководството за употреба на системата Инфотейнмънт.

### Задаване на час в Център за информация на водача



Часовникът се извежда на дисплей чрез неколккратно натискане на бутона в края на лоста за чистачките.

- Натиснете и задръжте един от бутоните, докато часовете започнат да мигат.
- Натиснете и задръжте един от бутоните, за да настроите часа.
- Изчакайте, докато започнат да мигат минутите.
- Натиснете и задръжте един от бутоните, за да настроите минутите.
- Изчакайте преди избиране на друга функция.

### Електрически контакти



Електрически контакти 12 V са разположени върху арматурното табло или до скоростния лост.



В зависимост от автомобила, допълнителен контакт може да е разположен в задната част на автомобила.

Свързване на електрически аксесоари при изключен двигател ще изтощи акумулатора. Не надхвърляйте максималната мощност от 120 W.

**⚠ Опасност**

За да избегнете опасност от пожар, при едновременно използване на няколко електрически контакта, общото потребление на свързаните аксесоари не трябва да надвишава 180 W.

При изключено запалване електрическият контакт може да се деактивира.

Освен това, електрическият контакт се активира и при ниско напрежение на акумулатора.

Свързаните електрическите аксесоари трябва да отговарят на стандартите за електромагнитна съвместимост заети в DIN VDE 40 839.

**Внимание**

Не свързвайте аксесоари, които подават ток, като напр. електрически зареждащи устройства или акумулатори.  
Не повреждайте контактите като използвате неподходящи щепсели.

**USB контакт**

В Система Инфотеймънт или на арматурното табло има USB контакт  $\psi$  за свързване на външни източници на звук и за зареждане на устройства.

**Съобщение**

Гнездото трябва винаги да се поддържа чисто и сухо.

AUX контакт, слот за SD карта - вижте ръководството за Инфотеймънт.

**Индуктивно зареждане****⚠ Предупреждение**

Индуктивното зареждане може да повлияе на работата на имплантирани пейсмейкъри или други медицински устройства. Ако е възможно, потърсете

съвет от лекар преди да използвате устройството за индуктивно зареждане.

### ⚠ Предупреждение

Отстранете всички метални предмети от зарядното устройство преди да зареждате мобилно устройство, тъй като тези предмети могат да се нагорещат сериозно.



За да заредите устройство, запалването трябва да е включено.

За зареждане на мобилно устройство:

1. Отстранете всички предмети от зарядното устройство.
2. Поставете мобилното устройство с дисплея нагоре в зарядното устройство в отделението за вещи.

Статусът на зареждане може да се показва на информационния дисплей.

PMMA или Qi съвместими мобилни устройства могат да се зареждат индуктивно.

На някои мобилни устройства може да се изисква заден капак с интегрирана бобина или калъф, за да използвате индуктивно зареждане.

Защитното покритие на мобилното устройство може да окаже влияние върху индуктивното зареждане.

В случай, че мобилното устройство не се зарежда правилно, завъртете го на 180° и го поставете отново в зареждащото устройство.

## Запалка



Натиснете запалката. Изключва се автоматично след нажежаване на елемента. Издърпайте запалката.

## Пепелници

### Внимание

Да се използват само за пепел, а не за запалими отпадъци.

### Подвижен пепелник



Подвижен пепелник за използване на различни места в автомобила. За да го използвате, отворете капака.

### Предупредителни светлини, измервателни уреди и контролни индикатори (лампи)

#### Табло с прибори

При някои варианти стрелките на приборите за кратко се завъртат до крайно положение при включване на запалването.

#### Скоростомер



Показва скоростта на автомобила.

Предупреждение за превишена скорост ⚠ 114.

Ограничител на скоростта ⚠ 291.

Круз контрол (система за поддържане на дадена скорост) ⚠ 289.

#### Километражен брояч



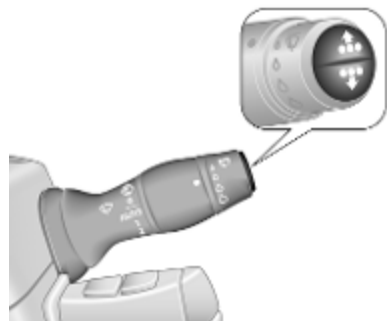
Показва изминатото разстояние в километри.

#### Съобщение

Когато е монтиран тахограф, общото изминато разстояние може да се показва само на тахографа.

## Дневен километражен брояч

Дневният километражен брояч показва изминатото разстояние от последното нулиране.



За да нулирате, като се покаже дневният километражен брояч, натиснете и задръжте един от бутоните на края на лоста на чистачките, докато стойността се върне на 0.

Борден компютър ⇨ 118.

## Оборотомер

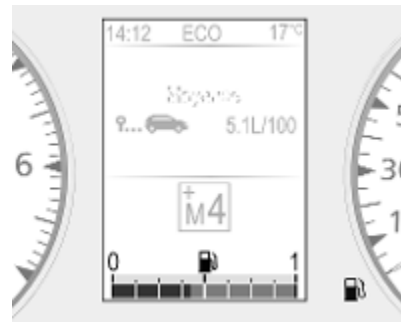


Показва оборотите на двигателя. На всяка предавка карайте, доколкото е възможно, при ниски обороти на двигателя.

### Внимание


Ако стрелката е в червената предупредителна зона, максимално допустимите обороти за двигателя са надхвърлени. Това представлява риск за двигателя.

## Указател за горивото



Показва нивото на горивото в резервоара.

В зависимост от съдържанието на автомобила се използват различни дизайни.

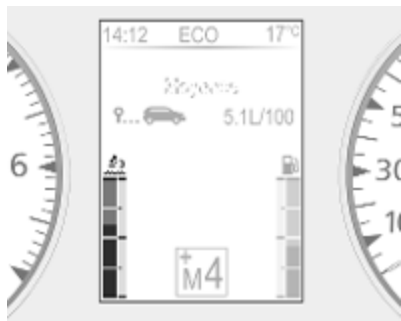
Контролният индикатор  свети и се чува предупредителен звуков сигнал, ако нивото в резервоара е ниско. Заредете незабавно ⇨ 306.

Никога не допускайте резервоарът да се изпразни докрай.


Дизелова горивна система обезвъздушаване ⇨ 321.

Поради останало гориво в резервоара, при пълно зареждане може да се окаже, че количеството на долятото гориво е по-малко от специфицирания капацитет на резервоара.

### Измервателен уред за AdBlue



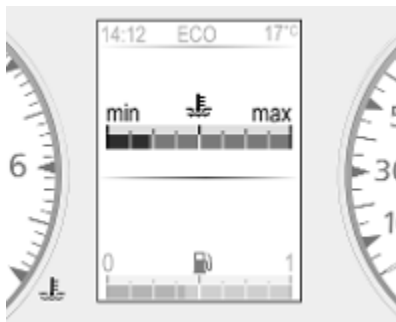
Измервателният уред за AdBlue показва текущото ниво на AdBlue, което остава в резервоара.

Контролният индикатор  ↪ 111 свети и се чува предупредителен звуков сигнал, ако нивото в резервоара е ниско. Заредете с

AdBlue при първа възможност за да избегнете забрана за стартиране на двигателя.


AdBlue ↪ 271.


### Указател за температурата на охлаждащата течност на двигателя



Показва температурата на охлаждащата течност.

лява зона : работната температура на двигателя все още не е достигната  
 средна зона : нормална работна температура  
 дясна зона : прекалено висока температура

Контролната лампа  свети в червено, ако температурата е прекалено висока ↪ 111.

Ако  свети в червено в комбинация с STOP, спрете автомобила и изключете двигателя при първа възможност ↪ 109.

### Внимание

Ако температурата на охлаждащата течност на двигателя е прекалено висока, спрете автомобила и изключете двигателя. Има опасност за двигателя. Проверете нивото на охлаждащата течност.


По физически причини указателят за температурата на охлаждащата течност показва температурата само, ако нивото на охлаждащата течност е достатъчно.

## Сервизен дисплей

Изберете сервизната страница в центъра за информация на водача, когато се включи запалването, без да работи двигателят. Натиснете и задръжте един от бутоните в края на лоста за чистачките за около 5 секунди ⇨ 118. Показват се разстоянието и времето до следващото сервизно обслужване. Тогава натискането на долния бутон показва информацията за следващата смяна на маслото.

Когато се включи запалването, в центъра за информация на водача може да се покаже за кратко оставащото разстояние или време до следващото сервизно обслужване. В зависимост от експлоатационните условия указаният интервал за сервизно обслужване може да варира в широки граници.

Когато оставащото до следващото сервизно обслужване разстояние е по-малко от 1500 км или 1 месец, в центъра за информация на водача се извежда съобщение.

Когато оставащото до следващото сервизно обслужване разстояние достигне 0 км или датата за сервиз настъпи, контролният индикатор  светва и в центъра за информация на водача се извежда съобщение.

Автомобилът има нужда от сервиз. Потърсете помощта на сервиз.

## Нулиране на сервизния дисплей

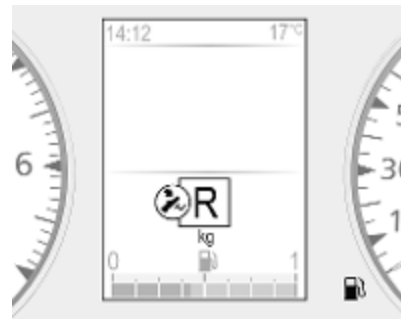
След сервиз или смяна на двигателно масло, стойностите трябва да се нулират: изберете съответната информация в Център за информация на водача, след това натиснете и задръжте един от бутоните в края на лоста на чистачките за около 10 секунди, докато разстоянието се покаже за постоянно.

Борден компютър ⇨ 118.

Център за информация на водача ⇨ 114.



Сервизна информация ⇨ 361.

## Дисплей на скоростната кутия



Режимът или избраната предавка на автоматизираната механична скоростна кутия се показва на дисплея на скоростната кутия.

- R** : предавка за заден ход
- N** : неутрална
- D** : автоматичен режим
- кг** : товарен режим

-  : натиснете крачната спирачка  
 : електроника на скоростната кутия

Автоматизирана механична скоростна кутия ⇨ 279.

### Контролни индикатори (лампи)

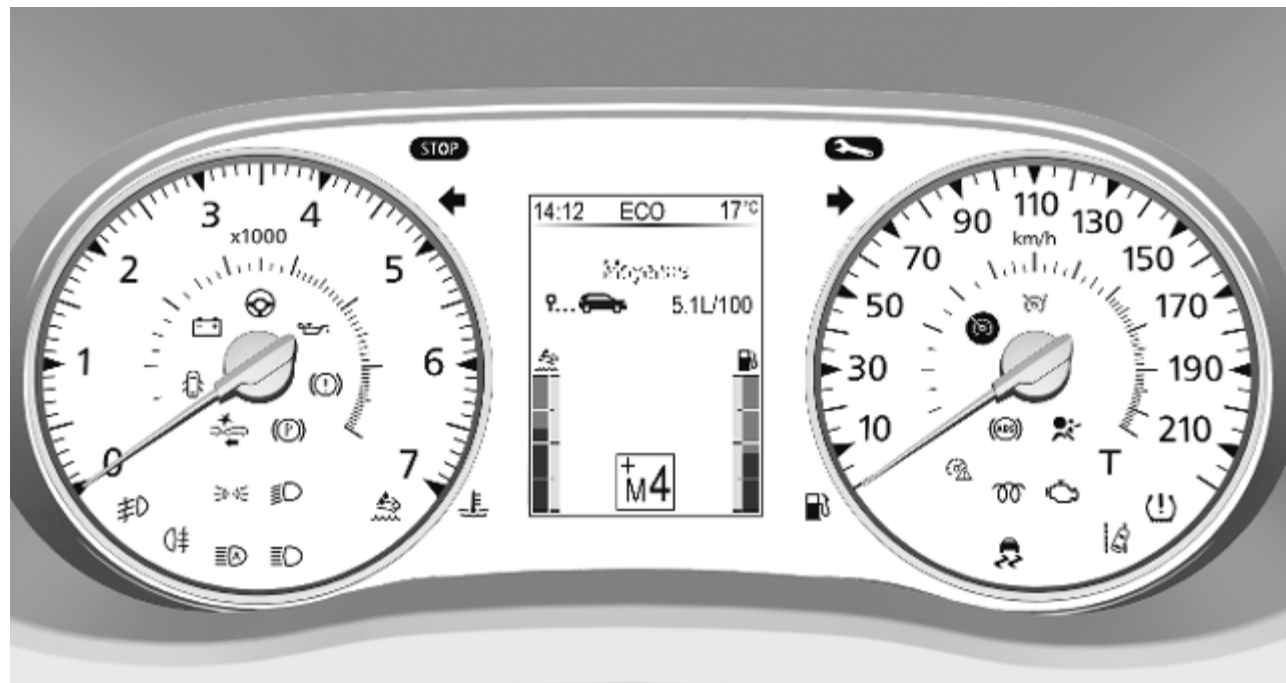
Контролните индикатори описани тук не присъстват във всички автомобили. Описанието се отнася за всички варианти на уредите. В зависимост от оборудването, положението на контролните лампи може да е различно. При включване на запалването повечето от контролните индикатори (лампи) светват за малко в резултат на функционален тест.

Цветът на контролния индикатор означава:

- червено : опасност, важно напомняне  
жълто : предупреждение, информация, неизправност

- зелено : потвърждение на активиране  
синьо : потвърждение на активиране  
безцветно (бяло) : потвърждение на активиране





## Контролни индикатори на арматурното табло

















### Контролни индикатори в горната конзола



### Общ преглед

-  Мигачи ⇄ 107
-  Индикатор за незакопчан предпазен колан ⇄ 107
-  Системи на въздушните възглавници, обтегачи на предпазните колани ⇄ 107
-  Деактивиране на въздушните възглавници ⇄ 108

-  Зареждаща система ⇄ 108
-  Контролен индикатор за неизправност ⇄ 108
-  Уговорете скорошно сервизно обслужване ⇄ 109
- STOP Спрете двигателя ⇄ 109
-  Спирачна система ⇄ 109
-  Ръчна спирачка ⇄ 109
-  Антиблокираща спирачна система (ABS) ⇄ 110
-  Превключване на предавки ⇄ 110
-  Кормилно управление с променливо усилие ⇄ 110
-  Предупреждение за напускане на платно ⇄ 110
-  Електронна стабилизираща система ⇄ 110
-  Температура на охлаждащата течност на двигателя ⇄ 111
-  Подгряване ⇄ 111

-  AdBlue ⇄ 111
-  Система за следене на налягането в гумите ⇄ 111
-  Налягане на маслото на двигателя ⇄ 112
-  Ниско ниво на горивото ⇄ 112
-  Autostop (Система стоп/старт) ⇄ 113
-  Забранен Autostop (Система стоп/старт) ⇄ 113
-  Външни светлини ⇄ 113
-  Къси светлини ⇄ 113
-  Дълги светлини ⇄ 113
-  Асистент за дългите светлини ⇄ 113
-  Предни фарове за мъгла ⇄ 113
-  Задна светлина за мъгла ⇄ 113
-  Круз контрол ⇄ 113
-  Активно аварийно спиране ⇄ 113



Предупреждение за  
превишена скорост  
⇨ 114



Круиз контрол ⇨ 113,  
ограничител на скоростта  
⇨ 114

T

Тахограф ⇨ 114



Отворена врата ⇨ 114

## Мигачи

⇨ мига в зелено.

Мига при включени мигачи или  
аварийни предупредителни  
светлини.

Бързо мигане: неизправност в  
мигач или съответния  
предпазител.

При включени мигачи се чува  
предупредителен звуков сигнал.  
При теглене на ремарке  
височината на предупредителния  
тон се променя.

Смяна на електрически крушки  
⇨ 322.

Предпазители ⇨ 330.

Мигачи ⇨ 124.

## Индикатор за незакопчан предпазен колан

☛ свети или мига в червено в  
конзолата над главата.

Ако предпазният колан е  
разкопчан, контролният индикатор  
☛ ще мига, когато скоростта на  
автомобила надвиши припл.  
16 км/час. Ще се чуе и  
предупредителен зумер в  
продължение на припл.  
90 секунди.

В зависимост от автомобила,  
контролният индикатор мига, ако  
предпазният колан на предния  
пътник не е закопчан.

Ако предпазният колан се  
закопчае, индикаторът изгасва.

## ⚠ Предупреждение

Поставяйте предпазния колан  
преди всяко пътуване.

Пътниците, които не поставят  
предпазните колани,  
застрашават останалите  
пътници и самите себе си в  
случай на инцидент.


Триточкови предпазни колани  
⇨ 62.

## Системи на въздушните възглавници и обтегачи на предпазните колани

☛ свети в жълто.

При включване на запалването  
контролната лампа светва за  
кратко. Ако не светне или свети по  
време на движение, това означава  
неизправност в системата на  
въздушните възглавници.  
Потърсете помощта на сервиз.  
Възможно е въздушните

възглавници и обтегачите на коланите да не се задействат в случай на катастрофа.

Задействането на въздушните възглавници и обтегачите на коланите се отбелязва чрез постоянното светене на .

### Предупреждение

Причината за неизправността трябва незабавно да се отстрани в сервиз.


Обтегачи на коланите ⇨ 61.

Система на въздушните възглавници ⇨ 65.

## Деактивиране на въздушните възглавници

 свети в жълто.

Светва за припл. 60 секунди, след като се включи запалването. Въздушната възглавница за предния пътник е активирана.

 свети в жълто при включване на запалването и остава да свети, когато въздушната възглавница за предния пътник е деактивирана ⇨ 70.

### Опасност

Съществува риск от фатално нараняване на детето пътуващо в детска седалка при активирана въздушна възглавница за пътника отпред.

Съществува риск от фатално нараняване на възрастен човек при деактивирана въздушна възглавница за пътника отпред.

Система на въздушните възглавници ⇨ 65.

Обтегачи на предпазните колани ⇨ 61.

Деактивиране на въздушните възглавници ⇨ 70.

## Зареждаща система

 свети в червено.

Светва при включване на запалването и изгасва малко след стартирането на двигателя.

## Свети при работещ двигател

Спрете и изключете двигателя. Акумулаторът на автомобила не се зарежда. Възможно е нарушаване на охлаждането на двигателя. Сервоусилвателят на спирачките може да не работи. Потърсете помощта на сервиз.



## Контролен индикатор за неизправност

 свети или мига в жълто.

Светва за кратко след включване на запалването.

## Свети при работещ двигател

Неизправност в системата за контрол на емисията. Възможно е вредната емисия да нахвърли допустимата граница. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

Ако  свети в комбинация с , спрете автомобила и изключете двигателя при първа възможност.

**⚠ Предупреждение**

Причината за неизправността трябва незабавно да се отстрани в сервиз.

**Мига при работещ двигател**

Това означава неизправност, която може да доведе до повреда на катализатора. Намалете газта докато мигането спре. Потърсете незабавно помощта на сервиз.

**Уговорете скорошно сервизно обслужване**

 свети в жълто.

Светва за кратко след включване на запалването.

Автомобилът има нужда от сервиз.

Може да свети в комбинация с друг контролен индикатор или със съобщение в центъра за информация на водача ⇨ 114.

Светва, ако е необходимо почистване на дизеловия филтър за твърди частици, а не може да се извърши автоматично почистване ⇨ 269.

**⚠ Предупреждение**

Причината за неизправността трябва незабавно да се отстрани в сервиз.

**Спрете двигателя**

STOP свети в червено.

Светва за кратко след включване на запалването.

Спрете автомобила и изключете двигателя при първа възможност.

Може да свети в комбинация с друг контролен индикатор или със съобщение в центъра за информация на водача ⇨ 114.


**⚠ Предупреждение**

Причината за неизправността трябва незабавно да се отстрани в сервиз.

**Спирачна система**

 свети в червено.

Светва за кратко след включване на запалването.

 свети (възможно в комбинация с STOP), ако нивото на спирачна течност е ниско ⇨ 318 или в спирачната система има неизправност.


**⚠ Предупреждение**

Спрете. Преустановете пътуването. Обърнете се към сервиз.

Спирачна система ⇨ 283.


**Ръчна спирачка**

 свети в червено.

Контролният индикатор  свети, когато е включена ръчната спирачка и изгасва, когато ръчната спирачка се освободи ⇨ 284.

## Антиблокираща спирачна система (ABS)

 свети в жълто.



Светва за кратко след включване на запалването. Системата е готова за работа, когато  изгасне.

Свети по време на движение, когато има повреда в ABS.

Спирачната система остава работеща, но без ABS регулиране.

Антиблокираща спирачна система ⇨ 283.

## Превключване на предавки

 или  свети в центъра за информация на водача.

Светва, когато се препоръчва превключване на предавка, с цел пестене на гориво.

Режим ECO (Икономичен) ⇨ 259.

## Кормилно управление с променливо усилие

 свети в червено.

Светва за кратко след включване на запалването.

## Свети по време на движение

Сервоусилвателят на волана е неизправен.

Може да светне заедно с контролния индикатор STOP.

### Предупреждение


Причината за неизправността трябва незабавно да се отстрани в сервиз.


## Предупреждение за напускане на платно

 свети в жълто.

Светва за кратко след включване на запалването.

Свети постоянно, когато системата е изключена.

Предупредителни зумери прозвучават съвместно с , когато системата разпознае неволна смяна на лентата.

 светва в бял цвят в Центъра за информация на водача, когато се включи запалването и системата е готова за работа.

Предупреждение за напускане на платно ⇨ 302.

## Електронна стабилизираща система

 свети или мига в жълто.


Светва за кратко след включване на запалването.

## Мига по време на каране

Системата е активно включена. Мощността на двигателя може да намалее и спирачките на автомобила да се задействат леко ⇨ 287.

## Свети по време на движение

Системата не е включена.

Може да светне заедно с контролния индикатор  ↻ 109. Съответно съобщение се извежда и в центъра за информация на водача ↻ 114. ESC ↻ 287.



Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението) ↻ 286.

## Температура на охлаждащата течност на двигателя

 свети в синьо или червено.

Светва за кратко в синьо, когато се включи запалването или когато температурата на двигателя е ниска.

### Свети при работещ двигател

Ако  свети в червено (възможно е в комбинация с контролен индикатор STOP), спрете автомобила и оставете двигателя да работи на празен ход в продължение на 2 минути.  трябва да изгасне, ако не - изключете двигателя.

## Внимание

Температурата на охлаждащата течност е прекалено висока.

Проверете нивото на охлаждащата течност ↻ 316.

Ако количеството на охлаждащата течност е достатъчно, консултирайте се със сервиз.

## Предварително подгриване


 свети в жълто.

Предварителното подгриване е включено. Активира се само, когато външната температура е ниска.

## AdBlue

 свети в жълто.

Ниско ниво на AdBlue. Заредете с AdBlue при първа възможност, за да избегнете забрана за стартиране на двигателя.

Свети заедно с контролния индикатор , за да покаже системна неизправност или като предупреждение, че стартирането на двигателя може да не е възможно след известно разстояние. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

Съответно съобщение може да се извежда и в центъра за информация на водача ↻ 114.

AdBlue ↻ 271.


## Система за следене на налягането в гумите

 свети или мига в жълто.

Светва за кратко след включване на запалването.

### Свети


Загуба на налягане в гумите. Спрете незабавно и проверете налягането на гумите.

Контролният индикатор  светва заедно с STOP ↻ 109, а на Центъра за информация на водача, при

откриване на спукана или силно спаднала гума, се появява съответното съобщение.

## Мига

Неизправност в системата. След забавяне, контролният индикатор започва да свети постоянно. Обърнете се към сервиз.

Контролният индикатор (!) светва заедно с  ⇨ 109, а на Центъра за информация на водача се появява съответното съобщение, ако е монтирана гума без сензор за налягане (напр. резервно колело). Система за следене на налягането в гумите ⇨ 339.

## Налягане на маслото на двигателя

 свети в червено.

Светва за кратко след включване на запалването.

## Свети при работещ двигател

### Внимание

Възможно е нарушаване на смазването на двигателя. Това може да доведе до повреда на двигателя и/или блокиране на водещите колела:

1. Натиснете педала на съединителя.
2. Изберете неутрално положение, поставете скоростния лост в положение **N**.
3. Напуснете пътното движение колкото може по-бързо, без да пречите на останалите автомобили.
4. Изключете запалването.

### Предупреждение

При изключен двигател за спиране и за въртене на волана се изисква значително по-

голямо усилие. По време на Autostop, сервоуправлението на спирачките все още ще работи.

Не вадете ключа, докато автомобилът е неподвижен, в противен случай воланът може да се заключи неочаквано.

Проверете нивото на маслото в двигателя ⇨ 315.

Дръжте двигателя изключен и оставете автомобила да бъде изтеглен до сервиза.

## Ниско ниво на горивото

 свети в жълто.

Светва при включване на запалването и изгасва малко след стартирането на двигателя.

## Свети при работещ двигател

Нивото на горивото в резервоара е прекалено ниско. Заредете незабавно.


Никога не допускате резервоарът да се изпразни докрай.

Зареждане с гориво ⇨ 306.


Катализатор ⇨ 270.

Обезвъздушаване на дизеловата горивна система ⇨ 321.

## Система "стоп-старт"

 свети, когато Autostop е забранен поради неизпълнение на определени условия.

 свети по време на Autostop.

 мига, ако съединителят не се отпусне достатъчно.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Външни светлини

 свети в зелено.

Свети при включени габаритни светлини ⇨ 120.

## Къси светлини

 свети или мига в зелено.

## Свети

Свети при включени предни фарове ⇨ 120.

## Мига


Неизправност в осветлението.

## Дълги светлини

 свети в синьо.

Свети при включени дълги светлини и при включване на светлинния клаксон ⇨ 121.

## Асистент за дългите светлини

 светва при активиране на Асистент за дългите светлини ⇨ 121.

## Предни фарове за мъгла

 свети в зелено.

Свети при включени предни фарове за мъгла ⇨ 125.


## Задна светлина за мъгла


 свети в жълто.

Свети при включена задна светлина за мъгла ⇨ 125.

## Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост)

 ,  свети в зелено.

 свети в зелено, когато системата е включена.

 свети в зелено, когато дадена скорост се запамети.

Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост) ⇨ 289.

## Активно аварийно спиране

 свети или мига в червено.

## Свети

Системата е деактивирана или е открита неизправност.

Допълнително, в центъра за информация на водача се показва предупредително съобщение.

В случай на системна неизправност, потърсете помощта на сервиз.


## Мига

Системата е активно включена.

В зависимост от ситуацията, автомобилът може автоматично да започне да спира със средна или голяма сила.

Активно аварийно спиране ⇨ 293.

## Предупреждение за скорост

В зависимост от превозното средство и държавата,  се показва, докато скоростта е над зададена стойност.

## Ограничена скорост

В зависимост от версията и държавата, максималната скорост се задава по подразбиране.

При надвишаване на предварително зададеното ограничение прозвучава предупредителен зумер, който трае 10 секунди.

## Съобщение

При дадени условия (напр. стръмни наклони) скоростта на автомобила може да надвиши нагласеното ограничение.

Ограничител на скоростта ⇨ 291.

## Ограничител на скоростта

 свети в жълто.

Свети, когато системата е включена.

Ограничител на скоростта ⇨ 291.

## Тахограф

T свети, за да покаже неизправност в системата.

Тахограф ⇨ 119.

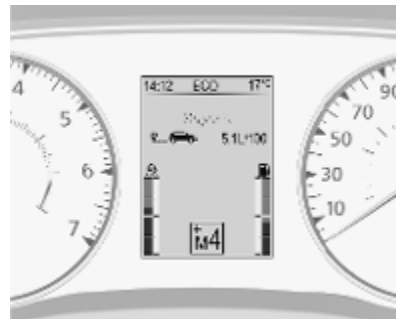
## Отворена врата

 свети в жълто.

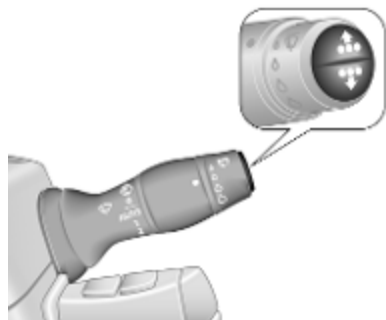
Свети при включено запалване, когато е отворена врата или багажното отделение.

## Дисплеи

### Център за информация на водача



Центърът за информация на водача е разположен в приборния клъстер.



В зависимост от конфигурацията на автомобила, следните елементи се появяват чрез натискане на един от бутоните неколкократно на края на лостчето на чистачките:


- външна температура ⇨ 96
- часовник ⇨ 96
- километражен брояч, дневен километражен брояч ⇨ 100
- указател за горивото ⇨ 101
- измервателен уред за AdBlue ⇨ 102
- указател за температурата на охлаждащата течност на двигателя ⇨ 102

- сервизен дисплей ⇨ 103
- съобщения на автомобила ⇨ 116
- борден компютър ⇨ 118
- активно аварийно спиране ⇨ 293

Някои от показаните функции се различават при движещ се и спрял автомобил. Някои от функциите са достъпни само при движещ се автомобил.

## Информационен дисплей

Централният дисплей в системата Инфотейнмънт показва часа (и / или външната температура, в зависимост от версията) и информация от система Инфотейнмънт.

Натиснете  за включване на системата Инфотейнмънт. Алтернативно, системата се включва автоматично се включва при включване на запалването.

В зависимост от системата, системата Инфотейнмънт се управлява чрез бутоните и

кпчетата на панела на система Инфотейнмънт, контролните органи върху кормилната колона, системата за разпознаване на гласа (ако има такива) или чрез сензорния дисплей.

## Работа със сензорен екран

Направете съответния избор от наличните менюта и опции, като докоснете екрана с пръст.

За повече информация, вижте ръководството на Система Инфотейнмънт.

## Дневник на пътуване

Когато двигателят се изключи, на дисплея на система Инфотейнмънт може да се показва дневник на последното пътуване.

Показва се следната информация:

- среден разход на гориво
- дневен километражен брояч
- спестено гориво в километри

Ако е оборудван, коефициент от 0 до 100 се извежда на информационния дисплей, за да подпомогне оценката на горивната


ефективност, въз основа на стила на шофиране. По-високите коефициенти показват по-добра икономия на гориво.

На дисплея се извеждат и съвети за подобряване на разхода на гориво. Пътуванията могат да бъдат записани в системната памет, което позволява да сравните характеристиките им. Вижте в наръчника към системата Инфотейнмънт за повече информация.


## Предупредителни съобщения

Съобщенията се извеждат на информационния център за водача, в някои случаи заедно с предупреждение и звук сигнал. Предупредителните съобщения се показват като текст. Следвайте инструкциите дадени в съобщенията.


### Съобщения за неизправност

Показват се в комбинация с контролния индикатор .

Продължете да карате с повишено внимание и потърсете помощта на сервиз.

За да отстраните съобщението за неизправност натиснете бутон в края на лоста за чистачките. След няколко секунди съобщението може да изчезне автоматично и  остава да свети. В такъв случай неизправността се запаметява в компютърната система.

### Предупредителни съобщения



Те могат да се появят с контролния индикатор  или в комбинация с други предупредителни съобщения, контролни индикатори или звуков сигнал. Спрете незабавно двигателя и потърсете помощта на сервиз.

### Предупредителни зумери

Ако едновременно се появят няколко предупреждения, ще прозвучи само един предупредителен зумер.

### При стартиране на двигателя или по време на шофиране

Предупредителният звуков сигнал за незакопчан предпазен колан има приоритет пред останалите звукови сигнали.

- Ако не е закопчан предпазният колан  62.
- При надвишаването на определена скорост с натегнатата ръчна спирачка  284.

- Ако системата за помощ при паркиране разпознае обект или има наличие на неизправност ⇨ 296.
- Ако автомобилът е с автоматизирана механична скоростна кутия и температурата на съединителя е прекалено висока ⇨ 279.
- Ако скоростта на автомобила дори и за малко надвиши предварително нагласеното ограничение ⇨ 100.
- По време на затваряне на електрическа плъзгаща се врата ⇨ 33.
- Ако плъзгащата се врата е отворена, а ръчната спирачка е освободена ⇨ 33.
- По време на активиране и деактивиране на алармата за следене на наклона на автомобила ⇨ 40.

- Ако нивото на AdBlue падне под определено количество или има наличие на неизправност ⇨ 271.
- Ако системата за предупреждение за напускане на лента установи неволна смяна на лентата и когато системата е активирана ⇨ 302.

### **Когато автомобилът е паркиран и / или вратата на шофьора се отвори**

- Ако ключът не е изваден от контакта за запалване.
- Ако външните светлини са включени ⇨ 120.
- Има неизправност в системата за електрическо заключване на вратите ⇨ 31.
- Ако автомобилът има автоматизирана механична скоростна кутия ⇨ 279, ръчната спирачка не е била задействана, скоростният лост не е в неутрално положение или спирачният педал не е бил натиснат. Съответно

съобщение може да бъде показано и на информационния център на водача ⇨ 114.

- Ако външната дръжка на плъзгащата се странична врата е в отворена позиция при отключване на автомобила ⇨ 33.
- Ако ръчната спирачка не е задействана при натискане на превключвателя на електрическата плъзгаща се врата ⇨ 33.
- Ако електрическата плъзгаща се врата е заключена отвътре с активна ключалка за деца ⇨ 33.
- Ако двигателят е в Autostop, но не е изключен. Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Борден компютър

Бордният компютър дава информация за пътни данни които се записват и оценяват електронно.

В зависимост от автомобила, следните функции могат да се избират чрез натискане на един от бутоните неколккратно на края на лостчето на чистачките ⇨ 114:

- километражен брояч ⇨ 100
- дневен километражен брояч ⇨ 101
- среден разход на гориво
- моментен разход на гориво
- запас на гориво
- изминато разстояние
- средна скорост
- скорост в цифров вид
- Температура на охлаждащата течност на двигателя ⇨ 102
- часовник ⇨ 96
- разстояние преди сервизното обслужване ⇨ 103

- нулиране на налягане на въздуха в гумите ⇨ 339
- настройки
- съобщения за неизправност и информационни съобщения ⇨ 116
- Диапазон на AdBlue

### Среден разход на гориво

Стойността се показва след изминаване на 400 м.

Средният разход на гориво се изчислява като се вземат предвид изминатото разстояние и изразходваното гориво от последното нулиране.


### Моментен разход на гориво

Стойността се показва след достигане на скорост от 20 км/ч.

### Запас на гориво

Стойността се показва след изминаване на 400 м.

Запасът на гориво се изчислява на база текущото съдържание на горивния резервоар и средният разход на гориво от последното нулиране.

Запасът на гориво няма да се покаже на дисплея, ако контролният индикатор  свети ⇨ 112.

### Изминато разстояние

Показва разстоянието изминато от последното нулиране.

### Средна скорост

Стойността се показва след изминаване на 400 м.

Показва се средната скорост след последното нулиране.

Спиранията при пътуването, при които се изключва запалването не се включват в изчисленията.

## Нулиране на бордния компютър

За да нулирате информацията в бордния компютър, изберете една от неговите функции, след което натиснете и задръжте един от бутоните в края на лоста за чистачките.

Следните данни от бордния компютър могат да бъдат нулирани:

- среден разход на гориво
- изминато разстояние
- средна скорост

Компютърът се нулира автоматично, когато максималната стойност на който и да е от параметрите бъде надвишена.

## Скорост в цифров вид

Показва моментната скорост.

## Настройки

Натиснете и задръжте един от бутоните в края на лоста за чистачките за около 5 секунди за избор на език на дисплея.

## Диапазон на AdBlue

Диапазонът на AdBlue се изчислява на база текущото съдържание на резервоара с AdBlue и средният разход на AdBlue ↻ 271.

## Прекъсване на електрическото захранване

Ако електрозахранването прекъсне или напрежението на акумулатора спадне прекалено много, стойностите запазени в бордния компютър ще бъдат изгубени.

## Тахограф



Работата с тахографа е описана в приложеното към него ръководство за употреба. При използването му спазвайте правните разпоредби.

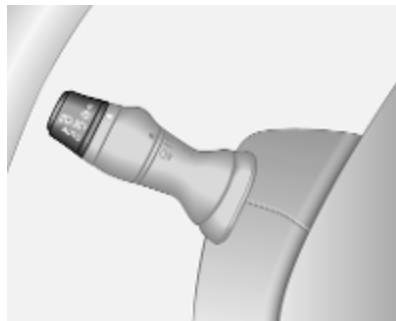
## Осветление

<b>Външни светлини</b> .....	<b>120</b>
Ключ за светлините .....	120
Автоматичен контрол на светлините .....	121
Дълги светлини .....	121
Асистент за дълги светлини .	121
Светлинен клаксон .....	123
Регулиране светлинния сноп на предните фарове .....	123
Предни фарове при пътуване зад граница .....	123
Дневни светлини .....	124
Аварийни предупредителни светлини .....	124
Мигачи .....	124
Предни фарове за мъгла .....	125
Задни светлини за мъгла .....	125
Светлини за заден ход .....	125
Замъглени стъкла на фаровете .....	126
<b>Вътрешно осветление</b> .....	<b>126</b>
Осветление на багажното отделение .....	127
Лампи за четене .....	127



<b>Светлинни функции</b> .....	<b>128</b>
Осветление при излизане .....	128
Защита от изтощаване на акумулатора .....	128



## Външни светлини


### Ключ за светлините




Завъртете външния ключ за светлините:

- O** : изключено
-  : габаритни светлини
-  : предни фарове
- AUTO** : автоматичен контрол на светлините: предните фарове се включват и изключват автоматично.

Контролен индикатор за габаритни светлини   113.

Контролна лампа за късите светлини  ↻ 113.

Контролна лампа за дългите светлини  ↻ 113.

### Странични позиционни светлини

Страничните позиционни светлини светят заедно с габаритните светлини.

### Автоматичен контрол на светлините



Когато функцията за автоматичен контрол на светлините е включена, при работещ двигател системата превключва между дневни светлини (където са оборудвани) и предни фарове, в зависимост от светлинните условия.

От съображения за безопасност, ключът на светлините трябва винаги да бъде в положение **AUTO**.

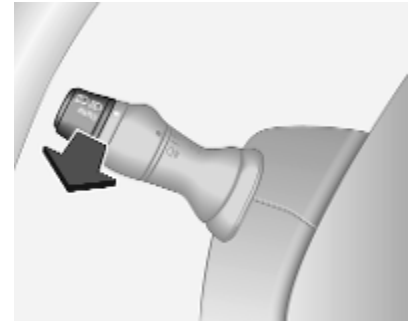
Дневни светлини ↻ 124.

### Активиране на автоматичните предни светлини

При лоши светлинни условия предните светлини се включват.

Допълнително предните фарове се включват, ако чистачките на предното стъкло са направили няколко маха.

### Дълги светлини



За да превключите между къси и дълги светлини, дръпнете лоста отвъд точката на съпротивление.

### Асистент за дълги светлини

Тази функция автоматично активира дългите светлини през нощта, когато скоростта на автомобила е по-висока от 45 км/ч.

Тя включва автоматично обратно на къси светлини, когато:




- Камерата в челното стъкло засече светлини на идващи или изпреварващи превозни средства.
- Времето е мъгливо или вали сняг.
- При движение в населени места.



Ако няма регистрирани ограничаващи обстоятелства, системата превключва обратно на дълги светлини.

### Включване



Завъртете външния ключ за светлините в положение **AUTO**, след това дръпнете лостчето, за да активирате асистента за дълги светлини.


Контролният индикатор  свети постоянно в приборния панел, когато асистентът е активиран, а синият контролен индикатор   113 свети при включени дълги светлини.

Контролен индикатор (лампа)   113.

### Съобщение

Използването на системата не освобождава водача от пълната отговорност във връзка с управлението на автомобила.

### Изключване

Дръпнете отново лостчето. Контролният индикатор  изгасва.

Асистентът за дълги светлини също се деактивира, когато външният ключ за светлините се премести от положение **AUTO** или запалването се изключи.

### Съобщение

В зависимост от версията, системата може да се деактивира и чрез система Инфотейнмънт. Вижте в наръчника към системата Инфотейнмънт за повече информация.

### Обща информация

Производителността на системата може да се засегне от следното:

- Екстремни атмосферни условия, напр., силен дъжд, мъгла или сняг.
- Предната камера или предното стъкло са възпрепятствани, напр., от преносима навигационна система.
- Светлините на предния или насрещния автомобил не са разпознати.

- Предните фарове не са регулирани правилно.
- Различните отражателни повърхности също могат да доведат до невъзможност на системата да разпознае другите автомобили.

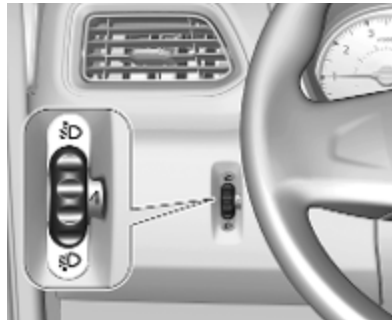
## Светлинен клаксон

За да активирате светлинен клаксон дръпнете лоста за кратко, без да преминавате отвъд точката на съпротивление.

Дълги светлини ⇨ 121.

## Регулиране светлинния сноп на предните фарове

### Ръчна настройка на обхвата на предните фарове



При включени къси светлини, адаптирайте обсега на предните фарове така, че да отговаря на натоварването на автомобила, за да предотвратите заслепяването на участниците в насрещното движение.

Завъртете колелото за настройка в предложеното положение:

- 0 : само водач
- 2 : предните седалки са заети и натоварване до допустимо максимално тегло
- 3 : само водач и натоварване до допустимо максимално тегло

## Предни фарове при пътуване зад граница

Асиметричните къси светлини увеличават видимостта в края на пътното платно от страната на предния пътник.

При пътуване обаче в страни с обратна организация на движението, за избягване на заслепяването на насрещното движение пренастройте предните фарове.



Отворете капака на двигателя и регулирайте двата предни фара с отвертка, като завъртите винта с четвърт оборот в посока -. Регулирайте до стандартно положение с отвертка, като завъртите винта с четвърт оборот в посока +.

### Дневни светлини

Дневните светлини увеличават видимостта на автомобила при дневна светлина.

Светлините работят автоматично, когато запалването е включено.


Ако автомобилът е снабден с функция за автоматичен контрол на светлините, системата автоматично превключва между дневни светлини и фарове в зависимост от условията на околното осветление.

Автоматичен контрол на светлините ⇨ 121.

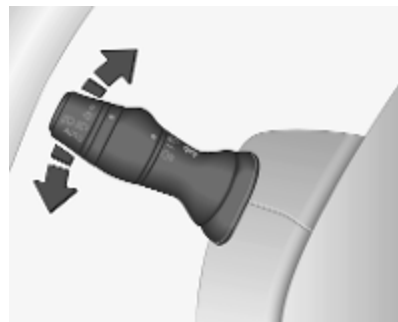
### Аварийни предупредителни светлини



Задейства се чрез натискане на .

В случай на рязко спиране, аварийните предупредителни светлини може да се включат автоматично. Изключете с натискане на .

### Мигачи



помпане : десен мигач  
нагоре  
помпане : ляв мигач  
надолу

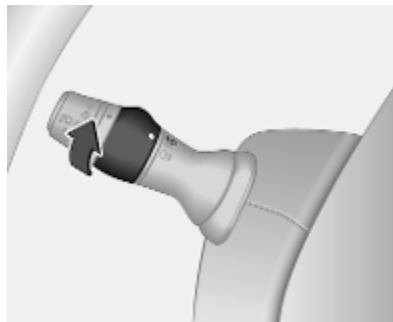
Точката на съпротивление може да се почувства при преместване на лоста.

Постоянното мигане се активира, когато лостът се премести отвъд точката на съпротивление. Деактивира се, когато волана се задвижи в противоположна посока или лостът се премести ръчно в неутрално положение.

Активирайте временно мигане, като задържите лоста точно преди точката на съпротивление. Мигачите ще мигат до отпускане на лоста.

За да активирате три присветвания потупайте за кратко лоста, без да преминавате точката на съпротивление.

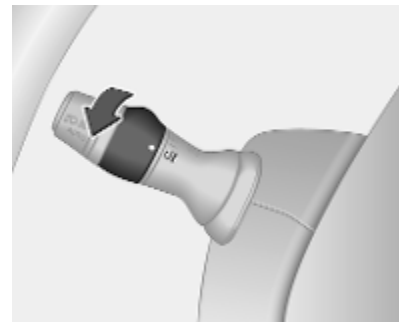
## Предни фарове за мъгла



Завъртете вътрешния ключ в положение **D** и го отпуснете.

Предните светлини за мъгла работят при работещ двигател и включени предни фарове.

## Задни светлини за мъгла



Завъртете вътрешния ключ в положение **R** и го отпуснете.

Задните светлини за мъгла работят при работещ двигател и включени предни фарове.

## Светлини за заден ход

Светлините за заден ход светват при включено запалване и включване на предавката за заден ход.

## Замъглени стъкла на фаровете

Вътрешната повърхност на стъклата на фаровете може да се замъгли за кратко при лошо, влажно и студено време, при силен дъжд или след измиване. Замъгляването бързо изчезва от само себе си. За да подпомогнете това, включете предните фарове.


## Вътрешно осветление

Осветлението на прага светва при отключване на автомобила с дистанционно управление или при отваряне на предните врати.

Когато вратите се затворят, вътрешното осветление изгасва след забавяне или веднага след включване на запалването.

### Предни лампи за вътрешно осветление



централно положение : автоматично включване и изключване  
 натиснете  : включено  
 натиснете 0 : изключено

### Задни лампи за вътрешно осветление

#### Combi, Bus

Долни и горни светлини във вратите са разположени в задната част на пътническото отделение.



Натиснете бутона, за да включите или изключите осветлението.

Лампи за четене ⇨ 127.

## Осветление на багажното отделение


Осветлението на багажното отделение може да се настрои да светва при отваряне на страничните и задната врата или да свети постоянно.

При поставен в централна позиция превключвател, осветлението функционира като осветление на прага.



- задействано чрез натискане на лявата страна на превключвателя: постоянно включено
- задействано чрез натискане на дясната страна на превключвателя: постоянно изключено



Задейства се чрез натискане на бутона :


- постоянно включено
- включено при отключване и отваряне на вратите
- постоянно изключено

Когато вратите се затворят, вътрешното осветление изгасва след забавяне или веднага след включване на запалването.

## Лампи за четене

### Предни лампи за четене



натиснете  : включено  
натиснете 0 : изключено

## Задни лампи за четене

Combi, Bus



Всяка лампа за четене може да се включва или изключва поотделно и да се насочва по желание.

натиснете **I** : включено  
натиснете **0** : изключено

Осветление на прага ⇨ 126.

## Светлинни функции

## Осветление при излизане



Предните светлини се включват за около 30 секунди след паркиране на автомобила и активиране на системата.

## Активиране

1. Изключете запалването.
2. Ключ за светлините в положение **0** или **AUTO**.
3. Дръпнете лостчето към волана.

Това действие може да се повтаря до четири пъти.

Предните фарове се изключват незабавно чрез завъртане на ключа за светлините в което и да е положение и последващото му връщане в **0** или **AUTO**.

## Защита от изтощаване на акумулатора

За да се предотврати изтощаването на акумулатора на автомобила, когато запалването е изключено, някои от лампите в интериора може да се изключват автоматично след известно време.

# Система Инфотейнмънт

<b>Въведение</b> .....	<b>130</b>	<b>USB порт</b> .....	<b>170</b>	Работа .....	229
Обща информация .....	130	Обща информация .....	170	Мобилни телефони и радио	
Защита от кражба .....	132	Възпроизвеждане на		оборудване (CB) .....	237
Преглед на елементите на		запазени аудио файлове .	171		
управлението .....	133	<b>Музика през Bluetooth</b> .....	<b>173</b>		
Употреба .....	140	Обща информация .....	173		
Общ преглед на сензорни		Работа .....	173		
операции .....	149	<b>Външни устройства</b> .....	<b>180</b>		
Настройки на тона .....	150	Показване на снимки .....	180		
Настройки на силата на		Възпроизвеждане на филми .	180		
звука .....	152	Използване на приложения за			
Системни настройки .....	153	смартфон .....	181		
<b>Радио</b> .....	<b>159</b>	<b>Навигация</b> .....	<b>183</b>		
Употреба .....	159	Обща информация .....	183		
Търсене на станции .....	161	Употреба .....	186		
Списъци с автоматично		Въвеждане на пътна цел .....	200		
запазени станции .....	163	Водене .....	207		
Радиоинформационна		Преглед на символите .....	216		
система (RDS) .....	164	<b>Разпознаване на гласа</b> .....	<b>216</b>		
Цифрово аудио излъчване ...	167	Обща информация .....	216		
<b>Вход AUX</b> .....	<b>168</b>	Управление на навигация .....	218		
Обща информация .....	168	Управление на телефон .....	219		
Употреба .....	168	<b>Телефон</b> .....	<b>220</b>		
		Обща информация .....	220		
		Свързване .....	223		
		Свързване чрез Bluetooth .....	225		
		Аварийно обаждане .....	229		

## Въведение

### Обща информация

Система Инфотейнмънт предоставя информация и развлечения от най-ново поколение за автомобила.

Радиото е оборудвано с позиции за предварително запаметени канали за FM, AM и DAB вълнов обхват (в зависимост от версията).

Външни устройства за съхранение на данни, напр. iPod, MP3 плейър или USB стик, или преносим плейър, могат да се включват към система Инфотейнмънт.

Допълнителните аудиоизточници могат да бъдат свързани и посредством Bluetooth.

Цифровият звуков процесор предлага няколко предварително нагласени режима на звучене (еквалайзер) за оптимизиране на звука.

Динамичното планиране на маршрута от навигационната система ще ви води надеждно и сигурно към крайната цел и ще ви

помогне да избегнете задръствания и други проблеми с пътния трафик.

Опционално, Система Инфотейнмънт може да се управлява чрез бутоните на кормилната колона или чрез системата за гласово разпознаване.

Освен това, системата Инфотейнмънт може да бъде оборудвана и със система за свободни ръце.

Добре обмисленият дизайн на елементите на управлението и ясните менюта позволяват лесното и интуитивно ползване на системата.

#### Съобщение

Това ръководство описва всички опции и функции, достъпни в различните варианти на система Инфотейнмънт. Някои описания, включително тези за функциите на дисплея и менютата, може да не се отнасят за вашия автомобил, поради различия в

модела, спецификацията, специалното оборудване или аксесоари.

### Важна информация относно употребата и пътната безопасност

#### ⚠ Предупреждение

Шофирайте безопасно винаги, когато използвате система Инфотейнмънт.

Ако имате притеснения, спрете автомобила, преди да боравите със система Инфотейнмънт.

### Радиоприемане

Радиоприемането може да бъде смутено от статично електричество, шум, изкривяване или загуба на приемането поради:

- промяна на разстоянието до радиопредавателя
- смесването на станции поради отражение
- засенчване

В случай на лошо радиоприемане, силата на звука ще се намали автоматично, за да минимизира ефекта на смущението.

### Ръководството ще ви помогне

- Това ръководство описва функции, които може да бъдат или да не бъдат налични във Вашия конкретен автомобил, в зависимост от това дали са опции или вследствие от промени, въведени след публикуването на това ръководство. Моля, вижте документацията за покупката, за да проверите всяка от функциите на автомобила.
- Някои описания и органи за управление, включително символи, дисплеи и функции на менюто, може да не се отнасят за Вашия автомобил поради варианта на модела, конкретни за дадена страна спецификации, специално оборудване и аксесоари.

- Таблицата със съдържанието в началото на ръководството и във всеки раздел показва къде се намира информацията.
- Азбучният указател ще улесни в търсенето на конкретна информация.
- Надписите на дисплея на автомобила може да не са на вашия език.
- Съобщенията на дисплея и надписите в интериора на автомобила са показани с **Удебелен шрифт**.
- Действията, посочени в това ръководство, се отнасят за органите за управление на система Инфотейнмънт. За еквивалентните им органи за управление в кормилната колона, вижте прегледа на тези органи ↪ 133.

### Предупреждения и внимание

#### ⚠ Предупреждение

Текстът означен с **⚠ Предупреждение** дава информация относно риск от произшествие или нараняване. Неспазването на тази информация може да доведе до нараняване.

#### Внимание

Текстът отбелязан с **Внимание** съдържа информация относно възможни щети по автомобила. Неспазването на тази информация може да доведе до щети по автомобила.

### Символи

Препратката към дадена страница се означава с ↪. ↪, което значи "виж страница".

## Защита от кражба

За предотвратяване на кражди е предвидена електронна защитна система, в зависимост от системата Инфотейнмънт. Системата Инфотейнмънт може да функционира само във Вашия автомобил и по тази причина не представлява ценност за крадците.

Защитният код (предоставя се отделно) трябва да се въведе при първото използване на системата и след продължително прекъсване на захранването.

## Въвеждане на секретния код

Когато включвате за първи път системата Инфотейнмънт, на дисплея се появява съобщение за въвеждане на защитен код, напр.

**Radio code (Код на радиото)**, последвано от **0000**. В зависимост от системата Инфотейнмънт, съобщението може да се появи с известно закъснение.

За въвеждане на първата цифра от защитния код, натиснете номерирания бутон **1** на уреда неколкократно, до появата на

дисплея на желаната цифра. Въведете втората, третата и четвъртата цифра, използвайки бутоните **2**, **3** и **4** по същия начин.

Когато се покаже пълният код, натиснете и задръжте бутона **6**, докато се чуе звуков сигнал. Системата се отключва след въвеждане на правилния код.

### NAVI 50 IntelliLink,

**NAVI 80 IntelliLink:** Въведете защитния код с помощта на цифровите бутони **0** до **9** на сензорния екран. Системата се отключва след въвеждане на правилния код.

## Въведен е неправилен код

В зависимост от системата Инфотейнмънт, при въвеждане на неправилен защитен код се показва съобщение за невалиден код, напр. **Error code (Код за грешка)**, последвано от стойност за обратно отброяване, напр. **Wait 100 (Изчакай 100)**.

Изчакайте до изтичане на отброяването, след това въведете правилния код. Всеки път, когато се

въведе неправилен защитен код, времето за обратно отброяване, в зависимост от системата Инфотейнмънт, може да се удвои.

## Смяна на географската зона

При въвеждане на защитен код, в зависимост от системата Инфотейнмънт, може да е необходимо да изберете географската зона, например:





- Европа
- Азия
- Арабски страни
- Америка

Изключете системата Инфотейнмънт, след това едновременно натиснете бутоните **1** и **5**, и **⊖**. След това натиснете **◀** или **▶**, докато желаната зона се освети на дисплея и потвърдете с бутона **6**.

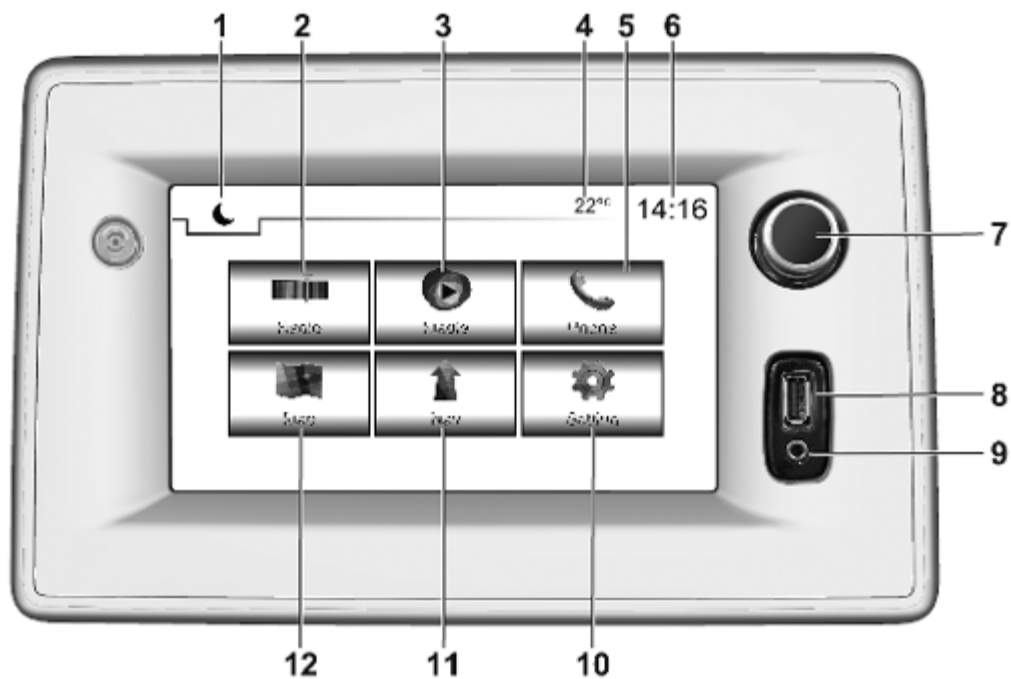
## Преглед на елементите на управлението

## Радио 15 USB



- |   |   |
|---|---|
| <p>1  - Натиснете:<br/>Включване/изключване ..... 140</p> <p>Завъртане: Регулиране<br/>на силата на звука ..... 140</p> <p>2 Бутони за станции с<br/>номера от 1 до 6 ..... 161</p> <p>Кратко натискане: Избор<br/>на станция ..... 161</p> <p>Дълго натискане:<br/>Запаметяване на станция 161</p> <p>3 <b>RADIO</b> - Сменя<br/>звукоизточник, вълнов<br/>обхват ..... 159</p> <p>4 <b>MEDIA</b> - Сменя<br/>звукоизточник ..... 170</p> <p>5 Въртящ се бутон ..... 140</p> <p>Кратко натискане:<br/>Потвърждение на<br/>действие ..... 140</p> <p>Завъртане: Достъп до<br/>опции на показаното<br/>меню ..... 140</p> <p>6  - Връщане към<br/>предходно меню, отмяна<br/>на действие ..... 140</p> | <p>7  - Радио, кратко<br/>натискане: Търсене на<br/>следваща радио честота .. 161</p> <p>Дълго натискане:<br/>Автоматично търсене на<br/>станции ..... 161</p> <p>8  USB порт ..... 170</p> <p>9 <b>SETUP</b> - кратко<br/>натискане: Меню<br/>Настройки ..... 140</p> <p>10 <b>TEL</b> - Меню на телефона .. 220</p> <p>11  - Радио, кратко<br/>натискане: Търсене на<br/>предишна радио честота .. 161</p> <p>Дълго натискане:<br/>Автоматично търсене на<br/>станции ..... 161</p> <p>12 <b>TEXT</b> - Показва радио<br/>текстова информация ..... 164</p> <p>13 вход AUX ..... 168</p> |
|---|---|

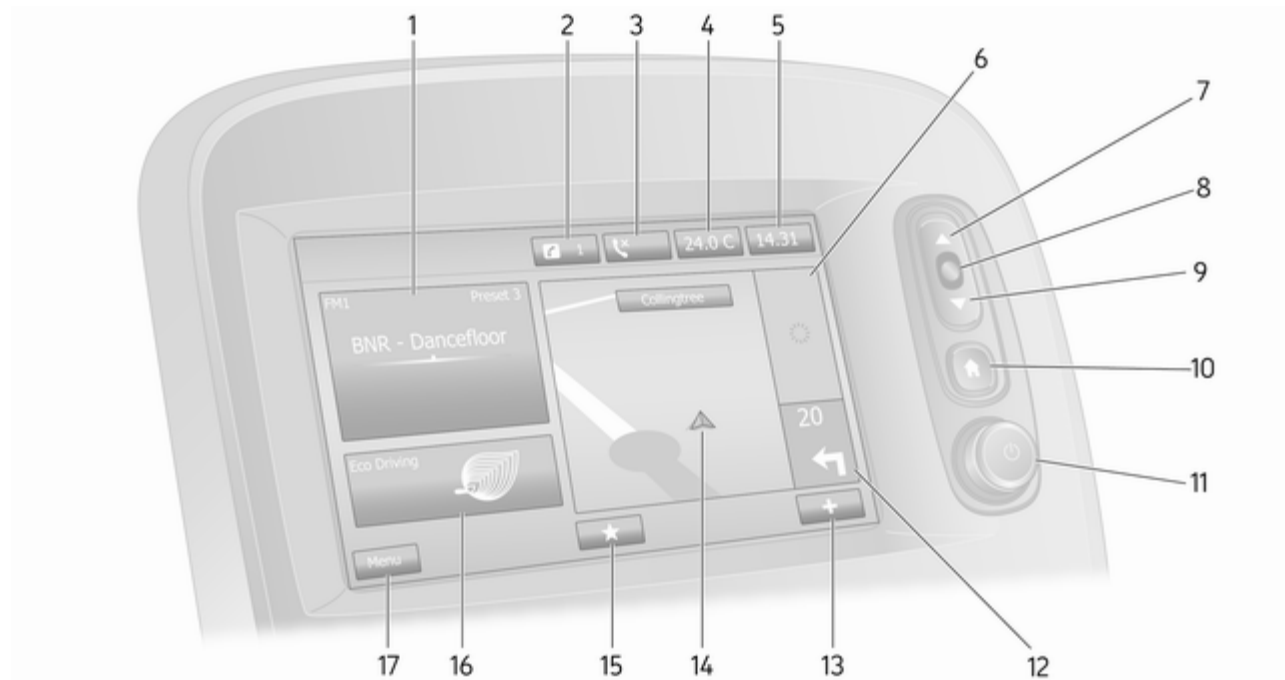
## NAVI 50 IntelliLink



1	Потъмняване на екрана (показва се само часовникът и информация за аудио системата) .....	140
2	Радио: Сменя аудио източника да бъде радио .	159
3	Медия: Сменя аудио източника - USB, iPod .....	170
	BT (Bluetooth) .....	173
	AUX .....	168
4	Външна температура (в зависимост от модела) .....	140
5	Телефон: Меню на телефона .....	220
6	Часовник .....	140
7	Включване/ изключване .....	140
	Увеличава / намалява силата на звука .....	140
8	USB порт .....	170
9	вход AUX .....	168

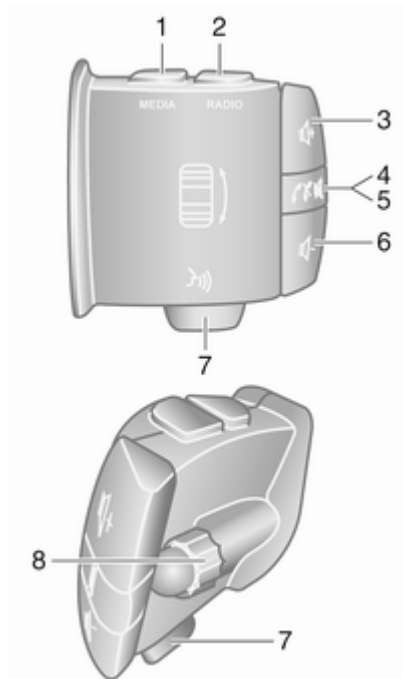
10	Настройки: Аудио настройки, напр. настройки на тона .....	150
	Настройки на силата на звука .....	152
	Настройки на свързаност .	140
	Настройки на дисплея .....	140
	Системни настройки .....	153
11	Nav: Меню на навигацията .....	183
12	Карта: Показва картата .....	183

## NAVI 80 IntelliLink



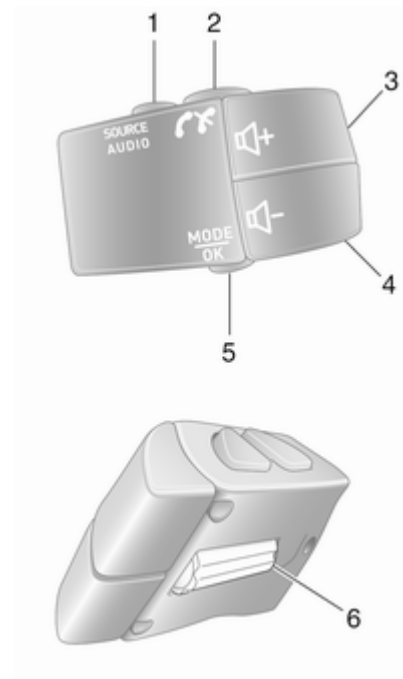
- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>1 Аудио информация, напр. радио ..... 159</p> <p>Допълнителни устройства ..... 168</p> <p>ψ USB устройства ..... 170</p> <p>Музика през Bluetooth ..... 173</p> <p>2 ⓘ: Системни уведомления (ако е оборудвано) ..... 140</p> <p>3 📞: Статус на телефона ..... 220</p> <p>Списък с повиквания ..... 229</p> <p>4 Външна температура ..... 140</p> <p>5 Часовник ..... 140</p> <p>6 Информация за пътна обстановка (ако е приложимо) ..... 207</p> <p>7 ▲: Показване на списъци - скролиране нагоре ..... 140</p> <p>Карта: Промяна на мащаба ..... 207</p> <p>8 Влизане в менюта, потвърждаване на действия ..... 140</p> | <p>9 ▼: Показване списъци - скролиране надолу ..... 140</p> <p>Карта: Промяна на мащаба ..... 207</p> <p>10 🏠: Начална страница ..... 140</p> <p>11 ⏻ - Натиснете: Включване/изключване ..... 140</p> <p>Завъртане: Промяна на силата на звука ..... 140</p> <p>12 Навигация: Посока и разстояние до следващата смяна на посока ..... 183</p> <p>13 ⚡: Падащо меню ..... 140</p> <p>14 Навигационен дисплей ..... 183</p> <p>Карта ..... 207</p> <p>15 ★: Любими, напр. за Навигация ↑ ..... 183</p> <p>Медия 🎵 (напр. Радио) ..... 159</p> <p>Телефон 📞 ..... 220</p> <p>Услуги 📁 ..... 186</p> <p>16 Икономия при шофиране (Еко шофиране) ..... 140</p> | <p>17 Меню: Достъп до основното меню ..... 140</p> |
|--|---|--|

### Контролни органи върху кормилната колона - Тип А




- 1 **MEDIA** - Сменя звукоизточник ..... 140
  - 2 **RADIO** - Сменя вълнов обхват на радио ..... 159
  - 3 **+** - Увеличава звука ..... 140
  - 4 **⊘** - Изключване/включване на звука ..... 140
  - 5 **-** - Приемане/край на телефонно повикване ..... 229
  - 6 **-** - Намалява звука ..... 140
  - 7 **☎** - Гласово разпознаване 219
  - 8 **Завъртане:** Движение нагоре/надолу по менютата на дисплея, избор на следваща/предишна запаметена радиостанция / радиочестота / аудио запис ..... 161
- Натискане:  
Потвърждава действия ..... 159

### Контролни органи върху кормилната колона - Тип В



1	<b>SOURCE/AUDIO</b> - Сменя звукоизточник .....	140
2	<b>↶ ↷</b> .....	220
	Приемане/край на телефонно повикване .....	229
	⌘ - Изключване/включване на звука .....	140
3	⏮ - Увеличава звука, изключва/включва звука ...	140
4	⏭ - Намалява звука, изключва/включва звука ...	140
5	<b>MODE/OK</b> - Потвърждава действия, сменя аудио режим .....	159
	Приемане/край на телефонно повикване .....	229
6	Завъртане: Достъп до опции на менюто, следваща/предишна запаметена радиостанция / радиочестота / аудио запис .....	159

## Съобщение





Ако е оборудван, бутонът за гласово разпознаване  може да е сред контролните органи върху кормилната колона.

## Употреба

### Управление на Инфотейнмънт

Система Инфотейнмънт се управлява чрез бутони, въртящи се бутони и/или менюта на дисплея.


Въвеждането на данни може да се извърши чрез:

- централния управляващ блок в приборния панел  133 или
- органите за управление върху кормилната колона  133
- системата за разпознаване на глас (ако е налична)  216
- сензорният екран (NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink)  149


## Съобщение

В следващите раздели са описани само най-преките пътища за управление на менютата. В някои случаи може да има и други възможности.

### Включване и изключване на системата Инфотейнмънт

Натиснете  за включване на системата Инфотейнмънт.

Активира се предходно избраният аудио източник.

Натиснете  (или, в зависимост от системата Инфотейнмънт, натиснете и задръжте), за да изключите системата Инфотейнмънт.

## Съобщение

Часовникът и/или външната температура може да се показват на дисплея при изключена система Инфотейнмънт (в зависимост от версията).

**NAVI 50 IntelliLink:**

Системата Инфотейнмънт се включва/изключва автоматично, когато запалването се включи/изключи. Вместо това натиснете  $\odot$ , ако е необходимо.

Натиснете и задръжте  $\odot$  за 5 секунди, за да рестартирате системата.

**NAVI 80 IntelliLink:**

Системата Инфотейнмънт се включва автоматично, когато се включи запалването (в зависимост от версията). Вместо това натиснете  $\odot$ , ако е необходимо.

Следните опции може да се покажат на дисплея (в зависимост от версията):

- **Смяна на настройките** (за оторизиране или отказване на споделянето на данни)  
Системата показва екран, за да потвърди разрешението за споделяне на данни след докосване на **Смяна на настройките**.

**Съобщение**

Когато споделянето на данни е изключено, някои функции може да не работят правилно.

- **Език** (за смяна на езика на системата)
- **Готово** (за връщане към началната страница)
- **Помощ** (за преглед на по-подробна информация)

Система Инфотейнмънт автоматично се изключва при изключване на запалването и отваряне на вратата на водача. Вместо това натиснете  $\odot$ , ако е необходимо.

**Автоматично изключване**

С изключено запалване, ако системата Инфотейнмънт бъде включена чрез  $\odot$ , тя ще се изключи автоматично скоро след последното действие на потребителя. В зависимост от системата Инфотейнмънт, автоматичното изключване се появява след около 5 до 20 минути.

Натискане на  $\odot$  отново ще позволи на системата Инфотейнмънт да остане включена за още 5 до 20 минути, в зависимост от система Инфотейнмънт.

**Настройка на силата на звука**

Завъртете въртящия се бутон за  $\odot$  / сила на звука.

Алтернативно (чрез управляващите инструменти върху кормилната колона), натиснете  $\llcorner$  или  $\lrcorner$ .

**NAVI 50 IntelliLink:**

В зависимост от версията е възможно да се настроят индивидуално различни нива на силата на звука (включително за музикални плейъри, съобщения за пътната обстановка, навигационни инструкции, телефонни разговори и тонове на звънене).

От началната страница докоснете **Настройки**, след това **Аудио** и **Звук**.

Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Настройки на силата на звука"  $\diamond$  152.

### NAVI 80 IntelliLink:

За да настроите различни индивидуални нива на силата на звука (напр. инструкции за навигиране, съобщения за трафика, телефонни обаждания) от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Система** и накрая **Звук**.

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

### Запаметена сила на звука

Когато система Инфотейнмънт се изключи, текущата сила на звука се запаметява.





### Компенсация на силата на звука в зависимост от скоростта

Когато се активира управлението на силата на звука в зависимост от скоростта (⇨ 153), звукът се адаптира автоматично, за да компенсира шума от движението.

### Заглушаване на звука




За да заглушите текущия аудио източник (в зависимост от системата Инфотейнмънт), натиснете за кратко ⏸ или

завъртете бутона докрай срещу посоката на часовниковата стрелка.

Алтернативно (чрез управляващите инструменти върху кормилната колона), натиснете  или  или натиснете едновременно  и .

### Спиране на заглушаването

За да премахнете заглушаването (в зависимост от системата Инфотейнмънт), отново натиснете за кратко ⏸ или завъртете по посока на часовниковата стрелка.

Алтернативно (чрез бутоните върху волана): Натиснете отново бутон  или натиснете едновременно  и .

### Съобщение

При получаване на съобщение за трафика, системата автоматично се извежда от режим на заглушаване на звука.

За допълнителна информация вижте "Радио система за данни" ⇨ 164.

## Работа на дисплея

### Радио 15 USB

- За придвижване нагоре/надолу по дисплея: Завъртане **OK**.
- За потвърждаване на действие: Натиснете **OK**.
- За отмяна на действията (и връщане към предходното меню): Натиснете ↵.

### NAVI 50 IntelliLink

Използвайте екрана, чувствителен на допир, за следните показани менюта, както е описано във всеки раздел:

-  **Радио**




Вижте раздел "Радио" ⇨ 159.

-  **Медия**

Вижте раздел "USB порт" ⇨ 170.



-  **Телефон**

Вижте раздел "Телефон" ⇨ 220.

-  **Карта**  
Вижте раздел "Навигация"  
↪ 183.
-  **Nav**  
Вижте раздел "Навигация"  
↪ 183.
-  **Настройки**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Настройки на тона" ↪ 150,  
"Настройки на силата на звука"  
↪ 152 и "Системни настройки"  
↪ 153.

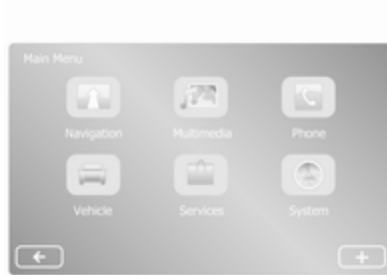
### Съобщение

В зависимост от версията на софтуера, менютата на екрана може да се различават от показаните по-горе.



Когато се покаже началният екран  е възможно да скриете тези менюта от дисплея (да се показват само часовникът и информация за аудио системата), като докоснете . За да се покажат тези менюта отново, докоснете някъде по екрана.

### NAVI 80 IntelliLink

Използвайте екрана, чувствителен на допир, за следните показани менюта, както е описано във всеки раздел.



От началната страница докоснете **МЕНЮ** за достъп до главното меню. Показват се следните менюта и органи за управление:

-  **Навигация**  
Вижте "Навигация" ↪ 183.
-  **Мултимедия:**
  - **Радио:** Вижте "Радио"  
↪ 159.
  - **Медия:**  
**USB:** Вижте "USB порт"  
↪ 170.  
**Спомагателен:** Вижте "AUX вход"  
↪ 168.  
**Bluetooth:** Вижте "Музика през Bluetooth"  
↪ 173.
- **Снимки:** Вижте „Показване на снимки“ в раздел „Външни устройства“  
↪ 180.

- **Видео:** Вижте „Възпроизвеждане на филми“ в раздел „Външни устройства“ ⇨ 180.
- **Настройки:** Вижте "Мултимедийни настройки" в раздела (NAVI 80 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.
- **☎ Телефон**  
Вижте "Телефон" ⇨ 220.
- **🚗 Автомобил**  
Докоснете за отваряне на менютата Есо шофиране, Бордови компютър и Настройки.  
Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Начини на управление" по-долу.
- **🛠 Сервизно обслужване**  
Докоснете, за да отворите менюта "Навигационни услуги" и "Настройки".

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Начини на управление" по-долу.

- **⚙ Система**

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

### Съобщение

В зависимост от версията на софтуера, менютата на екрана може да се различават от показаните илюстрации.

- □/←: Връщане към предишната страница
- >/→: Преминаване на следващата страница
- ↑: Показване на списъци; скролиране нагоре
- ↓: Показване на списъци; скролиране надолу
- +: Отваряне на падащо меню
- ←: Връщане към предишно меню

Екранът на дисплея може да се управлява с помощта на органите за управление на Система Инфотейнмънт.

### Съобщение

В зависимост от версията, някои от контролите върху лицевия панел на система Инфотейнмънт не управляват функциите от дисплея.

### Съобщение

В зависимост от автомобила, функционирането на екрана, чувствителен на допир, може да бъде ограничено по време на движение.

## Начини на управление

### Радио 15 USB:

За смяна на звукоизточника на радиото, натиснете **RADIO**.

### NAVI 50 IntelliLink:

За достъп до менюто за радио по всяко време, докоснете 📻, след това **📻 Радио**.




### NAVI 80 IntelliLink:

За да влезете в меню "Радио" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Радио**.

Подробно описание на функциите на радиото ⇨ 159.

### Звукоизточници

За промяна на аудио източника на **USB**, **AUX**, Bluetooth или iPod (ако е приложимо), докоснете **MEDIA**.

**NAVI 50 IntelliLink**: За да влезете в менюто за свързаните допълнителни устройства (**USB**, **iPod**, **BT** (Bluetooth), **Видео** или **AUX**) по всяко време, докоснете  и след това  **Медия**. Докоснете  в горния ляв ъгъл и изберете допълнителен източник.

**NAVI 80 IntelliLink**: За да влезете в менюто за допълнителните устройства (USB, AUX вход, Bluetooth) от началната страница, докоснете бутон **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Медия**. Изберете допълнителен източник от показания списък.

### Радио 15 USB

Подробно описание на:

- Функциите на входа AUX ⇨ 168
- Функциите на USB порта ⇨ 170
- Музика през Bluetooth ⇨ 173

### NAVI 50 IntelliLink

Подробно описание на:

- Функциите на входа AUX ⇨ 168
- Функции на USB порта (включително iPod) ⇨ 170
- Музика през Bluetooth ⇨ 173

### NAVI 80 IntelliLink

Подробно описание на:

- Функциите на входа AUX ⇨ 168
- Функциите на USB порта ⇨ 170
- Музика през Bluetooth ⇨ 173

### Навигация, Карта (NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink)

Подробно описание на навигационната система ⇨ 183, "Разглеждане на карта" ⇨ 207.


### Телефон

Използвайте опциите за дисплей в следните менюта за свързване към мобилни телефони, извършване на телефонни обаждания, създаване

на списъци с контакти и конфигуриране на различни настройки.



Подробно описание на функциите на системата за свободни ръце ⇨ 220.

### Радио 15 USB

За достъп до меню **Phone (Телефон)**: Натиснете  или **TEL**.

За достъп до менюто с настройки на телефона: Натиснете **TEL** и изберете **Phone settings (Настройки на телефона)**.

### NAVI 50 IntelliLink

За да влезете в меню "Телефон" по всяко време: Докоснете , после  **Телефон**.

### NAVI 80 IntelliLink

За достъп до менюто за телефон от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Телефон**.

### Информация за автомобила

За достъп до менюто за автомобила от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Автомобил**.

В зависимост от автомобила, показват се следните менюта:

- **Есо шофиране**
- **Бордови компютър**
- **Настройки**

### Есо шофиране

На разположение са следните функции:

- **Доклад за пътуването**

Показва следните данни от последното пътуване:

Среден разход на гориво, средна скорост, общ разход на гориво, общо разстояние и др.

В рамките на доклада за пътуването, **Есо резултат** осигурява обща оценка за икономично шофиране по 100-бална система. По-високата стойност показва по-икономично шофиране. Показват се рейтинги за екологичното шофиране (Ускорение), ефективност при смяна на скоростите (Скоростна кутия) и управление на спирачките (Предвиждане).

За да запаметите данни от пътуване: Докоснете "Запамятяване", след това изберете типа пътуване от следния списък:

У дома/работа, почивка/ваканция, уикенд, пътуване/тур, частно.

За да нулирате данни от пътуване: Докоснете "Нулиране". Отменете или потвърдете с "Да" или "Не".

Докоснете **+** за отваряне на диалогово меню, където могат да се сравняват доклади за пътувания или да се показват/скриват доклади след приключване на пътуване.

- **Моите предпочитани пътувания**

Показва промените в стила на шофиране (когато данните за пътуването са запаметени).

Папката „Резюме“ за всеки тип пътуване (напр., Дом/офис) показва следното: Общо разстояние на маршрута, изминато разстояние, дата на

обновяване на информацията и средна оценка за икономично шофиране по 100-бална система.

Папка "Детайлен доклад/Детайли" показва записана информация за пътуването.

- **Обучение в екологично шофиране**

Показва съвети за намаляване на разхода на гориво.

Прелистете страниците и се запознайте със съветите.

### Бордови компютър

Показва следната информация от последното нулиране:

- начална дата на изчислението
- общо разстояние
- средна скорост
- среден разход на гориво
- общ разход на гориво

За да нулирате информацията на бордовия компютър и бордния компютър на приборния панел, докоснете **Нулиране** и след това **Да**, за да потвърдите.

За допълнителна информация вижте "Борден компютър" в ръководството за експлоатация.

### Настройки

Следните настройки могат да се променят:

- **Помощ при паркиране**
  - **Сила на звука:**

Докоснете **+** или **-** до лентата за силата на звука, за да промените силата на звука на ултразвуковата система за помощ при паркиране. За допълнителна информация вижте "Помощ при паркиране" в ръководството за експлоатация.
  - **Настройки на камерата за задно виждане** (налично в зависимост от версията):

Изберете, за да включите/изключите камерата за задно виждане, да промените указанията (статични/динамични) и да промените настройките на

изображението (напр. яркост, цвят и контраст).

Докоснете **Готово**, за да запазите промените. За допълнителна информация вижте "Камера за задно виждане" в ръководството за експлоатация.

- **+** (падащо меню):

Докоснете **+** в меню **Помощ при паркиране** или подменютата и след това **Връщане на стойностите по подразбиране**, за да възстановите заводските настройки по подразбиране за всички опции или текущата опция за помощ при паркиране.
- **Настройки на изображението** (налично в зависимост от версията)

За да настроите напр. яркостта, цвета или контраста.
- Следните опции (в зависимост от автомобила) могат да се настройват:

- Дневни светлини (включени/изключени).
- Отключване на вратата на водача само при отваряне на вратата (включено/изключено).
- Лесен достъп (включен/изключен).
- Индикатор за стил на шофиране (измервател на икономия на гориво) (включване/изключване).
- Резултат за екологичност (включен/изключен).
- Показва доклад след пътуването (включване/изключване).

След промяна на системните настройки, докоснете **Готово**, за да потвърдите.

### Услуги (NAVI 80 IntelliLink)

За достъп до менюто за услуги от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Услуги**.

Показват се следните менюта:

- **Навигационни услуги**
- **Настройки**

### Навигационни услуги

В допълнение към навигационни услуги (напр. информация за трафика, неподвижни камери за следене на скоростта) могат да се добавят допълнителни функции чрез абониране за услуги в реално време.

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Услуги в реално време" в раздел "Навигация" ⇨ 186.

### Настройки

Показват се следните менюта:

- **Мениджър на приложенията**  
Изберете, за да управлявате допълнителните Bluetooth устройства.
- **Навигационни услуги**  
Изберете, за да получите достъп до навигационните свързани услуги, напр. трафик, камери за скорост, локално търсене, My TomTom LIVE, време.  
Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Услуги в реално време" в раздел "Навигация" ⇨ 186.

### Съобщение

За достъп до услуги в реално време е необходимо да се постави съвместима SD карта.

- **Актуализиране на приложения**  
Изберете за актуализиране на текущите приложения.
- **Настройки на споделянето на данни**  
Изберете, за да включите/ изключите споделянето на данни.

### Съобщение

Когато споделянето на данни е изключено, някои функции може да не работят правилно.

### Любими (NAVI 80 IntelliLink)

Когато се покаже началната страница, докоснете ★, за да видите, добавите или изтриете любими за следните функции:

- ↑ **Навигация** ⇨ 183.
- 📻 **Мултимедия** - вижте "Радио" ⇨ 159.

- 📞 **Телефон** ⇨ 220.
- 📺 **Сервизно обслужване** ⇨ 186.

### Предпочитани обекти за навигация

Изберете празен слот на дисплея или докоснете + (за да отворите падащо меню), след това изберете **Добавяне към любими**.

Изберете от показания списък, за да добавите запаметена крайна цел към предпочитаните обекти.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" в раздел "Навигация" ⇨ 200.

### Предпочитани мултимедийни файлове

Изберете празен слот на дисплея или докоснете + (за да отворите падащо меню), след това **Добавяне към любими**.

Изберете от показания списък, за да добавите предварително запаметена FM радиостанция към любими.

### Любими на телефона

Изберете празен слот на дисплея или докоснете **+** (за да отворите падащо меню), след това **Добавяне към любими**.

Изберете от показания списък, за да добавите телефонен контакт към любими.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Телефонен указател" в раздел "Телефон" ⇨ 229.

### Любими услуги

Изберете празен слот на дисплея или докоснете **+** (за да отворите падащо меню), след това **Добавяне към любими**.

Изберете от показания списък, за да добавите услуга към любимите.

### Изтриване на любими

Докоснете **+** и изберете **Изтриване на всички любими** или **Изтриване на любим**.

След това изберете любим от показания списък. Показва се съобщение за потвърждение. Докоснете **Изтриване** и потвърдете при запитване.

### Допълнителни функции (NAVI 50 IntelliLink)

В зависимост от версията има настройки за изглед от задната камера.

### Настройки на камерата за задно виждане

Когато на дисплея се показва изображение от камерата за задно виждане, докоснете **☼**, за да отворите менюто с настройките.

Следните настройки могат да се обновят:

- **Изкл./Вкл.** на дисплея на камерата за задно виждане.
- **Цветове**  
Докоснете **-/+**, за да настроите нивото.
- **Яркост**  
Докоснете **-/+**, за да настроите нивото.
- **Контраст**  
Докоснете **-/+**, за да настроите нивото.

За допълнителна информация, вижте раздела "Камера за задно виждане" в ръководството за експлоатация на автомобила.

### Общ преглед на сензорни операции

Дисплеят на система Инфотейнмънт (NAVI 50, NAVI 80 IntelliLink) има чувствителна към докосване сензорна повърхност, която позволява директно взаимодействие с показваните елементи за управление на менютата.

#### Внимание

Не използвайте заострени или твърди предмети като химикалки, моливи и други подобни за работа със сензорния екран.

## Избор или активиране на екранен бутон или елемент от меню

Докоснете на екранен бутон или елемент от меню.

- Кратко докосване активира избора елемент.
- Докоснете и задръжте за запис на избора елемент.

Съответната функция на системата се активира, показва се съобщение или се показва подменю с допълнителни възможности.

### Съобщение

В следващите раздели, стъпките за избор и активиране на екранен бутон или точка от менюто посредством сензорния екран ще бъдат описвани като "...изберете <име на бутон>/<име на точка от менюто>".

## Прелистване на списъци

Ако има повече налични елементи, отколкото представените на екрана, списъкът трябва да се превърти.

За обхождане на списък с елементи на меню, докоснете ▼ или ▲ в горния край и в долния край на лентата за превъртане.

Докоснете и задръжте ▼ или ▲ за бързо превъртане на списък.

### Съобщение

В последващите раздели, работните стъпки за превъртане до елемент от списък чрез сензорен екран ще бъдат описани като "...преминете до <име на елемент>".

## Обхождане на карта

Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущата позиция. За да скролирате в картата, влачете картата в нужната посока.

### Съобщение

Трябва да се натиска постоянно, а пръстът трябва да се движи с еднаква скорост.

## Изскачащи менюта

За отваряне на диалогови менюта с допълнителни опции, докоснете +.

За изход от диалогово меню без достъп до опции или извършване на промени, докоснете някоя част от екрана извън диалоговия прозорец.

## Настройки на тона

### Радио 15 USB

В менюто за аудио настройки могат да се задават характеристиките на звука.

Натиснете **SETUP** за достъп до менюто за настройките.

Изберете **Audio settings (Аудио настройки)**, после **Sound (Звук)** и завъртете **OK**, докато желаната настройка се избере от:

- BASS (ниски честоти)
- TREBLE (високи честоти)
- FADER (баланс на звука отпред/отзад)
- BALANCE (баланс на звука вляво/вдясно)

Дисплеят показва типа на настройката, последван от настроената стойност.

Задайте желаната стойност чрез завъртане на **OK** и натискане на бутона за потвърждение на избора. За да излезете от менюто за аудио настройки, натиснете →.

### Съобщение

Ако няма активност, системата ще излезе автоматично от менюто за аудио настройки.

### Нагласяне на ниски и високи честоти

Изберете **Bass (Ниски честоти)** или **Treble (Високи честоти)**.

Задайте желаната стойност чрез завъртане на **OK** и натискане на бутона за потвърждение на настройката.

В зависимост от версията, може да е достъпна и настройката **УСИЛВАНЕ НА НИСКИТЕ ЧЕСТОТИ**.

Регулиране на разпределението на силата на звука вдясно - вляво  
Изберете **Balance (Баланс)**.

Задайте желаната стойност чрез завъртане на **OK** и натискане на бутона за потвърждение на настройката.

**Регулиране на разпределението на силата на звука отпред - отзад**  
Налична в зависимост от версията. Изберете **Fader (Фейдър)**.

Задайте желаната стойност чрез завъртане на **OK** и натискане на бутона за потвърждение на настройката.

### NAVI 50 IntelliLink

За достъп до менюто за настройки по всяко време, докоснете 🏠, след това 🎚️ **Настройки**.

Следните подменюто с настройки се показват в долната част на екрана:

- **Аудио**  
Вижте "Аудио настройки" по-долу.
- **Дисплей**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

- **Свързаност**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.
- **Система**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

### Аудио настройки

Изберете **Аудио**, за да се покажат следните опции:

- **Сила на звука/Скорост** (Изкл./1/2/3/4/5)  
Управление на силата на звука в зависимост от скоростта - вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Настройки на силата на звука" ⇨ 152.
- **Гръмкост** (Вкл./Изкл.)  
Включва "гръмкост", за да увеличи нивата на ниските и високите честоти.
- **BAL/FAD**  
В зависимост от версията, докоснете ▶, за да отворите подменюто за настройките на баланса за разпределението на силата на звука и тона.

От лявата страна на дисплея настройте десния/левия баланс с ◀/▶ и предния/задния баланс с ▲/▼ (ако е достъпно).

От дясната страна на дисплея настройте характеристиките на тона на **Ниски честоти**, **Средни честоти** и **Високи честоти** (между -5 до +5) с ◀/▶.

Докоснете **OK**, за да потвърдите промените.

- **Звук**

Настройки на силата на звука (където силата на звука може да се настройва индивидуално за списък от аудио типове), вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Настройки на силата на звука" ⇨ 152.

## NAVI 80 IntelliLink

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

## Настройки на силата на звука

### Радио 15 USB

Натиснете **SETUP** за достъп до менюто за настройките.

Изберете **Audio settings (Аудио настройки)**, после **Speed vol. (Сила при скорост)** и завъртете **OK**, докато желаната настройка се избере.

### NAVI 50 IntelliLink

За достъп до менюто за настройки по всяко време, докоснете 🏠, след това 🎚️ **Настройки**.

Показват се настройките на следните подменюта:

- **Аудио**

Вижте "Аудио настройки" по-долу.

- **Дисплей**

Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

- **Свързаност**

Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

- **Система**

Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

### Аудио настройки

Изберете **Аудио**, за да се покажат следните опции:

- **Сила на звука/Скорост** (Изкл./1/2/3/4/5)

Силата на звука се увеличава, когато скоростта на автомобила се увеличи, за да компенсира шума от вятъра и от пътя.

Компенсирането на силата на звука, в зависимост от скоростта, може да се изключи или да се настрои степента на компенсация.

- **Гръмкост** (Вкл./Изкл.)

Включва "гръмкост", за да увеличи нивата на ниските и високите честоти.

- **BAL/FAD**

Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Настройки на тона" ⇨ 150.

- **Звук**

Докоснете ►, за да отворите  
подменюто с аудио.

В зависимост от версията,  
силата на звука на различните  
аудио източници може да се  
настрои отделно, т.е. на  
аудиото, на съобщенията за  
пътната обстановка (ТА), на  
навигационните инструкции,  
на системата за "свободни  
ръце" и нивата на тона на  
звънене. Докоснете **—/+**, за да  
настроите силата на звука за  
всеки отделен тип аудио.

Ако е необходимо, докоснете  
**Нулиране**, за да върнете  
всички стойности на силата на  
звук към заводските такива.

За други версии на подменюто  
за звука, вижте  
(NAVI 50 IntelliLink) "Настройки  
на тона" ⇨ 150.

## NAVI 80 IntelliLink

Вижте (NAVI 80 IntelliLink)  
"Системни настройки" ⇨ 153.

## Системни настройки

### Радио 15 USB

Натиснете **SETUP** и влезте в меню  
"Настройки" като завъртите и  
натиснете **OK**.

След като направите настройки на  
системата, натиснете **SETUP** за  
изход от менюто и запис на  
промените. Системата запаметява  
и излиза от менюто автоматично  
след определен период от време.

### Настройте часовника

За настройване на часовника на  
системата и формата на дисплея  
за часа, изберете **Clock**  
(**Часовник**). Изберете желаната  
настройка като завъртите и  
натиснете **OK**.

### Смяна на езика на системата

Сменете езика на дисплея чрез  
влизане в меню **Language (Език)**.  
Изберете език от списъка чрез  
завъртане и натискане на **OK**.

### Възстановяване на подразбиращите се настройки на системата

За да върнете системните  
настройки към техните стойности  
по подразбиране, изберете **Default**  
**settings (Начални настройки)** като  
завъртите и натиснете **OK**. При  
поискване, потвърдете промяната  
чрез повторно натискане на **OK**.

## NAVI 50 IntelliLink

За достъп до менюто за настройки  
по всяко време, докоснете **⌘**, след  
това **⚙️ Настройки**.

Следните подменюто с настройки  
се показват в долната част на  
екрана:

- **Аудио:**

Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Настройки на тона" ⇨ 150 и

"Настройки на силата на звука"  
 ⇨ 152.

- **Показване:** Виж по-долу.
- **Свързаност:** Виж по-долу.
- **Система:** Виж по-долу.

### Дисплей

Изберете **Дисплей**, за да се покажат следните опции:

- **Яркост** (ниска/средна/висока)
- **Режим карта** (автоматичен/дневен/нощен)
  - **Автоматичен:** Дневният и нощният режим се сменят автоматично.
  - **Ден:** Екранът на картата винаги е с ярки цветове.
  - **Нощ:** Екранът на картата винаги е с тъмни цветове.
- **Фон** (тъмен/светъл)  
 Налична в зависимост от версията. Превключва между тъмен и светъл режим на

дисплея (наличен в зависимост от автомобила).

### • Помощ при паркиране

Докоснете ► за отваряне на подменю:

- **Камера за задно виждане** (Вкл/Изкл)

### • Разпознаване на препятствия

Докоснете ► за отваряне на подменю за активиране или деактивиране на предните сензори за паркиране и задните сензори за паркиране.

### Свързаност

Изберете **Свързаност**, за да се покажат следните опции:

- **Показване на списъка с Bluetooth устройства**
- **Търсене на Bluetooth устройство**
- **Оторизация на външно устройство**

- **Смяна на парола** (за сдвояване на Bluetooth устройства със Система Инфотейнмънт)

### • Смартфон

Налична в зависимост от версията.

За помощ при активиране и използване на гласовите команди - вижте "Гласово разпознаване" ⇨ 216.

За допълнителна информация относно Bluetooth настройките вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Музика през Bluetooth" ⇨ 173 и "Bluetooth връзка" в раздел "Телефон" ⇨ 225.

### Система

Изберете **Система**, за да се покажат следните опции:

### • Език

Смяна на езика на дисплея и гласовите инструкции на навигационната система. Натиснете **ОК**, за да потвърдите избора.

- **Часовник/мерни единици**

Следните настройки могат да се променят:

- **Формат на часа** (12 ч./24 ч.)
- **Мерни единици за навигация** (км/мили)
- **Температура** (°C/°F)
- **Настройване на часа**

Натиснете ►, за да отворите подменю **Настройване на часа**, съдържащо следните опции:

**Автоматично/Ръчно**

Ако е избрана настройката "Автоматично сверяване на времето", времето се сверява автоматично от GPS модула.

Ако е избрано ръчно настройване на часа, коригирайте в зависимост от случая.

**Съобщение**

Навигационните карти за текущата държава трябва да са инсталирани в системата, за да

сте сигурни, че местното време е вярно.

- **Заводски настройки**

Следните настройки могат да се нулират до заводските настройки по подразбиране:

- **Всички**
- **Телефон - Смартфон**
- **Навигация**
- **Аудио-Меди-Радио-Система**
- **Навигация** (Вкл./Изкл.)
- **Версия на системата** (показва номера на версията на софтуера на системата Инфотейнмънт)

След като настроите системата, докоснете 🏠 (и изберете друго меню на дисплея), за да излезете от менюто и да запаметите промените. Системата запамятава и излиза от менюто автоматично след определен период от време.

**NAVI 80 IntelliLink**

За достъп до менюто за системни настройки от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Система**.

Показват се настройките на следните подменюта:

- **Език**
- **Дисплей**
- **Звук**
- **Часовник**
- **Предупреждения за безопасност**
- **Начален екран**
- **Клавиатури**
- **Нагласяване на мерни единици**
- **Статус и информация**
- **Изваждане на SD-карта**
- **Възстановяване на фабричните настройки**
- **Настройки на Android Auto™**

След промяна на системните настройки, докоснете **Готово**, за да потвърдите.

## Език

За смяна на езика на система Инфотейнмънт и типа на гласа (в зависимост от версията).

## Дисплей

Показват се следните настройки:

- **Дневна яркост:** Променя яркостта на екрана, за да отговорят на нивата на външната светлина (дневна светлина).  
По време на ниски нива на външната светлина, екранът на дисплея се вижда по-добре, когато дисплеят не е много ярък.
- **Нощна яркост/Нощна яркост:** Променя яркостта на екрана, за да отговорят на нивата на външната светлина (нощна светлина).  
По време на ниски нива на външната светлина, екранът на дисплея се вижда по-добре, когато дисплеят не е много ярък.
- **Автоматичен дневен/нощен режим/Смяна с нощни**

**цветове:** За активиране на автоматичното превключване между дневна/нощна яркост. Нощният режим се активира по време на ниски нива на външната светлина и когато предните фарове са включени.

- **Принудителен нощен режим/Използвай нощни цветове:** За активиране на нощния режим.

## Звук

Показват се настройките на следните подменюта:

- **Нива на звука:** За смяна на силата на звука и звуците за основните звуци, системата за хендс-фри телефон, мелодиите на звънене на телефона, инструкциите за навигация, системния/компютърен глас, пътната информация и помощ при паркиране (в зависимост от версията).

- **Аларми:** За настройване на силата на алармата и включване/изключване на алармите, когато екранът на дисплея е изключен.
- **Сила на звука според скоростта:** За настройване на силата на звука според скоростта на автомобила.
- **Настройки за гласови команди:** Регулиране на типовете информация, която да се дава от гласа на система Инфотейнмънт (напр., „Прочитане на глас на инструкции за лента на магистрала“).
- **Глас:** Променя гласа, използван от Система Инфотейнмънт (ако има).

## Часовник

За настройване на часовника на системата и формата на дисплея за часа.

Препоръчва се да оставите включена опцията за автоматично настройване на часа.

### Предупреждения за безопасност

За включване/изключване на различните предупреждения, предоставяни от система Инфотейнмънт (напр., „Предупреди при по-бързо шофиране от позволеното“). Отметнете съответните кутийки, за да включите.

### Начален екран

За смяна на конфигурацията на началната страница. Изберете от списъка с опции, за да видите предварителен изглед на всяко оформление на началната страница.

### Клавиатури

За да смените първо азбуката (напр. латинска, гръцка) и след това типа клавиатура (напр. QWERTY, ABCD).

### Нагласяване на мерни единици

За смяна на мерната единица за разстояние (км/мили), координати (градуси, минути, секунди), температура (°C, °F) и барометрични мерки (ако има).

### Статус и информация

За показване на системна информация, напр. информация за версията, GPS статуса, статуса на мрежата, лицензите и авторските права.

### Изваждане на SD-карта

За безопасно изваждане на SD картата.

### Възстановяване на фабричните настройки

За изтриване на цялата информация на системата Инфотейнмънт. Следвайте инструкциите на дисплея.

### Съобщение

След това Система Инфотейнмънт ще се рестартира по подразбиране на английски език. Ако е необходимо, в меню Система изберете **Език**, за да промените езика.

### Настройки на Android Auto™

За да зададете предпочитанията за приложението „Android Auto™“ и да осъществите достъп до инструкциите за приложението в системата Инфотейнмънт.

### Мултимедийни настройки

За да влезете в меню "Мултимедийни настройки" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Настройки**.

Показват се настройките на следните подменюта:

- **Звук**
- **Радио**
- **Медия**
- **Снимки**
- **Видео**

След промяна на настройките докоснете **Готово**, за да продължите.

### Звук

Следните настройки на звука могат да се обновят:

- "Пространственост":  
Настройва разпределението за звука в автомобила.
- 'Баси Високи':  
Задайте опция за звука, напр. „Неутрален“ или „Поп-рок“, „Класика“, „Джаз“ (ако има).

Изберете „Ръчно“ за ръчно задаване на нивата на високите и ниските честоти.

Натиснете **Готово**, за да запаметите промените.

- 'AGC Arkamys':

Изравнява силата на звука между две аудио пътечки.

- "Arkamys усилване на ниските честоти":

Включване/Изключване усилването на ниските честоти.

### Радио

Следните настройки на радиото могат да се обновят:

- включване/изключване на търсенето на алтернативни честоти (AF)
- включване/изключване на i-traffic (програма с информация за трафика)
- включване/изключване на типа програма (PTY)
- включване/изключване на Simulcast

- извеждане на i-announcement информация (напр., информация за времето в района, информация за събития)
- обновяване на списъка със запаметени радиостанции

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Радио" ⇨ 159.

### Медия

Следните настройки на медията могат да се обновят:

- включване/изключване на Повтори (запис)
- включване/изключване на Разбъркай
- включване/изключване на Покажи корица на албум
- конфигурира Управление на Bluetooth устройства

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Музика през Bluetooth" ⇨ 173.

### Снимки

Следните настройки на снимките могат да се обновят:

- задава време на дисплея за снимките по време на слайдшоу („Забавяне на слайдшоу“)
- превключване от нормален на цял екран („Изглед по подразбиране“)

За допълнителна информация вижте "Показване на снимки" ⇨ 180.

### Видео

Следните настройки на видеото могат да се обновят:

- задава тип дисплей за видео (ако има)
- превключване от нормален на цял екран

За допълнителна информация вижте "Възпроизвеждане на филми" ⇨ 180.

## Радио

### Употреба

#### Радиоприемане

Радиоприемането може да бъде смутено от статично електричество, шум, изкривяване или загуба на приемането поради:

- промяна на разстоянието до радиопредавателя
- смесването на станции поради отражение
- засенчване

#### Радио 15 USB - Органи за управление

Най-важните бутони за работа с радиото са:

- **RADIO**: Включва радиото, сменя вълнов обхват
- **◀▶**: Търсене на станции
- **OK**: Смяна на честота
- Бутони за станции 1...6: Предварително запаметени бутони със станции

- **SETUP**: Системни настройки, автоматично запаметяване на станции
- **TEXT**: Показва радио текстова информация

#### Включване на радиото

Натиснете **RADIO** за превключване на аудио източника към радио.

Ще се приема предходно избраната станция.

#### Избор на вълнов обхват

Натискайте неколккратно **RADIO** за превключване между наличните вълнови обхвати (напр. FM1, FM2, AM).

Включва се последно слушаната станция в този вълнов обхват.

#### NAVI 50 IntelliLink - Контроли

Използвайте екрана, чувствителен на достъп, за да работите с радиото.

Главните органи за управление са:

- **FM/AM/DAB** (в зависимост от версията): превключва между вълновите обхвати FM и AM.
- **◀◀/▶▶**: Стартира автоматичното търсене на следваща/предишна радиостанция.
- **◀▶**: Смяна на следващата/предишната честота на стъпки от 0,5.
- **▲/▼**: Обхождане на списък със станции.

#### Включване на радиото

За активиране на радиото по всяко време, докоснете **📻**, след това **📻 Радио**. Ще се приема предходно избраната станция.

Следните подменюто се показват в долната част на екрана:

- **Главно**: Показване на радиостанция/честота.
- **Списък**: Показване на азбучен списък на наличните радиостанции (максимум 50 станции).

**Съобщение**

Радиостанции без RDS: Показва се само честотата. Тези станции се показват на края на списъка.

- **Предварително запаметени:** Показване на запаметените любими радиостанции.

- **Опции:**

Следните настройки могат да се променят в зависимост от изборния вълнов обхват:

- **RDS** (Вкл./Изкл.)
- **Съобщения за трафика** (Вкл./Изкл.)
- **Регион** (Вкл./Изкл.)
- **Новини** (Вкл./Изкл.)
- **AM** (Вкл./Изкл.)
- **Обновяване на списък** (Старт)

За допълнителна информация, вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Радио информационна система (RDS)" ⇨ 164.

**Избор на вълнов обхват**

Докоснете ▼ до **FM/AM/DAB** (ако е налично) в горния ляв ъгъл на дисплея и изберете вълнов обхват FM, AM или DAB.

Включва се последно слушаната станция в този вълнов обхват.

**Съобщение**

AM обхватът може да бъде изключен от меню **Опции**.

Вижте "Цифрово аудио излъчване" ⇨ 167.

**NAVI 80 IntelliLink - Контроли**

Използвайте екрана, чувствителен на достъп, за да работите с радиото.

Главните органи за управление са:

- **FM/AM/DR:** превключва между вълновите обхвати FM, AM и DR (цифрово радио).
- **⟨/⟩:** Стартира автоматичното търсене на следваща/ предишна радиостанция.

- **⟨/⟩:** Смяна на следващата/ предишната честота на стъпки.
- **↑/↓:** Обхождане на списък със станции.

**Включване на радиото**

За да влезете в меню "Радио" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Радио**.

На разположение са следните режими:

- **Предварително запаметен:** Показване на запаметените любими радиостанции.
- **Списък:** Показване на азбучен списък на наличните радиостанции (максимум 50 станции).

**Съобщение**

Радиостанции без RDS: Показва се само честотата. Тези станции се показват на края на списъка.

- **Честота:**

Ръчно или автоматично търсене чрез сканиране на изборния честотен обхват.

### Избор на вълнов обхват

Докоснете папка **FM/AM/DR** в горния ляв ъгъл на дисплея, за да превключите между вълновите обхвати.

Включва се последно слушаната станция в този вълнов обхват.

## Търсене на станции

### Автоматично търсене на станции

#### Радио 15 USB

Натиснете за кратко **⏪** или **⏩** за търсене на следващата станция, която може да бъде приета в текущия вълнов обхват.

Ако не бъде намерена станция, автоматичното търсене продължава до повторното натискане на **⏪** или **⏩**.

#### NAVI 50 IntelliLink

Натиснете за кратко **⏪** или **⏩** за търсене на следващата станция, която може да бъде приета в текущия вълнов обхват.

Ако не бъде намерена станция, автоматичното търсене продължава до повторното докосване на **⏪** или **⏩**.

#### NAVI 80 IntelliLink

Натиснете за кратко **⏪** или **⏩** за търсене на следващата станция, която може да бъде приета в текущия вълнов обхват.

Ако не бъде намерена станция, автоматичното търсене продължава до повторното докосване на **⏪** или **⏩**.

## Ръчно търсене на станции

### Радио 15 USB

Изберете желания вълнов обхват, след това натиснете и задръжте **⏪** или **⏩** за сканиране на избрания вълнов обхват.

Отпуснете бутона, когато наближите желаната честота. Тогава се извършва автоматично търсене на следващата приемана станция и тя се приема автоматично.

Завъртете **OK**, за да увеличите честотата на стъпки.

### Търсене на запаметени станции

Това позволява да извиквате радиостанции, които са запаметени преди това.

За запамятане на станция, изберете желания вълнов обхват и станция, след това натиснете бутон за станция 1...6, докато чуете звук от сигнал, потвърждаващ запамятането на станцията под съответния номер. За всеки вълнов обхват могат да се запамятат до шест станции.

### Извикване на запаметена станция

За извикване на станция, изберете желания вълнов обхват, след това натиснете за кратко бутон за станция 1...6.

### Търсене на име на радиостанция (само FM)

Изберете вълнов обхват FM, след това маркирайте името на станцията на екрана с помощта на **⏪** или **⏩**.

Натиснете  $\nabla$  или  $\blacktriangle$  няколко пъти, за да търсите ръчно в списъка със запаметени станции. Ако няма име на станцията, може вместо това да се покаже нейната честота.

Азбучният списък съдържа до 60 FM радио станции с най-добро приемане. Този списък може да се обновява по всяко време. Списъци с автоматично запаметени станции ⇨ 163.

### NAVI 50 IntelliLink

Изберете желаня вълнов обхват и след това докоснете  $\blacktriangleleft$  или  $\blacktriangleright$ , за да смените следващата/предишната честота на стъпки от 0,5.

### Търсене на запаметени станции

Това позволява да извиквате радиостанции, които са запаметени преди това.

За да запаметите станция, изберете желаня вълнов обхват и станция и след това докоснете **Предварително запаметени**, за да се покажат запаметените любими станции.

Докоснете и задръжте на желаното местоположение. Честотата или името на радиостанцията се появява на любимото местоположение, потвърждавайки че станцията е била запаметена ( $\blacktriangleleft$  показва текущо приеманата радиостанция).

### Съобщение

На вълнов обхват могат да се запаметят дванадесет станции.

### Извикване на запаметена станция

За да извикате станция, изберете желаня вълнов обхват, след това докоснете **Предварително запаметени**, за да се покажат запаметените любими станции, след това изберете желаната любима станция.

Докоснете  $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ , за да преминете към предишната/следващата страница с любими станции.

### Търсене на име на радиостанция (само FM или DAB)

Изберете вълнов обхват FM или DAB (ако е наличен), след това докоснете **Списък**, за да се покаже азбучен списък на наличните радиостанции.

Докоснете  $\blacktriangledown$  или  $\blacktriangle$ , за да търсите ръчно в списъка със запаметени станции. Ако няма име на станцията, може вместо това да се покаже нейната честота. Изберете позиция от списъка, за да приемате избраната радиостанция ( $\blacktriangleleft$  показва текущо приеманата станция).

Азбучният списък съдържа до 50 радиостанции с най-добро приемане. Този списък може да бъде обновен по всяко време, вижте "Списъци с автоматично запаметени станции" ⇨ 163.

### NAVI 80 IntelliLink

Изберете желаня вълнов обхват и след това докоснете  $<$  или  $>$ , за да смените следващата/предишната честота на стъпки.

### Търсене на запаметени станции

Това позволява да извиквате радиостанции, които са запаметени преди това.

За да запаметите станция, изберете желаня вълнов обхват и станция и след това докоснете **Предварително запаметен**, за да се покажат запаметените любими станции.

Докоснете и задръжте върху желаното местоположение, докато чуете сигнал. Честотата или името на радиостанцията се появява на любимото местоположение, потвърждавайки че станцията е била запаметена. За всеки вълнов обхват могат да се запаметят до шест станции.

Или изберете желаня вълнов обхват и станция и след това изберете **Честота** или **Списък**. Докоснете **+**, за да отворите падащо меню, след това изберете **Запамети като предварително запаметени**. Докоснете и задръжте върху желаното местоположение, докато чуете сигнал.

### Извикване на запаметена станция

За да извикате станция, изберете желаня вълнов обхват, след това докоснете **Предварително запаметен**, за да се покажат запаметените любими станции, след това изберете желаната любима станция.

### Търсене на име на радиостанция (само FM)

Изберете вълновия обхват FM и след това докоснете **Списък**, за да се покаже азбучен списък на наличните радиостанции.

Докоснете **↑** или **↓**, за да търсите ръчно в списъка със запаметени станции. Ако няма име на станцията, може вместо това да се покаже нейната честота.

Азбучният списък съдържа до 50 радио станции с най-добро приемане. Този списък може да бъде обновен по всяко време, вижте "Списъци с автоматично запаметени станции" ⇨ 163.

### Списъци с автоматично запаметени станции

Станциите, които могат да бъдат приемани най-добре в дадения вълнов обхват, се търсят и запамятват автоматично посредством функцията за автоматично запамятване.

### Автоматично запамятване на станции

#### Радио 15 USB

Вълновият обхват FM има списък за автоматично запамятване (AST), на който могат да се запамятят шест станции.

Докато слушате радиото, натиснете и задръжте **RADIO**: Шестте станции с най-силен сигнал ще се запамятят автоматично в AST.

#### Съобщение

Поради силата на сигнала, възможно е да се запамятят по-малко от шест станции.

## Извикване на станция

### Радио 15 USB

Изберете желаня вълнов обхват, след това натиснете за кратко бутон за станция 1...6, за да извикате запаметена станция.

За извикване на станция от списъци с автоматично запаметени станции (AST), докато слушате радио, натиснете за кратко **SETUP**, за да активирате режим AST. Ще се приема предходно избраната станция. Натиснете за кратко бутон за станция 1...6, за да извикате друга запаметена станция от списъка с автоматично запаметени станции.

### Ръчно обновяване на списъка със станции

Станциите могат да се запамятват и ръчно в списъка за автоматично запамятване.

#### Съобщение

Налично само с NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink.

За да обновите списъка със станции и да получите най-новите станции, активирайте обновяването на системата ръчно. В зависимост от системата Инфотейнмънт, по време на ръчното обновяване звукът може да се заглуши.

### NAVI 50 IntelliLink

Докоснете **Опции**, скролирайте надолу до **Обновяване на списък** след това изберете **Стартиране; Обновяване ...** ще се появи на дисплея, докато обновяването завърши.

#### Съобщение

Ако на разположение е DAB, препоръчително е да актуализирате ръчно списъка с DAB станции, когато системата е включена.

### NAVI 80 IntelliLink

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Настройки**. Изберете **Радио** и превъртете надолу до **Обновяване на списъка с радиостанции**.

Алтернативно (в зависимост от версията), изберете **Мултимедия**, след това **Радио** и изберете следните режими:

- **Предварително запаметен**
- **Списък**
- **Честота**

След това докоснете **+**, за да отворите падащо меню и изберете **Обновяване на списъка с радиостанции**.

## Радиоинформационна система (RDS)

RDS е услуга на FM станция, която помага да намерите желаната станция и осигурява безпроблемното ѝ приемане.

## Преимущества на RDS

- Името на програмата на избраната станция се показва на дисплея, вместо нейната честота.
- При автоматично търсене на станции, системата Инфотейнмънт се настройва само на RDS станции.
- Системата Инфотейнмънт винаги се настройва на най-добрата честота на приемане за избраната станция посредством AF (алтернативна честота).

## Радио 15 USB

### Конфигуриране на RDS

Натиснете **SETUP** и завъртете **OK** за достъп до менюто **RDS**.

Натиснете бутона за избор.

Завъртете въртящия се бутон, за да изберете **RDS SETUP**.

### Включване и изключване на RDS

Натиснете **Опции** на екрана на дисплея. Следните настройки могат да се променят:

Включване/изключване на **RDS-AF** чрез натискане на **OK**. На дисплея се извежда **AF**, когато е активна RDS.

### Текстова информация (радио текст)

Някои FM радиостанции предават текстова информация свързана с излъчваната програма (напр. името на песента).

Натиснете **SETUP** и завъртете **OK** за достъп до менюто **Радио текстове**.

Завъртете въртящия се бутон, за да изберете **Radio** и натиснете бутона, за да видите тази информация.

## NAVI 50 IntelliLink

### Конфигуриране на RDS

Изберете **Опции**. Следните настройки могат да се променят:

- **RDS** (Вкл./Изкл.)  
Изключете, ако не е необходимо.
- **Съобщения за трафика** (Вкл./Изкл.)

Виж по-долу.

- **Регион/AF** (Вкл./Изкл.)  
Виж по-долу.
- **Новини** (Вкл./Изкл.)  
Виж по-долу.
- **AM** (Вкл./Изкл.)  
Изключете, ако не е необходимо.
- **Обновяване на списък** (Старт)  
Вижте ((NAVI 50 IntelliLink)) "Списъци с автоматично запаметени станции" ⇨ 163.

### Съобщения за трафика

Ако **Съобщения за трафика** са включени:

- Съобщенията за пътната обстановка от определени FM радиостанции (и DAB станции, ако са налични) се излъчват автоматично.
- Радиото и възпроизвеждането от допълнителен аудио източник се прекъсва за времето на излъчване на съобщението за пътната обстановка.

### Съобщение

Автоматичното излъчване на съобщения за пътната обстановка е деактивирано, ако вълновият обхват е настроен на **AM**.

### Регион/AF

Ако RDS функцията е активирана и **Регион/AF** е превключен на:

Честотата на някои FM радиостанции може да се промени в зависимост от географската област.

### Новини

Ако **Новини** са включени:

- Новините от определените FM радиостанции (и DAB станции, ако са налични) се излъчват автоматично.
- Радиото и възпроизвеждането от допълнителен аудио източник се прекъсва за времето на излъчване на съобщението за пътната обстановка.

### Текстова информация (радио текст)

Някои FM радиостанции (и DAB станции, ако са налични) предават текстова информация, свързана с излъчваната програма (напр. името на песента).

### NAVI 80 IntelliLink

#### Конфигуриране на RDS

За да влезете в меню "Настройки на радиото" от началната страница, изберете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и **Настройки** и накрая **Радио**.

В зависимост от версията, докоснете **+**, за да отворите падащо меню и да получите достъп до опцията "Настройки на радиото".

Следните настройки на радиото могат да се обновят:

- включване/изключване на търсенето на алтернативни честоти (AF)
- включване/изключване на i-traffic (програма с информация за трафика)

- включване/изключване на типа програма (PTY)
- включване/изключване на Simulcast
- извеждане на i-announcement информация (напр., информация за времето в района, информация за събития)
- обновяване на списъка със запаметени радиостанции

#### Алтернативни честоти (AF)

Включете RDS-AF функцията, за да настроите постоянно приемане на най-добрата честота на излъчване на избраната станция.

#### i-traffic (програма с информация за трафика)

Програмите за пътната обстановка са FM RDS станции, които излъчват новини свързани с пътната обстановка.

Включете информацията за трафика за автоматично получаване на трафик бюлетини, когато се излъчват.

### Търсене по типа на програмата (PTY)

Включете PTY, за да се покаже типа на текущо излъчваната програма (напр. новини, спорт)

### Обновяване на радио списъка

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Списъци с автоматично запаметени станции" ⇨ 163.

### Simulcast

Включва функцията Simulcast за автоматично преминаване от DR станция (цифрово радио) към същата станция в FM честотна лента в случай на загуба на приемане.

### i-announcement

Изберете за извеждане на информация от рода на времето или събитията в близкия регион.

### Текстова информация (радио текст)

Някои FM радиостанции предават текстова информация свързана с излъчваната програма (напр. името на песента).

За да проверите за текстова информация от който и да е режим на радиото напр. **Предварително запаметен, Списък, Честота**, докоснете **+**, за да отворите падащо меню и да получите достъп до текстовата информация, чрез избиране, напр., на "Покажи радио текст".

## Цифрово аудио излъчване

Цифровото аудио излъчване (DAB) е иновативна и универсална система за радиоизлъчване.

### Обща информация

- DAB станциите се обозначават с името на програмата вместо с честотата на излъчване.
- При DAB, няколко радиопрограми (услуги) могат да се излъчват на една единствена честота (ансамбъл).
- Освен висококачествените цифрови аудио услуги, DAB може също така и да излъчва

информация във връзка с програмите, както и много други данни, включително и информация във връзка с пътуването и пътната обстановка.

- Веднага щом даден DAB приемник улови сигнал изпратен от радиопредавателя (дори и сигналът да е много слаб), звуковъзпроизвеждането е осигурено.
- Няма фединг (отслабване на звука), което е типично за AM и FM радиоприемането. DAB сигналът се възпроизвежда с постоянна сила на звука.
- Смущения причинени от станции намиращи се на съседни честоти (явление типично за AM и FM приемането) не се наблюдават при DAB.

Ако DAB сигналът е твърде слаб, за да се улови от приемника, системата превключва към същата

програма на друга DAB или FM станция.

- Ако DAB сигналът се отразява от естествени препятствия или сгради, качеството на DAB приемането се подобрява, докато това на AM и FM в такива случаи значително се влошава.
- Когато се активира DAB приемането, FM тунерът на система Инфотейнмънт остава активен във фонов режим и постоянно търси за най-добре приеманите FM станции.

## Вход AUX

### Обща информация



В зависимост от версията, в Система Инфотейнмънт (или в арматурното табло) има AUX куплунг за свързване на външни източници на звук.

#### Съобщение

Електрическите входове трябва винаги да се поддържат чисти и сухи.

Например, възможно е свързване на преносим CD плейър с 3,5 мм жак конектор към вход AUX.

## Употреба

Аудио източник, който е свързан към вход AUX, може да се управлява само чрез управлението на самия аудио източник, т.е., не през система Инфотейнмънт. Избирайте запис направо от звукоизточника само при спрял автомобил.

### Внимание

Преди свързване или разкачане на спомагателно устройство, напр., преносим CD плейър, изключете плейъра и системата Инфотейнмънт, за да избегнете проблеми с качеството на звука и евентуална повреда на оборудването.

При свързване на устройството, чрез вкарване на щепсела във входа, системата автоматично открива звукоизточника. В зависимост от силата на записания звук, може да има забавяне на звука от източника.

Името на изпълнителя или песента не се показват на екрана на дисплея.

### Съобщение

Уверете се, че допълнителното устройство е надеждно закрепено по време на движение. Пътниците да бъдат наранени от предмети, изхвърлени наоколо в случай на рязко спиране, внезапна промяна на посоката или катастрофа.

### Радио 15 USB

Натиснете **MEDIA** за промяна на аудио източника към режим AUX, след това включете допълнителното устройство. На дисплея ще се изведе AUX.



### Настройки на AUX


Натиснете **SETUP** за достъп до менюто за настройките.

Изберете AUX IN и **ОК**, докато желаната настройка се избере от:

- HI (300 mV)
- MID (600 mV)
- LO (1200 mV)

### NAVI 50 IntelliLink

За достъп до менюто за медия по всяко време, докоснете , след това  **MEDIA**.


За да превключите между допълнителните източници, докоснете  в горния ляв ъгъл. Достъпни са следните опции:

- **USB:** Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "USB порт" ⇨ 170.
- **iPod:** Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "USB порт" ⇨ 170.
- **BT:** Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Музика през Bluetooth" ⇨ 173.
- **Видео:** Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Видео" ⇨ 180.
- **AUX:** Изберете, за да промените аудио източника към режим AUX, след това включете допълнителното устройство.

### NAVI 80 IntelliLink

Променя аудио източника към режим AUX за възпроизвеждане на съдържание от свързаното допълнително устройство.

За да влезете в меню "Медия" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Медия**.

Докоснете , за да отворите падащо меню (в зависимост от версията). Достъпни са следните опции:

- **Допълнителен куплунг:** Променя аудио източника към режим AUX, след това включва допълнителното устройство.
- **USB:** Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "USB порт" ⇨ 170.
- **Bluetooth връзка:** Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Музика през Bluetooth" ⇨ 173.

## USB порт

### Обща информация



В зависимост от версията, в Система Инфотейнмънт (или в арматурното табло) има USB куплунг † за свързване на външни източници на звук.

#### Съобщение

Електрическите входове трябва винаги да се поддържат чисти и сухи.

Към USB порта могат да се свържат MP3 плейър, USB устройство, iPod или смартфон.

Тези устройства могат да се управляват чрез органите за управление и менютата на системата Инфотейнмънт.

### Важна информация

#### MP3 плейър и USB драйв

- Свързаните MP3 плейъри и USB драйвове трябва да отговарят на спецификацията USB MSC.
- Поддържат се само MP3 плейъри и USB драйвове с размер на сектора от 512 байта и размер на клъстера най-много 32 килобайта във файлова система FAT32.
- Твърдите дискове (HDD) не се поддържат.
- За данни записани върху MP3 плейър или USB устройство се отнасят следните ограничения:  
Могат да се четат само MP3, WMA и (в зависимост от системата Инфотейнмънт) ACC файлове. WAV файлове и

компресирани файлове не могат да се възпроизведат.

Максимална дълбочина на структурата на папките: единадесет нива.

Максимален брой файлове за запамятаване: 1000 файла.

**NAVI 50 IntelliLink:** Минимално препоръчителният обем на паметта на USB устройството е 4 GB. Препоръчителният максимален капацитет на паметта е 32 GB.

WMA файлове с Digital Rights Management (DRM) от онлайн музикални магазини може да не се възпроизведат коректно или да не се възпроизведат изобщо.

Валидни разширения на списъците със записи: .m3u, .pls.

Заглавията на списъците със записи трябва да бъдат във формата на "относителни пътеки".

## Възпроизвеждане на запаметени аудио файлове

След свързване е възможно използването на менютата и контролите на система Инфотейнмънт за управление на аудио устройство.

### Радио 15 USB

#### MP3 плейър / iPod / USB устройства

Системата разпознава аудио устройство при свързване на USB устройство и текущият запис автоматично се показва.

Когато се свърже ново аудио устройство, първият запис от първата папка ще се възпроизведе автоматично. При повторно свързване на устройството, ще се поднови предишно възпроизвежданият запис.

В зависимост от свързаното аудио устройство, изберете папка (MP3 плейър, USB памет) или списък с песни (портативен цифров музикален плейър).

#### Избиране на запис


За директен избор на записи (и смяна на папки), първо изберете системата от менюта на аудио устройството чрез натискане на ОК по време на възпроизвеждане. Изберете записи и сменяйте папки чрез завъртане и натискане на бутона.

### NAVI 50 IntelliLink

#### MP3 плейър / USB драйв / iPod

Системата разпознава аудио устройство при свързване на USB устройство и текущият запис автоматично се показва. Типа на устройството (MP3 плейър/USB драйв или iPod) също се разпознава и съответния режим на аудио източника (USB или iPod) се избира автоматично.

Когато е активно меню 

 **МЕДИЯ**, на разположение са следните подменюта:

- Главен/Плейър
- Списък
- Опции

За да превключите между аудио източниците, докоснете ▼ в горния ляв ъгъл. Достъпни са следните опции:

- **USB:** Изберете, за да смените аудио източника в USB режим.

#### Съобщение

По време на използване, батерията на свързаното USB устройство се зарежда или поддържа заредена.

- **iPod:** Изберете, за да промените аудио източника в iPod режим.
- **BT:** Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Възпроизвеждане на музика през Bluetooth" ⇨ 173.
- **AUX:** Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Използване на Aux вход" ⇨ 168.

**Главен/Плейър**

Изберете, за да се покаже първият запис. Следните опции са на разположение на екрана на този дисплей:

- ◀ (натиснете, за да прескочите към предишния запис, натиснете и задръжте за бързо превъртане назад)
- II/▶ (пауза/възпроизвеждане)
- ▶▶ (натиснете, за да прескочите към следващия запис, натиснете и задръжте за бързо превъртане напред)

**Списък**

Показване на списък със записите в текущия албум/папка. Изберете даден запис, за да го възпроизведете директно.

**Съобщение**

По подразбиране, албумите се показват в азбучен ред.

Ако бъде включено USB устройство, всички папки ще бъдат на едно ниво в дървовидната структура.

За да се върнете на предишното ниво на дървовидната структура на папките, докоснете ↱.

**Опции**

Изберете, за да се покажат следните опции:

- **Повторение** (Изкл./Запис/Папка/Всички)
- **Разбъркване** (Вкл./Изкл.)

**NAVI 80 IntelliLink****MP3 плейър / USB драйв**

Променя аудио източника към режим USB за възпроизвеждане на файлове от свързаното USB устройство.

За да влезете в меню "Медия" от началната страница, изберете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Медия**.

Докоснете +, за да отворите падащо меню (в зависимост от версията). Достъпни са следните опции:

- **USB**: Сменете, за да смените аудио източника в USB режим.
- **Допълнителен куплунг**: Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Вход AUX" ⇨ 168.
- **Bluetooth връзка**: Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Възпроизвеждане на музика през Bluetooth" ⇨ 173.
- **SD карта**

Когато е избран USB режим, дисплеят включва следните опции:

- ◀◀ или ▶▶: Отиване на предишния/следващия запис.
- II: Поставяне на пауза на запис.
- Плъзгач на изминалото време: Скролиране през записи.
- **Нов избор**: Избор на друг запис от свързания аудио източник.
- **Текущ списък с песни**: Достъп до текущия списък с песни.

- ←: Връщане към предишния екран.
- +: Отваряне на падащо меню; за смяна на аудио източника или достъпа до настройките на записа (напр. включване/ изключване на разбъркването или повторението, показване на подробности за текущия запис и достъп до настройките на звука).

### Разкачане от USB гнездо

Възпроизвеждането спира незабавно при откачане на аудио устройството от USB куплунга.

## Музика през Bluetooth

### Обща информация

Спомагателните аудио източници с Bluetooth (като музикални мобилни телефони, MP3 плейъри и др.), могат да се свързват безжично към системата Инфотейнмънт.

### Важна информация

- Система Инфотейнмънт се свързва само с Bluetooth устройства, които поддържат A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). С по-старите версии може да възникнат проблеми при свързването.
- Bluetooth устройството трябва да поддържа AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) версия 1.0 или следваща. Ако устройството не поддържа

AVRCP, само силата на звука може да се управлява през системата Инфотейнмънт.

- Преди свързване на Bluetooth устройството към система Инфотейнмънт, запознайте се с инструкциите за работа на Bluetooth устройството.

## Работа

### Предварителни изисквания

Следните предварителни изисквания трябва да са налице, за да се контролира активирано чрез Bluetooth аудио устройство посредством Система Инфотейнмънт:

- Bluetooth функцията на система Инфотейнмънт трябва да е активирана. Вижте "Свързване чрез Bluetooth" в раздел "Телефон" ⇨ 225.
- Bluetooth функцията на Bluetooth-активирания допълнителен звукоизточник

трябва да е активна (вижте инструкциите на устройството).

- В зависимост от звукоизточника, може да е необходимо устройството да се направи "видимо" (вижте инструкциите на устройството).
- Звукоизточникът трябва да се стикова и свърже към системата Инфотейнмънт.

## Радио 15 USB

### Свързване с Bluetooth

Между аудио устройството и система Инфотейнмънт трябва да е установена връзка чрез Bluetooth, т.е. устройството трябва да е стиковано към автомобила преди да го използвате.

Вижте "Свързване чрез Bluetooth" в раздел "Телефон" ⇨ 225.

- В списъка на устройствата могат да се стиковат и запомнят най-много пет аудио

устройства, но в едно и също време само с един от тях може да бъде установена връзка.

- Ако устройството има едновременно аудио и телефонни функции, трябва да се стиковат и двата вида функции. Регистриране (сдвояване) на мобилен телефон ⇨ 223.
- Телефонните функции ще останат активни по време на използване на аудио плейъра, а възпроизвеждането на музика ще се прекъсне по време на използване на телефона.

### Стиковане на допълнително аудио устройство към система Инфотейнмънт

За да сдвоите аудио устройство, натиснете **TEL** и изберете **Сдвояване на устройство**, като завъртите и натиснете **OK**. Извежда се екранът **Ready to Pair**.

След това, с аудио устройството потърсете Bluetooth оборудване в близката околност.

Изберете **My Radio** (т.е., името на системата) от списъка в аудиоустройството и въведете, ако е приложимо, от клавиатурата на устройството кода за стиковане, показан на дисплея на система Инфотейнмънт.

### Съобщение

Ако аудио устройството няма екран, въведете стандартния код за стиковане в устройството, след това в система Инфотейнмънт. Вижте инструкциите за експлоатация относно стандартния код за стиковане на това аудио устройство, обикновено, това е **0000**. В зависимост от устройството, кодът за стиковане може да се наложи да се въведе в обратен ред, т.е., първо в система Инфотейнмънт.

Ако стиковането е неуспешно, системата севръща към предходното меню и се извежда съответно съобщение. Повторете процедурата, ако е необходимо.

След приключване на стиковането, на дисплея на система Инфотейнмънт ще се изведе потвърдително съобщение, следвано от името на стикованото аудио устройство.

#### **Съобщение**

При наличие на активна Bluetooth връзка, управлението на аудио устройството чрез система Инфотейнмънт ще изтощи батерията на аудио устройството по-бързо.

#### **Свързване на аудио устройство**

Аудио устройствата се свързват автоматично към Система Инфотейнмънт след приключване на процедурата по стиковане.

За свързване на аудио устройство след като е било сдвоено, или за свързване на друго сдвоено аудио устройство, различно от текущото, натиснете **TEL** и изберете меню **Избор на устройство**. Списъкът на устройствата показва вече стикованите аудио устройства.

Изберете желаното устройство от списъка, след това потвърдете чрез натискане на **OK**. Съобщение на дисплея ще потвърди свързването.

#### **Разкачане на аудио устройство**

За откачане на аудио устройство от системата Инфотейнмънт, натиснете **TEL** (или **SETUP**) и изберете **Bluetooth connection (Свързване посредством Bluetooth)**. Изберете желаното устройство от списъка, след това изберете **Disconnect the device (Изключване на устройството)** чрез завъртане и натискане на **OK**. Съобщение на дисплея ще потвърди откачането.

Изключването на аудио устройството или деактивиране на Bluetooth функцията на аудио устройството прекъсва връзката на устройството със система Инфотейнмънт.

#### **Премахване на стиковане на допълнително аудио устройство от система Инфотейнмънт**

Ако списъкът със стиковани аудио устройства е пълен, ново аудио устройство може да се стикова само, ако за съществуващо аудио устройство се преустанови стиковането.

За премахване на сдвояването, т.е. за изтриване на аудио устройството от паметта на системата, натиснете **TEL** и изберете **Изтриване на устройство**. Изберете желаното аудио устройство от списъка и натиснете **OK** за потвърждаване на изтриването при запитване.

#### **Управление през система Инфотейнмънт**

При безжично стиковане и свързване, възпроизвеждането на звук започва автоматично.

Тогава аудио устройството може да се управлява чрез функционалните бутони на система Инфотейнмънт, въртящите се бутони и менютата.

Диапазонът от достъпни функции, които могат да се управляват чрез система Инфотейнмънт, зависи от типа на аудио устройството.

## NAVI 50 IntelliLink

### Свързване с Bluetooth

Между аудио устройството и система Инфотейнмънт трябва да е установена връзка чрез Bluetooth, т.е. устройството трябва да е стиковано към автомобила преди да го използвате.



Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Свързване чрез Bluetooth" в раздел "Телефон" ⇨ 225.

- Максимум пет аудио устройства могат да бъдат сдвоени и запаметени в списъка с устройства, но само едно може да бъде свързано в даден момент (в зависимост от версията, до осем аудио устройства могат да бъдат сдвоени).
- Ако устройството има едновременно аудио и телефонни функции, трябва да се стиковат и двата вида

функции. Регистриране (сдвояване) на мобилен телефон ⇨ 223.

- Телефонните функции ще останат активни по време на използване на аудио плейъра, а възпроизвеждането на музика ще се прекъсне по време на използване на телефона.

### Стиковане на допълнително аудио устройство към система Инфотейнмънт

За сдвояване на аудио устройството докоснете , след това  **Настройки**.

Изберете **Свързаност**, след това или **Търсене на Bluetooth устройство** или **Оторизация на външно устройство**.

С аудио устройството потърсете Bluetooth оборудване в близката околност.

Изберете името на системата Инфотейнмънт (т.е. **Media Nav Evolution**) от списъка в аудио устройството и (ако е необходимо) въведете от

клавиатурата на аудио устройството кода за сдвояване, показан на дисплея на системата Инфотейнмънт.

По подразбиране кодът за сдвояване е **0000**. За да смените този код за сдвояване, преди процедурата по сдвояване да започне, изберете **Смяна на парола**, за да обновите.

### Съобщение

Ако аудио устройството няма екран, въведете стандартния код за стиковане в устройството, след това в система Инфотейнмънт. Вижте инструкциите за експлоатацията относно стандартния код за стиковане на това аудио устройство, обикновено, това е **0000**. В зависимост от устройството, кодът за стиковане може да се наложи да се въведе в обратен ред, т.е., първо в система Инфотейнмънт.



Повторете процедурата, ако сдвояването е неуспешно.

### Съобщение

При наличие на активна Bluetooth връзка, управлението на аудио устройството чрез система Инфотейнмънт ще изтощи батерията на аудио устройството по-бързо.

### Свързване на аудио устройство

Аудио устройствата се свързват автоматично към Система Инфотейнмънт след приключване на процедурата по стиковане.

За смяна на свързаното аудио устройство докоснете , след това  **Настройки**.

След това изберете **Свързаност** и накрая **Показване на списъка с Bluetooth устройства**. Списъкът на устройствата показва вече стикованите аудио устройства.

Изберете желаното аудио устройство от списъка, след това потвърдете чрез докосване на **ОК**.



### Разкачане на аудио устройство

Изключването на аудио устройството или деактивиране на Bluetooth функцията на аудио


устройството прекъсва връзката на устройството със Система Инфотейнмънт.

### Премахване на стиковане на допълнително аудио устройство от система Инфотейнмънт

Ако списъкът със стиковани аудио устройства е пълен, ново аудио устройство може да се стикова само, ако за съществуващо аудио устройство се преустанови стиковането.

За да прекратите сдвояването, т.е. за да изтриете аудио устройството от паметта на системата, докоснете , след това  **Настройки**.

Изберете **Свързаност** и след това **Показване на списъка с Bluetooth устройства**.

От списъка с устройства изберете желаното аудио устройство и след това докоснете , за да изтриете устройството. Ако е необходимо, изтрийте всички устройства в списъка, избирайки **Опции** и след това **Изтриване на всички**. Потвърдете с **ОК**.

### Управление през система Инфотейнмънт

При безжично стиковане и свързване, възпроизвеждането на звук започва автоматично.

Аудио устройството може да се управлява посредством опциите на дисплея на Система Инфотейнмънт.

Диапазонът от достъпни функции, които могат да се управляват чрез система Инфотейнмънт, зависи от типа на аудио устройството.

Работата на аудио устройството, когато е свързано безжично, е подобна на работата при възпроизвеждане на записани аудио файлове през USB конектора. Вижте NAVI 50 IntelliLink „Възпроизвеждане на музика през USB конектора“ в раздел "USB извод" ⇨ 171.

## NAVI 80 IntelliLink

### Свързване с Bluetooth

Между аудио устройството и система Инфотейнмънт трябва да е установена връзка чрез Bluetooth, т.е. устройството трябва да е стиковано към автомобила преди да го използвате.

- Има максимален брой аудио устройства, които могат да се сдвоят и запамятят в списъка с устройства, но в едно и също време само с едно от тях може да бъде установена връзка.
- Ако устройството има едновременно аудио и телефонни функции, трябва да се стиковат и двата вида функции. Регистриране (сдвояване) на мобилен телефон ⇨ 223.
- Телефонните функции ще останат активни по време на използване на аудио плейъра, а възпроизвеждането на музика ще се прекъсне по време на използване на телефона.

### Стиковане на допълнително аудио устройство към система Инфотейнмънт

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Настройки**.

Изберете **Медия**, за да влезете в менюто с настройките на медията, след това изберете опцията "Управление на Bluetooth устройства"/„Конфигуриране на свързването чрез Bluetooth“.

Процедурата по сдвояване е подобна на сдвояването на мобилен телефон. Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Свързване чрез Bluetooth" в раздел "Телефон" ⇨ 225.

### Свързване на аудио устройство

Аудио устройствата се свързват автоматично към Система Инфотейнмънт след приключване на процедурата по стиковане.

По всяко време можете да смените аудио източника към режим "Bluetooth", за да възпроизвеждате файлове от свързано Bluetooth устройство.

От началната страница изберете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Медия**.

В зависимост от версията, докоснете **+** (за да отворите падащо меню). Изберете **Bluetooth/Свързване с Bluetooth** за промяна на аудио източника на Bluetooth.

### Разкачане на аудио устройство

Изключването на аудио устройството или деактивиране на Bluetooth функцията на аудио устройството прекъсва връзката на устройството със Система Инфотейнмънт.

### Премахване на стиковане на допълнително аудио устройство от система Инфотейнмънт

За да прекратите сдвояването, напр., за да изтриете устройство от паметта на системата:

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Настройки**.

Изберете **Медия**, за да влезете в менюто с настройките на медията, след това изберете опцията

"Управление на Bluetooth устройства"/„Конфигуриране на свързването чрез Bluetooth".

Натиснете **+**, за да отворите падащо меню. Достъпни са следните опции:

- **Деактивиране на Bluetooth:** Изберете за деактивиране на функцията Bluetooth в системата Инфотейнмънт.
- **Направи TomTom видим:** Изберете, за да направите системата Инфотейнмънт „видима“ за останалите Bluetooth устройства, което им позволява да се сдвояват със системата.
- **Прекъсни връзка с всички устройства:** Изберете за прекъсване на връзката на всички текущо свързани устройства към системата Инфотейнмънт без да ги изтривате/премахвате сдвояването.
- **Изтриване на устройства:** Изберете за премахване на сдвояването на устройство от системата Инфотейнмънт.

Процедурата по премахване на сдвояване е подобна на премахването на сдвояване при мобилен телефон. Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Свързване чрез Bluetooth" в раздел "Телефон" ⇨ 225.

### Управление през система Инфотейнмънт

При безжично сдвояване и свързване, възпроизвеждането на звук може да започне автоматично.

Аудио устройството може да се управлява посредством опциите на дисплея на Системи Инфотейнмънт.

Диапазонът от достъпни функции, които могат да се управляват чрез системата Инфотейнмънт, зависи от типа на аудио устройството.

Работата на аудио устройството, когато е свързано безжично, е подобна на работата при възпроизвеждане на записани аудио файлове през USB конектора. Вижте NAVI 80 IntelliLink

„Възпроизвеждане на музика през USB конектора" в раздел "USB извод" ⇨ 171.

## Външни устройства

### Показване на снимки

#### NAVI 80 IntelliLink

За да влезете в меню "Изображения" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Изображения**.

#### Съобщение

Възпроизвеждане е възможно само при неподвижен автомобил.

Изберете свързаното устройство-източник (напр. USB), за да получите достъп до отделни снимки или за да се стартирате слайдшоу на всички съвместими снимки на устройството.

Показването включва следните опции:

- < или >: Отиване на предишна/следваща снимка.
- **Миниатюри**: Превключва между цял екран и минимизиран изглед.

- **Нов избор**: Избира друга снимка от свързаното устройство-източник.
- **+**: Отваряне на падащо меню; за смяна на устройството-източник или достъпа до настройките на снимките.

Когато разглеждате снимки/слайдшоу, падащото меню позволява и да настроите ниво на мащабиране и показва всички снимки в миниатюрна форма.

Настройки на снимките - вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Системни настройки" ↪ 153.

### Възпроизвеждане на филми

#### NAVI 50 IntelliLink

За достъп до меню "Видео" от началната страница, докоснете **Медия** и след това **Видео**.

#### Съобщение

Възпроизвеждане е възможно само при неподвижен автомобил.

Достъпни са следните три секции:

- **Плейър**: Показва видео екрана.
- **Списък**: Показва списък с наличните видеоклипове.
- **Опции**: Показва настройките за възпроизвеждане и подробна видео информация.

Видео екранът включва следите опции:

- Плъзгач на изминалото време: Скролиране през видео файлове.
- **⏮**: Възпроизвеждане на видеоклип от началото / възпроизвеждане на предишен видеоклип / бързо превъртане назад.
- **⏸**: Поставяне на пауза на видео файл.
- **⏭**: Възпроизвеждане на следващия видеоклип / бързо превъртане напред.

- ✨: Регулиране на яркостта. За да продължите възпроизвеждането на видео, докоснете екрана.
- ⏏: Преглед на видеоклипа на цял екран.

## NAVI 80 IntelliLink

За да влезете в меню "Видео" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Мултимедия** и накрая **Видео**.

### Съобщение

Възпроизвеждане е възможно само при неподвижен автомобил.

Изберете свързаното устройство-източник (напр. USB), за да получите достъп до отделни или съвместими видео файлове на устройството.

Показването включва следите опции:

- ⏮ или ⏭: Отиване на предишен/следващ видео файл.
- ⏸: Поставяне на пауза на видео файл.

- Плъзгач на изминалото време: Скролиране през видео файлове.
- **Нов избор**: Избира друг видеоклип от свързаното устройство-източник.
- **Цял екран**: Превключване на цял екран.
- ⏪: Връщане към предишния екран.
- ⏩: Отваряне на падащо меню; за смяна на устройството-източник или достъпа до настройките на видео файла. По време на възпроизвеждане на видео файл падащото меню позволява връщане към списъка с видео файлове.

Настройки на видео - вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Системни настройки" ⇨ 153.

## Използване на приложения за смартфон

Приложенията за проектиране на телефон Apple CarPlay™ и Android Auto™ показват избраните

приложения от смартфона на екрана на дисплея и позволяват тяхното използване директно чрез бутоните на Инфотейнмънт.

Проверете при производителя на устройството дали тази функция е съвместима с вашия смартфон и дали това приложение е достъпно в страната, в която живеете.

Android Auto се предлага за NAVI 50 IntelliLink и NAVI 80 IntelliLink. Apple CarPlay се предлага за NAVI 50 IntelliLink.

### Съобщение

При използване на навигационни и музикални приложения чрез проектиране на телефона, подобните приложения, които са интегрирани в системата Инфотейнмънт, ще бъдат заменени.

## NAVI 50 IntelliLink

### Подготовка на смартфона

Телефон с Android: Изтеглетe приложението Android Auto в смартфона от Google Play™ Store.

iPhone: Уверете се, че Siri® е активирана на смартфона.

### Свързване на мобилния телефон

Свържете смартфона към USB порта ⇨ 170.

### Стартиране на проектиране на телефона

Телефон с Android: Докоснете бутона за Android Auto на основния екран на система Инфотейнмънт и приеете заявките на смартфона, за да използвате приложението за Android Auto.

iPhone: Докоснете бутона за CarPlay на основния екран на система Инфотейнмънт.

Показаният екран за проектиране на телефона зависи от смартфона и версията на софтуера.

За достъп до ръководство за свързване на смартфон, отидете в менюто **Настройки**, изберете **Свързаност** и прелистете списъка.

### Връщане в началния екран

Докоснете бутона за начало.

## NAVI 80 IntelliLink

### Подготовка на смартфона

Изтеглете приложението Android Auto в смартфона от Google Play™ Store.

### Активиране на проектиране на телефона

1. Свържете смартфона към USB порта ⇨ 170.
2. Приеете заявката на дисплея.
3. Докоснете **A** на дисплея и приеете клаузите за поверителност. При използване за първи път потребителят трябва да следи за системните заявки от мобилното устройство, за да продължи.
4. Докоснете **A** отново.

Сега може да се използва проектиране на телефона.

### Използване на проектиране на екрана на телефона

- Докоснете **A** на дисплея, за да отворите менюто Android Auto на свързания смартфон.
- Натиснете и задръжте **⌘** на кормилната колона за достъп до гласовото управление.

### Връщане към дисплея

Натиснете **⏪**.

## Навигация

### Обща информация

#### ⚠ Предупреждение

Навигационната система подпомага ориентирането ви, но не може да ви замести напълно. Шофирайте внимателно и предпазливо.

Ако упътването от навигационната система противоречи на правилата за движение, винаги спазвайте правилата за движение.

Навигационната система ви води сигурно към целта на пътуването, без да има нужда от физическа пътна карта.

Ако услугата **Traffic info (Пътна информация)** е достъпна във вашата страна или регион, текущата пътна обстановка също ще се отчита при изчисляването на маршрута. Системата получава пътни съобщения в текущата зона на приемане.

За получаване на най-актуална информация за трафика в реално време, абонирайте се за услугите в реално време.

#### Съобщение

Налично само с  
NAVI 80 IntelliLink.

#### Функциониране на навигационната система

Местоположението и движението на автомобила се регистрират от навигационната система посредством сензори.

Изминатото разстояние се определя от сигнала на автомобилния скоростомер, а завоите се определят посредством жирокопен сензор.

Местоположението се определя от сателити на GPS (Глобална система за позициониране).

Чрез сравняване на тези сензорни сигнали с цифровите карти на навигационната система е възможно точното определяне на местоположението на автомобила.

При използване на автомобила за първи път или след пътуване с ферибот и др. системата се самокалибрира. Затова е нормално, ако тя не може да определи точното местоположение преди автомобилът да е изминал известно разстояние.

След въвеждането на адреса на пътната цел или на обект, представляващ интерес (най-близка бензиностанция, хотел и т.н.) маршрутът се изчислява от текущото местоположение до избраната цел на пътуването.

Воденето по маршрута се осъществява посредством гласови инструкции и екрана на дисплея.

#### ⚠ Предупреждение

Зони от рода на еднопосочни улици и пешеходни зони не са отбелязани на картата на навигационната система. В такива райони, системата може да издаде предупреждение, което трябва да се потвърди.

Поради това, бъдете особено внимателни за еднопосочни улици и други пътища и входи, в които не трябва да се навлиза.

#### Съобщение

В зависимост от системата Инфотейнмънт, радиоприемането може да се прекъсне по време на гласови указания и преди всяка смяна на посоката.

#### USB флаш стик (NAVI 50 IntelliLink)

USB флаш стик е нужен на навигационната система за съхранение, наред с другите неща, на цифрова карта на градовете и пътищата във Вашата държава.

#### Съобщение

Използвайте USB запамеляващо устройство, форматирано във формат FAT32, с минимум 4 GB и максимум 32 GB капацитет за съхранение.

След изминаване на първите 100 километра е възможно да проверите за безплатни актуализации на цифровите карти в рамките на 90 дни.

#### Съобщение

За да избегнете възможни технически проблеми, използвайте съвместимо USB запамеляващо устройство за работа и обновяване на навигационната система. Не пъхайте USB запамеляващото устройство в което и да е друго устройство (напр. цифров фотоапарат, мобилен телефон и т.н.), както и в друг автомобил.

#### Инсталиране на софтуера

За да актуализирате цифровите карти и да се възползвате от ексклузивните услуги за изтегляне, трябва да създадете акаунт на уеб страницата [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com) и да инсталирате безплатния софтуер.

#### Създаване на акаунт

Създайте своя интернет акаунт за чрез уебсайта на [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com). Изберете

напр., опцията "Регистриране" на уеб страницата и въведете съответната информация.



#### Инсталиране на софтуера

Инсталирайте софтуера на вашия компютър, като го свалите от [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com).

Следвайте инструкциите на екрана, за да инсталирате софтуера и да стартирате онлайн приложението.

#### Регистриране на навигационната система

Навигационната система трябва да се регистрира с новия Ви Интернет акаунт.

Пъхнете празен USB флаш стик в USB слота на навигационната система. Докоснете , след това изберете , след това **Опции** и накрая **Обновяване на картата**.

За да сте сигурни, че цялото съдържание се е запаметило в навигационната система, изберете **Опции** и след това **Обновяване**. Изчакайте процесът на обновяване да приключи, преди да извадите USB флаш стика.

След това пъхнете USB флаш стика в USB слота на вашия компютър, като компютърът трябва да е свързан с Интернет. Когато онлайн приложението е стартирано и USB флаш стикът е разпознат, името на системата (или софтуера) се появява в прозореца на приложението. Навигационната система е регистрирана в потребителския ви профил.

След първоначалната настройка USB флаш стикът автоматично се разпознава от навигационната система и от онлайн приложението.

### **Обновяване на USB флаш стика и навигационната система**

Актуализациите се пускат регулярно, напр. за карти и пътни камери.

#### **Съобщение**

В някои страни законът забранява зареждането и активирането на функция, която предупреждава за

наличие на камера - подобно действие може да доведе до даване под съд.

Тези обновявания са налични само през каталога на онлайн приложението, достъп до който се получава през USB флаш стика.

Използвайки онлайн приложението е възможно:

- обновяване на навигационната система (карти, пътни камери и т.н.)
- обновяване до премиум списък с точки на интерес
- добавяне или изтриване на данни
- персонализиране на системата

Менютата на онлайн приложението Ви ръководят при тези действия.

#### **Обновяване на системата**

За да получите максималното от навигационната система, обновявайте я колкото може често.

За да актуализирате системата, стартирайте автомобила и не изключвайте двигателя, докато се зареждат данни.

Пъхнете USB флаш стика в USB слота на навигационната система. Наличните обновявания на USB флаш стика се разпознават от навигационната система, а екранът "Обновяване" се показва автоматично.

Изберете **Обновяване**, за да започне инсталирането на обновяването на навигационната система.

#### **Съобщение**

По време на процеса на актуализация навигационната система може да се актуализира автоматично.

#### **Съобщение**

Докоснете ←, за да се върнете към предишния екран.

Алтернативно, докоснете 🏠, след това ↑ Nav, Опции и накрая **Обновяване на карта**. След това изберете Опции, после

**Обновяване**, за да инсталирате обновяването на навигационната система.

Изчакайте процесът на обновяване да приключи, преди да извършвате каквито и да е други действия или да извадите USB флаш стика.

### SD карта (NAVI 80 IntelliLink)

SD картата съдържа навигационна система, както и, освен всичко друго, цифрова карта на градовете и пътищата в страната.

Обърнете се към сервиз за закупуване на нова SD карта с актуализирана цифрова карта.

#### Съобщение

За да избегнете възможни технически проблеми, използвайте съвместима SD карта за работа с навигационната система. Не пъхайте SD картата в което и да е друго устройство (напр. цифров фотоапарат, мобилен телефон и т.н.), както и в друг автомобил.

## Употреба

### USB флаш стик

#### NAVI 50 IntelliLink

##### Поставяне на USB флаш стик

Изключете навигационната система и поставете USB флаш стика в USB слота на Система Инфотейнмънт. USB флаш стикът е чуплив, бъдете внимателни.

##### Изваждане на USB флаш стик

Изключете навигационната система и извадете USB флаш стика от USB слота на Система Инфотейнмънт.

## SD карта

### NAVI 80 IntelliLink

#### Поставяне на SD карта



Изключете система Инфотейнмънт и поставете SD картата в нейния слот на арматурното табло. SD картата е чуплива, не я прегъвайте.

Уверете се, че SD картата е пъхната правилно. Ориентацията може да варира в зависимост от местоположението на слота за SD карта в автомобила.

### Изваждане на SD карта

За да извадите SD карта от системата Инфотейнмънт, на началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Система** и накрая **Извади SD карта**; сега SD картата може да се извади безопасно от нейния слот на арматурното табло.


За да извадите SD картата от слота, първо я натиснете и след това я освободете. Картата леко се освобождава, след което може да бъде извадена.


### Съобщение

За да избегнете възможни технически проблеми, използвайте съвместима SD карта за работа и обновяване на навигационната система. Не пъхайте SD картата в което и да е друго устройство (напр. цифров фотоапарат, мобилен телефон и т.н.), както и в друг автомобил.

### Активиране на навигационната система


#### Включване

Навигационната система се включва автоматично при включване на запалването. В други случаи, натиснете .

При изключено запалване, навигационната система може да се използва в продължение на до 20 минути. Натиснете , за да превключите отново към навигационната система. Системата се изключва автоматично до 20 минути след последното действие от страна на потребителя.



#### Изключване

При изключено запалване, навигационната система се изключва автоматично, когато се отвори шофьорската врата.


С включено запалване, натиснете , за да изключите навигационната система.

### Превключване между менютата на система Инфотейнмънт и навигационна система

#### NAVI 50 IntelliLink

При активна навигационна система, докоснете  или докоснете и задръжте  за връщане към началния екран на Система Инфотейнмънт.



#### NAVI 80 IntelliLink

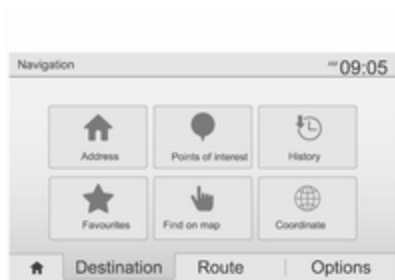
При активна навигационна система, докоснете  (един или повече пъти) за връщане към началния екран на Система Инфотейнмънт.

### Информация на дисплея

#### NAVI 50 IntelliLink

##### Екран на меню

За достъп до екрана на менюто за навигация докоснете , след това  Nav.



Екранът на менюто за навигация съдържа следните менюта и подменюта:

- **Пътна цел**

Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

- **Адрес**
- **Интересни обекти**
- **История**
- **Любими**

- **Намиране на карта**
- **Координати**
- **Маршрут**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Информация за маршрута" и "Редактиране на маршрут" в раздел "Водене" ⇨ 207.

- **Създаване на маршрут/  
Изтриване на маршрут**

- **Избягвания**
- **Общ преглед**
- **Отмяна на маршрут**
- **Алтернативни маршрути**
- **Маршрут**



- **Опции**


Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Конфигуриране на навигационната система" по-долу.



- **Предупреждения**
- **Настройки за маршрут**
- **Настройки на картата**
- **Настройки на гласа**
- **Формат на координатите**
- **GPS**

- **Актуализиране на карта**
- **Трафик**

### Екран на карта

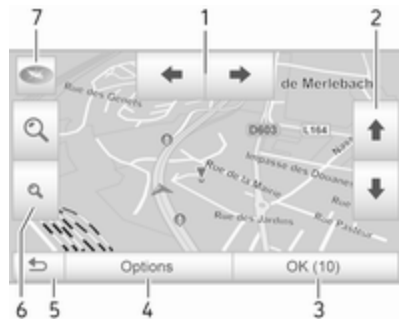
За достъп до екрана на картата без водене по маршрута, докоснете , след това  **Карта** (ако е налична). Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Преглед на карта" в раздел "Водене" ⇨ 207.

Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущата позиция. За да скролирате в картата, влачете картата в нужната посока. За да върнете курсора към текущата позиция на автомобила по всяко време, докоснете .

За да влезете на екрана на картата с водене по маршрута, докоснете , след това  **Nav** и въведете крайна цел. Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

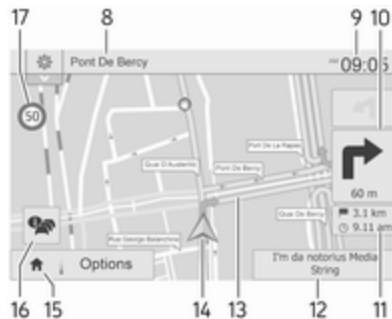
Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущата позиция. За да скролирате в картата, влачете картата в нужната посока.

Екранът на картата (с или без водене о маршрут) съдържа следните органи за управление и информация:



1. ←/→: Завъртане на картата наляво/надясно
2. ↑/↓: Перспектива (ниска/нормална/висока)
3. ОК (с таймер за обратно броене): Потвърждаване на действията
4. Меню **Опции** (за настройки на маршрута и на картата)
5. ↶: Връщане към предишния екран

6. Q/Q: Промяна на мащаба (увеличаване/намалвяване)
7. 🧭: Компас (докоснете, за да превключите между "2D", "3D" и "2D Север" режимите на картата)



8. Името на следващия главен път или информация за пътен знак, ако има такава
9. Точно време
10. Посока и разстояние до следващата смяна на посока
11. Информация за пътуването, напр. очаквано време за пристигане, общо оставащо разстояние

12. Информация за аудио системата (докоснете за достъп до аудио източника)
13. Изчислен маршрут и сменена посока
14. A: Текущо местоположение
15. Начална страница
16. 📶: Информация за пътната обстановка (TMC - канал за съобщения за пътната обстановка)
17. Ограничение на скоростта



18. ⚙️: Падащо меню за настройките (вижте позициите по-долу)

19. /: Включване/изключване на гласовото водене
20. /: Промяна на мащаба (увеличаване/намаляване)
21. **N**: Превключване между "2D", "3D" и "2D осеверен" режим на картата

### Изглед на кръстовище

По време на воденето по маршрут, преди всяка промяна на посоката, автоматично се показва едър план на пресечката. Нормалният изглед се връща след преминаване на пресечката.

### Изглед на магистрала

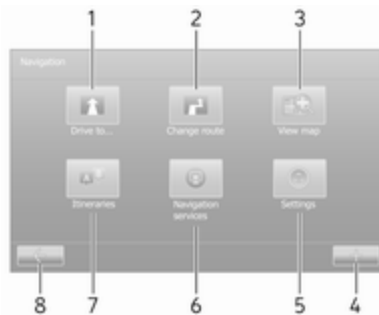
По време на водене по маршрут, преди всеки кръстовище на магистрала автоматично се показва 3D изглед на кръстопътя. Нормалният изглед се връща след преминаване на кръстовище.

### Съобщение

За някои кръстовища на автомагистралите на карта та може да се появи само малка стрелка за завиване.

## NAVI 80 IntelliLink

### Екран на меню



От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** за достъп до менюто за навигацията.

Екранът на менюто за навигация съдържа следните менюта, подменюта и органи за управление:

#### 1. НАСОЧВАНЕ КЪМ...

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

- У дома
- Запаметени местоположения
- Адрес
- Скорошни крайни цели
- Локално търсене/ТомТом местоположения
- Обект, представляващ интерес
- Точка върху картата
- Географска ширина, географска дължина

#### 2. СМЯНА НА МАРШРУТА

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Редактиране на маршрут" в раздел "Водене" ⇨ 207.

- Изчисляване на алтернативен маршрут
- Отмяна на маршрут
- Пътуване през
- Избягване на блокиран път
- Избягване на част от маршрут
- Свеждане до минимум на закъсненията поради трафик

### 3. ПОКАЗВАНЕ НА КАРТАТА

Вижте (NAVI 80 IntelliLink)  
"Преглед на карта" в раздел  
"Водене" ⇨ 207.

- Използвайте това местоположение, за да...
- Търсене
- Промяна на детайлите на картата
- Добавяне към запаметени местоположения

### 4. ✚: Падащо меню

### 5. НАСТРОЙКИ

Вижте (NAVI 80 IntelliLink)  
"Конфигуриране на  
навигационната система" по-  
долу.

- Изключване на гласовото водене
- Планиране на маршрут
- Показване на обекти, представляващи интерес (POI) на картата
- Управление на обекти, представляващи интерес (POI)

- Глас
- Задаване на домашно местоназначение
- Управление на запаметени местоположения
- Превключване на карта
- Смяна на цветовете на картата
- Символ "Автомобил"
- Разширени

### 6. НАВИГАЦИОННИ УСЛУГИ

Вижте (NAVI 80 IntelliLink)  
"Услуги в реално време" по-  
долу.

- Трафик
- Камери за следене на скоростта
- Локално търсене/ТомТом местоположения
- My TomTom live
- Времето

### 7. МАРШРУТИ

Вижте (NAVI 80 IntelliLink)  
"Редактиране на маршрут" в  
раздел "Водене" ⇨ 207.

8. ⬅: Връщане към предишния екран

### Екран на карта

За да влезете в екрана на картата без навигация, на началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Показване на карта**.

Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущо избраната позиция. За да скролирате в картата, плъзнете курсора в нужната посока.

За да влезете на екрана на картата с навигация, на началната страница докоснете **МЕНЮ** и след това **Навигация** и въведете дестинация. Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

Екранът на картата (с или без водене о маршрут) съдържа следните органи за управление и информация:



1. Ограничение на скоростта (светва в червено и мига, ако ограничението за скорост бъде надвишено)
2.  $\rho$ : Промяна на мащаба (увеличаване/намаляване)
3. Името на следващия главен път или информация за пътен знак, ако има такава
4.  $\mathcal{Z}$ : Системни уведомления (ако е оборудвано)
5.  $\mathcal{T}$ : Информация за телефона
6. Външна температура
7. Часовник

8. Услуги в реално време: Информация за пътна обстановка (ако е приложимо), т.е. пътни инциденти, индикатор за приемане, карта на трафика, местоположения на камери за скорост (ако е достъпно) и времето в крайната цел на пътуването.
9. Информация за пътуването, напр. очаквано време на пристигане, общо оставащо разстояние, статус на пътуването (зелено знаме/червено знаме)  
Резюме на маршрут
10. Компас (докоснете, за да превключите между 2D/3D режимите на картата)
11. Смяна на силата на звука на инструкциите за водене
12.  $\mathcal{+}$ : Падащо меню
13. Посока и разстояние до следващата смяна на посока
14. Информация за аудио системата
15.  $\mathcal{A}$ : Текущо местоположение (курсор)

Изчислен маршрут и сменена посока

16.  $\leftarrow$ : Връщане към предишния екран

### Изображения на ленти

По време на воденето по маршрут, преди всяка важна промяна по пътя, автоматично ще се покаже 3D изглед на кръстовището (със стрелка, указваща завои и пътни знаци). Нормалният изглед се връща след преминаване на кръстовище.

За да изключите изгледа на изображенията на лентата, вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Разширени настройки" в "Конфигуриране на навигационната система" по-долу.

### Автоматично мащабиране


По време на воденето по маршрут, преди всяка промяна на посоката, автоматично се показва едър план на кръстовището. Нормалният изглед се връща след преминаване на кръстовище.



За да изключите функцията за автоматично мащабиране, вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Разширени настройки" в "Конфигуриране на навигационната система" по-долу.

## Използване на клавиатури на екрана

### NAVI 50 IntelliLink

За придвижване по екрана и въвеждане на символи от буквената и цифровата клавиатури, направете съответния избор, докосвайки екрана на дисплея.

- Изберете **Опции**, за да смените типа клавиатура (напр. QWERTY, ABC).
- Изберете **1^&**, за да превключите на числа и символи.
- Изберете иконата на падащото меню , за да се покаже списък с резултатите от текущата операция (напр. въвеждане на крайна цел).

- Въведеното може да се коригира по време на въвеждане с екранния символ .
- Докоснете , за да спрете работата с клавиатурата и да се върнете към предходния екран.



### Съобщение

Когато въвеждате данни, някои букви и цифри няма да са налични за избор (оцветени в сиво), в зависимост от информацията, запаметена в навигационната система.

За допълнителна информация вижте "Работа със сензорен екран" ⇨ 149.

### NAVI 80 IntelliLink

За придвижване по екрана и въвеждане на символи от буквената и цифровата клавиатури, направете съответния избор, докосвайки екрана на дисплея.

- Въведеното може да се коригира по време на въвеждане с екранния символ .
- Докоснете , за да спрете работата с клавиатурата и да се върнете към предходния екран.

За допълнителна информация вижте "Работа със сензорен екран" ⇨ 149.

## Услуги в реално време

### NAVI 80 IntelliLink

В допълнение към навигационни услуги (напр. информация за трафика, неподвижни камери за следене на скоростта) могат да се добавят допълнителни функции чрез абониране за услуги в реално време.

Услугите в реално време включват актуална трафик информация с "HD Traffic™", обновявания и местоположения на фиксирани и мобилни камери за следене на

скоростта, локално търсене, прогноза за времето и статус на абонамента "My TomTom LIVE".

#### Съобщение

Услугите в реално време не са налични в някои държави или региони.

Първият собственик на автомобила трябва да активира тази услуга в рамките на 14 дни, в противен случай тази услуга се деактивира. Докоснете **Активирай моите услуги** и след това приемете показаните правила и условия.

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Навигационни услуги**.

Показват се следните менюта:

- **Трафик/HD трафик**

Изберете, за да получите актуална информация за трафика в реално време.

#### Съобщение

Услугата **HD трафик** показва само **Трафик**, ако не е активиран абонамент.

- **Камери за следене на скоростта**

Показва предупрежденията и местоположението на мобилните камери за следене на скоростта в реално време, фиксираните камери и местата с висок риск за катастрофи.

Изключете функцията през меню "Камери за следене на скоростта" в "Услуги в реално време", ако е необходимо.

Отчита местоположението на камера за скорост, фиксирана или мобилна.

#### Съобщение

В някои страни законът забранява зареждането и активирането на функция, която предупреждава за наличие на камера - подобно действие може да доведе до даване под съд.

- **Локално търсене/ТомТом местоположения**

Тази услуга ви позволява да използвате ключова дума за бързо намиране на интересни

обекти и задаването им като пътна цел.

- **My TomTom LIVE**


Показва датата на изтичане на услугите, за които сте се абонирали.

- **Времето**

Прогнозата за времето предоставя справки за до пет дни за вашето текущо местоположение и за избраната от вас пътна цел.

## Конфигуриране на навигационната система

### NAVI 50 IntelliLink

Докоснете , след това **NAVI** / **↑Nav** и накрая **Опции**. Този екран от менюто ви позволява да промените и обновявате следните настройки на картата и навигацията:

- **Предупреждения**
- **Настройки за маршрут**
- **Настройки на картата**
- **Настройки на гласа**
- **Формат на координатите**

- **GPS**
- **Актуализиране на карта**
- **Пътна обстановка** (в зависимост от версията)

#### **Предупреждения**

Изберете **Предупреждения** за достъп до следните настройки (изключете, ако не са необходими):

- **Предупреждение за превишена скорост** (Вкл./Изкл.)
- **Постоянно показване на ограничението на скоростта** (Вкл./Изкл.)
- **Известяване за доближаване на точка за предупреждение** (Вкл./Изкл.)
- **Разстояние за предварително предупреждение** (0 м/200 м/500 м)  
Налична в зависимост от версията.

**Предупреждение за превишена скорост:** Цифровата карта съдържа ограничения на скоростта за определени пътища. Звуките и/или визуалните предупреждения

се възпроизвеждат, когато автомобилът надвиши ограничението на скоростта.

#### **Постоянно показване на ограничението на скоростта:**

Ограничението на скоростта за определени пътища винаги се вижда на екрана.

**Известяване за доближаване на точка за предупреждение:** Когато автомобилът преминава точка за предупреждение (постоянно или временно) - т.е. при навлизане в опасни участъци от пътища, изискващи повишено внимание, или при приближаване на местоположение на камера за следене на скоростта (в зависимост от страната) - се издават аудио и визуални предупреждения.

**Разстояние за предварително предупреждение:** Изберете разстоянието, от което съобщенията за точките за предупреждение трябва да се покажат.

#### **Съобщение**

Предупрежденията може да не са налични за някои пътища или региони.

#### **Настройки за маршрут**

Изберете **Настройки за маршрута**, за да обновите следните настройки за изчисление на маршрута:

- **Метод на планиране на маршрут** (Бърз/Кратък/Екологичен)
- **Магистрали** (Вкл./Изкл.)
- **Такса за определен период от време** (Вкл./Изкл.)
- **Еднократна пътна такса** (Вкл./Изкл.)
- **Фериботи** (Вкл./Изкл.)
- **Споделено пътуване/HOV** (Вкл./Изкл.)
- **Неасфалтирани пътища** (Вкл./Изкл.)
- **Необходими разрешения** (Вкл./Изкл.) (в зависимост от версията)

Ако е необходимо, докоснете **Опции** и след това **Връщане на настройките по подразбиране**, за да върнете всяка от тези настройки към заводските настройки по подразбиране.

Или, ако картата е показана (не е активно водене по маршрут), можете да влезете в меню **Настройки на маршрута** чрез докосване на **Опции**.

За повече информация, вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Информация на дисплея", "Екран на карта" по-горе.

**Метод на планиране на маршрут:** Изберете **Бързо**, за да зададете по-бърз маршрут до въведената крайна цел. Този метод предполага, че превозното средство ще се движи с или близо до ограничението на скоростта по всички пътища.

Изберете **Кратък**, за да зададете най-краткия маршрут и да сведете до минимум общото разстояние, което трябва да изминете до достигане на крайната цел.

Изберете **Екологичен**, за да зададете компромис между най-бързия и най-краткия метод на планиране на маршрут. Предложеният маршрут може да е по-къс от най-бързия метод, но не значително по-бавен.

**Магистрали:** За включване или изключване на магистрали от маршрута.

Изключете, напр. при теглене на превозно средство или когато шофирането по магистрала не е разрешено.

#### Съобщение

Спазвайте разпоредбите на страната, в която шофирате.

#### Такса за определен период от време:

За включване или изключване на пътища, които изискват закупуване на специален лиценз за определени периоди от време.

**Еднократна пътна такса:** За включване или изключване на пътища, за които трябва да се заплати такса за еднократно преминаване.

**Фериботи:** За включване или изключване на използването на фериботи, кораби и влакове.

**Споделено пътуване/HOV:** Да бъдат включени или изключени лентите за автомобили за споделено пътуване или лентите за автомобили с много заети места (HOV).

**Неасфалтирани пътища:** За включване или изключване на неасфалтирани пътища, напр. мръсни, чакълести пътища.

#### Настройки на картата

Изберете **Настройки на картата** за достъп до следното:

- **Режим на показване (3D/2D/2D осеверен)**  
"2D осеверен" е наличен в зависимост от версията.
- **Перспектива (Ниска/Нормална/Висока)**
- **Изглед на магистрала (Вкл./Изкл)**
- **Маркери на обекти, представляващи интерес (POI)**



Или, ако картата е показана (не е активно водене по маршрут), можете да влезете в меню **Настройки на картата** чрез докосване на **Опции**.

За повече информация, вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Информация на дисплея", "Екран на карта" погоре.

**Режим на изгледа:** Изберете **Режим на показване**, за да промените режима на картата по подразбиране между 2D вертикален изглед, 3D изглед и 2D осеверен изглед.

Алтернативно, докоснете "Компас" върху картата, за да превключите между режимите на показване на картата.

**Перспектива:** Изберете **Перспектива**, за да увеличите или намалите изгледа на картата.

Или, ако картата е показана (не е активно водене по маршрут), докоснете /, за да увеличите или намалите изгледа на картата. При достигане на максимално положение посивяват.

**Изглед на магистрала:** Изберете **Изглед на магистрала**, за да включите или изключите изгледа на кръстовище на магистрала по време на водене по маршрут.

За повече информация, вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Информация на дисплея", "Екран на карта" погоре.

**Маркери на обекти, представляващи интерес (POI):** Изберете ► до **Маркери на точки на интерес (POI)**, за да се покаже списък с типовете точки на интерес (POI).

Използвайте този екран, за да включите/изключите (покажете или скриете на картата) определени маркери за типа обект, представляващ интерес (POI) на картата, напр. място за настаняване, летище, кафене или бар.

Изберете типа на обекта, представляващ интерес (POI), за да отворите списък с неговите подкатегории и да включите/изключите (покажете или скриете) отделни подкатегории.

## Съобщение

Обектите, представляващи интерес, са видими на картата в зависимост от степента на мащабиране.

## Настройки на гласа

Изберете **Гласови настройки**, за да промените езика на гласовото водене.

Обходете списъка с езици, като докосвате ▲/▼, след това изберете език и докоснете **OK**, за да потвърдите избора.

## Формат на координатите

Изберете **Формат на координатите**, за да промените формата на координатите от една от следните опции:

- DD.DDDDD
- DD MM.MMM
- DD MM SS.S

## GPS

Изберете **GPS**, за да видите GPS информацията, т.е. наличните спътници, тяхното местоположение и силата на сигнала.

**Актуализиране на карта**

Изберете **Обновяване на картата**, за да покажете следното съдържание на цифровата карта и информация за последното обновяване:

- Точки за предупреждение
- Изглед на кръстовище
- Карти
- Места
- Трафик услуга
- Точки с адреси

Може да се обнови специално съдържание или съдържанието на цялата карта. Първо изберете една от опциите или докоснете **Опции** и след това **Обновяване**. Изчакайте обновяването да приключи.

Вижте "USB флаш стик" (NAVI 50 IntelliLink), "Обновяване на USB флаш стик и навигационна система" в раздел "Обща информация" ⇨ 183.

**Трафик**

Изберете **Пътна обстановка**, за да промените следните настройки за пътната информация:

- **Информация за пътната обстановка** (Вкл./Изкл.)
- **Обходен маршрут**
- **Типове събития**

**Информация за пътната обстановка:**

Показват се предупреждения за инциденти, които са се случили по маршрута.

**Обходен маршрут:** Спестете време като използвате алтернативен маршрут, когато по текущия маршрут се случи задръстване или инцидент. Изберете "Вкл./Изкл." до "Потвърдете предложения маршрут?", ако е необходимо.

Ако е необходимо, обновете стойността на времето за опцията "Предложи обходен маршрут, ако изчисленият маршрут спестява повече от:" (т.е. пет минути) с докосване на ◀/▶.

**Типове събития:** Изберете типа на събитията, който да бъде показан по време на водене по маршрута,

т.е. всички събития, промени в пътната обстановка, затворените пътища и инциденти.

**NAVI 80 IntelliLink**

За да влезете в меню за настройки на навигация от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Настройки**. Показват се настройките на следните подменюта:

- **Изключване на гласовото водене:**

Включване/изключване на гласовото водене по време на навигация.

- **Планиране на маршрут:**

Настройки за тип маршрут, пътни такси, фериботи, резюме на маршрут, ленти за споделено пътуване и неасфалтирани пътища.

Изберете предпочитания от Вас тип планиране; препоръчително е да изберете "Най-бързия маршрут". Екологичният маршрут ще спести най-много гориво.

След това включете/изключете "iQ routes™", ако е необходимо. iQ routes™ позволява маршрутите да се изчисляват в съответствие със средните нива на трафика през определен ден и час, както и да се изчисли най-добрият маршрут според реалната скорост на трафика.

- **Показване на обекти, представляващи интерес (POI) на картата:**

Показва или скрива категории на маркери на обекти, представляващи интерес (POI) на картата.

- **Управление на обекти, представляващи интерес (POI):**

Добавя, променя или изтрива POI (интересни обекти) или POI категории.

- **Глас (в зависимост от версията):**

За избор на синтезиран мъжки или женски глас (за гласови

инструкции) от списъка с налични гласова.

Човешките гласове дават по-простени инструкции при гласово водене и не са на разположение, когато използвате функцията за гласово разпознаване ⇨ 216.

- **Задаване на домашно местоназначение:**

Смяна на домашния или най-често използвания адрес за крайна цел.

- **Управление на запаметени местоположения:**

Изтриване или преименуване на запаметени адреси за крайна цел.

За да преименувате, изберете адрес от показания списък и изберете **Преименуване**, след това въведете новото име. Докоснете **Готово**, за да потвърдите. За да изтриете избран адрес, докоснете **Изтриване** и потвърдете, когато бъдете подканени.

- **Превключване на карта:**

Ако на SD картата е инсталирана повече от една карта, използвайте тази опция за превключване между запаметените карти. Изберете "Смяна на картата" и след това изберете желаната от Вас карта от наличните опции.

- **Смяна на цветовете на картата:**

Смяна на дневните и нощните цветове, използвани за навигационната карта.

За изтегляне на нови цветове; изберете нов цвят, изберете допълнителна цвятова схема и след това изберете желания цвят от наличните опции.

- **Символ "Автомобил":**

Смяна на иконата на автомобила, която се използва за 3D навигационната карта.



- **Разширени:**

Изберете от следните разширени настройки:

- **Информация за картата:**  
Показва/скрива показана на картата информация, напр. номер преди името на улицата, имена на улиците/име на текущата улица, име на улицата след текущата улица.
- **Поведение на картата:**  
Промяна на начина на работа на картата със следните опции:  
Показване на изображения на лентата (напр. на кръстовища на магистрала), завъртане на картата с посоката на автомобила (само в режим 2D), автоматично превключване към режим 3D по време на водене, автоматично мащабиране (режим 2D, режим 3D).
- **Източник на трафик информация:**  
Избор на източник на трафик информация от наличния списък.

## Въвеждане на пътна цел NAVI 50 IntelliLink

### Избор на пътна цел

Докоснете , след това  Nav и накрая **Крайна цел**.

Следните опции на менюто са на разположение за въвеждане на крайна цел:

- **Адрес**  
Въведете адрес с помощта на клавиатурата.
- **Интересни обекти**  
Изберете обекти, представляващи интерес (POI), напр. бензиностанция, ресторант, паркинг.
- **История**  
Изберете от списъка с предишни крайни цели.
- **Любими**  
Изберете от запаметен списък с предпочитани крайни цели.

### • Намиране на карта

Изберете крайна цел от цифровата карта.

### • Координати

Въведете координатите на крайната цел.

След като въведете крайна цел, изчакайте десет секунди или докоснете **OK** за незабавно започване на воденето.


### Въведете адрес

Изберете **Адрес** и въведете част от или целия адрес, напр.:

- **Държава**
- **Населено място или пощенски код**
- **Улица**
- **Номер**
- **Пресечна улица**

### Съобщение

Пълните адреси могат да бъдат въведени само при разпознаване от навигационната система.

Когато въведете адрес за първи път, докоснете **Държава**, след това използвайте клавиатурата, за да въведете името на желаната държава. Или, използвайте иконата на падащото меню  и изберете от списъка с предложените държави.

#### Съобщение

Когато въведете адрес, някои букви и цифри няма да са налични за избор (оцветени в сиво), в зависимост от адресите, разпознати от навигационната система.

Постъпете по същия начин, за да въведете подробности за **Населеното място или пощенски код, Улицата, Номера и Пресечната улица**.

#### Съобщение

Ако **пощенският код** се състои от няколко части, въведете интервал след първата част на пощенския код.

Адресът автоматично се запаметява в паметта и е на разположение за последващ избор.

За работа с клавиатурата вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Използване на клавиатури на екрана" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

#### Съобщение

**Номер и Пресечка** са налични само след като се въведе **Улица**.

Когато се въвежда **Улица** не е необходимо да се укаже видът на пътя (улица, булевард и т.н.).

#### Избиране на обекти, представляващи интерес (POI)

С помощта на следните опции, обектите, представляващи интерес (POI) могат да се изберат като крайна цел:

- предварително запаметен списък с обекти, представляващи интерес (POI)
- Категории обекти, представляващи интерес (POI)
- бързо търсене на обекти, представляващи интерес (POI) през картата

#### Предварително запаметен списък с обекти, представляващи интерес (POI)

Изберете **Точки на интерес**, за да изберете от списъка с често използваните, предварително настроени категории (напр. бензиностанции, паркинги, ресторанти).

#### Категории обекти, представляващи интерес (POI)

Изберете **Точки на интерес**, след това **Специално търсене**, за да изберете от списъка с категории и подкатегории.

Търсенето на обекти, представляващи интерес (POI) се различава в зависимост от текущата ситуация:

- Ако воденето по маршрут е активно, обектите, представляващи интерес (POI) **Бензиностанция** и **Ресторант** се търсят по маршрута, а обектът, представляващ интерес (POI) **Паркинг** се търси около крайната цел.

- Ако воденето по маршрут не е активно, обектите, представляващи интерес (POI) се търсят около текущата позиция.
- Ако текущата позиция не може да бъде локализирана (напр. няма GPS сигнал), обектите, представляващи интерес (POI) се търсят около последно познатата позиция.

Достъпни са следните опции:

- **В населено място**  
За търсене на обект, представляващ интерес (POI) в рамките на избрано населено място (резултатите в списъка са подредени по отдалеченост от центъра на населеното място).
- **По маршрута**  
За търсене на обект, представляващ интерес (POI) по текущия маршрут (резултатите в списъка са подредени по дължината на необходимия обход).

- **Около моята позиция**  
За търсене на обект, представляващ интерес (POI) около текущата позиция (резултатите в списъка са подредени по отдалеченост от тази позиция).
- **Около крайната цел**  
За търсене на обект, представляващ интерес (POI) около крайната цел на текущия маршрут (резултатите в списъка са подредени по отдалеченост от крайната цел).

Когато се покаже списък с обекти, представляващи интерес (POI), те могат да се подредят или покажат на картата. Докоснете **Опции**, за да се покажат следните опции:

- **Сортиране по име**
- **Сортиране по разстояние**
- **Сортиране по обход** (ако воденето по маршрут е активно)
- **Показване на всички на картата**

### **Бързо търсене на обекти, представляващи интерес (POI)**

Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущо избраната позиция. За да скролирате в картата, плъзнете курсора в нужната посока.

Докоснете **Опции** и след това **Обекти, представляващи интерес около курсора**, за да се покажат имената на най-близките обекти, представляващи интерес (POI) и отдалечеността им от избраната позиция върху картата.

Или докоснете **Намери** и използвайте клавиатурата, за да търсете крайна цел по име.

### **Избор от списък с предишни крайни цели**

Изберете **Хронология**, за да получите достъп до списъка с предишните въведени крайни цели.

За да сортирате списъка, докоснете **Опции**, за да се покаже следното:

- **Сортиране по име**
- **Сортиране по разстояние**
- **Изтрий всички**

Или докоснете **Намери** и използвайте клавиатурата, за да търсите крайна цел по име.

#### **Избор от списък с предпочитани крайни цели**

Изберете **Любими**, за да получите достъп до списъка със записани любими крайни цели.

Когато се покаже списък с предпочитаните крайни цели, те могат да се подредят или покажат на картата. Докоснете **Опции**, за да се покажат следните опции:

- **Сортиране по име**
- **Сортиране по разстояние**
- **Показване на всички на картата**
- **Изтрий всички**

Или докоснете **Намери** и използвайте клавиатурата, за да търсите предпочитание по име.

**Избор на крайна цел от картата**  
Изберете **Намери на картата**, за да започнете търсенето на крайната цел чрез скролиране на картата.

Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущо избраната позиция. За да скролирате в картата, плъзнете курсора в нужната посока.

Докоснете **ОК**, за да изберете позиция като крайна цел.

#### **Въвеждане на координати на крайна цел**

Изберете **Координати**, за да започнете търсене на крайна цел чрез въвеждане на нейните координати.

За да смените формата на координатите, докоснете **Опции** и изберете от следните опции:

- **Географска ширина/дължина**  
Стойностите могат да бъдат въведени от следните формати:

- десетични градуси
- градуси и десетични минути
- градуси, минути и десетични секунди
- **UTM** (Universal Transverse Mercator) (Универсална напречна цилиндрична проекция на Меркатор)

#### **Потвърдете пътната цел**

Когато е избрана крайна цел, маршрутът се появява на картата. Докоснете **ОК** и задайте като **Нов маршрут**.

Ако воденето по маршрут е активно, крайната цел може да се зададе като **Междинен етап** по маршрута.

#### **Добавяне и запаметяване на предпочитана пътна цел**

Когато е избрана крайна цел, докоснете **Опции**, за да се покажат следните опции:

- **Добавяне към предпочитани крайни цели:** Запаметява крайната цел в списъка с предпочитани крайни цели.

- **Текуща пътна обстановка:** Предоставя информация за пътните инциденти (в зависимост от версията).  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Информация за пътна обстановка" в раздел "Водене" ⇨ 207.
- **Информация/Новини:** Показва информация (напр. адрес) за избраната точка на интерес.  
Показва местоположението (адреса) на избраната позиция, GPS координатите (географска ширина/дължина) и, ако е приложимо, телефонния номер на избрания обект, представляващ интерес POI.
- **Обратно в автомобила:** Връщане към текущото местоположение на автомобила.

Преди запамятаване на предпочитана крайна цел, името ѝ може да се смени от клавиатурата.

За работа с клавиатурата вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Използване на клавиатури на екрана" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

### Изтриване на предпочитана крайна цел

Когато е избрана любима крайна цел, докоснете **Опции**, преди да започнете воденето по маршрута, и след това натиснете **Изтрийте любима** и потвърдете изтриването.

За да изтриете всички любими крайни цели, изберете менюто **Крайна цел**, след това **Любими**, след това **Опции** и накрая **Изтрий всичко** и потвърдете изтриването.

### NAVI 80 IntelliLink

#### Избор на пътна цел

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Насочване към...**

Изберете крайна цел от следните опции на дисплея:

- **У дома**
- **Запометени местоположения**
- **Адрес**

- **Скорешни крайни цели**
- **Локално търсене/ТомТом местоположения**
- **Обект, представляващ интерес**
- **Точка върху картата**
- **Географска ширина, географска дължина**

#### У дома

Насочване към домашния адрес.

За запамятаване на домашния адрес от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Настройки**.

Изберете **Задаване на домашен адрес** и въведете адрес.

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Конфигуриране на навигационната система" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

#### Запометени местоположения

Изберете от списъка с предварително запометени крайни цели.

За да изтриете или преименувате запаметени крайни цели, от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Настройки**.

След това изберете **Управление на запаметени местоположения** и обновете избраната крайна цел, ако е необходимо.

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Конфигуриране на навигационната система" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

### Адрес

Въведете част от или цял адрес от клавиатурата, напр.:

- Държава
- Пощенски код
- Населено място/Град
- Улица
- Номер на къща

### Съобщение

Пълните адреси могат да бъдат въведени само при разпознаване от навигационната система.

Когато въвеждате адрес за първи път, ще трябва да въведете и държавата на крайната цел. Използвайте клавиатурата, за да въведете името на държавата.

По време на въвеждането на дисплея могат да се появят предположения. Докоснете, за да изберете показана на дисплея крайна цел или докоснете **Списък**, за да отворите пълния списък за текущата част от адреса.

### Съобщение

Когато въвеждате адрес, някои букви и цифри няма да са налични за избор (оцветени в сиво), в зависимост от адресите, разпознати от навигационната система.

Постъпете по същия начин, за да въведете **Пощенски код** или за да въведете подробности за **Населеното място/града, Улицата** и **Номера**.

### Съобщение

Ако **пощенският код** се състои от няколко части, въведете интервал след първата част на пощенския код.

Адресът автоматично се запамята в паметта и е на разположение за последващ избор.

За работа с клавиатурата вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Използване на клавиатури на екрана" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

### Скоросни крайни цели

Изберете от списък с предишни крайни цели, които са били запаметени автоматично.

### Локално търсене/ТомТом местоположения

Изберете близък обект, представляващ интерес (POI), въвеждайки ключови думи от клавиатурата.

**Съобщение**

Тази функция е налична при абониране за услуги в реално време.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Услуги в реално време" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

**Обект, представляващ интерес**

С помощта на следните опции, обектите, представляващи интерес (POI) могат да се изберат като крайна цел:

- Категории обекти, представляващи интерес (POI):

Изберете тип на категорията на обект, представляващ интерес (POI) (напр. бензиностанция, ресторант, паркинг), след това изберете област на търсене (напр.

**Близък обект, представляващ интерес (PO)**, **Обект, представляващ интерес (POI) в населено място**, **Обекти, представляващ интерес (POI) около домашния адрес**).

Въведете името на населеното място/града и докоснете **Готово**, за да потвърдите избора си.

- Имена на обектите, представляващи интерес (POI):

Въведете име на обект, представляващ интерес (POI) и изберете, за да започнете търсене.

**Точка върху картата**


Изберете крайна цел от цифровата карта.

За да скропирате в картата, плъзнете курсора в нужната посока, след това потвърдете позицията като крайна цел.

**Географска ширина, географска дължина**

Въведете координатите на крайната цел.

**Потвърдете пътната цел**

Когато е запаметена крайна цел, маршрутът се появява на картата, а резюме на маршрута ще намерите в папка .

Изберете папка LIVE, за да видите трафик информация в реално време. За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Услуги в реално време" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

Докоснете **Готово**, за да потвърдите маршрута.

**Добавяне и запамяване на предпочитана пътна цел**  
**Добавяне към запаметени местоположения**

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Насочване към...**

Изберете **Текущи крайни цели** и изберете крайна цел от показания списък.

Докоснете **+** (за да отворите падащо меню), след това **Добавяне към запаметени местоположения**, задайте име на крайната цел от клавиатурата и след това докоснете **Следващ**.

Показва се съобщение, питашо Ви дали запаметеният адрес трябва да се зададе като домашен адрес. Изберете **Да** или **Не**. Ще се появи съобщение, потвърждаващо, че адресът е запаметен.

### Добавяне към предпочитана крайна цел

От началната страница докоснете **★**, за да отворите менюто с предпочитани крайни цели и изберете **Навигация**.

За да зададете запаметена крайна цел като предпочитана, докоснете **+** (за да отворите падащо меню) и след това **Добавяне към предпочитани крайни цели**.

Изберете от показания списък, за да добавите запаметена крайна цел към предпочитаните обекти.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Предпочитания" в раздел "Въведение" ⇨ 140.

### Изтриване на предпочитана крайна цел

От началната страница докоснете **★**, за да отворите менюто с предпочитани крайни цели и изберете **Навигация**.

Докоснете **+** и изберете **Изтриване на всички любими** или изберете любим от показания списък и след това изберете **Изтриване на любим**. Показва се съобщение за потвърждение. Докоснете **Изтриване**, за да потвърдите.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Предпочитания" в раздел "Въведение" ⇨ 140.

## Водене

### Информация за маршрута

#### NAVI 50 IntelliLink

За да видите маршрута преди да започне навигирането по него, докоснете **🏠**, след това **📍NAVI / ↑Nav** и накрая **Маршрут** след въвеждане на крайната цел.

За различните методи за въвеждане на крайна цел, вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

Достъпни са следните опции:

- **Създаване на маршрут/ Изтриване на маршрут**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Редактиране на маршрут" по-долу.
- **Избягвания**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Редактиране на маршрут" по-долу.
- **Общ преглед**  
Виж по-долу.
- **Отмяна на маршрут**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Деактивиране на воденето" по-долу.

- **Алтернативни маршрути**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Редактиране на маршрут" по-долу.
- **Маршрут**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Редактиране на маршрут" по-долу.

### Общ преглед

Когато се покаже екранът **Маршрут**, докоснете **Преглед**, за да получите подробен план на текущия маршрут и гледка от птичи поглед на маршрута върху картата.

Тази опция на менюто съдържа следната информация:

- име и/или адрес на крайната цел
- общо време на маршрута
- общо разстояние на маршрута
- специални точки и участъци на маршрута (напр. платени пътища, магистрала, и т.н.)
- алтернативни пътища (напр. кратки, бързи, икономични)

Когато се покаже екранът **Преглед**, докоснете **Опции**, за да получите достъп до следните подменюта:

- **Алтернативни маршрути**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Редактиране на маршрут" по-долу.
- **Маршрут**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Редактиране на маршрут" по-долу.
- **Настройки за маршрут**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Конфигуриране на навигационната система"  
↪ 186.
- **Симулиране на маршрут**  
Виж по-долу.

### Съобщение

Тези опции могат да са достъпни по време на водене по маршрут, като докоснете зоната "Информация за пътуването" (напр. прогнозно време на пристигане, общо оставащо разстояние) на екрана.

Вижте (NAVI 50 IntelliLink)  
"Информация на дисплея" в раздел "Употреба" ↪ 186.

### Симулиране на маршрут

Тази функция позволява да видите бърз преглед на предложения маршрут.

Достъпни са следните опции:

- ▶/|| : Стартира или спира симулацията на маршрута
- ⏪ : Връщане към предишна маневра
- ⏩ : Отиване на следваща маневра
- 1x / 4x / 8x : Увеличаване на скоростта на симулация на маршрута
- ⏪ / ⏩ : Връщане към предишния екран

### NAVI 80 IntelliLink

За да видите маршрута преди началото на воденето, докоснете **+** (за да отворите падащо меню), след това изберете **Подробеност за маршрута** след въвеждане на крайната цел.

Достъпни са следните опции:

- **Инструкции на дисплея:**  
Показване на плана на маршрута.  
Показват се следните детайли:
  - стрелки за смяна на посоката
  - типове пътища
  - имена на пътищата
  - разстояние преди разклон на пътя (км/мили)
- **Показване на карта на маршрута:**  
Показване на карта на маршрута.
- **Показване на демо маршрут:**  
Показва демонстрация на маршрута.
- **Резюме на маршрута:**  
Връщане към предишния екран.  
Показват се подробности за времетраенето на пътуването, разстоянието и типа пътуване. Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "IQ routes™" в раздел

"Въвеждане на пътна цел"  
↗ 200.

- **Показване на крайната цел:**  
Показване на промените в посоката като образи.
- **Показване на трафика по маршрута:**

Показва преглед на всички пътни инциденти, касаещи настоящото пътуване, с подробности.

С абонирането за услуги в реално време, папката "На живо" дава по-подробен преглед на пътуването (напр. закъснения поради трафик, неподвижни и мобилни камери за скорост).

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Услуги в реално време" в раздел "Употреба" ↗ 186.

### Редактиране на маршрут

#### NAVI 50 IntelliLink

Тази функция позволява преглед и промяна на плана на маршрута до въведената крайна цел.

За достъп по всяко време, докоснете 🏠, след това 📍NAVI / 📍Nav и накрая **Маршрут**. Изберете **Маршрут**.

Появява се следната информация:

- стрелки за смяна на посоката
- номер на път
- разстояние преди смяна на посоката

Докоснете **Опции**, за да смените и сортирате детайлите на маршрута.

Достъпни са следните опции:

- **Резюме**

Показва всеки междинен етап и крайната цел, включително разстоянието до междинния етап, оставащото време до следващия междинен етап и времето на пристигане.

- **Нормално**

Показва всяка маневра, с име на улица или място, разстояние и номера на отсечките на маршрута.

Тази опция показва информация за пътепоказателя, достъп и

ограничения за маневриране, предупреждения и информация за системните предпочитания.

- **Списък с пътища**


Показва само главните отсечки на маршрута с помощта на имена/номера на пътя.

Тази опция показва дължината на всяка отсечка, оставащото време до следващата отсечка, времето на пристигане и средната посока.

Алтернативно, тези опции на пътя/маршрута могат да се сменят чрез докосване на папка "Посока и разстояние до следващата смяна на посоката" на дисплея по време на воденето по маршрут. Изберете **Опции**, за да смените и сортирате детайлите на маршрута.

Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Информация на дисплея", "Екран на карта" в раздел "Употреба" ↪ 186.


### Редактиране на маршрут


За да редактирате маршрута, променяйки списъка с междинни етапи, докоснете , след това

 **NAVI** /  **Nav**, **Маршрут** и накрая


**Редактиране на маршрута** на дисплея.

Достъпни са следните опции:

Горе  : Добавяне на междинен етап

Долу  : Добавяне на нова крайна цел




 : Изтрива крайна цел

 : Промяна на адреса на тържане на маршрута (налично в зависимост от версията)

За да промените реда на междинните етапи в списъка, докоснете **Опции** и след това **Пренареждане**, и преместете междинните етапи нагоре/надолу.

За различните методи за въвеждане на крайна цел, вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ↪ 200.




### Избягвания

За да редактирате маршрута чрез избягване на определени участъци, докоснете , след това  **NAVI** /  **Nav**, **Маршрут** и накрая **Избягвания**.

Изберете отсечка от списъка на екрана на дисплея, които трябва да бъде избегната. Отсечката, която ще бъде избегната, ще се маркира в червено.


Потвърдете новия маршрут, като докоснете **ОК**.

### Алтернативни маршрути

За да промените начина за планиране на маршрута, докоснете , след това  **NAVI** /  **Nav**, **Маршрут** и накрая **Алтернативни маршрути**.

Следните опции са налични, всяка с разстояние и очаквано време:

- бърз
- кратък
- икономичен

Изберете една от опциите и потвърдете новия маршрут, като докоснете .

За допълнителна информация вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Конфигуриране на навигационната система" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

### NAVI 80 IntelliLink

Пътуванията могат да се планират предварително, избирайки както началната точка, така и крайната цел.

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Маршрути**.

Изберете начална точка по същия начин, по който въвеждате крайна цел. Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

След това изберете крайна цел, изберете типа маршрут и потвърдете.

Системата планира маршрута и Ви позволява да видите подробности.

### Смяна на маршрута

За да смените маршрута по време на активно водене по маршрут, от началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Смяна на маршрута**.

Достъпни са следните опции:

- **Изчисляване на алтернативен маршрут**
- **Отмяна на маршрут**
- **Пътуване през**
- **Избягване на блокиран път**
- **Избягване на част от маршрут**
- **Свеждане до минимум на закъсненията поради трафик**

### Изчисляване на алтернативен маршрут

Изберете, за да изчислите алтернативен маршрут до крайната цел.

### Отмяна на маршрут

Изберете, за да спрете воденето по текущия маршрут.

За рестартиране на воденето докоснете **Насочване към...**, после **Скоростни крайни цели** и изберете отново маршрута.

### Пътуване през (междинни етапи)

Изберете, за да смените изчисления маршрут до Вашата крайна цел, така че да включите конкретно местоположение (междинен етап).

Местоположението, което трябва да се включи, се въвежда по същия начин като въвеждането на крайна цел.

Изберете от същия списък с опции, напр. "Адрес", "Запазени местоположения", "Обект, представляващ интерес", "Точка върху картата".

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

### Избягване на блокиран път

Изберете тази опция, в случай че блокиране на път в момента не се съобщава от услугата за пътна информация.

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Пътна информация" по-долу.

Изберете разстоянието (в метри) от маршрута, което трябва да се избегне, напр. "100 м", "500 м", "2 000 м", "5 000 м".

Маршрутът се преизчислява, за да се избегне отсечка от маршрута за избраното разстояние.

### Избягване на част от маршрут




Изберете, за да избегнете част от маршрута. Изберете пътя, който трябва да се избегне, от списъка на пътищата по маршрута.

### Свеждане до минимум на закъсненията поради трафик


Изберете, за да планирате маршрут базиран на последната пътна информация.

### Деактивиране на воденето

#### NAVI 50 IntelliLink



За да спрете воденето по маршрута, когато то е в прогрес на изпълнение, докоснете , след това  **NAVI** /  **Nav**, **Маршрут** и накрая **Отмяна на маршрута**.

#### NAVI 80 IntelliLink

За да спрете воденето по маршрута, когато то е в прогрес на изпълнение, докоснете , след това **Изтрий маршрут**.

### Разглеждане на карта

#### NAVI 50 IntelliLink

За достъп до екрана с карти по всяко време, докоснете , след това  **КАРТА**.

Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущо избраната позиция. За да скролирате в картата, плъзнете курсора в нужната посока.

За допълнителна информация за работата на органите за управление вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Екран на карта" в раздел "Употреба" ⇨ 186.

#### Меню "Опции"

Когато се покаже екранът с картата, докоснете **Опции**, за да се покаже следното:

- **Настройки за маршрут:**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Конфигуриране на навигационната система" в раздел "Употреба" ⇨ 186.
- **Настройки на картата:**  
Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Конфигуриране на

навигационната система" в раздел "Употреба" ⇨ 186.


- **Къде съм?:**

Вижте (NAVI 50 IntelliLink) "ПОМОЩ!" по-долу.

#### NAVI 80 IntelliLink

За да влезете в екрана на картата без навигация, на началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Показване на карта**.

Докоснете някъде върху картата. Курсорът показва текущо избраната позиция. За да скролирате в картата, плъзнете курсора в нужната посока.

Когато се покаже екранът на картата, докоснете , за да отворите падащо меню, съдържащо следните опции:

- **Използвайте това местоположение, за да...**
- **Търсене**
- **Промяна на детайлите на картата**
- **Добавяне към запаметени местоположения**

### Използвайте това местоположение, за да...

Изберете тази опция, за да извършите някое от следните действия:

- центриране на картата спрямо местоположението на автомобила
- навигиране до точка от картата
- търсене на точка върху картата
- добавяне на точка от картата към предпочитаните пътни цели
- добавяне на точка от картата към списъка с обектите, представляващите интерес
- коригиране на позицията на вашия автомобил

### Търсене

Изберете тази опция, за да центрирате картата на:

- запаметеният дом
- запаметен адрес
- даден адрес
- неотдавнашна пътна цел
- локално търсене

- обект представляващ интерес
- текуща позиция на автомобила
- координата (ширина/дължина)

### Промяна на детайлите на картата

Изберете тази опция, за да включите/изключите следните настройки на картата:

- пътна обстановка
- имена
- обекти, представляващи интерес (POI)
- фон на сателитното изображение на картата
- GPS координати

### Добавяне към запаметени местоположения

Изберете тази опция, за да добавите текущата позиция на картата като запаметена крайна цел. Използвайте клавиатурата, за да въведете име или потвърдете предложеното име.

За работа с клавиатурата вижте (NAVI 80 IntelliLink) "**Използване на клавиатури на екрана**" в раздел "**Употреба**" ⇨ 186.

### Помощ!

#### NAVI 50 IntelliLink

Когато се покаже екранът на картата, докоснете **Опции** и след това **Where am I? (Къде съм?)**, за да проверите полезната информация за текущото местоположение и да търсите близки точки на интерес (POI).

За достъп до екрана с карти по всяко време, докоснете 🏠, след това 🗺️ **КАРТА**.

#### Where am I? (Къде съм?)

Тази опция на менюто съдържа следната информация:

- текущо местоположение (адрес)
- географска ширина
- географска дължина
- надморска височина
- GPS статус

Докоснете **Опции**, за да се покажат следните опции:

- **Добавяне към предпочитани крайни цели**

За допълнителна информация вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел", "Добавяне и запаметяване на предпочитана пътна цел" ⇨ 200.

- **Информация за държава:**  
Вижте "Информация за държава" по-долу.

### Информация за държава

Тази функция Ви позволява да проверявате информация за дадена държава и законодателството за текущото местоположение.

Когато се изведе екранът **Where am I? (Къде съм?)**, докоснете **Опции**, след това **Информация за държава**.

Тази опция на менюто съдържа следната информация:

- ограничения на скоростта
- телефонен код на държава (международен код за избиране, напр. +49)

- номер за спешни повиквания (напр. 112)
- правни ограничения, напр.:
  - изисквания за оборудване на автомобила, напр. предупредителен триъгълник, комплект за първа помощ, пожарогасител, резервни крушки, светлоотразителна жилетка и т.н.
  - законови изисквания за предните фарове
  - максимално ниво на алкохола в кръвта
  - законови изисквания за веригите
  - законови изисквания за зимните гуми

### Помощ наблиз

Тази функция Ви позволява да търсите помощ в близост до текущото местоположение.

Когато се покаже екранът **Where am I? (Къде съм?)**, докоснете **Помощ наблиз**.

Тази опция на менюто съдържа следната информация:

- **Автомобилен сервиз наблиз** (услуги за ремонт на автомобили)
- **Здравна помощ наблиз** (медицински услуги и спешна помощ)
- **Полиция наблиз** (полицейски управления)
- **Бензиностанции/Сервиси наблиз** (бензиностанции)

Изберете подходящата опция, за да получите достъп до местните обекти, представляващи интерес (POI).


За информация за обектите, представляващи интерес (POI) вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" ⇨ 200.

### Пътна информация

#### NAVI 50 IntelliLink





Налична в зависимост от версията, може да се приеме актуална информация за пътната обстановка от местни източници.


Информацията е предоставена за текущия маршрут или за текущата позиция на автомобила.

По време на воденето по маршрута, докоснете **Опции**, след това изберете **Текуща пътна обстановка** или докоснете иконата за пътна обстановка  на екрана на картата. Показват се пътните инциденти по маршрута и прогнозните времена на забавянето.

Достъпни са следните опции:

- **Списък със събития:** Изберете, за да промените настройките на дисплея на събитията.
- **Предложи обходен маршрут:** Създаване на обходен маршрут до избраната крайна цел.
- **Опции:** Достъп до опциите за пътна обстановка.

За достъп до тези опции за пътна обстановка по всяко време, докоснете , след това  **NAVI** /  **Nav** и накрая **Опции**. След това изберете  **Пътна обстановка**.


Докоснете , за да се върнете към воденето по маршрут.

### NAVI 80 IntelliLink

Позволява приемането на актуална пътна информация от местни източници.

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Навигация** и накрая **Навигационни услуги**. След това изберете **Пътна обстановка/ HD трафик**.


Навигационната система известява за пътните инциденти с гласови съобщения, лентата за трафик информацията, а също и чрез показване на символи върху картата.

Вижте "Преглед на символите"  216.

Системата получава обновявания приблизително на всеки 15 минути, а пътните инциденти се показват само за главните пътища.

Услугата **За пътна обстановка** е кръстена **HD трафик**, ако е активирана функцията за услуги в реално време. С **HD трафик** обновяванията се получават

приблизително на всеки три минути и пътните инциденти се показват само за второстепенните пътища.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Услуги в реално време" в раздел "Употреба"  186.

В зависимост от текущата пътна обстановка лентата за трафик информацията може да включва следната информация:

- големи закъснения по маршрута (в минути)
- неизвестна или неопределена ситуация (сиво)
- бавен трафик (оранжево)
- задръстване (червено)
- неподвижен трафик или затворен път (тъмно червено)
- разстояние преди следващото произшествие (в км/мили)

За да управлявате услугата за трафик информация, изберете от следните опции:

- **Свеждане до минимум на закъсненията поради трафик**

Отменете пътуването въз основа на най-новата информация за трафика.

- **Показване на трафика по маршрут**

Показване на преглед на всички пътни инциденти по текущия маршрут. За повече информация докоснете иконите за инцидент.

- **Преглед на карта**

Изберете, за да разгледате картата и да се информирате за състоянието на трафика в района.

Картата показва последно търсеното място. За повече информация докоснете иконите за инцидент.

- **Четене на пътна информация**

Активиране на гласовото водене за трафик информацията.


### Настройки на трафика


Изберете **Настройки на трафика** и отметнете кутийката до нужните предпочитания (напр. автоматично свеждане до минимум на

закъсненията след всяко обновяване на трафика) и изберете **Готово**, за да потвърдите.

### Преглед на символите

 : Произшествие

 : Улично задръстване

 : Една или повече улични ленти са затворени

 : Затворен път

 : Пътно произшествие

 : Пътен ремонт

 : Силен дъжд

 : Снеговалеж

 : Силен вятър, буря

 : Мъгла

 : Заледяване

## Разпознаване на гласа

### Обща информация

Функцията за гласово разпознаване позволява да управлявате някои функции чрез гласова команда.



За да не се започне нежелано обаждане към записан контакт по време на разговори в автомобила, функцията за гласово разпознаване трябва първо да се активира през **☰** от управляващите инструменти върху кормилната колона.


Преглед на елементите на управлението **☰** 133.

### NAVI 50 IntelliLink

Налична в зависимост от версията, функцията за гласово разпознаване на системата "свободни ръце" на телефона ви позволява да използвате определени функции на съвместимите смарфони чрез гласови команди.

Вижте "Управление на телефона" в този раздел ⇨ 219.

За да потвърдите, че сдвоеният смартфон е съвместим с функцията за гласово разпознаване, докоснете , след това  **Настройка**.

След това изберете **Свързаност** и накрая **Показване на списъка с Bluetooth устройства**. Списъкът показва сдвоените устройства и  се показва отстрани до името на смартфона, за да покаже съвместимост.

#### Съобщение

Ако се поддържа, настроените в смартфона език автоматично ще бъде използван от системата Инфотейнмънт за гласово разпознаване.



Навигационната система може също така да бъде управлявана с гласови команди. Вижте "Управление на навигацията" в този раздел ⇨ 218.




#### Предварителни изисквания

Следните предпоставки трябва да са изпълнени:

- Bluetooth функцията на система Инфотейнмънт трябва да е активирана. Вижте "Свързване чрез Bluetooth" в раздел "Телефон" ⇨ 225.
- Bluetooth функцията на Bluetooth-съвместим смартфон трябва да е активирана и смартфонът трябва да има 3G, 4G или wi-fi връзка (вижте инструкциите за употреба на смартфона).
- В зависимост от смартфона, може да е необходимо устройството да се направи "видимо" (вижте инструкциите на смартфона).
- Смартфонът трябва да е сдвоен и свързан към системата Инфотейнмънт.

#### Помощ

За информация и помощ при активирането и работата с органите за гласово управление, докоснете , след това  **Настройка** и **Свързаност**.

Изберете **Смартфон** от списъка (използвайте /, за да търсите списък), след това изберете , за да получите помощ.

Показва се поредица от екрани, които обясняват как да използвате функцията за гласово разпознаване и предоставят информация за следното:

- включване/изключване чрез управляващите инструменти върху кормилната колона/ волана
- съвместими телефони
- методи на работа
- налични функции и описания
- условия на употреба

### NAVI 80 IntelliLink


Функцията за гласово разпознаване позволява да управлявате някои функции чрез гласова команда, включително:

- **Навигация**

Вижте "Управление на навигацията" в този раздел ⇨ 218.

- **Телефон**

Вижте "Управление на телефона" в този раздел ⇨ 219.


Натиснете  от органите за управление върху кормилната колона, за да отворите основното меню **Гласово управление**. След звуковия сигнал кажете името на менюто, до което искате достъп.


Когато се задейства, се показва основното меню **Гласово управление** и индикаторът за гласово разпознаване в горния десен ъгъл показва състоянието на системата и нивата на оптимизация:

Зелено : оптимално гласово разпознаване

Оранжево : добро гласово разпознаване

Червено : средно гласово разпознаване

Микрофон  : Системата е готова да получи гласова команда

Високоговорител  : В момента гласови команди се дават от системата



Икона за зареждане : Данните се зареждат в момента

### Управление на навигация

#### NAVI 50 IntelliLink

##### Активиране на гласовото разпознаване

За активиране на функцията за гласово разпознаване по време на навигация:

Натиснете  от управляващите инструменти върху кормилната колона; показва се , до информацията за аудио системата в долния десен ъгъл на дисплея.

##### Съобщение

Възпроизвеждането на аудио източника се прекъсва по време на използване на функцията за гласово разпознаване.

За помощ относно използването на гласовите команди вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Помощ" в раздел "Обща информация" ⇨ 216.

### NAVI 80 IntelliLink

##### Активиране на гласовото разпознаване

За активиране на функцията за гласово разпознаване:

Натиснете  от органите за управление върху кормилната колона, за да отворите основното меню **Гласово управление**.

След сигнала кажете "**Крайна цел**", за да влезете в новия адрес.

Кажете "**Адрес**", след това кажете целия нов адрес (номер, улица, населено място/град).

Разпознатият от системата адрес се показва от системата.

Потвърдете крайната цел, когато бъдете подканени да започнете воденето.

Или, след сигнала кажете "**Текущи крайни цели**", за да получите достъп до списък с най-новите крайни цели и да изберете желаната от Вас цел.

#### **Съобщение**

За да може функцията за разпознаване на гласа да управлява навигационната система, трябва да се постави съвместима SD карта.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Въвеждане на пътна цел" в раздел "Навигация" ⇨ 200.

## **Управление на телефон**

### **NAVI 50 IntelliLink**

#### **Активиране на гласовото разпознаване**

За активиране на функцията за гласово разпознаване:

Натиснете **Ⓜ** от органите за управление върху кормилната колона, за да отворите менюто **Смартфон**; ще се чуе звуков сигнал и на дисплея ще се появи **Ⓜ**, показващо активирането.

За да използвате гласовото разпознаване, докоснете **Ⓜ** на дисплея (или натиснете **Ⓜ**).

#### **Съобщение**

По време на работа на функцията за гласово разпознаване, функциите **Радио** и **Медия** не са налични за употреба.

За да деактивирате, докоснете и задръжте **Ⓜ** на дисплея (или натиснете **Ⓜ**).

За помощ относно използването на гласовите команди вижте (NAVI 50 IntelliLink) "Помощ" в раздел "Обща информация" ⇨ 216.

### **NAVI 80 IntelliLink**

#### **Активиране на гласовото разпознаване**

За активиране на функцията за гласово разпознаване:

Натиснете **Ⓜ** от органите за управление върху кормилната колона, за да отворите основното меню **Гласово управление**.

След сигнала кажете "**Телефон**", за да получите достъп до меню "Телефон". Кажете името на запаметен контакт или телефонен номер. Желаният контакт се показва на дисплея, ако е регистриран в системата.

Произнесете "**Обаждане**" за започване на набирането.

Кажете "**Изтриване**", за да отмените въведеното и да опитате отново.

Алтернативно, за да започнете разговор директно от главното меню **Гласово управление**, докоснете **☎** и след това кажете името на запаметен контакт или телефонен номер.

## Телефон

### Обща информация

Телефонната система хендс-фри ви дава възможност да провеждате разговори по мобилния си телефон посредством микрофона и високоговорителите на автомобила, както и да управлявате най-важните функции на мобилния телефон чрез системата Инфотейнмънт.

За да можете да използвате системата за свободни ръце на телефона, мобилният телефон трябва да бъде свързан с нея посредством **Bluetooth**.

Не всеки мобифон поддържа всички функции на телефонната система хендс-фри. Достъпните за дадения телефон функции зависят от съответния мобифон и оператора на мрежата. Вижте инструкциите за работа на мобилния телефон или се обърнете към мобилния оператор.

### Важна информация относно употребата и пътната безопасност

#### ⚠ Предупреждение

Използването на система за свободни ръце по време на шофиране е опасно поради намаляване на концентрацията на вниманието при разговора. Паркирайте автомобила, преди да използвате системата за свободни ръце.

Спазвайте разпоредбите на страната, в която шофирате.

Също така, спазвайте специалните правила, валидни за дадени области, и винаги изключвайте мобилния телефон, ако използването му е забранено, ако той предизвиква смущения или има вероятност за възникване на опасни ситуации.

### ⚠ Предупреждение

Мобилните телефони оказват въздействие върху околната среда. Поради това, трябва да се запознаете с разпоредбите за безопасност, преди да използвате телефона.





### Bluetooth

Порталът за телефон е сертифициран от Bluetooth Special Interest Group (SIG).



Допълнителна информация за спецификацията ще намерите в интернет на адрес <http://www.bluetooth.com>

### Управление на телефон


Управление от Система Инфотейнмънт или кормилната колона:

-  **TEL**  
- или -
- **TEL**  
- или -
-  **ТЕЛЕФОН** на  екрана на началната страница (NAVI 50 IntelliLink)  
- или -
-  **ТЕЛЕФОН** от екрана на главното меню (NAVI 80 IntelliLink)  
Изберете **Phone (Телефон)** за отваряне на меню.

Органи за управление на кормилната колона:

-  , : Приемане на повикване, край/отказване на повикване.


- или -

- **MODE/OK**: Приемане на повикване, край/отказване на повикване, потвърждаване на действие.
-  - Активира/деактивира разпознаването на глас.

В зависимост от Система Инфотейнмънт някои от функциите на системата за свободни ръце на телефона могат да се и управляват посредством гласово разпознаване ⇨ 219.

### Работа на дисплея

#### Радио 15 USB

- За придвижване нагоре/надолу по дисплея: Завъртане **OK**.
- За потвърждаване на действие: Натиснете **OK**.
- За отмяна на действията (и връщане към предходното меню): Натиснете .

**NAVI 50 IntelliLink**

За достъп до екрана с менюто за телефон изберете ☞ и после ☞ **Телефон**.

На разположение са следните подменюта:

- **Телефонен указател**
- **Списък с повиквания**
- **Избиране**

За да превключите между подменютата, докоснете ▼ в горния ляв ъгъл.

- За придвижване нагоре/надолу по дисплея: Докоснете ▲ или ▼.
- За потвърждаване на действие: Изберете **ОК**.
- За отмяна на действията (и връщане към предходното меню/началната страница): докоснете ☜/☞.

За допълнителна информация вижте "Работа със сензорен екран" ☞ 149.

**NAVI 80 IntelliLink**

За достъп до менюто за телефон от началната страница, изберете **МЕНЮ**, след това ☞ **Телефон**.

На разположение са следните подменюта:

- **Телефонен указател**
- **Списъци с повиквания**
- **Избиране на номер**
- **Гласова поща**
- **Настройки**
- За придвижване нагоре/надолу по дисплея: Докоснете ↑ или ↓.
- За отмяна на действията (и връщане към предходното меню): Натиснете ☜.
- За да отворите падащо меню (напр. добавяне на контакти към списък с любими): докоснете +.

**Съобщение**

С натискането на ★ на началната страница менюто с предпочитани пътни цели може да е достъпно по всяко време.

За допълнителна информация вижте "Работа със сензорен екран" ☞ 149.

**Използване на клавиатури на екрана****Радио 15 USB**


За придвижване по екрана и въвеждане на символи от цифровата клавиатура, показана на екрана: Завъртете и натиснете **ОК**.


Въведеното може да се коригира по време на въвеждане с екранния символ ☜.


Натиснете →, за да спрете работата с клавиатурата и да се върнете към предходния екран.

**NAVI 50 IntelliLink,  
NAVI 80 IntelliLink**

За придвижване по екрана и въвеждане на символи от цифровата клавиатура, направете съответния избор, докосвайки екрана на дисплея.


Въведеното може да се коригира по време на въвеждане с екранния символ .

В зависимост от версията докоснете , за да спрете работата с клавиатурата и да се върнете към предходния екран.

За допълнителна информация вижте "Работа със сензорен екран"  149.

## Свързване

Към системата за свободни ръце трябва да се свърже мобилен телефон, за да може да се управляват неговите функции чрез система Инфотейнмънт.

Мобиленият телефон не може да бъде свързан към системата преди да е сдвоен с нея. Направете справка с раздел **Bluetooth връзка** ( 225) относно стиковането на мобилен телефон с телефонна система за свободни ръце посредством Bluetooth.

При включване на запалването, системата за свободни ръце претърсва околността за стиковани

телефони. **Bluetooth** трябва да се активира на мобилния телефон, за да може телефонът да бъде разпознат от системата за свободни ръце. Търсенето продължава докато не бъде открит сдвоен телефон. Съобщение на дисплея показва, че телефонът е свързан.

### Съобщение

При наличие на активна Bluetooth връзка, използването на системата за свободни ръце на телефона ще изтощи по-бързо батерията на мобилния телефон.

### Автоматично свързване

За да се свърже вашият телефон автоматично при включване на системата, трябва да се активира функцията за автоматична **Bluetooth** връзка на вашия телефон, вижте инструкциите за работа с мобилния телефон.

### Съобщение

В зависимост от системата Инфотейнмънт, когато свържете повторно сдвояване телефон или когато двата сдвоени телефона

са в обхвата на системата за свободни ръце на телефона, приоритетният телефон (ако е зададен такъв) или последно свързаният телефон се свързва автоматично, дори и когато този телефон е извън автомобила, стига да е в обхвата на системата за свободни ръце на телефона.

По време на автоматично свързване, ако вече има текущ разговор, той ще се превключи автоматично към микрофона и високоговорителите на автомобила.

Ако свързването е неуспешно:

- проверете дали телефонът е включен
- проверете дали батерията на телефона не е изтощена
- проверете дали телефонът е вече стикован

Функцията Bluetooth на мобифона и на телефонната система хендс-фри трябва да са активни и мобифонът трябва да е конфигуриран да приема искане за свързване от системата.



## Ръчно свързване

### Радио 15 USB

За смяна на свързания към системата за "свободни ръце" мобилен телефон, натиснете **TEL** и изберете менюто **Избор на устройство**. Списъкът на устройствата показва вече сдвоените телефони.

Изберете желаните телефон от списъка, след това потвърдете чрез натискане на **OK**. Съобщение на дисплея ще потвърди свързването на телефона.


### NAVI 50 IntelliLink

За да промените телефона, който е свързан към системата "свободни ръце", докоснете , след това  **Настройки** и накрая **Свързаност** (или изберете **Телефон** от началната страница).

След това изберете **Виж списъка с Bluetooth устройства**. Списъкът на устройствата показва вече сдвоените телефони.

Изберете желаните телефон от списъка и потвърдете с докосване на **OK**. В зависимост от версията  се появява до избрания телефон, за да покаже връзка.

### NAVI 80 IntelliLink

За да смените телефона, свързан към системата за свободни ръце на телефона, от началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това  **Телефон** и накрая **Настройки**.

След това изберете **Управление на устройства**. Списъкът на устройствата показва вече сдвоените телефони. Изберете желаните телефон от списъка.

### Прекъсване на телефонната връзка




Ако телефонът е изключен, връзката му със системата за свободни ръце се прекъсва автоматично.

По време на разкачането, ако вече има текущ разговор, той ще се прехвърли автоматично към мобилния телефон.

### Радио 15 USB

За откачане на телефон от системата Инфотейнмънт, натиснете **TEL** (или **SETUP**) и изберете **Bluetooth connection (Свързване посредством Bluetooth)**. Изберете желаното устройство от списъка, след това изберете **Disconnect the device (Изключване на устройството)** чрез завъртане и натискане на **OK**. Съобщение на дисплея ще потвърди откачането на телефона.

### NAVI 50 IntelliLink

В зависимост от версията, за да откачите телефона от системата Инфотейнмънт, докоснете , след това  **Настройки** и накрая **Свързаност** (или изберете  **Телефон** от началната страница).

След това изберете **Виж списъка с Bluetooth устройства**. Изберете свързания телефон, посочен в изведения списък, с който искате да прекъснете връзка; до телефона се появява , за да обозначи прекъсването на връзката.

### NAVI 80 IntelliLink

За да прекратите сдвояването на мобилен телефон към Система Инфотейнмънт, от началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Телефон** и накрая **Настройки**.

След това изберете **Управление на устройства**. Изберете свързания телефон от показания списък, за да прекратите сдвояването.

### Дефиниране на приоритетен телефон

#### Радио 15 USB

Приоритетният телефон е последно свързаният телефон.

Когато се включи запалването, системата за свободни ръце на телефона започва да търси приоритетен сдвоен телефон, ако има дефиниран такъв. Търсенето продължава докато не бъде открит сдвоен телефон.

### Свързване чрез Bluetooth

Bluetooth е радио стандарт за безжична връзка, например на телефон с други устройства.

Информация от рода на списък с телефонни номера на контакти и списъци с обаждания може да се прехвърля. Функционалността може да бъде ограничена в зависимост от модела на телефона.

### Предварителни изисквания

Следните предварителни изисквания трябва да са налице, за да се контролира мобилен телефон с Bluetooth посредством Система Инфотейнмънт:

- Bluetooth функцията на система Инфотейнмънт трябва да е активирана.
- Bluetooth функцията на мобилния телефон с Bluetooth трябва да се активира (вижте инструкциите за мобилния телефон).

- В зависимост от телефона, може да е необходимо устройството да се направи "видимо" (вижте инструкциите на телефона).
- Мобилният телефон трябва да е стикован и свързан към система Инфотейнмънт.

### Активиране на Bluetooth функцията на система Инфотейнмънт

#### Радио 15 USB

За да може Система Инфотейнмънт да разпознава и управлява мобилен телефон с Bluetooth, първо трябва да се активира функцията за Bluetooth. Деактивирайте функцията, ако не се използва.

Натиснете **TEL** и изберете **Bluetooth** чрез завъртане и натискане на **OK**.

Изберете **ON** или **OFF** и потвърдете чрез натискане на бутона.

**NAVI 50 IntelliLink**

Докоснете , после  **Настройки**.


Изберете **Свързаност**, за да се покажат следните опции:

- **Показване на списъка с Bluetooth устройства**
- **Търсене на Bluetooth устройство**
- **Оторизация на външно устройство**
- **Смяна на парола**
- **Смартфон**

Налична в зависимост от версията. За помощ при активиране и използване на гласовите команди - вижте "Гласово разпознаване" ⇨ 216.

Когато се покаже екранът **Свързаност**, устройствата, поддържащи Bluetooth, могат да се сдвоят със Система Инфотейнмънт.

**NAVI 80 IntelliLink**

За да влезете в меню "Настройки на телефона" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това  **Телефон** и накрая **Настройки**.

Показват се следните опции:

- **Управление на устройства**
- **Нива на звука**
- **Гласова поща**
- **Активиране на Bluetooth**
- **Автоматично изтегляне на данни от телефон (Вкл./Изкл.)**

Изберете **Включване на Bluetooth**, за да отметнете кутийката  до нея. Устройствата, поддържащи Bluetooth, могат да се сдвоят със Система Инфотейнмънт.

Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Настройки на телефона" в раздел "Работа" за допълнителна информация ⇨ 229.

**Сдвояване на мобилен телефон с хендс-фри телефонна система**

За да можете да ползвате телефонната система хендс-фри, трябва да се установи връзка между мобилфона и системата посредством **Bluetooth**, т.е. мобилният телефон трябва да се сдвои с автомобила, преди да го използвате. За да бъде възможно това, мобилният телефон трябва да поддържа Bluetooth. Направете справка с ръководството за употреба на мобилния телефон.

За да се установи връзка чрез Bluetooth, системата за свободни ръце на телефона трябва да бъде включена и Bluetooth трябва да е активира на мобилния телефон.

**Съобщение**

Ако друг телефон бъде свързан автоматично по време на нова процедура по стикване, той ще бъде разкачен автоматично, за да позволи продължаването на новата процедура по стикване.

Стиковането позволява на системата за свободни ръце на телефона да разпознае и запамети даден мобилен телефон в списъка с устройствата. В списъка на устройствата могат да се сдвоят и запамятат най-много пет мобилни телефона, но в едно и също време само с един от тях може да бъде установена връзка.

#### Съобщение

В зависимост от версията на NAVI 50 IntelliLink, могат да се сдвоят максимум осем мобилни телефона.

След завършване на стиковането, на дисплея на система Инфотейнмънт ще се изведе съобщение с името на стикования телефон и той автоматично се свързва към системата за свободни ръце. Мобилният телефон може да бъде управляван посредством бутоните за управление на система Инфотейнмънт.

#### Съобщение

При наличие на активна Bluetooth връзка, използването на системата за свободни ръце на телефона ще изтощи по-бързо батерията на мобилния телефон.

#### Радио 15 USB

За сдвояване на телефон към системата за "свободни ръце", натиснете **TEL** и изберете **Сдвояване на устройство** чрез завъртане и натискане на **OK**. Извежда се екранът **Ready to Pair**.

С мобилния телефон, потърсете Bluetooth оборудване в близката околност.


Изберете **My Radio** (напр. името на системата за свободни ръце на телефона) от списъка в мобилния телефон и въведете от клавиатурата на телефона кода за стиковане, показан на дисплея на система Инфотейнмънт.

Ако стиковането е неуспешно, системата свързва към предходното меню и се извежда съответно съобщение. Повторете процедурата, ако е необходимо.

#### NAVI 50 IntelliLink

Докоснете , после  **Настройки**.

Изберете **Свързаност**, след това или **Търсене на Bluetooth устройство** или **Оторизация на външно устройство**.

Алтернативно, от екрана на меню **Телефон** докоснете .

С мобилния телефон, потърсете Bluetooth оборудване в близката околност.

Изберете името на системата за "свободни ръце" на телефона (напр. **MEDIA-NAV**) от списъка в мобилния телефон и (ако е необходимо) въведете от клавиатурата на телефона кода за стиковане, показан на дисплея на системата Инфотейнмънт.

#### Съобщение

Кодът за сдвояване може да се покаже само на дисплея на системата Инфотейнмънт за ограничен период от време.

По подразбиране кодът за сдвояване е **0000**. За да смените този код за сдвояване, преди

процедурата по вдвояване да започне, изберете **Смяна на парола**, за да обновите.

Повторете процедурата, ако вдвояването е неуспешно.

### NAVI 80 IntelliLink

За да влезете в меню "Настройки на телефона" от началната страница, докоснете **МЕНЮ**, след това **Телефон** и накрая **Настройки**.

От списъка с опции изберете **Управление на устройства**. На дисплея се показва съобщение, питащо Ви дали искате да зададете свързване чрез Bluetooth между Вашето устройство и Система Инфотейнмънт. Изберете **Да**, за да продължите. Система Инфотейнмънт започва да търси близки Bluetooth устройства и показва списък с устройства.

Изберете вашето устройство от показания списък. В зависимост от модела на телефона, потвърдете искането за вдвояване или въведете кода за вдвояване от

клавиатурата на мобилния телефон, за да го свържете със Система Инфотейнмънт.

За да вдвоите допълнителни устройства, от екрана **Управление на устройства** докоснете **+**, за да отворите падащо меню и изберете **Добавяне**, за да вдвоите допълнителни устройства по същия начин.

Повторете процедурата, ако вдвояването е неуспешно.

### Преустановяване на вдвояването на мобилен телефон с хендс-фри телефонна система

Ако списъкът със вдвоени телефони е пълен, нов телефон може да се вдвои само, ако за съществуващ телефон се преустанови вдвояването.

#### Съобщение

Премахването на вдвояването с телефона изтрива всички изтеглени от телефона контакти и историята на обажданията от

телефонния указател за телефона в системата за свободни ръце.

### Радио 15 USB

За премахване на вдвояването, т.е. за изтриване на телефона от паметта на системата за "свободни ръце" на телефона, натиснете **TEL** и изберете **Изтриване на устройство**.

Изберете желаня телефон от списъка с устройства и натиснете **OK** за потвърждение на изтриването при запитване.

### NAVI 50 IntelliLink

За да прекратите вдвояването, т.е. за да изтриете телефон от паметта на системата за "свободни ръце" на телефона, докоснете **⌘**, след това **⚙️ Настройки**.

Изберете **Свързаност** и след това **Показване на списъка с Bluetooth устройства**.

От списъка с устройства изберете желаня телефон и след това докоснете **⌘**, за да изтриете устройството. Ако е необходимо, изтрийте всички устройства в

списъка, избирайки **Опции** и след това **Изтриване на всички**. Потвърдете с докосване на **ОК**.

### NAVI 80 IntelliLink

За да прекратите сдвояването, напр., за да изтриете телефон от паметта на системата за свободни ръце на телефона, отидете на екран **Управление на устройства**.

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **Телефон** и накрая **Настройки**.



Изберете **Управление на устройства**, след това докоснете **+**, за да отворите падащо меню, изберете **Изтриване** и изтрийте избраното устройство от списъка.

## Аварийно обаждане

### Предупреждение

Не прекъсвайте обаждането докато не Ви помолят за това от центъра за спешно повикване.

## NAVI 50 IntelliLink

За да видите номера за спешни повиквания за текущата позиция, докоснете , след това  **КАРТА** (налична в зависимост от версията).

Изберете **Опции** и след това **Where am I? (Къде съм?)**.

Когато се изведе екранът **Where am I? (Къде съм?)**, докоснете **Опции**, след това **Информация за държава**: На екрана се показва номера за спешни обаждания (напр. 112).

## Работа

### Въведение

Когато се установи свързване чрез Bluetooth между мобилен телефон и система за свободни ръце, определени функции на телефона могат да се управляват чрез органите за управление или дисплея на Система Инфотейнмънт.

Тогава е възможно например да се импортират контактите и телефонните номера от мобилния телефон в системата за свободни ръце.

### Съобщение

Паметта на система Инфотейнмънт е ограничена и някои от контактите може да не се изтеглят от мобилния телефон.

Контактите, които са запаменени върху SIM картата на телефона, няма да се виждат. Видими са само контактите, които са запаменени в телефона.


След свързване, данните от мобилния телефон се предават към системата за свободни ръце. Това може да отнеме известно време, в зависимост от модела на телефона. През това време работата с мобилния телефон чрез системата Инфотейнмънт е възможна само до ограничена степен.

**Съобщение**




Не всички мобилни телефони поддържат функциите на системата за свободни ръце. Поради това са възможни отклонения от описания обхват на функциите.

**Меню Телефон**



За извеждане на меню **Phone (Телефон)**:

- натиснете  **TEL**  
- или -
- натиснете **TEL**  
- или -
- докоснете , после **Phone (Телефон)** (NAVI 50 IntelliLink) от началната страница докоснете **МЕНЮ**, после **Телефон** (NAVI 80 IntelliLink)


**Управление на силата на звука****Радио 15 USB**



По време на телефонен разговор, завъртете  или натиснете , или  (бутони върху волана), за да промените силата на звука на телефона.

**NAVI 50 IntelliLink**

По време на телефонен разговор,  или  (бутони върху волана), за да промените силата на звука на телефона.

**NAVI 80 IntelliLink**

По време на телефонен разговор, завъртете  на системата Инфотейнмънт, за да промените силата на звука на телефона.



Алтернативно (чрез управляващите инструменти върху кормилната колона), натиснете  или .

**Набиране на телефонен номер**

Достъпни са няколко опции за набиране на телефонни номера, включително повикване на контакт от телефонния указател или от списък с повиквания. Номерата могат да се набират и ръчно.


**Ръчно въвеждане на телефонен номер****Радио 15 USB**

При показано меню **Phone (Телефон)** изберете **Dial** от списъка.

Введете желания номер чрез цифровата клавиатура ( 220) и изберете  за начало на набирането.

За повторно набиране на последния номер, натиснете и задръжте **TEL**.

**NAVI 50 IntelliLink**

При показано меню **Phone (Телефон)** докоснете  в горния ляв ъгъл и изберете **Избиране** от списъка.

Въведете желания номер чрез цифровата клавиатура и изберете **☎** за начало на набирането.

Вижте ((NAVI 50 IntelliLink) "Използване на клавиатури на екрана" в раздел "Обща информация" ⇨ 220.

Въведеното може да се коригира по време на въвеждане с екранния символ **✕**. Докоснете и задръжте **✕**, за да изтриете всички номера наведнъж.

### NAVI 80 IntelliLink

От началната страница изберете **МЕНЮ**, след това **☎ Телефон** и накрая **Избиране на номер**.

Въведете желания номер чрез цифровата клавиатура и докоснете **Обаждане** за начало на набирането.

Въведеното може да се коригира по време на въвеждане с екранния символ **✕**.

### Телефонен указател

Телефонният указател съдържа списъци с контакти, достъпни само за текущия ползвател на автомобила. От съображения за поверителност всеки зареден списък с контакти може да се види само, когато съответният телефон е свързан.

### Радио 15 USB

След вдвояване на мобилния телефон към Система Инфотейнмънт, списъкът с контакти на телефона се изтегля в системата за свободни ръце на телефона.

За да изберете номер от телефонния указател, след извеждане на меню **Phone (Телефон)**, изберете **Телефонен указател** и изберете желаното име от азбучния списък. Натиснете **OK**, за да стартирате процеса на набирането.

### NAVI 50 IntelliLink

След вдвояване на мобилния телефон към Система Инфотейнмънт, списъкът с контакти на телефона се изтегля в системата за свободни ръце на телефона.

При показано меню **☎ Phone (Телефон)** докоснете **▼** в горния ляв ъгъл и изберете **Телефонен указател** от списъка.

За да изберете номер от телефонния указател, изберете желания контакт от списъка.

Или изберете **Търсене по име**, след това въведете името на желания контакт от клавиатурата.

Вижте ((NAVI 50 IntelliLink) "Използване на клавиатури на екрана" в раздел "Обща информация" ⇨ 220.

### NAVI 80 IntelliLink

След вдвояване на мобилния телефон към Система Инфотейнмънт, списъкът с контакти на телефона се изтегля в системата за свободни ръце на телефона.

### Съобщение

Споделянето на данни трябва да е разрешено на телефона. Вижте инструкциите за експлоатация за мобилния телефон или се обърнете към мобилния оператор.

Функцията "Автоматично сваляне на данни от телефона" трябва също да бъде включена от менюто за настройките на телефона в Система Инфотейнмънт. Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Настройки на телефон" по-долу.

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **☒ Телефон** и накрая **Телефонен указател**.

За да изберете номер от телефонния указател, изберете желания контакт от списъка. Ако в контакт има повече от един запометен номер, изберете съответния номер, когато бъдете подканени. Обаждането ще започне автоматично след избиране на номера на контакт.

Или изберете **Намери**, след това въведете името на желания контакт от клавиатурата.

След първоначалното сдвояване на телефона със Система Инфотейнмънт, системата може да се обнови с най-новите контакти на мобилния телефон. Докоснете **+**, за да отворите падащо меню и изберете **Обновяване на данните в телефона**. Ако е необходимо, изберете **Помощ** от падащото меню за помощ.

За да добавите контакт към списъка Ви с любими, натиснете **+** и изберете **Добавяне на контакт към страницата с любими**.

### Съобщение

С натискането на **★** на началната страница менюто с предпочитани пътни цели може да е достъпно по всяко време.

За допълнителна информация вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Предпочитания" в раздел "Въведение" ⇨ 140.

### Списъци на повикванията

#### Радио 15 USB

За набиране на номер от списъците с история на повикванията (напр. набрани номера, получени повиквания, пропуснати повиквания), изберете съответната опция, напр. **Избрани номера** от меню **Списък с повикванията**. Изберете желания контакт и натиснете **OK**, за да стартирате процеса на набирането.

#### NAVI 50 IntelliLink

След свързване на мобилен телефон към Система Инфотейнмънт, списъкът на избраните номера, получените и пропуснати повиквания в мобилния телефон се прехвърлят автоматично към системата за свободни ръце на телефона.

При показано меню **☒ Phone (Телефон)** докоснете **▼** в горния ляв ъгъл и изберете **Списък с повиквания** от списъка.

За да изберете номер от списъците с историята на повикванията, изберете от следните опции на дисплея:

- **☑ Всички:** Показва списък с всички повиквания в долните списъци.
- **☑:** Избрани номера.
- **☑:** Приети повиквания.
- **☑:** Пропуснати повиквания.

#### Съобщение

Броят на пропуснатите повиквания се показва до символа.

Най-новите повиквания се показват в горната част. Изберете желанния контакт от избрания списък за начало на набирането.

#### NAVI 80 IntelliLink

След свързване на мобилен телефон към Система Инфотейнмънт, списъкът на избраните номера, получените и пропуснати повиквания в мобилния телефон се прехвърлят автоматично към системата за свободни ръце на телефона.

#### Съобщение

Споделянето на данни трябва да е разрешено на телефона. Вижте инструкциите за експлоатация за мобилния телефон или се обърнете към мобилния оператор.

Функцията "Автоматично сваляне на данни от телефона" трябва също да бъде включена от менюто за настройките на телефона в Система Инфотейнмънт. Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Настройки на телефон" по-долу.

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **☑ Телефон** и накрая **Списъци с повиквания**.

За да изберете номер от списъците с историята на повикванията, изберете от следните опции на дисплея:

- **☑ Всички:** Показва списък с всички повиквания в долните списъци.
- **☑:** Приети повиквания.
- **☑:** Пропуснати повиквания.
- **☑:** Избрани номера.

Най-новите повиквания се показват в горната част. Или докоснете ↑ или ↓, за да се придвижите нагоре/надолу по дисплея.

Изберете желанния контакт от избрания списък с повиквания за начало на набирането.

#### Съобщение

Ако е необходимо, докоснете **+** (за да отворите падащото меню) и изберете **Обновяване на данните в телефона**, за да обновите списъците с обажданията.

#### Кутия с гласова поща

##### Радио 15 USB

За да чуете гласовите съобщения на мобилния телефон през Система Инфотейнмънт, докато телефонът е свързан, изберете меню **VoiceMail box (Кутия с гласова поща)**.

##### NAVI 80 IntelliLink

За да чуете гласовите съобщения на мобилния телефон през Система Инфотейнмънт, докато телефонът е свързан, от



началната страница изберете **МЕНЮ**, след това **Телефон** и накрая **Гласова поща**. Системата ще се обади на конфигурираната кутия с гласова поща.

Ще се покаже екранът за конфигуриране, ако кутията с гласова поща не е конфигурирана. Въведете номер от цифровата клавиатура и потвърдете.



## Приемане на повиквания

### Радио 15 USB

За приемане на повикването, в зависимост от конфигурацията на автомобила:

- Натиснете за кратко  (от управляващите инструменти върху кормилната колона).
- Изберете иконата  от дисплея (чрез завъртане и натискане на **ОК**).


За отхвърляне на повикването, в зависимост от конфигурацията на автомобила:

- Натиснете и задръжте  (от управляващите инструменти върху кормилната колона).
- Изберете иконата  от дисплея (чрез завъртане и натискане на **ОК**).

При приемане на повикване, повикващият номер може да се покаже на дисплея на система Инфотейнмънт. Ако номерът е запаметен в паметта на системата, вместо него се показва съответното име. Ако номерът не може да се покаже, се изписва съобщението **Private number (Частен номер)**.

### NAVI 50 IntelliLink

За приемане на повикването:

- Докоснете **Приемам/Съгласен**.
- Натиснете за кратко  (от управляващите инструменти върху кормилната колона).


За отхвърляне на повикването:

- Докоснете **Отказвам/Отхвърлям**.
- Натиснете и задръжте  (от управляващите инструменти върху кормилната колона).


При приемане на повикване, повикващият номер може да се покаже на дисплея на система Инфотейнмънт. Ако номерът е запаметен в паметта на системата, вместо него се показва съответното име. Ако номерът не може да се покаже, се изписва съобщението **Непознат/Непознат номер**.

### NAVI 80 IntelliLink

За приемане на повикването:

- Докоснете **Приемам**.
- Натиснете за кратко  (от управляващите инструменти върху кормилната колона).

За отхвърляне на повикването:

- Докоснете **Отхвърлям**.
- Натиснете и задръжте  (от управляващите инструменти върху кормилната колона).

При приемане на повикване, повикващият номер може да се покаже на дисплея на система Инфотейнмънт. Ако номерът е запаметен в паметта на системата, вместо него се показва съответното име. Ако номерът не може да се покаже, се изписва съобщението **Няма идентификатор на повикващия**.

### Функции по време на телефонно обаждане

#### Радио 15 USB

В допълнение към управлението на силата на звука, по време на телефонен разговор имате и следните възможности:

- Превключване на повикването към мобилния телефон.
- Достъп до клавиатурата.
- Край на повикването.



Завъртете и натиснете **OK**, за да изберете и потвърдите.

Превключване на повикването от системата за свободни ръце на телефона към мобилния телефон чрез избор на елемента на

мобилния телефон върху дисплея. Някои мобилни телефони може да бъдат изключени от системата за свободни ръце при превключване в този режим.







С помощта на цифровата клавиатура (☞ 220) също може да се въведе номер, напр. за контролиране на гласов сървър от рода на кутията с гласова поща. Изберете елемент **#123** от дисплея за достъп до цифровата клавиатура. Вижте "**Voicemail box (Кутия с гласова поща)**" за повече информация.

За край на повикването, в зависимост от конфигурацията на автомобила:

- Натиснете за кратко .
- Натиснете **TEL**.
- Изберете иконата  от дисплея.

### NAVI 50 IntelliLink

В допълнение към управлението на силата на звука, по време на телефонен разговор имате и следните възможности:

- : Край на повикването.
- : Изключен микрофон на автомобила.
- : Включен микрофон на автомобила.
- : Прехвърляне на разговор към мобилен телефон.
- : Прехвърляне на разговор към микрофона и високоговорителите на автомобила.
- : Връщане към предишния екран (напр. страница на навигацията или начална страница).

**NAVI 80 IntelliLink**

В допълнение към управлението на силата на звука, по време на телефонен разговор имате и следните възможности:

- **Задържане на повикване:**  
Докоснете **+** (за да отворите падащо меню) и след това изберете **Задържане**.  
Докоснете **Продължи**, за да продължите повикването.
- **Прехвърляне на разговор към мобилен телефон:** Докоснете **+** (за да отворите падащо меню) и след това изберете **Слушалка**.  
В някои случаи телефонът може да се изключи от Система Инфотейнмънт по време на прехвърляне на повикване.
- **Край на повикването:**  
Докоснете **Край на повикването**.
- **Връщане към предишно меню:**  
Докоснете **←**.

**Настройки на телефона****NAVI 50 IntelliLink****Възстановяване на подразбиращите се настройки на телефона**

За достъп до менюто за настройки по всяко време, докоснете **⌘**, след това **⚙ НАСТРОЙКА**.

Изберете **Система**, след това **Заводски настройки** и накрая **Телефон**, за да върнете заводските настройки на телефона. Потвърдете с докосване на **ОК**.

**Показване на версията на софтуера**

За достъп до менюто за настройки по всяко време, докоснете **⌘**, след това **⚙ НАСТРОЙКА**.

Изберете **Система** и след това **Версия на системата**, за да видите версията на софтуера.

**NAVI 80 IntelliLink**

От началната страница докоснете **МЕНЮ**, след това **☒ Телефон** и накрая **Настройки**.

Изберете от следните настройки:

- **Управление на устройства:**  
Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Сдвояване на мобилен телефон" в раздел "Свързване чрез Bluetooth" ⇨ 225.
- **Нива на звука:**  
За да настроите силата на звука и тона на звънене на повикване на системата за свободни ръце на телефона.
- **Гласова поща:**  
Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Кутия с гласова поща" по-горе.
- **Активиране на Bluetooth:**  
Вижте (NAVI 80 IntelliLink) "Активиране на Bluetooth" в раздел "Свързване чрез Bluetooth" ⇨ 225.
- **Автоматично изтегляне на данни от телефон:**  
Изберете тази опция, за да отметнете кутийката  до нея.  
При сдвояване и/или свързване на телефона към Система Инфотейнмънт,

списъкът с контакти и повиквания в мобилния телефон може да се изтегли в системата свободни ръце на телефона.

Споделянето на данни също трябва да е оторизирано на телефона. Вижте инструкциите за работа на мобилния телефон или се обърнете към мобилния оператор.

## Мобилни телефони и радио оборудване (СВ)

### Указания за монтаж и съвети при експлоатация

Тези специфични за автомобила указания за монтаж и съвети при експлоатация на производителя на мобилния телефон и устройство "свободни ръце" трябва да се спазват при монтиране и работа с мобилен телефон. Ако това не бъде направено може да се анулира типовото одобрение на автомобила (Директива на ЕС 95/54/ЕО).

Препоръки за безпроблемна работа:

- професионално монтирана външна антена за приемане на максимално голям обхват
- максимална мощност на излъчване: десет вата
- монтаж на телефона в подходяща точка, прегледайте съответната забележка в Ръководството за експлоатация, глава **Система на въздушните възглавници**

Консултирайте се относно местата предвидени за инсталиране на външната антена и закрепването на оборудването, както и относно начините за използване на устройствата с мощност на излъчване над десет вата.

Използването на устройство хендс-фри без външна антена с мобилни телефони отговарящи на стандарт GSM 900/1800/1900 и UMTS е позволено само, ако максималната сила на излъчване на мобилния телефон е два вата за GSM 900 и един ват за другите типове.

Поради съображения за безопасност, не използвайте телефона по време на шофиране. Дори използването на устройство тип "Свободни ръце" може да разсейва по време на шофиране.

### Предупреждение

Радиооборудването и мобилните телефони, които не отговарят на споменатите стандарти, трябва да работят само с антена закрепена отвън на автомобила.

### Внимание

Ако се използват без външна антена, мобилните телефони и радиооборудването могат да предизвикат неизправност в електрониката на автомобила, освен ако се спазват гореспоменатите правила.

## Климатичен контрол

<b>Климатична система</b> .....	<b>238</b>
Система за отопление и вентилация .....	238
Електронна система за климатичен контрол .....	240
Система за отопление на задната част на купето .....	243
Зарядна климатична система .....	246
Спомагателно отопление .....	247
<b>Вентилационни дюзи</b> .....	<b>254</b>
Регулируеми вентилационни дюзи .....	254
Фиксирани вентилационни дюзи .....	255
Охлаждане на жабката .....	256
<b>Поддръжка</b> .....	<b>256</b>
Входящи отвори за въздух ....	256
Редовно включване на климатичната система .....	256
Сервизно обслужване .....	256

## Климатична система

### Система за отопление и вентилация



Управляващи органи за:

- температура
- скорост на вентилатора
- разпределение на въздуха
- подсушаване и размразяване

Отопляемо задно стъкло ⇨ 48.

Отопляеми седалки ⇨ 57.

### Температура



червено : топло  
синьо : студено

Отоплението не е напълно ефективно докато двигателят не достигне работната температура.

### Скорост на вентилатора






Регулирайте въздушния поток като включите вентилатора на желаната скорост.

### Разпределение на въздуха




: към зоната на главата  
 : към зоните на главата и краката



-  : към зоната на краката
-  : към предното стъкло, прозорците на предните врати и зоната на краката
-  : към предното стъкло и прозорците на предните врати

Възможни са междинни настройки.



### Подсушаване и размразяване на прозорците




- Включете охлаждането **A/C**, ако е налично.
- Завъртете копчето за температурата в позицията за най-топло.
- Нагласете вентилатора на най-високата скорост.
- Завъртете копчето за разпределение на въздуха на .

- Включете отоплението на задното стъкло .
- Отворете страничните вентилационни дюзи според желанието и ги насочете към прозорците на вратите.
- За едновременно затопляне на краката завъртете копчето за разпределение на въздуха в положение .

### Съобщение

Ако  е натиснат докато двигателят работи, Autostop ще бъде забранен, докато  не се натисне отново.

Ако  е натиснат докато двигателят е в Autostop, то двигателят ще се рестартира автоматично.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Климатична система

### Охлаждане (A/C)



Натиснете **A/C**, за да включите охлаждането. Светодиодът в бутона свети, за да покаже активиране. Охлаждането работи само когато двигателят работи и вентилаторът на климатичния контрол е включен.

Натиснете **A/C** отново, за да изключите охлаждането.

Климатичната система охлажда и изсушава постъпващия въздух, когато външната температура е малко над точката на замръзване. Затова е възможно образуването на конденз, който се отделя под автомобила.

Ако не е необходимо охлаждане или изсушаване, изключете охладителната система за да пестите гориво.

### Съобщение


Ако климатичната система е настроена на максимално охлаждане, докато външната температура е висока, Autostop може да е забранен, докато не се достигне заявената температура в салона.


Ако климатичната система е настроена на максимално охлаждане, докато двигателят е в Autostop, двигателят може да се рестартира автоматично.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

### Система за рециркулация на въздуха



Натиснете  за активиране на режима на въздушна рециркулация. Светодиодът в бутона свети, за да покаже активиране.

Натиснете отново  за деактивиране на режима на въздушна рециркулация.




### ⚠ Предупреждение




В режим на рециркулация се намалява притокът на свеж въздух. При работа без охлаждане влажността на въздуха се увеличава и прозорците могат да се замъглят. Качеството на въздуха в купето се влошава, което може да причини усещане за сънливост у пътниците.

### Електронна система за климатичен контрол



Управляващи органи за:

- температура
- разпределение на въздуха ( или ) и избор на меню
- скорост на вентилатора 

- AUTO** : автоматичен режим
-  : рециркулация на въздуха
-  : подсушаване и размразяване
-  : отопляемо задно стъкло, отопляеми външни огледала
- A/C OFF** : изключване на климатика

Отопляемо задно стъкло  ⇨ 48.

Отопление на външните огледала  ⇨ 44.

Отопляеми седалки  ↗ 57.

Предварително избраната температура се поддържа автоматично. В автоматичен режим, скоростта на вентилатора и разпределението на въздуха автоматично регулират въздушния поток.

Системата може да се командва ръчно чрез копчетата за разпределение на въздуха и на температурата.

Електронната система за климатичен контрол е напълно функционална само при работещ двигател.

За да работи правилно сензорът върху арматурното табло, не го покривайте.

### Автоматичен режим



Основни настройки за максимален комфорт:

- Натиснете **AUTO** (на дисплея се извежда **AUTO**).
- Задайте желаната температура (температурата се извежда на дисплея).
- Отворете всички вентилационни дюзи.

По време на автоматичен режим, настройките за скорост на вентилатора, разпределение на въздуха, климатик и рециркулация на въздуха се регулират автоматично от системата и не се показват на дисплея.

### Предварително задаване на температурата



Температурата може да се настройва по желание с двата бутона под дисплея.

За по-голям комфорт променяйте температурата само на малки стъпки.

червено : топло

синьо : студено

Отоплението не е напълно ефективно докато двигателят не достигне работната температура.

Ако се нагласи минималната температура от 15 °C, климатичната система работи на максимално охлаждане.

Ако се нагласи максималната температура от 27 °C, климатичната система работи на максимално затопляне.


### Съобщение


Ако температурата ще бъде понижена от съображения за климатичен комфорт, действието на Autostop може да бъде подтиснато или двигателят ще се рестартира автоматично, когато охлаждането бъде включено.

Система "стоп/старт" ↗ 263.

## Скорост на вентилатора



Скоростта на вентилатора може да се увеличава или намалява с бутоните .


Избраната скорост на вентилатора се извежда на дисплея с .

При изключване на вентилатора се изключва и климатичната система.


За да се върнете в автоматичен режим: Натиснете **AUTO**.


## Подсушаване и размразяване на прозорците





Натиснете . Светодиодът светва.


Температурата и разпределението на въздуха се настройват автоматично, климатикът се включва и вентилаторът работи на висока скорост.

Отопляемото задно стъкло и отопляемите външни огледала също се включват автоматично. Натиснете  за изключване без деактивиране на подсушаването / размразяването на прозорците. Скоростта на вентилатора също може да се намали.

За да се върнете в автоматичен режим: натиснете  или **AUTO**.

### Съобщение



Ако  е натиснат докато двигателя работи, Autostop ще бъде забранен, докато  не се натисне отново.

Ако  е натиснат докато двигателят е в Autostop, то двигателят ще се рестартира автоматично.






Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Разпределение на въздуха



Натиснете неколkokратно  или .

Стрелките на дисплея показват настройките на разпределението:

-  : към предното стъкло и прозорците на предните врати
-  : към предното стъкло, прозорците на предните врати и зоната на краката
-  : към зоната на главата
-  : към зоните на главата и краката
-  : към зоната на краката

За да се върнете в автоматичен режим, натиснете **AUTO**.

## Охлаждане



Климатичната система охлажда и изсушава постъпващия въздух, когато външната температура е над определено ниво. Затова е възможно образуването на конденз, който се отделя под автомобила.



Ако не е необходимо охлаждане или изсушаване, натиснете **A/C OFF**, за да изключите охладителната система, като по този начин пестите и гориво. На дисплея се извежда "A/C OFF".


## Ръчен режим на рециркулация на въздуха



Натиснете  за включване на рециркулация на въздуха. На дисплея се показва .

### Предупреждение

В режим на рециркулация се намалява притокът на свеж въздух. При работа без охлаждане влажността на въздуха се увеличава и прозорците могат да се замъглят. Качеството на въздуха в купето се влошава, което може да причини усещане за сънливост у пътниците.

За да се върнете в автоматичен режим, натиснете  или **AUTO**.

## Система за отопление на задната част на купето



Ако двигателят е изключен, задното отделение може да се отоплява чрез допълнително отопление, посредством долните вентилационни отвори.

Чрез програмиране на стойности посредством контролния панел, потребителят може да настройва часа, деня и температурата.

Отоплението спира да работи, ако нивото на горивото падне твърде ниско.

По време на работа се използва електричество от акумулатора на автомобила. За кратки пътувания, проверявайте акумулатора на автомобила редовно и го зареждайте, ако е необходимо.

### Съобщение

Ако системата за отопление на задната част на купето се активира докато двигателят работи, Autostop ще бъде забранен.

За да се осигури достатъчна производителност, долните вентилационни отвори в задното пътническо отделение не трябва да са запушени.

### ⚠ Предупреждение

Не задействайте системата когато презареждате гориво, при наличие на прах или запалими изпарения или в затворени пространства (напр. в гараж).



### ⚠ Предупреждение

Ако предупредителната лампа свети в комбинация с аварийните предупредителни светлини, спрете превозното средство и изключете двигателя възможно най-скоро. Евакуирайте превозното средство, има опасност от пожар.

### Хронометър



- 1 Дисплей** : Показва предварителни настройки, ден от седмицата или предварително настроен ден, текущо време или предварително настроен час, температура,  $\Upsilon$  и  $\text{III}$
- 2** : Избира температура
- 3 ▶** : Регулира стойността нагоре

- 4 ◀ : Регулира стойността надолу
- 5 ≡ : Избира настройки на отопление
- 6 P : Избира предварително зададени настройки
- 7 ⌚ : Избира настройки на време и ден от седмицата

## Работа

### Отопление ≡

Натиснете ≡, извежда се предварително определената продължителност на отоплението, напр. 30.

За временно регулиране на времето за отопление, регулирайте с ◀ или ▶.

Стойността може да бъде зададена от 10 до 120 минути.

Поради разхода на енергия, отбележете си продължителността на отоплението.

За изключване натиснете ≡.

За промяна на предварително определената продължителност на отоплението по подразбиране, уверете се, че нагревателят е изключен и задръжте ◀, докато дисплеят започне да мига, след което регулирайте с ◀ или ▶.

### Програмиране P

Могат да се програмират до три предварително зададени часове на потегляне в рамките на един ден или един предварително зададен час на потегляне в рамките на една седмица.

- Натиснете еднократно P за избор на номер на предварително зададена памет 1.
- Натиснете двукратно P за избор на номер на предварително зададена памет 2.

- Натиснете трикратно P за избор на номер на предварително зададена памет 3.
- Натиснете отново P за изход от предварително зададената памет.

### Начало на отоплението в рамките на 24 часа

- Натиснете P за избор на желания номер на предварително зададена памет 1, 2 или 3.
- Натиснете за кратко ◀ или ▶. Предварително настроеният час мига.
- Регулирайте предварително зададения час с ◀ или ▶.
- Натиснете P за потвърждение и изход от предварително зададената памет.

### Начало на отопление до седем дни

- Натиснете **P** за избор на желанния номер на предварително зададена памет **1, 2** или **3**.
- Натиснете за кратко ◀ или ▶. Предварително настроеният час мига.
- Регулирайте предварително зададения час с ◀ или ▶.
- След 5 секунди предварително зададеният ден започва да мига.
- Регулирайте предварително зададения ден с ◀ или ▶.
- Предварително зададените дата и час се задават след като дисплеят се промени на текущото време.

### Задаване на време и ден от седмицата ☺

Ако акумулаторът на автомобила е разкачен или ако напрежението му е твърде ниско, устройството трябва да се нулира.

- Натиснете ☺, докато времето започне да мига.
- Натиснете ◀ или ▶ за промяна на текущото време.
- Времето се запаметява след като дисплеят престане да мига.
- Изчакайте, докато денят от седмицата започне да мига.
- Натиснете ◀ или ▶ за промяна на деня от седмицата.
- Денят от седмицата се запаметява след като дисплеят престане да мига.

### Ниво на отопление

Предпочитаното ниво на отопление за програмирано време на потегляне може да се зададе между 10 и 30 °C.

За настройка на температурата на отоплението, завъртете кръглия бутон, разположен в контролния панел.

завъртете по : увеличава часовниковата температура стрелка  
завъртете : намалява обратно на температурата часовниковата стрелка

### Зарядна климатична система

Задната климатична система се задейства заедно с климатичната система за предната част на купето.

## Bus

### Скорост на вентилатора



Регулирайте въздушната струя, за да изберете желаната сила.

завъртете по : увеличава часовниковата въздушната стрелка струя  
завъртете : намалява обратно на въздушната часовниковата струя стрелка

#### Съобщение

Задният климатик не може да се включва по време на Autostop.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Combi

Допълнителна климатизация се предоставя на задното пътническо отделение посредством вентилационни отвори над отделенияето за водача и предния пътник.

Когато климатичната система в предното пътническо отделение е включена, регулирайте въздушната струя, за да изберете желаната сила.

Уверете се, че вентилационните дюзи са отворени, когато се използва, за да се предотврати образуването на лед в системата поради липса на въздушно движение.

## Спомагателно отопление

### Отоплител на охлаждащата течност

Автономният захранван с гориво нагревател за охладителната течност осигурява бързо загряване на охладителната течност на двигателя, за да се позволи


отопление на салона на автомобила без двигателят да работи.

#### Съобщение

В зависимост от версията, може да се задейства автоматично допълнителен отоплител на охлаждащата течност, за да се ускори отоплението, когато запалването е включено и външната температура е под 5 °C.

### ⚠ Предупреждение

Не задействайте системата когато презареждате гориво, при наличие на прах или запалими изпарения или в затворени пространства (напр. в гараж).

Преди стартиране или програмиране на системата за стартиране, поставете климатичната система на автомобила в режим на отопление, нагласете разпределение на въздуха на  и включете вентилатора.

Тогава не е необходимо изключване. Отоплението спира автоматично след изтичане на програмираното време за работа. То също така спира да работи, ако нивото на горивото падне твърде ниско.

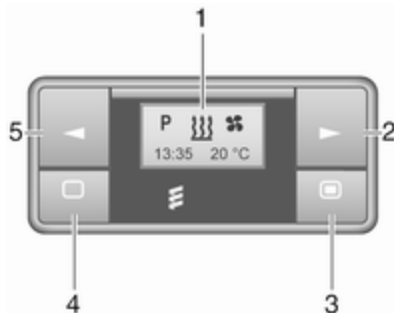
По време на работа се използва електричество от акумулатора на автомобила. Поради това, времето за шофиране трябва да е поне толкова дълго, колкото времето за отопление. За кратки пътувания, проверявайте акумулатора на автомобила редовно и го зареждайте, ако е необходимо.




За да се гарантира ефективна работа, пускате за кратко допълнителния нагревател веднъж месечно.

### Блокове за управление

Таймерът или устройството за дистанционно управление включва и изключва системата и се използва за програмиране на конкретното време на потегляне.

### Таймер (Тип А)












- 1 Дисплей** : Показва предварителни настройки, текущо време или предварително настроен час, температура, ,  и 
- 2 ►** : Регулира стойността нагоре
- 3 ■** : Дълго натискане: включва нагревател, кратко натискане: включва дисплея или потвърждава избора

- 4 ◀** : Регулира стойността надолу
- 5 □** : Дълго натискане: включва отопление, кратко натискане: включва дисплея или изход от меню

### Дистанционно управление (Тип А)






- 1 Дисплей** : Показва предварителни настройки, текущо време или предварително настроен час, температура, , , ,  и 

- 2**  : Дълго натискане: включва нагревател, кратко натискане: включва дисплея или потвърждава избора
- 3**  : Регулира стойността нагоре
- 4**  : Дълго натискане: включва отопление, кратко натискане: включва дисплея или изход от меню
- 5**  : Регулира стойността надолу

Ако не бъдат натиснати никакви бутони в рамките на десет секунди дисплеят ще се изключи автоматично.

#### Неизправности на дистанционно управление (Тип А)

- INIT** : автоматично разпознаване - изчакайте, докато автоматичното разпознаване приключи
- NO SIGNAL** : няма сигнал - проверете предпазителя за отоплението

-  : лош сигнал - преместете се по-близо
-  : изтощена батерия - сменете батерията
-  : неизправност на отоплението - обърнете се към сервиз
- Add, AddE** : система в режим на обучение

#### Обучение на дистанционно управление (Тип А)





Ако акумулаторът на автомобила се свърже отново, светодиодът на бутона на арматурното табло свети и системата автоматично конфигурира менюто на дистанционното управление. Ако светодиодът мига, изберете **Add** или **AddE** и потвърдете.

Могат да се конфигурират и допълнителни устройства за дистанционно управление. Натиснете бутона, докато светодиодът примигва, включете дистанционното управление, изберете **Add** и потвърдете.


**AddE** обучава изключително настоящото устройство за дистанционно управление и блокира всички преди това конфигурирани устройства. **Add** обучава до четири устройства за дистанционно управление, но само едно устройство може да работи със системата в даден момент от време.



## Дистанционно управление (Тип В)



**1** : Показва предварителни настройки, текущо време или предварително настроен час, температура, , ,  и 

**2**  : Регулира стойността нагоре

**3** **ИЗКЛЮЧЕНО** : Изключете нагревателя или натиснете едновременно  и **ИЗКЛЮЧЕНО**, за да потвърдите избора

**4**  : Включете нагревателя или натиснете едновременно  и **ИЗКЛЮЧЕНО**, за да потвърдите избора

**5**  : Регулира стойността надолу

Ако не бъдат натиснати никакви бутони в рамките на 30 секунди дисплеят ще се изключи автоматично.


### Предупреждение

Когато презареждате гориво, изключете устройството за дистанционно управление, както и нагревателя!


Дистанционното управление има максимален диапазон от 1000 м. Диапазонът може да се намали

поради условията на околната среда и при изтощаване на батерията.

### Неизправности на дистанционно управление (Тип В)

 : слаб сигнал - сменете мястото

**FAIL** : грешка при предаване на сигнал - приближете се или проверете предпазителя на нагревателя

 : изтощена батерия - сменете батерията

### Обучение на дистанционно управление (Тип В)

Могат да се конфигурират до четири допълнителни устройства за дистанционно управление. По време на процесите на допълнително обучение, най-старият предавател ще се изтрива всеки път.

Демонтирайте предпазителя на отоплението за 5 секунди, после го монтирайте отново. В рамките на 2–6 секунди натиснете **OFF** за 1 секунда. Обучението е завършено.

Ако дистанционното не е било използвано дълго време, натиснете бутона **OFF** 6 пъти на интервали от по 2 секунди, след това натиснете и задръжте за още 2 секунди, после изчакайте 2 минути.

### Ръчно управление



В зависимост от версията, спомагателното отопление може да се включи в продължение на последно използваното време или в продължение на стандартно време от 30 минути, или да се прекъсне захранването веднага

чрез бутон на арматурното табло. Светодиодът в бутона потвърждава действието.

### Смяна на батерия

Сменете батерията, когато обхватът на дистанционното управление се намали или когато символът за заряд на батерията примигва.

Отворете капака и сменете батерията (Тип А: CR 2430, Тип В: 2CR 11108 или еквивалентна), като се уверите, че новата батерия е поставена правилно с положителната (+) страна обърната към положителните клеми. Поставете отново капака надеждно.



Изхвърляйте старите батерии/ акумулатори в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.







Използваните акумулатори не спадат към битовите отпадъци. Те трябва да се изхвърлят на определените за рециклиране места.

### Действие (Тип А)



#### Отопление

Изберете  в лентата от менюто и потвърдете чрез натискане на . На дисплея примигва предварително определеното време за отопление, напр. **L 30**. Фабричната настройка е за 30 минути.

Регулирайте времето за отопление с  или  и потвърдете. Стойността може да бъде зададена от 10 до 120 минути. Поради разхода на енергия, отбележете си продължителността на отоплението.

За да изключите, изберете  в лентата на менюто и натиснете .

#### Вентилация

Изберете  в лентата от менюто и потвърдете чрез натискане на .

Регулирайте времето за вентилация с ◀ или ▶ и потвърдете. Стойността може да бъде зададена от 10 до 120 минути. Поради разхода на енергия, отбележете си продължителността на отоплението.

За да изключите, изберете ✖ в лентата на менюто и натиснете □.

### Програмиране P

Могат да се програмиран до три предварително зададени времена за потегляне, за един ден или за една седмица.

- Изберете **P** в лентата от менюто и потвърдете чрез натискане на ■.
- Изберете желаното число **P1**, **P2** или **P3** от предварително зададената памет и потвърдете.
- Изберете ↖ и потвърдете.
- Изберете ден от седмицата или група ден от седмицата и потвърдете.
- Изберете час и потвърдете.

- Изберете минути и потвърдете.
- Изберете ⏸ или ✖ и потвърдете.
- Изберете ECO или HIGH и потвърдете.
- Изберете продължителност и потвърдете.
- Натиснете □ за изход.

Повторете процедурата за програмиране на другите числа от предварително зададената памет, ако е необходимо.

За активиране на желания номер на предварително зададена памет, изберете **P1**, **P2** или **P3**, после натиснете On и потвърдете.

При активиране на програма, **P** и ⏸ ще се изведат заедно.

За деактивиране на предварително зададена памет, изберете **P1**, **P2** или **P3**, после натиснете Off и потвърдете.

Отоплението спира автоматично 5 минути след програмираното време на потегляне.




### Съобщение

Системата за дистанционно управление е снабдена с термодатчик, който изчислява времето за работа според външната температура и желаното ниво на отопление (ECO или HIGH). Системата стартира автоматично между 5 и 60 минути преди програмираното време на потегляне.

### Задаване на време и ден от седмицата ☺


Ако акумулаторът на автомобила е разкачен или ако напрежението му е твърде ниско, устройството трябва да се нулира.

- Изберете ↖ в лентата от менюто и потвърдете.
- Изберете ☺ в лентата от менюто и потвърдете.
- Регулирайте с ◀ или ▶ за промяна на часа и потвърдете.
- Регулирайте с ◀ или ▶ за промяна на минутите и потвърдете.
- Натиснете □ за изход.

- Изберете  в лентата от менюто и потвърдете.
- Изберете **Mo** в лентата от менюто и потвърдете.
- Регулирайте с  или  за промяна на деня от седмицата и потвърдете.
- Натиснете  за изход.



### Ниво на отопление





Предпочитаното ниво на отопление за програмирано време на потегляне може да се зададе както на ECO, така и на HIGH.






- Изберете  в лентата от менюто и потвърдете.
- Изберете ECO или HIGH и потвърдете.
- Натиснете  за изход.


### Действие (Тип B)

#### Отопление или Вентилация

Изберете работния режим  или , ако е необходимо.

- Натиснете  три пъти.
- Натиснете  и **OFF** едновременно,  или  мига.

- Регулирайте чрез  или , за да изберете  или .
- Натиснете едновременно  и **OFF**, за да потвърдите.

За да включите, натиснете  в продължение на 1 секунда. Извежда се предварително определената продължителност на отоплението, напр. **30**. Фабричната настройка е за 30 минути.







Продължителността на отоплението може да се задава на стъпки от 10 минути. Поради разхода на енергия, отбележете си продължителността на отоплението.


- Натиснете  четири пъти.
- Натиснете  и **ИЗКЛЮЧЕНО** едновременно,   мига.
- Регулирайте с  или  за избор на желаното отопление.
- Натиснете едновременно  и **OFF**, за да потвърдите.

За изключване натиснете **ИЗКЛЮЧЕНО**.


### Програмиране

Системата изчислява времето за работа на отоплението в зависимост от температурата в автомобила.

- Двукратно натискане на .
- Натиснете  и **ИЗКЛЮЧЕНО** едновременно,  / мига.
- Регулирайте с  или  за избор на времето за потегляне.
- Натиснете едновременно  и **OFF**, за да потвърдите.


За да включите, натиснете  в продължение на една секунда, извежда се **НТМ**.

Отоплението спира автоматично след програмираното време за потегляне или може да бъде ръчно изключено.

- Двукратно натискане на .
- Натиснете **ИЗКЛЮЧЕНО** в продължение на 1 секунда, **НТМ** изгасва.


**Настройка на часа**

Ако акумулаторът на автомобила е разкачен или ако напрежението му е твърде ниско, времето трябва да се нулира.

- Натиснете ► еднократно.
- Натиснете  и **ИЗКЛЮЧЕНО** едновременно,  / мига.
- Регулирайте с ◀ или ▶ за задаване на времето.
- Натиснете едновременно  и **OFF**, за да потвърдите.

**Ниво на отопление**

Предпочитаното ниво на отопление за програмирано време на потегляне може да се зададе между C1 и C5.

- Натиснете ◀ три пъти.
- Натиснете  и **ИЗКЛЮЧЕНО** едновременно,  / мига.
- Регулирайте с ◀ или ▶ за задаване на степента на отопление.
- Натиснете едновременно  и **OFF**, за да потвърдите.

За извеждане на температурата в купето, натиснете два пъти ►.

**Вентилационни дюзи****Регулируеми вентилационни дюзи**

Поне една от вентилационните дюзи трябва да бъде отворена по време на охлаждането, така че изпарителят да не се заледи поради липса на движение на въздуха.

**Централни вентилационни дюзи**

Насочете въздушния поток като наклоните и завъртете ламелите.

За да затворите вентилационния отвор, завъртете ребрата към външността на автомобила.

### Странични вентилационни дюзи



Насочете въздушния поток като наклоните и завъртете ламелите.

За да затворите вентилационния отвор, завъртете ребрата към външността на автомобила.

### ⚠ Предупреждение

Не поставяйте нищо върху ламелите на вентилационните дюзи. Съществува риск от нараняване и нанасяне на щети в случай на катастрофа.

### Combi



Регулируемите вентилационни дюзи може да са разположени в покривната рамка. За отваряне, натиснете вентилационната дюза. Задръжте вентилационната дюза и я завъртете до желаната позиция, за да насочите въздушната струя.

### Bus



Регулируемите вентилационни дюзи може да са разположени в покривната рамка над седалките. Завъртете регулатора, за да увеличите / намалите въздушната струя към съответната седалка.

### Фиксирани вентилационни дюзи

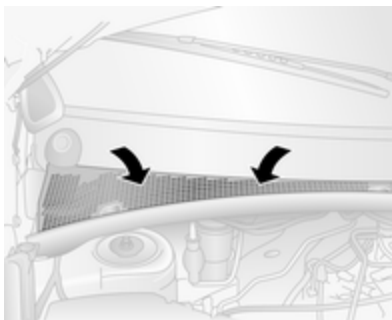
Допълнителни вентилационни дюзи има под предното стъкло и прозорците на вратите, както и в зоната за краката.

## Охлаждане на жабката

Климатичната система охлажда също и жабката.

## Поддръжка

### Входящи отвори за въздух



Въздушният отвор пред челното стъкло в двигателното отделение трябва да се поддържа чист, за да не се възпрепятства притокът на въздух. Отстранявайте нападалите листа, нечистотии или сняг.

## Редовно включване на климатичната система

За да се осигури ефикасната работа на системата, охлаждането трябва да се включва веднъж месечно за няколко минути, независимо от атмосферните условия и сезона. Охлаждането не работи при ниски външни температури.

## Сервизно обслужване

За да осигурите оптималното охлаждащо действие ви препоръчваме да проверявате веднъж годишно климатичната система, като се започне от третата година след първата регистрация на автомобила, включвайки:

- тест за функционалност и налягане
- функционалност на отоплението
- проверка за теч
- проверка на задвижващите ремъци

- почистване на системата за отводняване на кондензатора и изпарителя
- проверка на работата

### **Съобщение**

Хладилният агент R-134a може да съдържа флуорирани парникови газове с потенциал за глобално затопляне от 1430 единици.

Предната климатична система е заредена с 0,58 кг и има еквивалент на CO<sub>2</sub> от 0,83 тона, предната и задната климатична система при варианти Combi е заредена с 1,1 кг и има еквивалент на CO<sub>2</sub> от 1,57 тона, а предната и задната климатична система във вариантите на автобус са заредени с 1,7 кг и има еквивалент на CO<sub>2</sub> от 2,43 тона.

В зависимост от автомобила, информацията за хладилния агент на климатика се посочва върху етикет, разположен в двигателното отделение.

## Шофиране и обслужване

### Съвети по управлението на

#### автомобила ..... 259

Икономично шофиране ..... 259

Контрол над автомобила ..... 259

Завиване ..... 260

#### Стартиране и обслужване ..... 260

Разработване на новия автомобил ..... 260

Положения на контакта за запалване ..... 260

Стартиране на двигателя ..... 261

Контрол на оборотите при празен ход ..... 262

Прекъсване подаването на гориво в режим на моторна спирачка ..... 263

Система стоп/старт ..... 263

Паркиране ..... 266

Въздушно окачване ..... 267

#### Изгорели газове ..... 269

Дизелов филтър за твърди частици ..... 269

Катализатор ..... 270

AdBlue ..... 271

Механична скоростна кутия ..... 278

#### Автоматизирана механична скоростна кутия ..... 279

Дисплей на скоростната кутия ..... 279

Стартиране на двигателя ..... 279

Скоростен лост ..... 280

Ръчен режим ..... 281

Електронни програми за управление ..... 282

Неизправност ..... 282

Прекъсване на електрическото захранване ..... 282

#### Спирачки ..... 283

Антиблокираща спирачна система ..... 283

Ръчна спирачка ..... 284

Помощ при спиране ..... 285

Помощ при потегляне по наклон ..... 285

#### Системи за контрол при шофиране ..... 286

Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението) ..... 286

Електронна стабилизираща система (ESC) ..... 287

Заден мост с ограничено приплъзване ..... 288

#### Помощни системи за водача .. 289

Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост) ..... 289

Ограничител на скоростта ..... 291

Активно аварийно спиране ... 293

Помощ при паркиране ..... 296

Предупреждение за страничната сяпа зона ..... 298

Камера за задно виждане ..... 300

Предупреждение за напускане на платно ..... 302

#### Гориво ..... 304

Гориво за дизелови двигатели ..... 304

Зареждане с гориво ..... 306

#### Прицеп на ремарке ..... 307

Обща информация ..... 307

Особености при шофирането, съвети относно тегленето .... 307

Теглене на ремарке ..... 308

Теглич ..... 309

Система за стабилизиране на ремаркетото ..... 309

#### Спомагателни функции ..... 309

Задвижване на допълнителен агрегат ..... 309

## Съвети по управлението на автомобила

### Икономично шофиране

#### Режим ECO (Икономичен)

Режим ECO е функция, която оптимизира разхода на гориво. Засяга мощността и въртящия момент на двигателя, ускорението, индикацията за смяна на предавка, отоплението, климатика и електрическите консуматори.

#### Включване



Натиснете **ECO**. След активиране, **ECO** се извежда на дисплея на центъра за информация на водача. По време на движение е възможно временно деактивиране на режим **ECO**, напр., за увеличаване на мощността на двигателя, чрез силно натискане на педала на газта.

Режим **ECO** (икономичен) деактивира отново при намаляване на налягането от педала на газта.

#### Изключване

Натиснете отново **ECO**. **ECO** изчезва от центъра за информация на водача.

Център за информация на водача  
↔ 114.

### Контрол над автомобила

#### Никога не се движете по инерция с неработещ двигател (с изключение на Autostop)

В това положение не работят много устройства (напр. сервоусилвателяят на спирачките,

сервоусилвателяят на волана). Карането по този начин е опасно за Вас и за останалите. По време на **Autostop** функционират всички системи, но може да има контролирано намаление в сервоуправлението и скоростта на автомобила се намалява. Система "стоп/старт" ↔ 263.

### Педали

За да се осигури безпрепятствен ход на педалите, в тяхната зона не бива да има никакви стелки.

Използвайте само подови постелки, които пасват точно и са закрепени с фиксаторите от страната на водача.

### Спускане по наклон

Включете на предавка, когато се спускате по наклон, за да гарантирате наличието на достатъчно налягане за спирачната система.

## Завиване

Ако сервоусилването на волана се загуби поради спиране на двигателя или системна неизправност, автомобилът може да се управлява, но с много по-голямо усилие.

### Внимание

Автомобили с хидравличен сервоусилвател на волана:

Ако воланът се завърти до крайно положение и се задържи така за повече от 15 секунди, може да се повреди системата за сервоусилване на волана и да се стигне до загуба на сервоусилвателя.

## Стартиране и обслужване

### Разработване на новия автомобил

Не натискайте спирачния педал ненужно силно през първите няколко пътувания и след като са монтирани нови накладки на дисковите спирачки.

При първо използване на автомобила парафинът и маслото върху системата за отделяне на изгорелите газове могат да предизвикат отделяне на пушек. Паркирайте автомобила на открито за известно време след първото използване, като избягвате вдишването на изпаренията.

Ограничете оборотите на двигателя до 2,500/мин за първите 1500 км.

През периода на разработване разходът на гориво и двигателно масло може да е по-висок, а процесът по почистването на дизеловия филтър за твърди частици да се извършва по-често.

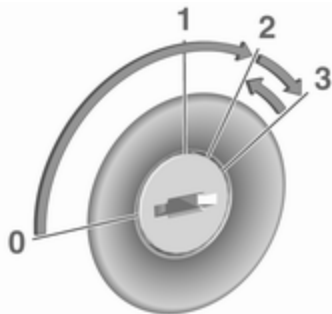
Autostop може да се забрани, за да се осигури зареждането на акумулатора на автомобила.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

Дизелов филтър за твърди частици ⇨ 269.

### Положения на контакта за запалване

Завъртете ключа:



- 0** : изключено запалване: Някои функции остават активни до изваждане на ключа или отваряне на вратата на водача, при условие, че запалването е било включено
- 1** : режим захранване на аксесоари: Блокировката на волана се освобождава, някои електрически функции работят, запалването е изключено

- 2** : запалването е включено, дизеловият двигател претърпява предварително подгряване. Контролните индикатори светват и повечето електрически функции работят
- 3** : стартиране на двигателя: Отпуснете ключа, след като започне процедурата по стартиране

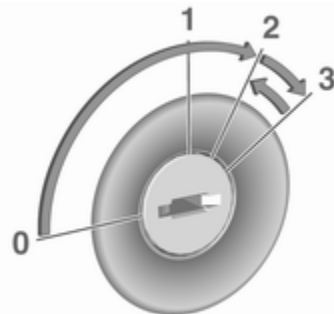
### Блокировка на волана

Извадете ключа от контакта за запалване и завъртете волана, докато блокира.

#### **⚠ Опасност**


Никога не изваждайте ключа от ключа на запалването по време на шофиране, тъй като това ще доведе до заключване на волана.

### Стартиране на двигателя



Механична скоростна кутия: натиснете педала на съединителя.  
 Автоматизирана механична скоростна кутия: натиснете спирачния педал; скоростната кутия автоматично превключва на **N**.

Не подавайте газ.

Завъртете ключа в положение **2**, за да включите предварителното подгряване и задръжте, докато контролният индикатор  изгасне от центъра за информация на водача.

### Съобщение

В зависимост от превозното средство, ако е включена предавка по време на предварителното подгриване, на Центъра за информация на водача (DIC) ⇨ 114 се появява съобщение, че педалът на съединителя трябва да бъде натиснат, когато стартирате двигателя.

Завъртете ключа в положение **3** и го отпуснете.

С повишаването на температурата на двигателя повишените обороти автоматично се връщат на нормалните за празен ход.

Опитите за стартиране не бива да продължават повече от 15 секунди. Ако двигателят не стартира, изчакайте 15 секунди преди да повторите процедурата по стартирането. Ако е необходимо, натиснете педала за газта преди да повторите процедурата по стартирането.

### Съобщение

Задвижване на задните колела с двойни задни колела и задвижване на предните колела: При стартиране върху равна повърхност с ненатоварено превозно средство се препоръчва избиране на втора предавка при потегляне.

Преди да повторите стартирането или изключите двигателя, завъртете ключа обратно в **0**.

По време на Autostop, двигателят може да се стартира чрез натискане на педала на съединителя.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

### Турбо загряване на двигателя

При стартиране, наличният въртящ момент на двигателя може да е ограничен за кратко време, особено ако температурата на двигателя е ниска. Ограничението се налага, за да се позволи на смазочната система да предпази напълно двигателя.



### Контрол на оборотите при празен ход



За да увеличите оборотите при празен ход, натиснете бутона. След няколко секунди функцията се активира.

Функцията се деактивира:

- При натискане на педала на съединителя.
- При натискане на педала на газта.
- Автоматизираната механична скоростна кутия не е в положение **N** (неутрално).

- Скоростта на автомобила надвишава 0 км/ч.
- Контролната лампа  или  или STOP светва на арматурното табло.

Относно увеличаване на скоростта при празен ход се консултирайте със сервиз.

### Съобщение

Когато е активирана функцията за високи обороти на празен ход, системата стоп/старт се деактивира автоматично.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Прекъсване подаването на гориво в режим на моторна спирачка

Подаването на гориво автоматично се прекъсва в режим на моторна спирачка, напр. при движение с включена предавка, но пуснат педал за газта.

В зависимост от условията на движение, прекъсването на подаването на гориво в режим на моторна спирачка може да се деактивира.

## Система стоп/старт


Системата "стоп/старт" спомага за пестене на гориво и намалява емисиите на отработените газове. Когато условията позволяват, тя изключва двигателя, щом автомобилът се движи с ниска скорост или е неподвижен, напр. на светофар или е в задръстване.

Тя рестартира двигателя автоматично веднага след натискане на педала на съединителя (механична скоростна кутия) или освобождаване на спирачния педал (автоматизирана механична скоростна кутия).

Сензор на акумулатора на автомобила гарантира, че Autostop се извършва само когато акумулаторът на автомобила има достатъчно заряд за рестартиране.


### Включване


Системата "стоп/старт" е налична щом двигателят е стартиран, автомобилът потегли и условията, посочени по-долу в този раздел, са налице.

Ако следващите условия не са изпълнени, Autostop се забранява и контролният индикатор  свети в приборното табло ⇨ 113.



### Изключване




Деактивирайте система "стоп/старт" ръчно чрез натискане на . Деактивирането се обозначава чрез светване на светодиода в бутона.

За повторно активиране, натиснете  отново. Светодиодът в бутона изгасва. Системата се активира автоматично при следващото включване на запалването.

**Съобщение**


Когато е активирана функцията за бързи обороти на празен ход, системата стоп/старт се деактивира автоматично и не може да се активира отново с натискане на . Светодиодът в бутона свети, за да покаже деактивираното състояние, а в Центъра за информация на водача  114 може да се покаже съответното съобщение.

Контрол на оборотите при празен ход  262.

**Autostop****Механична скоростна кутия**

Ако автомобилът се движи с ниска скорост или е неподвижен, активирайте Autostop, както следва:

- натиснете педала на съединителя
- превключете скоростния лост в неутрална позиция
- отпуснете педала на съединителя



Контролният индикатор  може да мига, ако съединителят не е достатъчно освободен.


**Автоматизирана механична скоростна кутия**

Ако автомобилът е неподвижен, активирайте Autostop, както следва:

- скоростен лост в положение **D**, **M** или **N**
- натиснете силно спирачния педал
- не подавайте газ

Двигателят ще се изключи, докато запалването е включено, ако изискваните условия са налице.

Autostop се обозначава когато  светне  113.

По време на Autostop се поддържа отоплението, управлението на волана и спирачките. Помощта при спиране, обаче, не е достъпна  285.

**Съобщение**


Ако излезете от автомобила докато двигателят е в режим Autostop, ще прозвучи

предупредителен зумер като напомняне, че двигателят е в режим на готовност и не е изключен.

**⚠ Предупреждение**

Преди да излезете от автомобила, изключете двигателя и запалването.

**Условия за Autostop**

Системата стоп/старт проверява дали са изпълнени всички от следните условия, в противен случай Autostop ще се забрани и контролният индикатор  ще светне.

- системата "стоп/старт" не е деактивирана ръчно
- капакът на двигателя е затворен добре
- акумулаторът на автомобила е зареден достатъчно и е в добро състояние
- двигателят е загрят

- температурата на охлаждащата течност на двигателя не е твърде висока
- външната температура не е твърде ниска
- надморската височина не е твърде голяма
- наклонът не е твърде стръмен
- функцията за размразяване не е активирана
- помощта при паркиране не работи
- климатичната система не забранява Autostop
- задната климатична система не е активирана
- вакуумът в спирачките е достатъчен
- самопочистващата функция на дизеловия филтър за твърди частици не е активна ⇨ 269
- автомобилът се е движил от последния Autostop

В противен случай, Autostop ще бъде забранена.

Autostop може да се изключи, когато външната температура се доближи до точката на замръзване.

Някои настройки на климатичната система също може да забраняват Autostop. Вижте раздела "Климатичен контрол" за повече информация ⇨ 238.

Незабавно след движение по магистрала, Autostop може да се забрани.

Разработване на новия автомобил ⇨ 260.

### **Защита от изтощаване на акумулатора на автомобила**

За да се гарантира надеждно рестартиране на двигателя, като част от системата "стоп/старт" са вградени някои функции за защита от изтощаване на акумулатора на автомобила.

### **Рестартиране на двигателя от водача**

#### **Механична скоростна кутия**

Със скоростен лост в неутрално положение, натиснете педала на съединителя, за да рестартирате двигателя.

#### **Съобщение**

Ако е избрана някоя предавка, педалът на съединителя трябва да се натиснат докрай, за да се рестартира двигателя.

Ако двигателят не се рестартира първия път, натиснете отново докрай педала на съединителя.

#### **Автоматизирана механична скоростна кутия**

Със скоростен лост в положение **D (M или N)** и отпусната ръчна спирачка, отпуснете спирачния педал, за да рестартирате двигателя.

Включването на задна предавка или натискането на педала на газта може също да рестартира двигателя.

Контролният индикатор (A) ще изгасне в приборния панел, когато двигателят се рестартира. Ако определени условия не са налице, няма да има рестарт. Стартиране с използване на ключа за запалване.

Стартиране на двигателя ⇨ 261.

### Bus

Двигателят се рестартира автоматично при задействане на превключвателя за електрическата плъзгаща се врата на арматурното табло по време на Autostop.

Плъзгаща се врата ⇨ 33.

### Рестартиране на двигателя от система "стоп/старт"

Ако някое от условията за Autostop вече не е налице или автомобилът започне да се движи, двигателят може да бъде рестартиран автоматично от системата стоп-старт.

Автоматичен рестарт на двигателя може да не е възможен, ако има отворена врата или капак на двигателя.

Ако електрически аксесоар, напр. преносим компактдиск плеър, е свързан към електрическия контакт, може да се забележи кратък спад в захранването по време на рестартиране.

Ако система Инфотейнмънт е активна, звукът от аудиосистемата може за кратко да се намали или прекъсне по време на рестартирането.

### Неизправност

Ако светодиода свети в бутон за деактивиране (A)<sup>off</sup> без първо да е бил натиснат за деактивиране на системата, значи има повреда в системата стоп-старт и тя се деактивира. Съответно съобщение се извежда и в центъра за информация на водача ⇨ 114.

Потърсете помощта на сервиз.

## Паркиране

### ⚠ Предупреждение

- Не паркирайте автомобила върху лесно запалима повърхност. Високата температура на изпускателната система може да запали тази повърхност.
- Винаги натягайте ръчната спирачка без да натискате освобождаващия бутон. Върху наклони натягайте ръчната спирачка колкото може по-силно. За да намалите силата за задействане, в същото време натиснете спирачния педал.
- Изключете двигателя.
- Ако автомобилът е на равна повърхност или на възходящ наклон, включете на първа предавка. При възходящ наклон завъртайте колелата навън от бордюра.

Ако автомобилът е на низходящ наклон, включете на задна предавка. Завъртете предните колела към бордюра.

- Затворете прозорците.
- Завъртете ключа за запалване в положение **0** и го извадете. Завъртете волана докато усетите, че ключалката го заключи.

Заключете автомобила ⇨ 26 и активирайте механичната заключваща система против кражби ⇨ 39 и алармената система ⇨ 40.

## Въздушно окачване

Работи автоматично, когато автомобилът се движи. Системата за въздушно окачване постоянно регулира височината на возията, според теглото на автомобила.

### Внимание

За осигуряване на безопасна работа на системата на въздушното окачване, не надвишавайте максимално допустимото брутно тегло на автомобила. Вижте идентификационната табела ⇨ 366 или документите на автомобила.

За допълнителна информация относно системата за въздушно окачване, вижте предоставените инструкции за експлоатация.

### Главен превключвател

### Внимание

Системата за въздушно окачване трябва да се изключи, когато автомобилът се тегли, стартира с помощен акумулатор и кабели, повдига от земята или транспортира.

Не изключвайте въздушното окачване, когато шофирате.

Стартиране с помощен акумулатор и кабели ⇨ 352.

Теглене на автомобила ⇨ 355.



Главният превключвател се намира в долната част на стойката на дясната врата, зад облицовъчен панел.

Включете за активиране на работата и регулиране на системата за въздушно окачване.

Изключете, за да вкарате автомобила в сервизен режим.

## Дистанционно управление



Когато се изисква увеличено разстояние до земята или подобрена проходимост, окачването може да се повдигне или спусне чрез дистанционното управление.

### Внимание

Уверете се, че има достатъчен просвет и че няма препятствия при регулиране на височината на окачването.

Модулът за дистанционно управление е магнитен и може да се закрепва към всяка метална част на автомобила или да се прибере в поставката си.

При работещ двигател натиснете съответния бутон за две секунди, за да регулирате височината на окачването. Светлинният индикатор ще мига, докато тече регулирането на височината и ще светне постоянно, когато то завърши.




Ако запалването е включено и двигателят не работи, височината на окачването може само да се снижава.

### Съобщение

Боравете внимателно, предпазвайте от влага и високи температури, избягвайте излишни действия.

### Предварително програмирани настройки

Регулирайте височината на окачването до една от трите предварително програмирани настройки.




-  : снижено положение
-  : нормално положение
-  : повдигнато положение

### Внимание

Ако се установи препятствие при повдигането или снижаването, височината на окачването се връща към нормално положение след известно забавяне. Това не гарантира работа без повреди. Осигуряването на достатъчен просвет и отдалеченост от препятствия е отговорност на водача.

### Ръчни настройки

Ръчно регулиране може да се извърши само при неподвижен автомобил.

Изберете чрез натискане на бутон  за 2 секунди, после  за повдигане или  за снижаване.


За изход, натиснете някой от предварително програмираните бутони.

### Съобщение


Разпознаването на препятствия не е достъпно по време на ръчно регулиране.

Когато бъде надвишена определена ниска скорост или когато се изключи запалването, регулирането на височината се деактивира автоматично и височината на окачването се връща към нормална позиция.





### Сервизен режим

Когато автомобилът е неподвижен, натиснете  за 5 секунди, за да вкарате автомобила в сервизен режим. Светлинният индикатор ще светне.

Когато се активира сервизен режим, главният превключвател на въздушното окачване трябва да е изключен.

За изход от сервизен режим, натиснете  отново за 5 секунди.

### Неизправност

Ако се установи неизправност,  ще мига прекъсващо. Ако е активиран сервизен режим и има неизправност, ,  и  ще мигат едновременно.

Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервиз.

### Изгорели газове

#### Опасност

Изгорелите газове на двигателя съдържат отровен въглероден окис, който няма цвят и мирис и може да бъде смъртоносен при вдишване.

Ало изгорелите газове проникнат в купето, отворете прозорците. Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервиз.

Избягвайте да карате с отворен багажник, защото изгорелите газове може да проникнат в автомобила.


### Дизелов филтър за твърди частици

Дизеловият филтър за твърди частици пречиства изгорелите газове от сажди. Системата включва самопочистваща се

функция, която се задейства автоматично, без съобщение по време на движение.

Филтърът се почиства периодически чрез изгаряне на саждите при висока температура. Този процес се извършва автоматично при зададени условия на движение. Autostop не е наличен и през този период може да има по-висок разход на гориво. Съпровождащите процеса миризма и дим са нормално явление.

При известни експлоатационни условия, напр. при каране на къси разстояния, системата може да не извърши автоматичното самопочистване.

Ако филтърът се нуждае от почистване, но предхождащите експлоатационни условия не са позволили да стане автоматично, това ще бъде обозначено чрез светване на контролния индикатор  ↻ 109. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

### Внимание


Ако процесът на почистване се прекъсне, има голям риск да се получи сериозна повреда на двигателя.

Почистването става по-бързо при високи обороти и натоварване на двигателя.

### Катализатор

Катализаторът намалява количеството на вредните вещества в изгорелите газове.



### Внимание


Клас гориво, различен от изброените на страница  304, може да повреди катализатора или електронните компоненти.

Неизгорялото гориво ще прегрее и ще повреди катализатора. Затова избягвайте много честото използване на стартера,

изпразването на резервоара докрай и стартирането на двигателя чрез бутане или теглене.

В случай на проблеми със запалването, неравномерна работа на двигателя, спадане на мощността на двигателя или други необичайни явления, възможно най-скоро отстранете причината за проблема в сервиз. Ако се налага по спешност, пътуването може да продължи за кратък период от време, като скоростта на автомобила и оборотите на двигателя се поддържат ниски.

Ако контролната лампа  мига, възможно е допустимите ограничения за вредните емисии да са надхвърлени. Вдигнете крака си от педала на газта докато  спре да мига и започне да свети постоянно. Свържете се със сервиз незабавно.

Контролна лампа за неизправност  108.

## AdBlue

### Обща информация

Селективната каталитична редукция е метод за значително намаляване на азотните оксиди в отработените емисии. Това се постига чрез впръскване на отработена течност от дизел (DEF) в изпускателната система.

Обозначение на тази течност е AdBlue®. Това е нетоксична, незапалима, безцветна и без мирис течност, съставена от 32% урея и 68% вода.

### ⚠ Предупреждение

Избягвайте контакт на AdBlue с кожата или очите.

В случай на контакт с кожата или очите, изплакнете с вода.

### Внимание

Избягвайте контакт на AdBlue с боята.

В случай на контакт, изплакнете с вода.

AdBlue замръзва при температура от приблизително  $-11^{\circ}\text{C}$ . Тъй като автомобилът е оборудван с предварителен нагревател за AdBlue, редукцията на емисиите при ниски температури е осигурена. Предварителният нагревател за AdBlue работи автоматично.

### Предупреждение за ниво


Разходът на AdBlue е около 3,5 л за 1 000 км и зависи от поведението при шофиране.

Измервателен уред за AdBlue  
↻ 102.

### Предупреждения за нивото в Център за информация на водача

Ако нивото на AdBlue падне под определена стойност, предупреждение за ниво ще се изведе на центъра за информация на водача ↻ 114.



Освен това, контролният индикатор  свети продължително, заедно с предупредителен зумер.

Заредете резервоара с AdBlue при първа възможност. Вижте "Зареждане с AdBlue" по-долу.

Ако в рамките на определено разстояние не се долее AdBlue, в центъра за информация на водача се показват по-нататъшни предупреждения за ниво, в зависимост от текущото ниво на AdBlue.

### Непозволено рестартиране на двигателя

В Центъра за информация на водача се показват последващите подкани за презареждане с AdBlue, а накрая - съобщението, че рестартирането на двигателя ще бъде забранено.

#### Съобщение


Тези ограничения са законово изискване.

### Предупредителни стадии: предупреждения за ниво, непозволено рестартиране на двигателя

1. Предупредителното съобщение **TOP UP ADBLUE** се извежда на дисплея след включване на запалването и когато диапазонът е под 2400 км.

Шофирането е възможно без ограничения.

Заредете резервоара с AdBlue скоро.

2.  светва и предупредителното съобщение **TOP UP ADBLUE** се извежда на дисплея след включване на запалването и когато диапазонът е под 1500 или 1200 км.


Заредете резервоара с AdBlue скоро.

3.  светва и предупредителното съобщение **XXXX KM FAILURE TOP UP ADBLUE** се извежда на дисплея след включване на запалването и когато диапазонът е под 1000 или 800 км. Това съобщение се повтаря на всеки 100 км. Когато диапазонът е по-малък от 200 км, съобщението се повтаря на всеки 50 км.

Скоростта на автомобила може да е ограничена до 20 км/ч след изключване и повторно включване на двигателя,


докато диапазонът се намали до 0 км.

При първа възможност резервоарът трябва да се напълни догоре или с обем от поне 10 л AdBlue (в зависимост от разхода на AdBlue).

4.  светва по време на движение с предупредително съобщение **OKM FAILURE TOP UP ADBLUE**:



Двигателят не може да бъде рестартиран след изключване на запалването.

За да може двигателят да се рестартира, при първа възможност резервоарът трябва да се напълни догоре или с обем от поне 10 л AdBlue (в зависимост от разхода на AdBlue).

Светването на контролния индикатор  може да е придружено от предупредителен зумер.

Предупредителни зумери ⇨ 116.

### Предупреждения за високи нива на емисии

Ако нивото на емисиите на отработени газове се повиши над определена стойност, в центъра за информация на водача ще се изведат предупреждения, подобни на тези за диапазон, описани по-горе. Контролният индикатор  свети продължително, заедно с  ⇨ 109 и предупредителен зумер.



В Центъра за информация на водача се показват заявки за проверка на изпускателната система и накрая съобщението, че рестартирането на двигателя ще бъде забранено.

#### Съобщение

Тези ограничения са законово изискване.

Възможно най-скоро потърсете помощта на сервиз.



### Предупредителни стадии: предупреждения за високи нива на емисии

1.  и  светват с предупредително съобщение

### Контрол на отработените газове.

Неизправност в системата, която може да доведе до загуба на двигателна мощност.



Възможно най-скоро потърсете помощта на сервиз.

2.  и  светват с предупредително съобщение **xxxKM повреда отраб. Газове.**

Показва, че след по-малко от 1000 км или 800 км рестартирането на двигателя след изключване на запалването ще бъде забранено. Това предупредително съобщение се повтаря на всеки 100 км. Когато диапазонът е по-малък от 200 км, съобщението се повтаря на всеки 50 км.



Скоростта на автомобила може да е ограничена до 20 км/ч след изключване и повторно включване на двигателя, докато диапазонът се намали до 0 км.

Възможно най-скоро потърсете помощта на сервиз.

3.  и  светват с предупредително съобщение **0 KM повреда отраб. Газове.**

Двигателят не може да бъде рестартиран след изключване на запалването.



Потърсете помощта на сервиз.

Светването на контролните индикатори  и  може да е придружено от предупредителен зумер.

Предупредителни зумери ⇨ 116.

Версия без предупреждения за нивото в Център за информация на водача



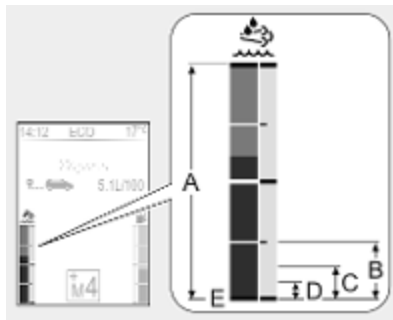
Когато измервателният уред за AdBlue показва много ниско ниво, контролният индикатор  първо свети постоянно, след това при спад на нивото на AdBlue под определено количество,  мига няколко секунди и после светва постоянно.


Заредете резервоара с AdBlue при първа възможност. Вижте "Зареждане с AdBlue" по-долу. Шофирането е възможно без ограничения.


### Съобщение

Тези ограничения са законово изискване.


**Предупредителни стадии: предупреждения за ниво, загуба на двигателна мощност**



1. Диапазон **A**. Няма контролен индикатор:  
Шофирането е възможно без ограничения.
2. Диапазон **B**. Контролен индикатор  свети:  
Заредете резервоара с AdBlue при първа възможност.


3. Диапазон **C**. Контролен индикатор  мига за няколко секунди при всяко включване на запалването, след това свети постоянно:

Заредете резервоара с AdBlue при първа възможност.

4. Диапазон **D**. Контролен индикатор  мига за няколко секунди при всяко включване на запалването, след това свети постоянно, придружен от предупредителен зумер:

Загуба на двигателна мощност.



При първа възможност резервоарът трябва да се напълни догоре или с обем от поне 10 л AdBlue (в зависимост от разхода на AdBlue).

5. Диапазон **E**. Резервоарът е празен и  свети, придружен от предупредителен зумер:

Скоростта на автомобила ще бъде ограничена до 20 км/ч след изключване и повторно включване на двигателя.

При първа възможност резервоарът трябва да се напълни догоре или с обем от поне 10 л AdBlue (в зависимост от разхода на AdBlue).

### Предупреждения за високи нива на емисии

Ако емисиите на отработени газове се повишат над определена стойност, контролният индикатор  свети заедно с  ↻ 109. Възможно най-скоро потърсете помощта на сервиз.

#### Съобщение



Тези ограничения са законово изискване.

### Предупредителни стадии: предупреждения за високи нива на емисии

1.  и  светят:

Неизправност в системата.

Възможно най-скоро потърсете помощта на сервиз.

2.  и  мигат при стартиране на двигателя, после светят постоянно:

Неизправност в системата, която води до загуба на двигателна мощност.



Възможно най-скоро потърсете помощта на сервиз.

3.  и  мигат:

Неизправност в системата.

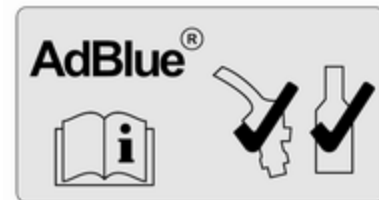
Скоростта на автомобила ще бъде ограничена до 20 км/ч след изключване и повторно включване на двигателя.

Възможно най-скоро потърсете помощта на сервиз.

Светването на контролните индикатори  и  може да е придружено от предупредителен зумер.

Предупредителни зумери ↻ 116.

### Допълване на AdBlue



#### Внимание

Използвайте само AdBlue, отговаряща на европейските стандарти DIN 70 070 и ISO 22241-1.

Не използвайте добавки.

Не разреждайте AdBlue.

В противен случай може да се повреди системата за селективна каталитична редукция.

**Съобщение**

Ако AdBlue трябва да се долива при много ниски температури, доливането на AdBlue може да не се разпознае от системата. В такъв случай, паркирайте автомобила на място с по-висока околна температура, докато AdBlue се втечни.

**Съобщение**

Ако стартирането на двигателя е забранено поради ниско ниво на AdBlue, препоръчваме резервоарът да се напълни догоре или с обем от поне 10 л AdBlue (в зависимост от разхода на AdBlue).

Избягвайте доливане на малки количества (напр. по-малко от 10 л) тъй като системата може да не регистрира доливането.

**Съобщение**

При развиване на предпазната капачка от отвора за пълнене, може да излязат амонячни пари. Не вдишвайте, тъй като парите имат остра миризма. Парите не са вредни при вдишване.

Автомобилът трябва да се паркира на хоризонтална повърхност.

Отворът за зареждане с AdBlue се намира зад вратичката на отвора за зареждане, разположена от дясната страна на автомобила.

Вратичката на отвора за зареждане може да се отвори само, ако автомобилът е отключен и се отвори дясната врата.

**⚠ Опасност**

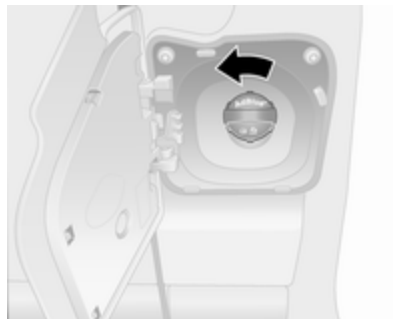
Автомобили със система "стоп/старт": Двигателят трябва да се изключи и контактният ключ трябва да се извади, за да се избегне риска от автоматично стартиране на двигателя от системата.

Вместимости ⇨ 367.

**Бензиностанция****⚠ Опасност**

При зареждане с AdBlue следвайте указанията и инструкциите за безопасност на бензиностанцията.

1. Изключете двигателя и извадете ключа от гнездото.
2. Отворете дясната врата и отворете вратичката за пълнене на гориво.



3. Развийте синята предпазна капачка обратно на часовниковата стрелка от гърловината на резервоара.
4. Поставете докрай пистолета на помпата и тогава го включете.
5. Когато приключите със зареждането, поставете защитната капачка и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато щракне.
6. Затворете вратичката на отвора за зареждане и дясната врата.

### Контейнер с AdBlue

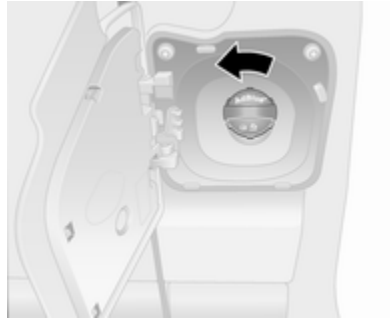
#### Съобщение

Използвайте само специално предвидени контейнери с AdBlue, за да не допълните прекалено много или малко AdBlue. Освен това, парите в резервоара се улавят в контейнера и не могат да излязат навън.

#### Съобщение

Тъй като AdBlue има ограничена трайност, проверете срока на годност преди пълнене.

1. Изключете двигателя и извадете ключа от гнездото.
2. Отворете дясната врата и отворете вратичката за пълнене на гориво.



3. Развийте синята предпазна капачка обратно на часовниковата стрелка от гърловината на резервоара.
4. Отворете контейнера за AdBlue.
5. Поставете единия край на маркуча в контейнера и завинтете другия край върху гърловината за пълнене.

6. Вдигайте контейнера докато се изпразни или докато изтичането от него спре. Това може да отнеме до пет минути.
7. Поставете контейнера на земята, докато маркучът се изпразни, изчакайте 15 секунди.
8. Развийте маркуча от гърловината на резервоара.
9. Поставете предпазната капачка и завъртете по часовниковата стрелка, докато се застопори.
10. Затворете вратичката на отвора за зареждане и дясната врата.

#### Съобщение

Изхвърляйте контейнера от AdBlue съгласно екологичните разпоредби. Маркучът може да бъде използван повторно след измиване с чиста вода преди AdBlue-то да се изпари.

**Съобщение**

Оставете автомобила да работи на празен ход поне десет секунди, за да може системата да разпознае зареждането с AdBlue.

Неспазването на тази процедура ще доведе до това, че системата ще разпознае зареждането на AdBlue едва след припл. 20 минути движение.


Ако зареждането на AdBlue се разпознае успешно, предупреждението за ниво на AdBlue ще изчезне.


Ако зареждането на AdBlue не се разпознае след известно време на работа на двигателя, потърсете помощта на сервиз.

**Капачка за резервоар**

Използвайте само оригинални капачки за резервоара. Резервоарът за AdBlue има специална капачка.

**Неизправност**

Ако системата отчете неизправност в работата, контролният индикатор  светва, заедно с  и предупредителен зумер. Незабавно потърсете помощта на сервиз.

В зависимост от версията, съответно съобщение може да бъде показано и на информационния център на водача  114.

**Механична скоростна кутия**

За да включите на задна предавка при неподвижен автомобил натиснете педала на съединителя, дръпнете пръстена на скоростния лост и включете предавката.

Ако предавката не се включи, поставете скоростния лост в неутрално положение, освободете педала на съединителя и го натиснете отново, след това повторно изберете предавката.

Не приплъзвайте ненужно съединителя.

При работа със съединителя натискайте педала му докрай. Не използвайте педала за да подпирате крака си на него.

### Внимание

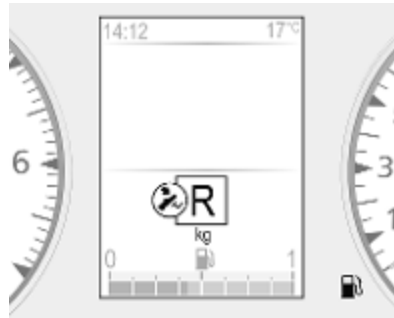
Не се препоръчва да се кара с ръка поставена на скоростния лост.

Превключване на предавки ⇨ 110.  
Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Автоматизирана механична скоростна кутия


Автоматизираната механична скоростна кутия (МТА) позволява ръчно (ръчен режим) и автоматично (автоматичен режим) превключване на предавките с автоматичен контрол на съединителя и в двата режима.

### Дисплей на скоростната кутия



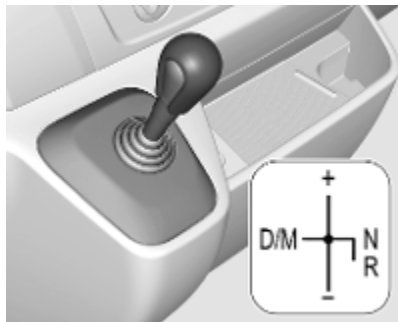
Показва текущо избраната предавка и режим.

### Стартиране на двигателя

Натиснете спирачния педал, когато стартирате двигателя. Ако спирачният педал не е натиснат,  светва на дисплея на скоростната кутия и двигателят не може да се стартира.

При натискане на спирачния педал скоростната кутия автоматично превключва на **N** (неутрално положение). "N" се появява на дисплея на скоростната кутия и двигателят може да се стартира. Възможно е малко закъснение.

## Скоростен лост



Скоростният лост трябва винаги да се придвижва докрай в избраната посока. При освобождаването му той автоматично се връща в средно положение.

**N** : неутрална

**D/** : превключване между

**M** автоматичен и ръчен режим

Дисплеят на скоростната кутия показва "D", когато тя е в автоматичен режим.

**R** : предавка за заден ход

Включвайте я само, когато автомобилът е неподвижен. При включена предавка за

заден ход дисплеят на скоростната кутия показва "R".

- + : превключване на по-висока предавка.
- : превключване на по-ниска предавка.

### Потегляне

При стартиране на двигателя скоростната кутия е в автоматичен режим. Натиснете спирачния педал и преместете скоростния лост към + за да включите на първа предавка.

Ако се избере **R**, се включва предавката за заден ход. При отпускане на спирачния педал, автомобилът започва да се движи. За да потеглите бързо, освободете спирачния педал и подайте газ веднага след включване на предавка.

В автоматичен режим скоростната кутия превключва на други предавки автоматично, в зависимост от пътните условия.

За включване на ръчен режим, преместете скоростния лост към **D/M**. Текущата предавка ще се появи на дисплея на скоростната кутия.

За да включите на първа предавка натиснете спирачния педал и преместете скоростния лост към + или -. Превключването на по-висока или по-ниска предавка се извършва с преместване на скоростния лост към + или -. Предавките могат да се прескачат с придвижване на скоростния лост през кратки интервали.

### Спиране на автомобила

В автоматичен или ръчен режим, при спиране на автомобила се включва първа предавка и съединителят се освобождава. В **R**, задната предавка остава включена.

Когато спирате на наклон, задействайте ръчната или спирачния педал. За да не се допусне прегряване на съединителя, може да прозвучи прекъсващ звуков сигнал, който

напомня да натиснете спирачния педал или да дръпнете ръчната спирачка.

Изключвайте двигателя, когато спирате за по-дълго време, напр. при задръствания.

Когато автомобилът е паркиран и вратата на водача се отвори, ще се чуе предупредителен сигнал, ако не е включена неутрална предавка или не е натиснат педалът на спирачката.

### **Спиране с помощта на двигателя**

#### **Автоматичен режим**

Когато се кара по нанадолнище, автоматизираната механична скоростна кутия не превключва на по-висока предавка, докато не се достигнат достатъчно високи обороти на двигателя. При натискане на спирачките тя своевременно превключва на по-ниска предавка.

#### **Ръчен режим**

За да използвате спирачния ефект на двигателя своевременно изберете по-ниска предавка при спускане по наклон.

#### **Разклащане на автомобила**

Разклащането на автомобила е позволено само, ако автомобилът е заседнал в пясък, кал, сняг или дупка. Премествайте последователно скоростния лост между **R** и **D/M** (или между **+** и **-**), като в същото време леко натискате педала за газта. Не форсирайте двигателя и избягвайте рязкото подаване на газ.

#### **Паркиране**

Натегнете ръчната спирачка. Последно избраната предавка остава включена (наблюдавайте дисплея на скоростната кутия). При **N** няма включена предавка.

При изключено запалване скоростната кутия вече не реагира на движението на скоростния лост.

Ако запалването не е изключено, или ръчната спирачка не е задействана, при отваряне на шофьорската врата прозвучава предупредителен звуков сигнал.

#### **Ръчен режим**

Ако се избере по-висока предавка, когато оборотите на двигателя са прекалено ниски, или се избере по-ниска предавка, когато оборотите са прекалено високи, превключване не се извършва. Това предпазва двигателя от работа на прекалено високи или прекалено ниски обороти.

Ако оборотите на двигателя са прекалено ниски, скоростната кутия автоматично превключва на по-ниска предавка.

Ако оборотите на двигателя са прекалено високи, скоростната кутия превключва на по-висока предавка само посредством кикдаун.

## Електронни програми за управление

### Товарен режим кг



Възможно е товарният режим да се използва както в ръчен, така и в автоматичен режим. И в двата случая превключването на предавките се адаптира автоматично за превозване на повишен полезен товар.

#### Включване

Натиснете **kg**. Контролният индикатор **kg** се показва на дисплея на скоростната кутия.

Скоростната кутия избира оптимизирана схема на превключване на предавките.

#### Изключване

Товарният режим се изключва чрез:


- повторно натискане на **kg**
- изключване на запалването

#### Функция кикдаун

Ако педалът на газта се натисне след точката на противодействие, скоростната кутия превключва на по-ниска предавка в зависимост от оборотите на двигателя. Пълната мощност на двигателя е на разположение за ускоряването.

Ако оборотите на двигателя са прекалено високи, скоростната кутия превключва на по-висока предавка, дори и в ръчен режим. Без кикдаун това автоматично превключване не се извършва в ръчен режим.


## Неизправност

В случай на неизправност, на дисплея на скоростната кутия се появява контролният индикатор . Пътуването може да продължи, но карайте внимателно и предпазливо.

Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.

## Прекъсване на електрическото захранване

Съединителят не се освобождава при прекъсване на електрозахранването, когато е включена предавка. Автомобилът не може да се движи.

Ако акумулаторът е изтощен, стартирайте двигателя чрез помощен акумулатор и кабели  352.

Ако причината за неизправността не е изтощен акумулатор, обърнете се към сервис.

Ако неутрално положение не може да бъде избрано, автомобилът може да се тегли само с повдигнати водещи колела ⇨ 355.

Теглене на автомобила ⇨ 355.

## Спирачки

Спирачната система е съставена от два независими спирачни кръга. Ако единият от спирачните кръгове откаже, автомобилът все още може да бъде спрял с помощта на другия спирачен кръг. Спирачният ефект обаче се постига само при силно натискане на спирачния педал. За целта е необходима значително по-голяма сила. Спирачният път се увеличава. Потърсете помощта на сервиз преди да продължите пътуването.

Ако двигателят не работи, ефектът от сервоусилването на спирачките изчезва след едно-две натискания на спирачния педал. Това не намалява спирачния ефект, но спирането изисква значително по-голям натиск върху педала. Това е особено важно да се има предвид при теглене на автомобила.

Контролна лампа (индикатор) (ⓘ)  
⇨ 109.

## Антиблокираща спирачна система

Антиблокиращата спирачна система (ABS) предпазва колелата от блокиране.


ABS започва да регулира спирачното налягане веднага, щом някое от колелата покаже признаци на блокиране. Автомобилът остава управляем дори и при рязко спиране.

Действието на ABS се усеща по пулсирането на спирачния педал и шума от процеса на регулиране.

За да се постигне оптимален спирачен ефект задръжте педала натиснат докрай през цялото време на спирачния процес, независимо от пулсирането му. Не намалявайте натиска върху педала.

Контролен индикатор (лампа) (ABS)  
⇨ 110.


## Неизправност

Ако контролните индикатори (ABS) и  светят заедно със съобщение в центъра за информация на

водача, налице е неизправност в ABS. Спирачната система продължава да функционира, но без ABS регулиране.

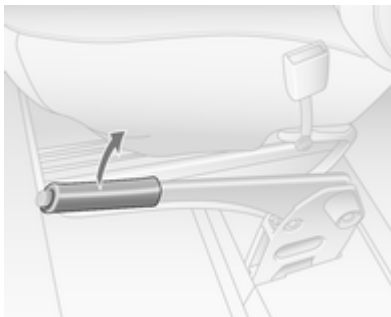
### ⚠ Предупреждение

При неизправност на ABS е възможно блокиране на колелата в случай на много рязко спиране. Предимствата на ABS вече не са налице. При рязко спиране автомобилът вече не може да се управлява и може да започне да занася.

Ако контролните лампи (ABS), , (P) и STOP светят, ABS и ESC се деактивират и в центъра за информация на водача се извежда съобщение.

Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервиз.

## Ръчна спирачка



### ⚠ Предупреждение

Винаги натягайте силно ръчната спирачка без да натискате бутона за освобождаване; при спиране върху наклон я натягайте колкото може по-силно.

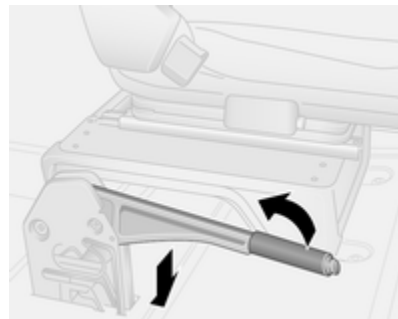
За да освободите ръчната спирачка дръпнете леко лоста нагоре, натиснете освобождаващия бутон и свалете лоста докрай надолу.

За да намалите силата нужна за задействане на ръчната спирачка натиснете в същото време и спирачния педал.

Контролна лампа (индикатор) (P) ⇨ 109.

Паркиране ⇨ 266.

### Прибира се ръчна спирачка



В зависимост от автомобила, лостът на ръчната спирачка се прибира до хоризонтална позиция, дори при задействана ръчна спирачка.

За да освободите ръчната спирачка, натиснете бутона за освобождаване и дръпнете леко лоста нагоре, след това върнете лоста в хоризонтално положение.

За да задействате ръчната спирачка, дръпнете лоста нагоре и го освободете. Лостът се връща в хоризонтално положение.

## Помощ при спиране

Ако спирачният педал се натисне бързо и силно, автоматично се прилага максимална спирачна сила (пълно стопиране).

Поддържайте натиска върху спирачния педал докато желаете да продължи процеса на пълното стопиране. Спирачната сила автоматично намалява, когато спирачният педал се отпусне.

Помощ при спиране не е достъпна по време на Autostop.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

## Помощ при потегляне по наклон

Системата помага за предотвратяване на ненадейното задвижване при потегляне по наклон, в зависимост от стръмността.

Когато отпуснете спирачния педал след спиране на наклон (със скоростен лост на предна или задна предавка), спирачките остават задействани за още 2 секунди. Спирачките се освобождават автоматично веднага след като автомобилът започне да ускорява.

### Внимание

Системата за помощ при потегляне по наклон не може напълно да попречи на движението на автомобила във всички ситуации (особено стръмни наклони и т.н.).

Ако е необходимо, натиснете спирачния педал, за да не позволите преместване на автомобила назад.

Помощта при потегляне по наклон не е активна по време на Autostop.  
Система "стоп/старт" ⇨ 263.


## Системи за контрол при шофиране


### Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението)

Системата за тракшън контрол (контрол на сцеплението) е съставна част на електронната стабилизираща система (ESC), която, когато е необходимо, подобрява стабилността при каране, независимо от типа на пътната настилка и сцеплението на гумите, като предотвратява боксуването на водещите колела.

Веднага щом водещите колела започнат да боксуват мощността на двигателя се намалява и колелото, което най-много боксува се стопира отделно. Това значително подобрява стабилността на автомобила при каране по хлъзгави пътни настилки.

Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението) е готова за работа веднага щом



запалването се включи и контролната лампа  изгасне на арматурното табло.

Когато системата за тракшън контрол (контрол на сцеплението) е активна,  мига.

#### Предупреждение

Не допускайте тази специална безопасна функция да Ви изкуши за поемане на рискове при каране.

Пригледете скоростта си към пътните условия.

Контролна лампа (индикатор)   110.

Система за стабилизиране на ремаркетото  309.

### Функция за подобро сцепление




Ако е необходимо, в случай на разめкната пътна настилка, кал или заснежени пътни настилки, системата за тракшън контрол (контрол на сцеплението) може да се деактивира с цел подобряване на сцеплението:

Натиснете .

В центъра за информация на водача се появява съобщение.



Когато скоростта на автомобила достигне 50 км/ч, системата автоматично превключва на стандартна работа на системата за

тракшън контрол (контрол на сцеплението). В центъра за информация на водача се появява съобщение.

Системата за тракшън контрол (контрол на сцеплението) се включва отново чрез повторно натискане на .

В центъра за информация на водача се появява съобщение.

### Неизправност

Ако системата установи неизправност, контролният индикатор  ↪ 110 светва на арматурното табло заедно с  ↪ 109, а в центъра за информация на водача се появява съответното съобщението.

Системата за тракшън контрол (контрол на сцеплението) не работи. Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.


Предупредителни съобщения  
↪ 116.


Център за информация на водача  
↪ 114.

## Електронна стабилизираща система (ESC)

Електронната стабилизираща система (ESC) подобрява стабилността при движение, когато е необходимо, независимо от пътната настилка и сцеплението на гумите. Тя също предпазва водещите колела от буксуване.

Веднага щом автомобилът започне да занася (недозавиване / презавиване), мощността на двигателя се намалява и колелата биват спирани поотделно. Това значително подобрява стабилността на автомобила при каране по хлъзгави пътни настилки.


ESC е готова за работа веднага щом запалването се включи и контролната лампа  изгасне на арматурното табло.

При влизане в действие на ESC,  мига.

### ⚠ Предупреждение

Не допускате тази специална безопасна функция да Ви изкуши за поемане на рискове при каране.

Пригодете скоростта си към пътните условия.

Контролна лампа (индикатор)  ↪ 110.

Система за стабилизиране на ремаркетото ↪ 309.

### Функция за подобро сцепление




Ако е необходимо, в случай на размекната пътна настилка, кал или заснежени пътни настилки, ESC може да се деактивира с цел подобряване на сцеплението:

Натиснете .

В центъра за информация на водача се появява съобщение.

Когато скоростта на автомобила достигне 50 км/ч, системата автоматично превключва на стандартна работа на системата ESC. В центъра за информация на водача се появява съобщение.


ESC се включва отново чрез повторно натискане на .

ESC също така се включва отново при следващото включване на запалването.




## Engine Drag Torque Control



Системата Engine Drag Torque Control е интегрална характеристика на ESC. При превключване на по-ниска предавка при хлъзгави условия на пътя се увеличават оборотите и въртящият момент на двигателя, за да се предотврати блокирането на задвижващите колела при внезапно намаляване на ускорението.

## Помощ при страничен вятър


Помощ при страничен вятър е интегрирана функция на ESC, която поддържа посоката на движение на автомобила. Когато системата се задейства,  се извежда на дисплея на центъра за информация на водача.


## Неизправност

Ако системата установи неизправност, контролният индикатор   110 светва на арматурното табло заедно с .

 109, а в центъра за информация на водача се появява съответното съобщението .

ESC не работи. Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.

Предупредителни съобщения .

Център за информация на водача .

## Заден мост с ограничено приплъзване

Автомобилите със задвижване на задните колела могат да бъдат оборудвани с автоматична блокировка на задния диференциал, която автоматично контролира въртящия момент, предаван към всяко от задните колела, и повишава сцеплението в случай на мека почва, кал или заснежени пътни настилки.

### ⚠ Предупреждение

Не допускате тази специална безопасна функция да Ви изкуши за поемане на рискове при каране.

Пригодете скоростта си към пътните условия.

Когато автомобилът достигне скорост от 30 км/ч или след като задните колела се върнат върху повърхности с нормално сцепление, например път с настилка, системата автоматично се изключва, понякога придружено от шум (без последици за поведението на превозното средство).

Системата може да бъде деактивирана и ръчно, след възобновяване на нормални условия на сцепление, чрез кратко отпускане на педала на газта.

## Помощни системи за водача

### ⚠ Предупреждение

Помощните системи за водача са разработени, за да подпомагат водача, а не да заместват неговото внимание.

Водачът поема пълната отговорност при шофирането на автомобила.

При използване на помощни системи за водача, винаги внимавайте за текущата пътна ситуация.

## Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост)



Круиз контролът може да запамятава и поддържа скорост от 30 км/ч и повече. Отклонения от запаметената скорост може да се получат при каране по възходящ или низходящ наклон.

Запаметената скорост ще започне да мига на дисплея на центъра за информация на водача ⇨ 114.

От съображения за безопасност круиз контролът не може да се включи докато спирачният педал не бъде натиснат един път.



Не използвайте круиз контрол в случаите, когато поддържането на постоянна скорост не е препоръчително.

При автоматизирана механична скоростна кутия активирайте круиз контрола само в автоматичен режим.

Контролни индикатори (лампи)  и  ⇨ 113.

### Включване на системата

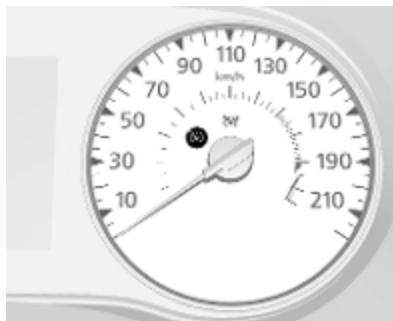




Натиснете , контролният индикатор  на приборния панел светва в зелено.

Круиз контролът е в състояние на готовност - в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.



Ускорете до желаната скорост и натиснете **+** или **-**. Текущата скорост се запаметява и поддържа - педалът на газта може да бъде освободен.



Контролната лампа  свети в зелено на арматурното табло заедно с , а в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.

Скоростта на автомобила може да се увеличи чрез натискане на педала за газта. Запаметената скорост мига на арматурното табло. Когато се отпусне педалът за газта, предварително запаметената скорост се възстановява.

Круиз контролът остава активиран при превключване на предавките.

Скоростта се запаметява до изключване на запалването.

### Увеличаване на скоростта

При включен круиз контрол скоростта на автомобила може да се увеличава плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на **+** или чрез неколкочкратното му кратко натискане.

При отпускане на бутона текущата скорост се запаметява и поддържа.

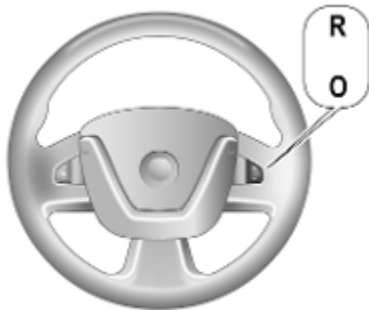
Като алтернативна възможност ускорете до желаната скорост и я запаметете като натиснете **+**.


### Намаляване на скоростта

При включен круиз контрол скоростта на автомобила може да се намалява плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на **-** или чрез неколкочкратното му кратко натискане.

При отпускане на бутона текущата скорост се запаметява и поддържа.

### Деактивиране на функционалността



Натиснете **O**, круиз контролът се деактивира и зеленият контролен индикатор  изгасва на арматурното табло.

Автоматично изключване:

- когато скоростта на автомобила спадне под 30 км/ч
- при натискане на педала на спирачката
- при натискане на педала на съединителя
- когато скоростният лост се постави в положение **N**

Скоростта се запаметява и в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.




### Активиране на функционалността

Натиснете **R** при скорост над 30 км/ч.

Ако запаметената скорост е много по-висока от текущата, автомобилът рязко ще се ускори до достигане на запаметената скорост.

Натискане на **+** също ще активира отново функцията за круиз контрол, но само при текущата скорост на автомобила, а не на запаметената скорост.

### Изключване на системата



Натиснете , зелените контролни индикатори  и  на приборния панел изгасват.

### Ограничител на скоростта

Ограничителят на скоростта предотвратява надвишаването на предварително нагласената максимална скорост над 30 км/ч.

### Включване на системата



Натиснете , контролният индикатор  на приборния панел светва в жълто.

Функцията за ограничител на скоростта е в състояние на готовност - в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.



Ускорете до желаната скорост и натиснете **+** или **-**. Текущата скорост се записва.

Автомобилът може да се кара нормално, но не е възможно да се надвиши програмираното ограничение на скоростта, освен в аварийни случаи.

Ако ограничението на скоростта не може да се поддържа, напр. при движение по стръмен наклон, стойността на ограничението започва да мига в центъра за информация на водача.

### Увеличаване на ограничението на скоростта

Ограничението на скоростта може да се увеличава плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на **+** или чрез неколкочкратното му кратко натискане.

### Намаляване на ограничението на скоростта

Ограничението на скоростта може да се намалява плавно или на малки стъпки чрез натискане и задържане на **-** или чрез неколкочкратното му кратко натискане.

### Надвишаване на ограничението на скоростта

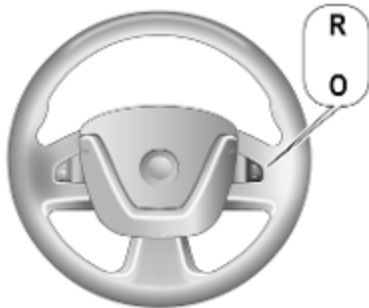
При аварийни случаи е възможно ограничението на скоростта да се увеличи чрез силно натискане на педала за газта след точката на противодействие.

Стойността на ограничението на скоростта мига в центъра за информация на водача през това време.

Освободете педала на газта и функцията за ограничение на скоростта се активира отново, веднага щом автомобилът започне да се движи със скорост по-ниска от тази на ограничението.

Предупреждение за превишена скорост ↗ 114.

### Деактивиране на функционалността



Натиснете **O**: функцията за ограничение на скоростта се деактивира и автомобилът може да се шофира нормално.

Ограничението на скоростта се запаметява и в центъра за информация на водача се появява съответното съобщение.

### Активиране на функционалността

Натиснете **R**, функцията за ограничение на скоростта се активира отново.

Натискане на **+** също ще активира отново функцията на ограничителя на скоростта, но само при текущата скорост на автомобила, а не на запаметената скорост.

### Изключване на системата

Натиснете **☺**.

Жълтият контролен индикатор **☺** на арматурното табло изгасва.

### Активно аварийно спиране

Активно аварийно спиране при предстоящ сблъсък може да помогне да се намалят последиците от удара с автомобили директно пред автомобила, когато ударът не може да бъде избегнат нито със спиране, нито с маневриране. Тази функция използва различни параметри (напр. сензора на камерата, радарния сензор, спирачното налягане, скоростта на автомобила), за да изчисли вероятността от преден сблъсък.

#### **⚠ Предупреждение**

Тази система не е проектирана да сваля отговорността от водача да управлява автомобила и да гледа напред. Нейната функция е ограничена

до подпомагане само за намаляване на скоростта на автомобила преди сблъсък.

Системата разпознава само превозни средства, движещи се в същата посока на движение.

След внезапна смяна на платното, системата се нуждае от известно време, за да открие следващия стоящ отпред автомобил.

Водачът винаги трябва да е готов да реагира и да натисне спирачния педал и да маневрира, за да избегне сблъсъка.


### Условия за работа


Системата функционира при скорост на автомобила между 15 км/ч и 100 км/ч.

### Включване

Системата се активира автоматично при включване на запалването.

### Действие

При шофиране в посочения по-горе диапазон на скоростта и надвиснала опасност от сблъсък с предно превозно средство,  ще мига и ще се чуе предупредителен зумер.

Светлинният индикатор  и зумерът спират, когато системата установи, че сблъсъкът вече не е неизбежен.

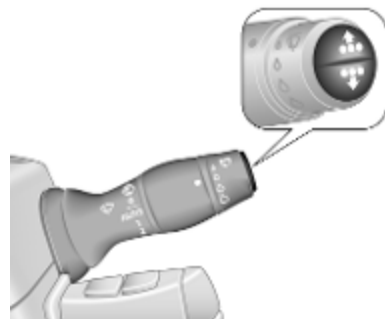
Точно преди предстоящия сблъсък системата спира автоматично, за да намали скоростта на удара при сблъсъка или да предотврати катастрофата.

### Предупреждение


Не разчитайте на системата да спре автомобила. Аварийното автоматично спиране няма да спре, ако скоростта е извън работния обхват, а само ще сигнализира при открити автомобили.


### Деактивиране и повторно активиране

Активното аварийно спиране може да се деактивира при неподвижен автомобил и включено запалване:



Превключвайте центъра за информация на водача с бутоните на върха на дясното лостче, докато се появи съобщението **активирано спиране**.

За да деактивирате системата, натиснете и задръжте един от двата бутона за около 3 секунди.  свети в таблото с прибори, докато системата не се активира отново.

За повторно активиране на системата натиснете и задръжте един от двата бутона за около 3 секунди.  изчезва.

Препоръчваме да деактивирате системата от "Персонализиране на автомобила" в следните случаи:

- при теглене на автомобила
- преди използване на автоматична автомивка с включено запалване
- ако предното стъкло е повредено в близост до камерата
- ако предната броня е била повредена

### Условия за повторно активиране

Системата за активно аварийно спиране може да се активира повторно само, ако:

- скоростният лост не е в неутрално положение
- ръчната спирачка не е задействана
- автомобилът не завива

### Ограничения на системата

В някои случаи, активното аварийно спиране може да осигури кратко автоматично спиране в ситуации, в които това може да не е необходимо, например, в гаражи, заради пътните знаци в завой или заради автомобили в другите платна. Това е нормална работа, автомобилът не се нуждае от сервиз. Натиснете здраво педала на газта, за да отмените автоматичното спиране, ако ситуацията и околностите позволяват това.

В следните случаи, работата на активното аварийно спиране е ограничена:



- шофиране по криволичещи или хълмисти пътища
- разпознаване на всички автомобили, особено ако са с ремарке, трактори, кални автомобили и др.

- разпознаване на автомобил, когато климатичните условия ограничават видимостта, като например мъгла, дъжд или сняг
- шофиране нощно време
- сензор в предното стъкло или в радарния модул зад предната броня е блокиран от сняг, лед, кал, кал, мръсотия и т.н.
- предното стъкло е повредено или по него има чужди предмети, напр. стикери

Пълното Ви внимание се изисква винаги, когато управлявате автомобила и трябва да бъдете готови да реагирате и да натиснете спирачките и / или да завъртите волана, за да избегнете сблъсък.

### Неизправност

В случай, че системата изисква сервизно обслужване, се извежда съобщение на центъра за информация на водача.

Освен това, предупредителните светлинни индикатори  и  светят едновременно.

Когато системата установи, че функционирането не е достъпно, предупредителните светлинни индикатори  или  светват и остават така. Допълнително, в центъра за информация на водача се показва съобщение. Работата на системата може временно да бъде нарушена (например: радарът или камерата са замърсени от мръсотия, кал, сняг и др.). В такъв случай паркирайте автомобила и изключете двигателя. Почистете зоната на предното стъкло около камерата и зоната за разпознаване на радара в предната броня. Когато предупредителните светлини и съобщенията все още се появяват, след като сте стартирали отново автомобила, потърсете помощ от сервиз.

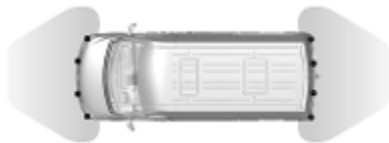
## Помощ при паркиране

### Предупреждение

Водачът е този, който носи цялата отговорност за маневрите при паркиране.

Винаги проверявайте наоколо, когато се движите назад и използвате помощната система за задно паркиране.

Системата за помощ при паркиране измерва разстоянието между превозното средство и препятствията отзад и, ако има такова, пред превозното средство. Тя информира и предупреждава водача чрез издаване на звукови сигнали.



Системата се състои от четири ултразвукови сензора за паркиране в задната броня и четири ултразвукови сензора за паркиране в предната броня.

Ултразвуковите сензори за паркиране могат да бъдат активирани или деактивирани от менюто за настройки на информационния дисплей.

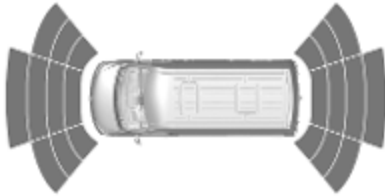
### Съобщение

Части монтирани в зоната на откриване може да предизвикат неизправна работа.

### Включване

Задната система за помощ при паркиране се активира при включване на задна предавка. Предната система за помощ при паркиране се активира при включване на предавка. Готовността за действие се обозначава с кратък звуков сигнал.

## Индикация



С намаляване на разстоянието до препятствието интервалът между звуковите сигнали става все по-малък. Ако разстоянието стане по-малко от 30 см, звуковият сигнал става непрекъснат. Освен това, разстоянието до препятствията се показва чрез линии за промяната се разстояние на информационния дисплей.

## Изключване



Системата може да бъде деактивирана чрез натискане на **P<sup>OFF</sup>**. Светодиодът в бутона светва при деактивиране. В зависимост от версията, системата може да се деактивира и в менюто за настройки на информационния дисплей.

### Ръчно деактивиране

Системата трябва да бъде деактивирана преди теглене или ако сензорите са повредени.

## Автоматично изключване

Системата ще бъде деактивирана автоматично, когато:

- скоростта на автомобила надвишава 10 км/ч
- когато скоростният лост се постави в положение **N**
- в зависимост от версията, когато автомобилът е неподвижен за повече от прикл. 5 секунди и се открие препятствие

## Неизправност

Ако системата установи оперативна грешка, ще прозвучи непрекъснат звуков сигнал в продължение на около 3 секунди. Консултирайте се със сервиз за отстраняване на повредата.

### Внимание

При заден ход пространството отзад трябва да е свободно от препятствия, които могат ударят долната страна на автомобила.

Евентуален удар на задния мост, дори и да не е видим, може да доведе до нетипични промени в поведението на автомобила. В случай на такъв удар се консултирайте със сервиз.

### Основни бележки за системата за помощ при паркиране

#### Предупреждение

При определени обстоятелства някои отразяващи повърхности на предмети или дрехи, както и външни източници на шум могат да попречат на системата да открие препятствията.

Специално трябва да се внимава за ниски препятствия, които могат да повредят долната част на бронята.

### Внимание

Ефективността на сензорите може да намалее, ако бъдат покрити - напр. с лед или сняг.

Ефективността на системата за помощ при паркиране може да намалее при голямо натоварване.

Специални случаи представляват по-високите автомобили (напр. автомобили за трудни (off-road) терени, мини ванове, ванове). Разпознаването на обект в горната част на такива превозни средства не може да се гарантира.

Обекти с много малко сечение на отражението, като тесни предмети или меки материали, могат да не бъдат открити от системата.

Системата за помощ при паркиране не може да разпознае обекти, които са извън обхвата на сензорите.

### Предупреждение за страничната сляпа зона

Системата за предупреждение за страничната сляпа зона открива и съобщава за предмети отстрани на автомобила, които са в указаната "сляпа" зона. Системата извежда визуално предупреждение във всяко външно огледало, когато открива обекти, които може да не се виждат във вътрешното и външните огледала.

Предупреждението за страничната мъртва зона използва някои от сензорите на системата за помощ при паркиране, които се намират в предната и задната броня от двете страни на автомобила.

### ⚠ Предупреждение

Предупреждението за страничната мъртва зона не замества видимостта на водача.

Системата не засича:

- автомобили извън страничната мъртва зона, които се приближават твърде бързо
- пешеходци, велосипедисти или животни

Преди да смените платно, винаги поглеждате във всички огледала, огледайте се през рамо и подайте мигач.

### Включване

Системата се активира, когато скоростта на автомобила е между припл. 30 км/ч и 140 км/ч.

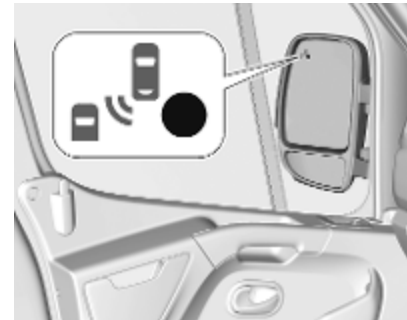
### Изключване



За да деактивирате системата, натиснете **OFF** при включено запалване. Светодиодът в бутона светва при деактивиране.

За повторно активиране на системата натиснете отново **OFF**. Светодиодът в бутона изгасва.

### Действие



Когато системата разпознае автомобил в страничната сяпа зона при движение напред, в съответното външно огледало ще светне светодиод.

Светодиодът светва незабавно при изпреварване.

Светодиодът се включва със закъснение при бавно задминаване на друг автомобил.

Светодиодът мига, когато мигачите са включени и е разпознато превозно средство.

## Условия за работа

Следните условия трябва да са изпълнени за правилната работа със системата:

- всички автомобили се движат в една и съща посока и в съседни ленти
- скоростта на вашия автомобил е между 30 км/ч и 140 км/ч
- трафикът е нормален
- шофиране по прав или леко извит път
- автомобилът не тегли ремарке
- сензорите не са покрити с кал, лед или сняг
- зоните за предупреждение във външните огледала или зоните за разпознаване в предната и задната броня не са покрити

Не се издава предупреждение в следните ситуации:

- в присъствието на неподвижни обекти, напр. паркирали автомобили, бариери, улични лампи, пътни знаци
- при автомобили, движещи се в обратна посока
- движение по път със завои или остър ъгъл
- при задминаване на или задминаване от много дълго превозно средство, напр. товарен автомобил, автобус, което е в същото време разпознато в задната сляпа зона и се вижда в предното поле на видимост на водача
- в много натоварен трафик превозните средства, разпознати отпред и отзад, се бъркат с камион или неподвижен обект
- при твърде бързо задминаване

## Неизправност

В случай на повреда, съответното съобщение ще се покаже в таблото с прибори. Причината за неизправността трябва да се отстрани в сервис.

## Камера за задно виждане

Камерата за задно виждане подпомага водача при движение на заден ход, като показва зоната зад автомобила във вътрешното огледало или в информационния дисплей.

### Предупреждение

Камерата за задно виждане не замества видимостта на водача. Имайте предвид че обектите, които са извън полезрението на камерата,

напр., под бронята или под  
автомобила, няма да се  
покажат.

Не управлявайте автомобила  
на заден ход, гледайки само в  
дисплея, а се оглеждайте зад и  
около автомобила преди  
потегляне назад.



Обикновено камерата се монтира в  
задните врати, под рамката на  
регистрационния номер.

Зоната, показвана от камерата, е  
ограничена. Разстоянието на  
изображението на дисплея може  
да се различава от реалното.

Дисплей за задно виждане ↻ 45.

#### **Съобщение**

За постигане на оптимална  
видимост, камерата за задно  
виждане не трябва да е покрита с  
мръсотия, сняг или лед.

#### **Включване**

Дисплей на вътрешно огледало

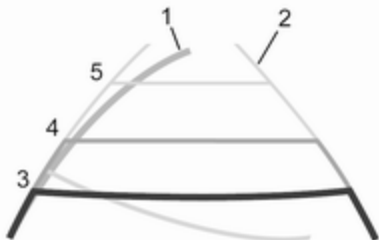


Дисплеят на вътрешното огледало  
се активира автоматично, когато се  
включи задна скорост. Звукът  
сигнал ще потвърди активирането.

#### **Информационен дисплей**



При автомобили без дисплей на  
вътрешното огледало, екранът на  
камерата за обратно виждане се  
показва на информационния  
дисплей.

**Изображение на линия на движение (1)**

В зависимост от версията, линията на движение (1) на автомобила се показва в синьо на информационния дисплей. Тя показва пътя на автомобила в съответствие с ъгъла на завиване.

**Фиксирано изображение на линия на движение (2)**

Фиксираната линия (2) показва пътя на автомобила, ако колелата се държат изправени.

Водещите линии (3, 4, 5) се използват съвместно с фиксираната линия (2) и показват разстоянието зад автомобила.

Интервалите на водещата линия са както следва:

3 (червено)	: 30 см
4 (жълто)	: 70 см
5 (зелено)	: 150 см

**Настройки**

Настройките, напр. яркост, могат да се задават чрез Система Инфотейнмънт. Вижте в наръчника към системата Инфотейнмънт за повече информация.

**Изключване**

Камерата се деактивира след забавяне, ако не се включи задна предавка.

**Неизправност**

Камерата за задно виждане може да не функционира правилно, когато:

- наоколо е тъмно
- слънцето или лъч на фарове светят директно в обектива на камерата
- лед, сняг или нещо друго покрива обектива на камерата. Почистете обектива, измийте с вода и избършете с мек парцал
- задните врати не са затворени добре
- автомобилът е претърпял удар отзад
- съществуват екстремни температурни промени

**Предупреждение за напускане на платно**

Системата за предупреждение за напускане на лента използва предна камера за наблюдаване на лентовите маркировки, между които се движи автомобилът. Системата открива смяната на

лента и предупреждава водача в случай на нежелано напускане на лентата чрез визуален и звуков сигнал.


Критерии за регистриране на нежелано напускане на лента:

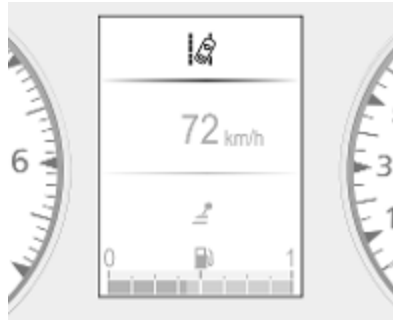
- мигачите не са задействани
- не е установено активно кормилно управление




Ако има действие от страна на шофьора, предупреждение не се издава.


### Включване




Системата за предупреждение за напускане на платно се включва с натискането на  в централната конзола. В центъра за информация на водача се появява съответно съобщение, за да покаже, че системата е включена.




Когато   110 светне в Центъра за информация на водача, системата е готова за работа  114.

 изгасва, когато системата не е готова да предупреждава водача.

Системата работи само при скорост на автомобила над 60 км/ч и наличие на разпознати маркировки на лентата.

Ако мигачите не се задействат при смяна на лентата, т.е., установена е неволна смяна на лентата, контролният индикатор  мига заедно със звуков сигнал, за да предупреди водача.

### Изключване

Системата се изключва чрез натискане на . В центъра за информация на водача се появява съответно съобщение, за да покаже, че системата е изключена.

При скорост под 60 км/ч системата не работи.


### Съвети за работа

Системата за предупреждение за напускане на платно може да не функционира правилно, когато:

- Предното стъкло не е чисто.
- Атмосферните условия са лоши, напр. при силен дъжд, сняг, пряка слънчева светлина или сенки.
- Излизането от лентата е много бързо.
- Ускоряването е много силно.
- Завоите са много остри.
- Постоянно шофиране по права линия.

Системата не може да работи, когато не се открива маркировка на пътно платно.

### Неизправност

В случай на неизправност в системата, в Центъра за информация на водача се извежда предупредително съобщение (възможно и в комбинация с контролен индикатор )

Потърсете помощта на сервиз.

Център за информация на водача  
☞ 114.

## Гориво

### Гориво за дизелови двигатели

Дизеловите двигатели са съвместими с биогоривата, които отговарят на настоящите и бъдещите европейски стандарти и могат да бъдат заредени от бензиностанции:



Дизелови горива, които отговарят на стандарта EN590, смесени с биогориво, което отговаря на стандарта EN14214 (възможно съдържание на до 7% метилов естер на мастни киселини).



Дизелови горива, които отговарят на стандарта EN16734, смесени с биогориво, което отговаря на стандарта EN14214 (възможно съдържание на до 10% метилов естер на мастни киселини).



Парафинови дизелови горива, които отговарят на стандарта EN15940, смесени с биогориво, което отговаря на стандарта EN14214 (възможно съдържание на до 7% метилов естер на мастни киселини).

Ако се пътува в страни извън Европейския съюз, възможна е епизодичната употреба на гориво Euro-Diesel със съдържание на сяра под 50 ppm.

#### Внимание

Честото използване на дизелово гориво, съдържащо повече от 15 ppm сяра ще доведе до тежка повреда на двигателя.

#### Внимание

Използването на гориво, което не отговаря на EN 590 или сходно, може да доведе до загуба на мощност на двигателя, увеличено износване или повреда на двигателя, както и до отмяна на гаранцията.

Не използвайте дизелови масла за морски съдове, масла за отопление, Аквазол и други подобни емулсии на дизел с вода.

Дизеловите горива не бива да се разреждат с горива, които са предназначени за бензинови двигатели. Не използвайте добавки.

Вискозитетът и способността за филтриране на дизеловото гориво зависят от температурата. При ниски външни температури заредете с дизелово гориво с гарантирани зимни качества.

Дизелова горивна система обезвъздушаване ↻ 321.

#### Работа при ниска температура

При температури под 0 °C някои дизелови продукти с биодизелови смеси могат да образуват запушвания, да замръзнат или да станат на гел, което може да повлияе на системата за подаване на гориво. Стартирането и работата на двигателя може да не се извършват правилно. Уверете се, че сте заредили зимно дизелово гориво, когато околната температура е под 0 °C.

Дизеловото гориво от Arctic клас може да се използва при екстремно ниски температури под  $-20^{\circ}\text{C}$ . Използването на този клас гориво в топъл или горещ климат не се препоръчва и може да доведе до блокиране на двигателя, лошо стартиране или повреда на системата за впръскване на горивото.

## Зареждане с гориво

### ⚠ Опасност

Преди зареждане с гориво изключете двигателя и всички външни отоплителни тела с горивна камера. Изключете мобилните телефони.

При зареждане с гориво следвайте указанията и инструкциите за безопасност на бензиностанцията.

### ⚠ Опасност

Горивото е огнеопасно и избухливо. Не пушете. Не правете нищо, което може да предизвика открит огън и искри. Ако усещате миризма на гориво в автомобила, незабавно отстранете причината за това в сервис.

Етикет със символи на капака на резервоара за гориво показва допустимите типове гориво. В Европа дюзите на помпите на бензиностанциите са маркирани с тези символи. Зареждайте само разрешените типове гориво.

### Внимание

В случай на липса на гориво не включвайте запалването.

Отворът на горивния резервоар с байонетна капачка се намира в предната лява част на автомобила.

Капакът на резервоара за гориво може да се отвори само, ако автомобилът е отключен и се отвори врата. Отворете капака на горивния резервоар с ръка.

### ⚠ Опасност

Автомобили със система "стоп/старт": Двигателят трябва да се изключи и контактният ключ трябва да се извади, за да се избегне риска от автоматично стартиране на двигателя от системата.

Вместимости ⇨ 367.



В зависимост от автомобила, отключете капачката на резервоара за гориво с ключа.

За отваряне, бавно завъртете капачката обратно на часовниковата стрелка.

Капачката на резервоара може да се окачи на долната конзолка на капака на резервоара.

Поставете дюзата в изправено положение към отвора за пълнене и натискайте с бавно усилие, за да я вкарате.

След автоматичното прекъсване на подаването на гориво, резервоарът може да се долее чрез задействане на дюзата на помпата максимум още два пъти.

### **Внимание**

Ако потече гориво, веднага го избършете.

За да затворите, завъртете капачката за пълнене на гориво по часовниковата стрелка.

Затворете капака на гърловината за зареждане с гориво.

### **Капачка на резервоара за гориво**

Използвайте само оригинални капачки за горивния резервоар. Автомобилите с дизелови двигатели имат специални капачки на резервоарите за гориво.

### **Прицеп на ремарке**

#### **Обща информация**

Използвайте само теглич одобрен за Вашия автомобил. Поверете на сервиз допълнителното монтиране на теглич. Може да се наложи да се извършат промени, които засягат охладителната система, термозащитата или друго оборудване.

#### **Особености при шофирането, съвети относно тегленето**

В случай, че ремаркетото има спирачки, закачете спирачния кабел към ухото.

Преди да закачите ремаркетото смажете топката на куката. Не правете това обаче, ако се използва стабилизатор на накрайника, който намалява въртеливите движения. За ремаркета с ниска стабилност на движението използването на стабилизатор се препоръчва.

Максималната скорост от 80 км/ч не бива да се надвишава, дори и в страни, където са позволени по-високи скорости.

Ако ремаркетото започне да занася, карайте по-бавно, не се опитвайте да коригирате с волана и натискайте силно спирачката, ако се налага.

Когато се движите надолу по наклон изберете същата предавка като за изкачване на наклона и карайте с аналогична скорост.

Нагласете налягането на гумите до стойността предвидена за пълно натоварване ⇨ 368.

## Теглене на ремарке

### Натоварване на ремаркетото

Максималната стойност на разрешения товар на ремаркетото зависи от автомобила и двигателя и не бива да се надвишава. Действителното натоварване на ремаркетото е разликата между действителното брутно тегло на

ремаркетото и действителното натоварване на съединителното звено при закачено ремарке.

Допустимото натоварване на ремаркетото е дадено в документите на автомобила. Ако не е посочено изрично нещо друго, натоварването е валидно за наклони до 12%.

Допустимото натоварване на ремаркетото се отнася най-много до указания наклон и височина до 1000 м над морското равнище. Тъй като с увеличаване на надморската височина мощността на двигателя спада поради намаляване плътността на въздуха, намалявайки по този начин способността за изкачване, допустимото общо тегло за теглене също трябва да се намалява с 10% за всеки 1000 метра надморска височина. Общото тегло, което може да бъде теглено, не е необходимо да се намалява при движение по пътища с малък наклон (по-малък от 8%, например по магистрала).

Допустимото общо тегло за теглене не бива да се надвишава. Това тегло е обозначено на идентификационната табелка ⇨ 366.

### Вертикално натоварване на съединителното звено

Вертикалното натоварване на съединителното звено е натоварването, упражнявано от ремаркетото върху сферичната глава на куката. То може да се променя чрез промяна на разпределението на тежестта при товарене на ремаркетото.

Максималното допустимо вертикално натоварване на съединителното звено е обозначено на идентификационната табелка на теглича и в документите на автомобила. Винаги се стремете към максимално натоварване, особено в случай на тежки ремаркета. Вертикалното натоварване на съединителното звено не бива никога да пада под 25 кг.

При натоварване на ремаркетото от 1200 кг или повече вертикалното натоварване на съединителното звено не бива да бъде под 50 кг.

### Натоварване на задния мост

При свързано ремарке и напълно натоварен теглещ автомобил (включвайки и всички пътници), допустимото натоварване на задния мост (виж идентификационната табелка или документите на автомобила) може да се надвиши с 15%. При превишаване на допустимото натоварване на задния мост се прилага максимална скорост 80 км/ч и налягането в гумите трябва да се увеличи с 20 kPa / 0,2 bar.

### Теглич

Когато автомобили с монтиран теглич се свържат към ремарке, звукът на предупредителния сигнал се променя при включването на мигачите.

Звукът на предупредителния сигнал се променя, ако има неизправност в мигач на ремаркетото или на теглещия автомобил.

### Система за стабилизиране на ремаркетото

Ако системата забележи люлеене, мощността на двигателя се намалява, като автомобилът и ремаркетото се спират избирателно докато люлеенето спре. Докато системата работи дръжте волана колкото е възможно неподвижен.

Системата за стабилизиране на ремаркетото е функция на електронната стабилизираща система (ESC) ↻ 287.

## Спомагателни функции

### Задвижване на допълнителен агрегат



### Включване

За активиране на задвижване на допълнителен агрегат, при неподвижен автомобил и двигател, работещ на празен ход:

- Превключете скоростния лост в неутрално положение (при автомобили с автоматизирана механична скоростна кутия: скоростен лост в положение **N**).

- Натиснете педала на съединителя.
- Натиснете превключвателя в приборния панел; LED в бутона светва след около 2 секунди.
- Отпуснете педала на съединителя.

Оборотите при празен ход на двигателя се увеличават до 1200 об./мин.

### Внимание

По време на работата на задвижването на допълнителен агрегат, никога не премествайте скоростния лост от неутралното положение (при автомобили с автоматизирана механична скоростна кутия: скоростен лост в положение **N**), за да се избегне повреда по скоростната кутия.

Ако е необходима смяна на предавка, напр., за коригиране на скоростта на движение, задвижването на допълнителен агрегат първо трябва винаги да се деактивира.

### Изключване

За деактивиране на задвижването на допълнителен агрегат:

- Натиснете педала на съединителя.
- Натиснете превключвателя в приборния панел; LED в бутона изгасва след около 2 секунди.
- Отпуснете педала на съединителя.

### Неизправност

Ако LED в бутона не светне при опит за активиране на задвижване на допълнителен агрегат и / или системата не работи:

Постепенно отпуснете педала на съединителя.




- или -

- Превключете скоростния лост в неутрално положение (при автомобили с автоматизирана механична скоростна кутия: скоростен лост в положение **N**).
- Натиснете педала на съединителя.

- Натиснете превключвателя в приборния панел. Светодиодът в превключвателя свети в продължение на около 2 секунди.
- Отпуснете педала на съединителя.

След това повторете горната процедура.

### Съобщение

Функцията за задвижване на допълнителен агрегат не е достъпна, когато контролният индикатор  109, STOP  109 или  111 свети.

## Грижи за автомобила

<b>Обща информация</b> .....	<b>312</b>
Акcesoари и модификации на автомобила .....	312
Съхраняване на автомобила	312
Рециклиране на излезли от употреба автомобили .....	313
<b>Проверки на автомобила</b> .....	<b>313</b>
Извършване на работа .....	313
Капак на двигателя .....	314
Двигателно масло .....	315
Охлаждаща течност за двигателя .....	316
Течност за сервоусилвателя на волана .....	317
Течност за измиване .....	317
Спирачки .....	318
Спирачна течност .....	318
Акумулатор на автомобила ...	318
Обезвъздушаване на дизеловата горивна система .....	321
Смяна на перо на чистачка ...	321

<b>Смяна на електрически кру- шки</b> .....	<b>322</b>
Смяна на крушка .....	322
Предни фарове .....	322
Предни фарове за мъгла .....	324
Предни мигачи .....	324
Габаритни светлини .....	325
Странични мигачи .....	326
Централна, високо монтирана (трета) стоп-светлина .....	327
Осветление на регистрационния номер .....	328
Вътрешно осветление .....	328
Осветление на арматурното табло .....	329
<b>Електрическа система</b> .....	<b>330</b>
Предпазители .....	330
Кутия с предпазители в двигателното отделение .....	331
Кутия с предпазители в арматурното табло .....	332
Кутия с предпазители в багажното отделение .....	333
<b>Инструменти на автомобила</b> ...	<b>335</b>
Инструменти .....	335
<b>Колела и гуми</b> .....	<b>336</b>
Гуми .....	337
Зимни гуми .....	337
Обозначения на гумите .....	337

Налигане на гумите .....	337
Система за следене на налягането в гумите .....	339
Дълбочина на шарката на протектора .....	341
Промяна на размера на джантите и гумите .....	342
Декоративни тасове .....	342
Вериги за сняг .....	342
Комплект за ремонт на гуми .	343
Смяна на колело .....	347
Резервно колело .....	349
<b>Стартиране с помощен акуму- латор и кабели</b> .....	<b>352</b>
<b>Теглене</b> .....	<b>355</b>
Теглене на автомобила .....	355
Теглене на друг автомобил .	356
<b>Грижи за външността</b> .....	<b>357</b>
Грижи за външния вид .....	357
Грижи за интериора .....	359

## Обща информация

### Акcesoари и модификации на автомобила

Препоръчваме ви да използвате оригинални части и акcesoари, както и заводски одобрени части за вашия тип автомобил. Ние не можем да дадем оценка или да гарантираме за качеството на други изделия - даже ако са одобрени и имат разрешение от други инстанции.

Всякакви модификации, конверсии или други промени по стандартната конфигурация на автомобила (включително, но без ограничения, софтуерни модификации, модификации по електронните управляващи модули) може да отмени валидността на гаранцията, предлагана от Opel. Освен това, подобни промени могат да повлияят на системите за подпомагане на водача, разхода на гориво, емисиите на CO<sub>2</sub> и други емисии на превозното средство. Те могат също така да направят

невалидно разрешителното за експлоатация на превозното средство.

#### Внимание

Когато автомобилът се превозва на влак или камион на пътна помощ (репатрак), калобраните могат да се повредят.

### Съхраняване на автомобила

#### Изваждане от експлоатация за дълъг период от време

Ако автомобилът няма да се използва няколко месеца:

- Измийте и пастирайте автомобила.
- Проверете в сервиз защитното покритие на пастата в двигателното отделение и по шасито.
- Почистете и консервирайте гумените уплътнения.

- Сменете маслото на двигателя.
- Източете резервоара с измиваща течност.
- Проверете защитата на охлаждащата течност срещу замръзване и корозия.
- Нагласете налягането на гумите до стойността предвидена за пълно натоварване.
- Паркирайте автомобила в сухо и добре проветрявано помещение. Включете на първа или задна предавка. Обезопасете автомобила срещу потегляне.
- Не натягайте ръчната спирачка.
- Затворете всички врати с изключение на предната лява врата и заключете автомобила.

- Откачете отрицателната клемма на акумулатора. Отбележете, че всички системи са изключени, например алармената система.
- Затворете и заключете предната лява врата.

### Въвеждане отново в експлоатация

Когато автомобилът отново трябва да се пусне в експлоатация:

- Свържете отрицателната клемма на акумулатора. Инициализирайте електрическите прозорци ⇨ 46.
- Проверете налягането в гумите.
- Напълнете резервоара с измиваща течност.
- Проверете нивото на маслото в двигателя.
- Проверете нивото на охлаждащата течност.
- Поставете табелките с регистрационния номер, ако са били свалени.

### Рециклиране на излезли от употреба автомобили

Информация относно центровете за рециклиране на стари автомобили и бракуването на излезли от употреба автомобили можете да намерите на нашата интернет страница, където това се изисква от закона. Поверявайте тази дейност само на оторизирани центрове за рециклиране.

### Проверки на автомобила

#### Извършване на работа

##### Предупреждение

Извършвайте проверките в двигателното отделение само при изключено запалване. Автомобилът трябва да е в Autostop ⇨ 263.

Охлаждащият вентилатор може да се задейства дори и при изключено запалване.

##### Опасност

Елементите на запалителната система генерират много високо напрежение. Не ги докосвайте.

За по-лесно разпознаване, капачката за наливане на двигателно масло, капачките на резервоарите за охлаждаща

течност и измиваща течност, както и дръжката на масломерната пръчка са жълти.

### Капак на двигателя

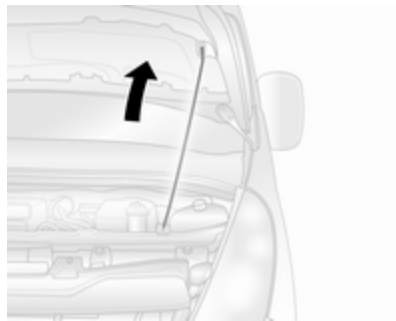
#### Отваряне



Дръпнете освобождаващата ръчка и я върнете в първоначално положение.



Натиснете резето настрани и отворете капака на двигателя. В зависимост от версията, дръпнете предпазната ключалка, разположена в съседство с центъра и отворете капака на двигателя.



Издърпайте нагоре опорния прът от държачите му, след това го закрепете в куката върху долната страна на капака на двигателя.

Ако капакът на двигателя е отворен по време на Autostop, двигателят ще се рестартира автоматично поради съображения за безопасност.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

**Внимание**

Уверете се, че чистачките на предното стъкло са изключени, преди да отворите капака на двигателя ↪ 94.

**Затваряне**

Преди да затворите капака натиснете подпирания прът в държача му.

Спуснете капака на двигателя и го оставете да падне върху ключалката от малка височина (20-25 cm). Проверете дали капакът е заключен.

**Внимание**

Не натискайте капака на двигателя върху ключалката, за да избегнете нащърбвания.

**⚠ Предупреждение**

В случай на дори незначително челен сблъсък, проверете в сервис предпазителя на капака на двигателя.

**Двигателно масло**

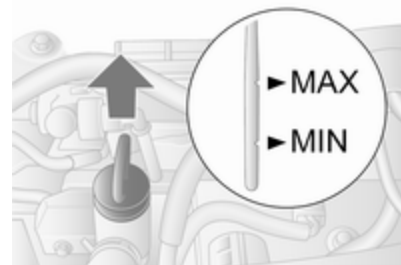
Проверявайте редовно нивото на маслото в двигателя ръчно, за да предотвратите повреда на двигателя.

Ползвайте двигателно масло с правилната спецификация.

Препоръчани масла и смазочни материали ↪ 363.

Максималният разход на двигателно масло е 0,6 л за 1000 km.

Извършвайте проверката, когато автомобилът е на равен терен. Двигателят трябва да е с работна температура и да е изключен поне 10 минути преди това.

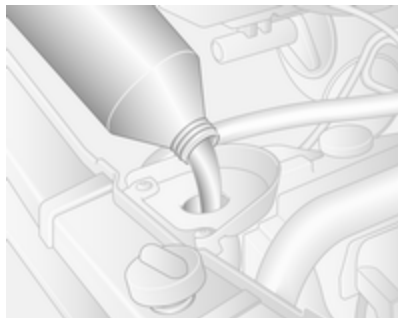


Издърпайте масломерната пръчка, избършете я добре, вкарайте я отново докрай, издърпайте я и отчетете нивото на двигателното масло.

Ако нивото на маслото в двигателя е паднало до обозначението **MIN**, долейте масло.

**Внимание**

Не допускате нивото на маслото да спадне под минималното!



Препоръчваме да се използва масло от същия тип като на използваното при последната смяна.

Между отметките **MIN** и **MAX** може да се налее прибл. 1,5 - 2,0 л.

Нивото на маслото не бива да надхвърля максималното обозначение **MAX** на пръчката.

#### Внимание

Излишното масло трябва да бъде източено или изсмукано. Ако маслото надвишава

максималното ниво, не стартирайте автомобила и се свържете със сервиз.

За да не се разлее масло при доливането, препоръчваме да се използва фуния. Уверете се, че фунията е надеждно поставена в тръбата на пълнителя.

Стабилизирането на разхода на двигателно масло може да се очаква едва след като автомобилът е изминал няколко хиляди километра. Едва тогава може да се определи истинският разход.

Ако разходът надвишава 0,6 л на 1000 км след края на периода на разработване, консултирайте се със сервиз.

Поставете обратно капачката и я завинтете.

## Охлаждаща течност за двигателя

Фабрично напълнената охлаждаща течност осигурява защита срещу замръзване до около -28 °С.

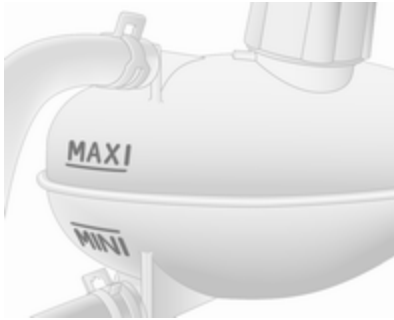
#### Внимание

Използвайте само одобрени антифризи.

## Ниво на охлаждащата течност

#### Внимание

Прекалено ниско ниво на охлаждащата течност може да предизвика повреда на двигателя.



Ако охладителната система е студена, нивото на охлаждащата течност трябва да е малко над обозначението **MINI**. Долейте, ако нивото е ниско.

### ⚠ Предупреждение

Оставете двигателят да изстине преди да отворите капачката. Отворете внимателно капачката като дадете възможност на свръхналягането бавно да намалее.

Долейте антифриз. Ако не разполагате с антифриз, долейте с чиста водопроводна или дестилирана вода. Затегнете плътно капачката. Концентрацията на антифриз трябва да се провери и причината за загуба на охлаждаща течност да се отстрани в сервиз.

В случай, че е необходимо голямо количество охлаждаща течност, наложително е да се извърши обезвъздушаване на охладителната система. Потърсете помощта на сервиз.

### Течност за сервоусилвателя на волана

Ако при завиване се чуе необичаен шум или сервоусилвателят на волана реагира необичайно, потърсете помощта на сервиз.

Резервоарът за течност за сервоусилвателя на волана е разположен под левия подкалник, зад декоративен панел. Достъпът е възможен само за сервиз.

### Течност за измиване



Зареждайте с чиста вода, смесена с подходящо количество разтвор за измиване на предното стъкло съдържащ антифриз.

### Внимание

Само измиваща течност с достатъчна концентрация на антифриз осигурява защита при

ниски температури или при внезапен спад на температурата.

Използването на течност за измиване, съдържаща изопропанол, може да повреди екстериорните лампи.

## Спирачки

В случай на минимална дебелина на спирачната накладка, по време на спиране се чува стържещ звук.

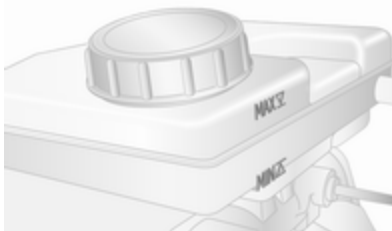
Можете да продължите да карате, но накладките на спирачките трябва да се сменят при първа възможност.

След поставянето на нови накладки не натискайте спирачките ненужно рязко през първите пътувания.

## Спирачна течност

### ⚠ Предупреждение

Спирачната течност е отровна и разяждаща. Избягвайте допир с очите, кожата, тъкани и боядисани повърхности.



Нивото на спирачната течност трябва да бъде между отметките **MIN** и **MAX**.

Когато доливате, осигурете максимална чистота, тъй като замърсяването на спирачната течност може да доведе до функционални проблеми на

спирачната система. Причината за загуба на спирачна течност трябва да се отстрани в сервиз.

Използвайте само спирачни течности одобрени за вашия автомобил.


Течност за спирачки/съединител  
 ⇨ 363.

## Акумулатор на автомобила

Клемата за стартиране с помощен акумулатор и кабели е разположена в двигателното отделение.

Стартиране с помощен акумулатор и кабели ⇨ 352.

Акумулаторът на автомобила не се нуждае от поддръжка при условие, че начинът на каране позволява необходимото зареждане на акумулатора. Шофирането на кратки разстояния и честите стартирания на двигателя могат да изтощят акумулатора. Избягвайте използването на електрически консуматори, когато не са необходими.

Контролният индикатор  свети, ако има неизправност в зареждащата система. Спрете, изключете двигателя и потърсете помощта на сервиз.

Зареждаща система ⇨ 108.



Използваните акумулатори не спадат към битовите отпадъци. Те трябва да се изхвърлят на определените за рециклиране места.

Ако не използвате автомобила в течение на повече от четири седмици, може да се стигне до изтощаване на акумулатора на автомобила. Откачете отрицателната клема на акумулатора.

### Опасност

Уверете се, че запалването е напълно изключено (превозното средство не трябва да е в Autostop), преди свързване или разкачване на акумулатора на автомобила.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

Защита от изтощаване на акумулатора ⇨ 128.

### Достъп до акумулатора



Акумулаторът се намира зад панел в стъпенката на предната лява врата. Свалете панела, за да получите достъп до акумулатора.

### Подмяна на акумулатора на автомобила

Уверете се, че акумулаторът се сменя винаги с друг от същия тип.

Потърсете помощ от сервиз, за да смените акумулатора на автомобила.

Система "стоп/старт" ⇨ 263.

### Зареждане на акумулатора на автомобила

### Предупреждение

При автомобили със старт/стоп система се уверете, че зарядното напрежение не надхвърля 14,6 V, когато използвате зарядно устройство за акумулатор. В противен случай акумулаторът на автомобила може да се повреди.

**⚠ Опасност**

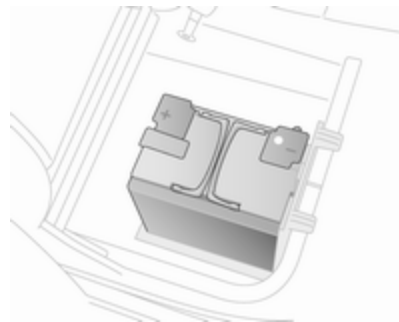
При зареждане на акумулатора осигурете достатъчно проветряване. Съществува опасност от експлозия, ако се допусне натрупването на газовете, които се образуват по време на зареждане на акумулатора!

Стартиране с помощен акумулатор и кабели ↪ 352.

**Предупредителен етикет**

Значение на символите:

- Без искри, открити пламъци или пушене.
- Винаги предпазвайте очите. Експлозивните газове могат да предизвикат слепота или нараняване.
- Дръжте акумулатора на автомобила далеч от деца.
- Акумулаторът на автомобила съдържа сярна киселина, която може да причини слепота или сериозни изгаряния.
- Вижте ръководството за собственика за повече информация.
- Експлозивен газ може да има в близост до акумулатора.

**Допълнителен акумулатор**

В зависимост от допълнителното оборудване на автомобила, някои модели имат допълнителен акумулатор, разположен под предната дясна седалка.

**Съобщение**

Допълнителният акумулатор автоматично се свързва към основния акумулатор на автомобила само когато двигателят работи. Той не се налага да бъде ръчно изключван, преди да изключите основната батерия на превозното средство

или преди стартирането на двигателя с помощен акумулатор и кабели.

Клемите са предназначени за допълнителни електрически консуматори с максимална мощност от 50 А.

Стартиране с помощен акумулатор и кабели ⇨ 352.

## Обезвъздушаване на дизеловата горивна система

Ако горивният резервоар е изпразнен докрай, е наложително да се извърши вентилиране или обезвъздушаване на горивната система.

Заредете резервоара с гориво и направете следното:

### Внимание

Не завъртайте контакта за запалването в положение **3**, преди да започнете процедурата по обезвъздушаване.

Положения на контакта за запалване ⇨ 260.

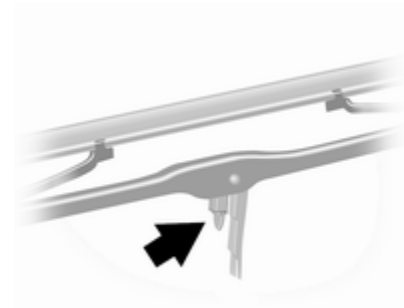
1. Завъртете ключа за запалване в положение **2** и изчакайте няколко минути.
2. Завъртете обратно ключа за запалване до позиция **1** и задръжте за 3 секунди.
3. Завъртете ключа в положение **3**.

Ако двигателят не може да бъде стартиран след няколко опита за обезвъздушаване на дизеловата горивна система, потърсете помощта на сервиз.

## Смяна на перо на чистачка

### Перо на предните чистачки

Ако е необходимо, използвайте стъпалото под предните фарове, за да достигнете чистачката на предното стъкло.



Повдигнете рамото на чистачката, натиснете фиксатора в посока към рамото и освободете перото.

Прикрепете перото на чистачката леко под ъгъл към рамото на чистачката и го натиснете, докато се застопори.

Свалете внимателно рамото на чистачката.

## Смяна на електрически крушки

### Смяна на крушка

Уверете се, че запалването е напълно изключено (превозното средство не трябва да е в Autostop ⇨ 263) и изключете съответния превключвател или затворете вратите.

Хващайте новите крушки само за цокъла. Не докосвайте стъклото на крушките с голи ръце.

Използвайте за смяна само същия тип крушка.

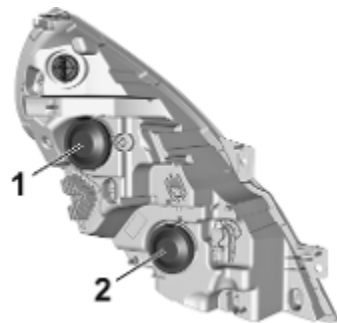
Сменяйте допълнителните крушки за осветление от конверсиите на каросерията в сервиз.

### Проверка на крушката

След смяна на крушка, включете запалването, задействайте и проверете светлините.

Извършване на работа ⇨ 313.

## Предни фарове



Предните фарове имат отделни системи за дългите 1 и късите 2 светлини.

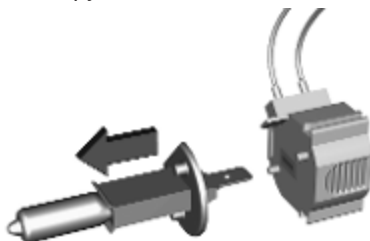
### Дълги светлини



1. Демонтирайте защитния капак чрез издърпване на пластинката.

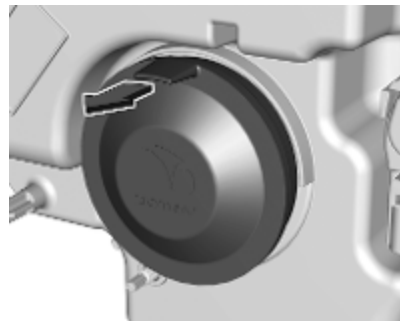


2. Натиснете притискащата щипка надолу и издърпайте фасунгата на крушката в посока назад.



3. Извадете крушката от фасунгата и сложете нова крушка.
4. Вкарайте контакта с крушката в корпуса на рефлектора.
5. Поставете капачката.

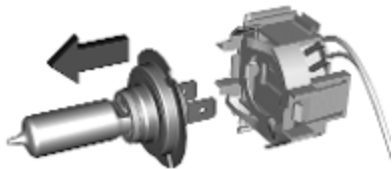
### Къси светлини



1. Демонтирайте защитния капак чрез издърпване на пластинката.



2. Натиснете притискащата щипка нагоре и издърпайте фасунгата на крушката в посока назад.



3. Извадете крушката от фасунгата и сложете нова крушка.
4. Вкарайте контакта с крушката в корпуса на рефлектора.
5. Поставете капачката.

### **Габаритни светлини**

В случай на неизправност, ремонтирайте светлините в сервиз.

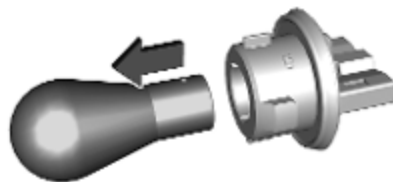
### **Предни фарове за мъгла**

Сменете крушката на предния фар за мъгла в сервиз.

### **Предни мигачи**



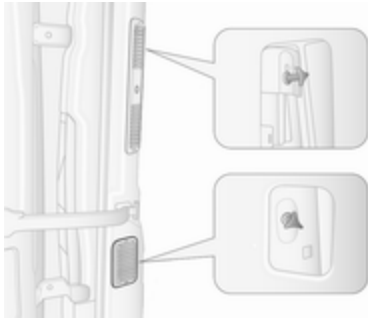
1. Завъртете цокъла на крушката обратно на часовниковата стрелка за да го освободите.
2. Извадете цокъла от рефлектора.



3. Извадете крушката от цокъла и сложете нова крушка.
4. Вкарайте цокъла с крушката и го завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да фиксирате.

## Габаритни светлини

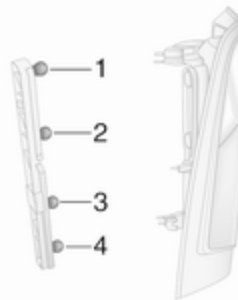
Мигач, габаритна и стоп светлина, светлини за заден ход, задна светлина за мъгла



1. Свалете горния и долния облицовъчен панел от задната колона.
2. Развийте двете гайки от фиксиращите щифтове в задната част на фара-комплект.
3. Издърпайте фара-комплект в посока назад от външната страна.
4. Извадете щепсела от лампата.



5. Развийте трите винта от задната страна на фара-комплект.
6. Извадете носача на крушките от фара-комплект.



7. Натиснете леко крушката в цокъла, завъртете я обратно на часовниковата стрелка, извадете я и сложете нова крушка.

Мигач (1)

Задна габаритна и стоп-светлина (2)

Светлини за заден ход (3)

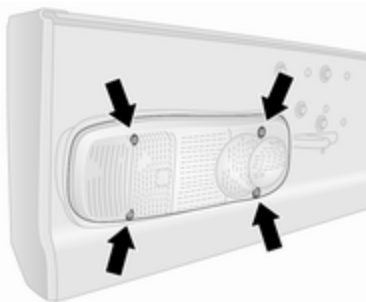
Задна светлина за мъгла, може да има такава само от едната страна (4)

8. Поставете цокъла с крушката във фара-комплект.
9. Завийте трите винта от задната страна на фара-комплект.
10. Поставете обратно щепсела на фара.
11. Действайки от външната страна, поставете обратно фара-комплект в първоначалното му положение, като се уверите, че лежи добре.

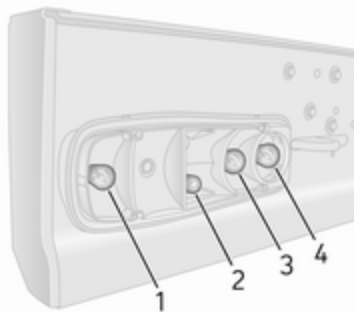
12. Завийте обратно двете гайки на фиксиращите щифтове на задната част на фара-комплект.
13. Поставете обратно горния и долния облицовъчен панел на задната колона.

#### Crew Cab, Chassis Cab

Мигач, габаритна и стоп светлина, светлини за заден ход, задна светлина за мъгла



1. Демонтирайте четирите винта от лещата.
2. Извадете лещата от апертурата.



3. Натиснете леко крушката в цокъла, завъртете я обратно на часовниковата стрелка, извадете я и сложете нова крушка.

#### Мигач (1)

Задна габаритна и стоп-светлина (2)

Светлини за заден ход (3)

Задна светлина за мъгла, може да има такава само от едната страна (4)

4. Монтирайте лещата в апертурата и поставете четирите винта.

## Странични мигачи

1. Натиснете лампата надясно и дръпнете лявата ѝ страна за да я освободите от отвора.

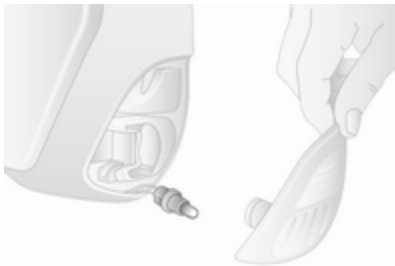


2. Извадете щепсела от лампата.
3. Извадете държача на крушката от сглобката на лампата, като го завъртите на 90°, след което сменете крушката.
4. Поставете държача на крушката в сглобката на лампата.

5. Закачете конектора на кабелния сноп към сглобката на лампата.
6. Вкарайте лампата-комплект в отвора и я натиснете наляво, за да се застопори.

### Мигачи на огледалото

1. Изместете отпред долния комплект с огледалото, за да получите достъп до винта.
2. Свалете винта с помощта на отверка тип торкс.



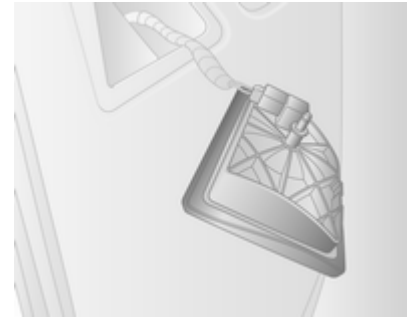
3. Извадете цокъла на крушката от задната страна на долния комплект с огледалото.

4. Сменете крушката.
5. Монтирайте държача на крушката в сглобката на долното огледало.
6. Завийте обратно винта.

### Централна, високо монтирана (трета) стоп-светлина



1. Свалете капака от вътрешната страна на задната врата.
2. Развийте гайката от фиксиращия щифт в задната част на фара-комплект.



3. Извадете лампата-комплект от отвора, от външната страна.
4. Извадете щепсела от лампата.
5. Извадете цокъла на крушката от лампата-комплект и сложете нова крушка.
6. Поставете цокъла на крушката в лампата-комплект и поставете обратно щепсела на лампата.
7. Поставете обратно в отвора лампата-комплект, като се уверите, че е фиксирана добре.

8. Завийте обратно гайката на фиксиращия щифт в задната част на фара-комплект.
9. Поставете капака от вътрешната страна на задната врата.

## Осветление на регистрационния номер



1. Откачете сглобката на лампата с помощта на плоска отвертка.
2. Извадете щепсела от лампата.
3. Свалете стъклото на лампата и сменете крушката.

4. Монтирайте капака на лещата и закачете конектора на кабелния сноп към сглобката на лампата.
5. Монтирайте сглобката на лампата.

## Crew Cab, Chassis Cab



1. Демонтирайте двата винта от капака на лещата.
2. Свалете стъклото на лампата и сменете крушката.
3. Монтирайте капака на лещата и поставете двата винта.

## Вътрешно осветление

### LED светлини

В случай на неизправност, ремонтирайте светлините в сервис.

### Предни лампи за вътрешно осветление



1. Свалете лампата-комплект с помощта на плоска отвертка.
2. Сменете крушката.
3. Монтирайте сглобката на лампата.

### Осветление на багажното отделение



1. Свалете лампата-комплект с помощта на плоска отверка.
2. Извадете щепсела от лампата.
3. Свалете стъклото на лампата и сменете крушката.
4. Монтирайте капака на лещата и закачете конектора на кабелния сноп към сглобката на лампата.
5. Монтирайте сглобката на лампата.

### Осветление на панела на предната врата



1. Свалете лампата-комплект с помощта на плоска отверка.
2. Завъртете цокъла на крушката обратно на часовниковата стрелка за да го освободите.
3. Подновете крушката и вкарайте държача на крушката.
4. Монтирайте сглобката на лампата.

### Задни лампи за вътрешно осветление

Сменяйте крушките в сервиз.

### Осветление на жабката

Сменяйте крушките в сервиз.

### Осветление на арматурното табло

Сменяйте крушките в сервиз.

## Електрическа система

### Предпазители

Параметрите на новия предпазител трябва да отговарят на параметрите на дефектирания предпазител.

В автомобила има две кутии с предпазители:

- в лявата страна на арматурното табло, зад облицовъчния панел
- в двигателното отделение, под разширителния резервоар с охлаждаща течност

#### Combi

Допълнителна кутия с предпазители е разположена зад облицовъчния панел от дясната страна на товарното отделение, до задната врата.

#### Bus

Допълнителна кутия с предпазители е разположена от долната дясна страна на товарното отделение, под облицовъчния панел на стъпалото.

Преди смяна на предпазител изключете съответния включвател и запалването.

Изгорелият предпазител може да се познае по степената жичка.

#### Внимание

Не сменяйте предпазителя, докато причината за повредата не бъде отстранена.

Препоръчва се да носите със себе си пълен комплект с предпазители. Обърнете се към сервис.

Някои функции са защитени от няколко предпазителя.

Може да има и предпазители без функция.

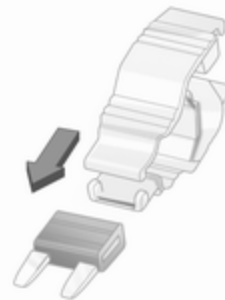
#### Съобщение

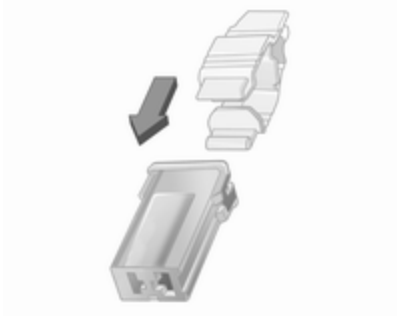
Не всички описания на кутиите за предпазители в настоящото ръководство се отнасят за вашия автомобил.

Когато проверявате кутия с предпазители, направете справка с етикета на кутията.

### Щипка за изваждане на предпазители

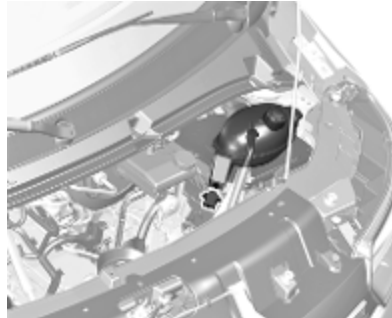
Пинцета за предпазители може да се намира в кутията с предпазители в арматурното табло. Щипката за изваждане има две страни, като всяка страна е предназначена за различен вид предпазител.



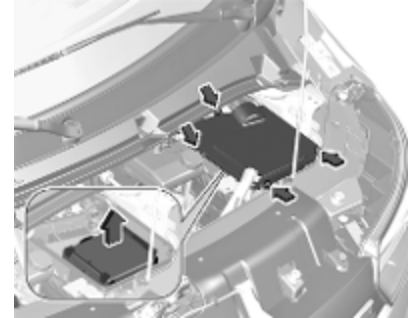


Захванете предпазителя с щипката за изваждане на предпазители и го изтеглете.

## Кутия с предпазители в двигателното отделение



Разположена под разширителния резервоар с охлаждаща течност. Свалете винта, за да преместите разширителния резервоар за охлаждащата течност отстрани.



Развийте четирите винта, за да свалите капака.








Освободете капака на кутията с предпазители и го свалете.

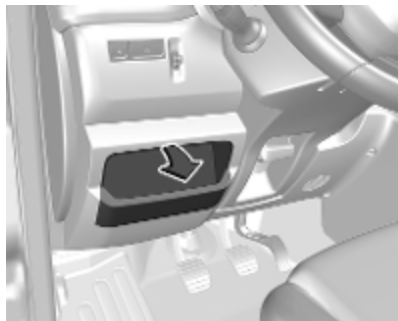
Някои вериги може да са защитени от няколко предпазителя.

### Символ Верига

	Отопление на предното стъкло
	Система за отопление и вентилация / Климатик
	Десни габаритни светлини
	Леви габаритни светлини
	Дясна къса светлина

**Символ Верига**

	Лява къса светлина
	Предни фарове за мъгла
	Лява дълга светлина
	Дясна дълга светлина
	ABS
	Чистачки на предното стъкло
	Пневматично окачване








**Кутия с предпазители в арматурното табло**

Намира се зад облицовъчния панел. Дръпнете горната част на панела за да го свалите.











Не дръжте никакви други предмети зад панела.

Някои вериги може да са защитени от няколко предпазителя.







**Символ Верига**

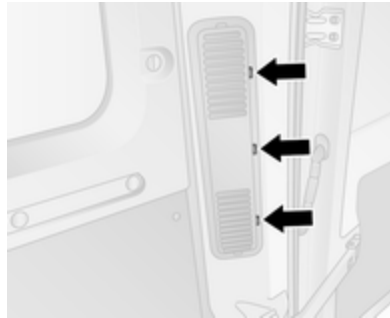
	Десен страничен мигач
	Ляв страничен мигач
	Вентилатор на климатичния контрол
<b>T</b>	Тахограф
	Подгряване
	Система Инфотейнмънт / Отопление на седалката / Център за информация на водача / Аудио съединения / Аларма
	Връзка хендс-фри
<b>ADP</b>	Допълнителни приспособления
<b>PTO</b>	Задвижване на допълнителен агрегат
	Отопление на седалките

**Символ Верига**

	Електронен имобилайзер
	Система за измиване на предното стъкло
	Електрически прозорци / Контролен модул на каросерията
	Дясно отопляемо задно стъкло
	Ляво отопляемо задно стъкло
<b>ALIM UCH</b>	Контролен модул на каросерията / Електрически прозорци / Система за отопление и вентилация / Климатик
<b>STOP</b>	Стоп светлина
	Контролен модул на каросерията
	Вътрешно осветление / Стоп-светлини
	ABS / Електронна стабилизираща система
	Клаксон
	Вътрешно осветление

**Символ Верига**

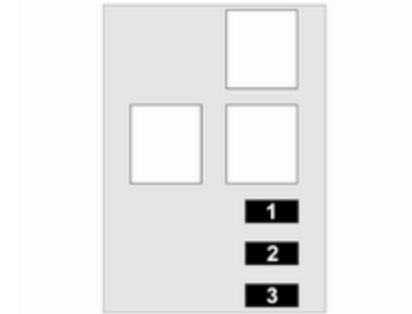
	Мигачи / Задна светлина за мъгла / Управляващ модул на каросерията
	Централно заключване
	Табло с прибори / Диагностичен конектор
	Отопление на външните огледала
	Електрически контакт
	Запалка

**Кутия с предпазители в багажното отделение****Combi**

Разположена зад облицовъчния панел от дясната страна на товарното отделение, до задната врата.

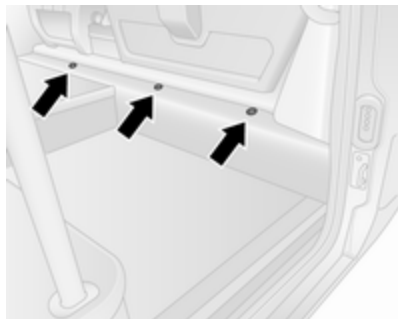
Използвайки подходящ инструмент, напр., отвертка с плосък връх, откачете облицовъчния панел на три места, показани на илюстрацията и го свалете.

Не дръжте никакви други предмети зад панела.

**№ Верига**

- 1 Скорост 3: допълнителен изпарител
- 2 Скорост 2: допълнителен изпарител
- 3 Скорост 1: допълнителен изпарител

## Bus



Разположена под облицовъчния панел на стъпалото от долната дясна страна на товарното отделение.

Използвайки подходящ инструмент, напр., отвертка с плосък връх, откачете облицовъчния панел на три места, показани на илюстрацията и го свалете.

Не дръжте никакви други предмети зад панела.



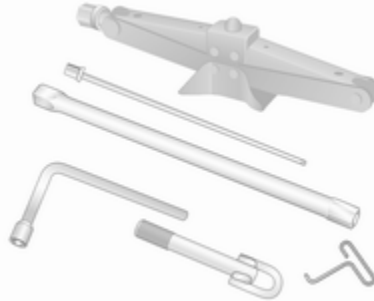
## № Верига

- 1 Стоп/старт
- 2 Електромагнит за заключване на електрическа плъзгаща се врата
- 3 Зумер при заключване на електрическа плъзгаща се врата
- 4 Скорост 2: изпарителен вентилатор от дясна страна
- 5 Скорост 2: изпарителен вентилатор от лява страна
- 6 Скорост 1: изпарителен вентилатор от лява страна
- 7 Отопление от лява страна
- 8 Скорост 3: изпарителен вентилатор от лява страна
- 9 Кондензаторен вентилатор
- 10 Отопление от дясна страна
- 11 Скорост 3: изпарителен вентилатор от дясна страна
- 12 Електрическа плъзгаща се врата
- 13 Осветление на коридора
- 14 Електрическо странично стъпало

**№ Верига**

- 15** Предупредителен зумер за детска безопасност
- 16** Скорост 1: изпарителен вентилатор от дясна страна

Някои вериги може да са защитени от няколко предпазителя.

**Инструменти на автомобила****Инструменти****Автомобили с резервно колело**

Крикът, ключът за колелата, адаптерите (за демонтаж на резервното колело), куката за капачката на главината и ухото за теглене се намират в комплект разположен под предната седалка.

**Съобщение**

В зависимост от автомобила, може да има няколко адаптера за демонтаж на резервното колело.



Автомобили със задни водещи колела: Към автомобила се доставят хидравличен крик и комплект удължители за ползване с крика.

За временното резервно колело трябва да се използват отделно доставени болтове. Те са разрешени само за временното резервно колело. Вижте етикета на временното резервно колело.

Смяна на колело ⇨ 347.

Резервно колело ⇨ 349.

Теглене на автомобила ⇨ 355.

## Автомобили без резервно колело



Някои автомобили са екипирани с комплект за ремонт на гуми вместо с резервно колело.

За достъп до комплекта плъзнете седалката докрай напред и сгънете облегалката.

Ако е поставен капак, повдигнете капака леко и го плъзнете назад, за да го махнете.

### Съобщение

Не се опитвайте да изваждате модула изпод седалката. Съществува риск от нараняване.

Комплект за ремонт на гуми ↪ 343.

## Колела и гуми

### Състояние на гумите, състояние на джантите

Преминавайте бавно през ръбове и по възможност под прав ъгъл. Преминаването през остри ръбове може да предизвика повреда на гумите и джантите. При паркиране не притискайте гумите към бордюра.

Проверявайте редовно джантите за наличие на повреди. В случай на повреда или необичайно износване потърсете сервиз.

Препоръчваме да не сменяте предните колела със задните и обратно, тъй като това може да окаже влияние върху стабилността на автомобила. Винаги използвайте по-малко износени гуми на задния мост.

## Гуми

Фабрично монтираните гуми са съобразени с шасито и предлагат максимален комфорт и безопасност на движението.

## Зимни гуми

Зимните гуми подобряват безопасността на движение при температури под 7 °C и по тази причина трябва да се поставят на всички колела.

Закрепете в зрителното поле на шофьора етикет с информация относно максималната допустима скорост с дадените гуми, вземайки предвид специфичните разпоредби в дадената страна.

## Обозначения на гумите

напр. **215/65 R 16 C 109 R**

- 215** : широчина на гумата в мм
- 65** : съотношение на сечението (височината към широчината на гумата) в %
- R** : тип ремък: Радиална

- RF** : тип: Гума с подсилени бордове (RFT гума)
- 16** : диаметър на джантата в инчове
- C** : за товарни или търговски цели
- 88** : товарен коефициент, напр. 109 отговаря на около 1030 кг
- R** : код на допустимата скорост

Код на допустимата скорост:

- Q** : до 160 км/ч
- S** : до 180 км/ч
- T** : до 190 км/ч
- H** : до 210 км/ч
- V** : до 240 км/ч
- W** : до 270 км/ч

Изберете гума, подходяща за максималната скорост на вашия автомобил.

Максималната скорост се постига при празен автомобил с водач (75 кг) плюс 125 кг полезен товар. Опционалното оборудване би могло да намали максималната скорост на автомобила.

## Гуми с означена посока на въртене

Монтирайте гумите с означена посока на въртене така, че да се въртят по посока на движението. Посоката на въртене е обозначена със символ (напр. със стрелка) върху страничната стена на гумата.

## Налягане на гумите

Проверявайте налягането на гумите, когато са студени поне веднъж на всеки 14 дена и преди всяко дълго пътуване. Не забравяйте и резервната гума. Това се отнася и за автомобили със система за следене на налягането в гумите.

Информационен стикер за налягането на гумите върху рамката на вратата на водача указва оригиналните гуми и съответните им налягания. Винаги помпайте гумите до налягането, указано върху стикера.

Налягане на гумите ⇨ 368.

Налягането на гумите се отнася за студени гуми. То важи както за летни, така и за зимни гуми.

Винаги напомнимайте резервната гума до най-високото налягане, определено за този размер на гума.

Неподходящото налягане на гумите застрашава безопасността, влошава управлението на автомобила, комфорта при пътуване и нарушава икономията на гориво, както и увеличава износването на гумите.

Наляганията на гумите се различават в зависимост от различните опции. За правилна стойност на налягането на гумите, следвайте долната процедура:

1. Идентифицирайте типа на задвижването.
2. Идентифицирайте брутното тегло на автомобила.
3. Идентифицирайте съответната гума.

Таблицата с налягания на гумите показва всички възможни комбинации от гуми ⇨ 368.

За конкретните гуми, одобрени за вашия автомобил, вижте ЕЕС сертификата за съответствие, предоставен с автомобила или другите документи за национална регистрация.

Водачът носи отговорност за правилното регулиране на налягането на гумите.

#### **⚠ Предупреждение**

Ако налягането е много ниско, това може да доведе до значително загряване на гумата и вътрешни повреди, водещи до разкъсване на протектора и дори до спукване на гумата при висока скорост.

#### **⚠ Предупреждение**

За конкретни гуми, препоръчителното налягане на гумите, показано в таблицата с налягане на въздуха в гумите, може да надвишава максималното налягане на

въздуха в гумите, посочено върху гумата. Никога не надвишавайте максималното налягане на въздуха в гумата, посочено върху гумата.

### **Зависимост от температурата**

Налягането на гумите зависи от температурата на гумите. По време на шофиране, температурата и налягането се увеличават.

Стойностите за налягане на гумите, показани на етикета с информация за гумите и таблицата за налягане на гумите са валидни за студени гуми, което означава 20 °С. Налягането се увеличава с почти 10kPa (0,1 бара) за всяко увеличение на температурата с 10 °С. Това трябва да се взема под внимание, когато се проверяват топли гуми.

## Теглене на ремарке

При теглене на ремарке с напълно натоварен автомобил, налягането на въздуха в гумите трябва да се увеличи с 20 kPa/0,2 bar (3,0 psi), а максималната скорост да се ограничи до 100 км/ч.

Теглене на ремарке ⇨ 308.

## Задно задвижване с двойни задни колела

При напompване на външно колело маркуча на помпата трябва да се прокара между двете колела.

## Система за следене на налягането в гумите

Системата за следене на налягането на гумите използва радио и сензорна технология за проверка на нивото на налягането на гумите.

### Внимание

Система за следене на налягането в гумите предупреждава само за състояние на ниско налягане в гумите и не заменя редовната поддръжка на гумите от водача.

И на четирите колела трябва да има сензори за налягане и гумите трябва да са напompани до предписаното налягане.

### Съобщение

В държавите, в които по закон се изисква наличието на система за следене на налягането в гумите, използването на колела без сензори за налягане ще доведе до отмяна на разрешението за използване на този тип автомобил.

Сензорите на системата за следене на налягането в гумите следи налягането на въздуха в гумите и предава отчитанията от налягането на гумите към приемник разположен в автомобила.

Диаграма на налягането в гумите ⇨ 368.

## Състояние на ниско налягане на гумите



Установеното състояние на ниско налягане на гумите се обозначава чрез светване на контролния индикатор (⚠) ⇨ 111 и извеждане на съобщение в Центъра за информация на водача.

Ако (⚠) светне, спрете при първа възможност и напompайте гумите според препоръките ⇨ 368.

След напompване, може да се изисква известно време на шофиране, за да се актуализират стойностите на налягането в гумите в системата. През това време може да светне (U).

Ако (U) светне при ниски температури и изгасне след изминаване на известно разстояние, това може да е индикатор за спадане на налягането на гумата. Проверете налягането на всичките гуми.

Ако налягането на гумите трябва да се намали или увеличи, изключете запалването.

Монтирайте само колела със сензори за налягане, в противен случай (U) ще мига в продължение на няколко секунди, след това започва да свети постоянно с поява на контролен индикатор (U) ⇨ 109 и съобщение в Центъра за информация на водача.

Резервното колело и временното резервно колело не са екипирани със сензори за налягане. Системата за следене на налягането в гумите не работи с

такива колела. За останалите колела системата за следене на налягането в гумите работи.

Контролният индикатор (U) и съобщение на дисплея се появяват при всеки цикъл на запалване, докато гумите не бъдат напompани до правилното налягане.

Център за информация на водача ⇨ 114.

Предупредителни съобщения ⇨ 116.

## Пробив

Пробив или силно спаднала гума се обозначават чрез светване на контролния индикатор (U) заедно с STOP ⇨ 109 и извеждане на съобщение в Центъра за информация на водача. Спрете автомобила и изключете двигателя.

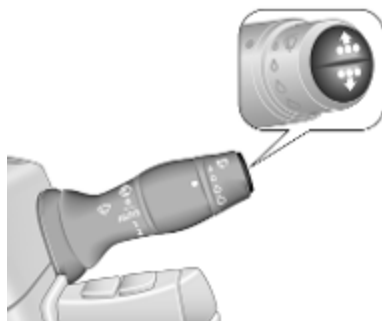
Налягане на гумите ⇨ 368.

Комплект за ремонт на гуми ⇨ 343.

Резервно колело ⇨ 349.

Смяна на колело ⇨ 347.

## Функция за повторно обучение



След ремонтиране на пробив и напompване на гумите до правилното налягане, системата за следене на налягането в гумите трябва да преизчисли.

Налягане на гумите ⇨ 368.

Комплект за ремонт на гуми ⇨ 343.

По време на движение, изберете менюто за налягане на гумите в Центъра за информация на водача чрез натискане на бутона на края на лостчето за чистачките. Натиснете и задръжте бутона за около пет секунди, за да инициализирате преизчисление.

Съответно съобщение се извежда в центъра за информация на водача.

За завършване на процеса на обучение може да е необходимо движение със скорост над 40 км/ч за няколко минути. Системата може да осигури само ограничена информация през това време.

Ако по време на процеса на самообучение възникнат проблеми, контролният индикатор (⚠) остава да свети и в центъра за информация на водача се показва предупредително съобщение.

Център за информация на водача  
↪ 114.

Предупредителни съобщения  
↪ 116.

## Обща информация

Употребата на разпространените в търговската мрежа вериги за сняг или комплекти за ремонт на гуми с течност могат да нарушат работата на системата. Фабрично одобрени комплекти за ремонт на гуми могат да бъдат използвани.

Комплект за ремонт на гуми ↪ 343.  
Вериги за сняг ↪ 342.

Външно радиооборудване с висока мощност може да наруши работата на системата за следене на налягането в гумите.

При всяка смяна на гумите, сензорите на системата за следене на налягането в гумите трябва да се демонтират и да преминат сервизно обслужване.

## Дълбочина на шарката на протектора

Проверявайте редовно дълбочината на шарката на протектора.

От съображения за безопасност гумите трябва да се заменят, когато дълбочината на шарките на протектора спадне до 2-3 мм (за зимни гуми - до 4 мм).

От съображения за безопасност, препоръчваме дълбочината на шарката на протектора на гумите върху една ос да не се различава с повече от 2 мм.



Законно допустимата минимална дълбочина на шарките на протектора (1,6 мм) е достигната, когато износването стигне до един от индикаторите за износване на шарките на протектора (TWI). Тяхното разположение е обозначено с маркировка върху борда на гумата.

Гумите остаряват, дори и ако не се използват. Препоръчваме ви смяна на гумите веднъж на 6 години.

## Промяна на размера на джантите и гумите

Ако използвате гуми с различен размер от този на монтираните в завода, може да се наложи да се препрограмира номиналното налягане на въздуха в гумите и да се извършат други модификации по автомобила.

След като преминете на гуми с друг размер, сменете в сервиз етикета с налягането на гумите.

Система за следене на налягането в гумите ↻ 339.

### ⚠ Предупреждение

Използването на неподходящи гуми и джанти може да доведе до инциденти и да направи невалидно разрешението за ползването на автомобила.

## Декоративни тасове

Трябва да се използват декоративни тасове и гуми, които са фабрично одобрени за дадения

автомобил и отговарят на всички съответни изисквания за комбинация между джанти и гуми.

Ако използвате декоративни тасове и гуми, които не са фабрично одобрени, гумите не трябва да са с профилиран ръб.

Декоративните тасове не бива да пречат на охлаждането на спирачките.

### ⚠ Предупреждение

Използването на неподходящи гуми и декоративни тасове може да доведе до внезапна загуба на налягане и в резултат на това - до катастрофа.

## Вериги за сняг



Веригите за сняг са позволени само за водещите колела.

При автомобили с двойни задни колела веригите за сняг са позволени само за външните колела.

Винаги използвайте вериги с фини звена, които не прибавят повече от 15 мм към протектора и вътрешната страна на гумата (включително закопчалката на веригата).

### ⚠ Предупреждение

Повредите могат да доведат до спукване на гумата.

Декоративните тасове на стоманените джанти могат да се допрат до части от веригата. В такива случаи свалете декоративните тасове.

Веригите за сняг могат да се използват само при максимална скорост от 50 км/ч, а при движение по почистени от сняг пътища трябва да се използват само за кратък период от време, тъй като на твърд път бързо се износват и могат да се счупят.

Използването на вериги за сняг не е разрешено на временното резервно колело или на колела с размер, различен от този на монтираните в завода.

### Комплект за ремонт на гуми

Малки дефекти по протектора на гумата могат да се ремонтират с комплекта за ремонт на гуми.

Не изваждайте чуждите тела от гумата.

Повреди по-големи от 4 мм и такива близки до ръба на джантите не могат да се поправят чрез комплекта за ремонт на гуми.

### ⚠ Предупреждение

Не шофирайте с повече от 80 км/ч.

Да не се използва за дълго време.

Кормилното управление и шофирането могат да се влошат.

При спаднала гума:

Задействайте ръчната спирачка и включете на неутрална предавка (механична скоростна кутия) или **N** (автоматизирана механична скоростна кутия).

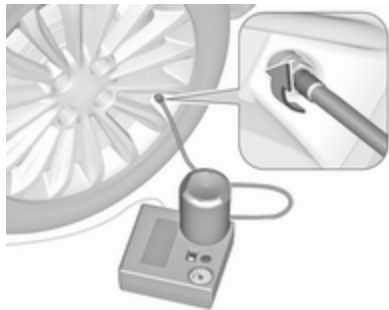
Комплектът за ремонт на гуми се намира под предната седалка. Плъзнете седалката докрай напред и сгънете облегалката за да получите достъп до комплекта.

1. Извадете комплекта за ремонт на гуми под предната седалка.
2. Извадете компресора.
3. Извадете електроахранващия кабел(и) и въздуховода от отделението в долната част на компресора.

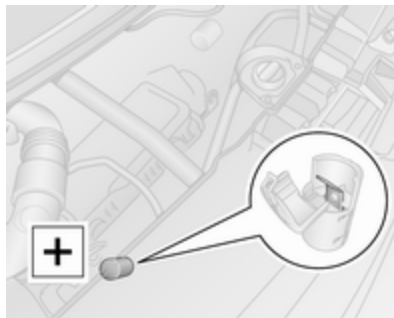


4. Завийте въздуховода на компресора към бутилката с уплътнителен материал.

- Поставете бутилката с уплътнителен материал в леглото на компресора.  
Поставете компресора близо гумата така, че бутилката с уплътнителен материал да е изправена.
- Развийте капачката на вентила на дефектната гума.



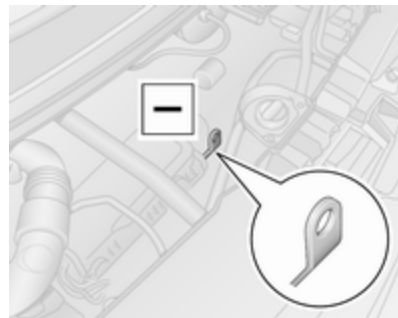
- Завийте маркуча за пълнене на уплътнител към вентила на гумата.
- Двупозиционният превключвател на компресора трябва да бъде поставен в положение **O**.



- Свържете червения **+** захранващ кабел на компресора към клемата за помощно стартиране ↪ 352.

#### Съобщение

В зависимост от модела, клемата за помощен старт може да е разположена в лявата или в дясната страна на двигателното отделение.



- Свържете черния **-** захранващ кабел към някоя точка на заземяване на автомобила, напр. блока на двигателя или болтовата връзка на окачването на двигателя.

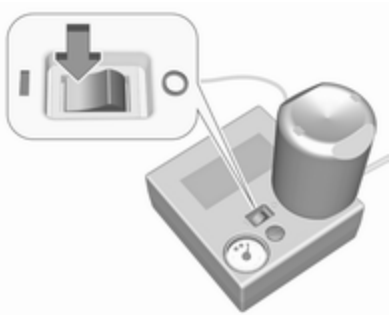
#### Съобщение

В зависимост от комплекта за ремонт на гуми, може да се наложи да свържете единичен светодиод за захранването към

изхода за мощност или гнездото на запалката.

За този тип, червеният **+** и черният **-** захранващ кабел няма да са представени.

За да избегнете изтощаване на акумулатора, ви препоръчваме двигателят да работи.



11. Поставете двупозиционния превключвател на компресора в положение I. Гумата бива напълнена с уплътнителен материал.

12. Манометърът на компресора за кратко показва до 6 бара. След това налягането започва да спада.
13. Всичкият уплътнителен материал се вкарва в гумата. След това гумата бива напомпана.



14. Предписаното налягане на гумата трябва да се достигне в рамките на 10 минути. Налягане на гумите ⇨ 368. Когато се достигне необходимото налягане, изключете компресора, като

поставите двупозиционния превключвател в положение O.

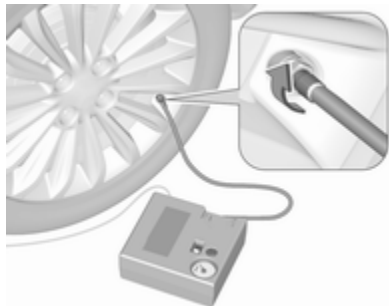
Ако предписаното налягане не се достигне в рамките на 10 минути, откачете комплекта за ремонт на гуми. Придвигете се с автомобила така, че гумата да направи един оборот (около 2 метра). Свържете отново комплекта за ремонт на гуми и продължете процедурата по напомпването в продължение на около 10 минути. Ако предписаното налягане все още не може да се достигне, това означава, че дефектът на гумата е голям. Потърсете помощта на сервиз.

Изпуснете излишното налягане в гумата с помощта на бутона до индикатора за налягането.

Не оставяйте компресорът да работи повече от 10 минути.

15. Откачете комплекта за ремонт на гуми.
16. Избършете с кърпа излишния уплътнителен материал.

17. Свалете етикета показващ максималната позволена скорост от комплекта за ремонт на гуми и го закрепете в зрителното поле на шофьора.
18. Завийте маркуча за пълнене с уплътнител към свободната връзка на флакона с уплътнител. Това предотвратява изпускането на уплътнителен материал от бутилката. Приберете бутилката с уплътнител в пластмасовата торба. Приберете комплекта за ремонт на гуми под предната седалка.



19. Потеглете веднага, за да може уплътнителният материал да се разпредели равномерно в гумата. След като изминете около 10 км (но за не повече от 10 минути), спрете и проверете налягането в гумата с помощта на компресора. Направете това като завийте маркуча на компресора директно върху вентила на гумата.

20. Ако налягането е по-голямо от 3,1 бара, коригирайте го до предписаното. Повторете процедурата докато вече няма никаква загуба на налягане.

Ако налягането е паднало под 3,1 бара, автомобилът не бива да се кара. Потърсете помощта на сервиз.

21. Приберете комплекта за ремонт на гуми под предната седалка.

### **Съобщение**

Тъй като ремонтираната гума губи значително от качествата си, тя трябва да бъде сменена.

При необичаен шум или загряване на компресора трябва да го изключите за поне 30 минути.

Вграденият предпазен вентил на компресора се отваря при 7 бара налягане.

Проверете срока за годност на комплекта. След тази дата неговите уплътнителни качества не са повече гарантирани. Обърнете внимание на срока отбелязан върху бутилката.

Заменете използваната бутилка с уплътнителен материал. Изхвърляйте ползваните бутилки според съответните законови разпоредби.

Компресорът и бутилката могат да се използват до температура от около -30 °C.

## Смяна на колело

Извършете следните подготвителни операции и спазвайте следното:

- Паркирайте автомобила на равно място, на повърхност, която е твърда и не се хлъзга. Предните колела трябва да са в изправено положение.
- Задействайте ръчната спирачка и включете първа или задна предавка (механична скоростна кутия) или **N** (автоматизирана механична скоростна кутия).
- Изключете системата на въздушно окачване ⇨ 267.
- Извадете резервното колело ⇨ 349.
- Никога не сменяйте повече от едно колело наведнъж.
- Използвайте крика само за смяна в случай на спукана гума, но не и за сезонна смяна на зимни или летни гуми.
- Крикът не се нуждае от поддръжка.

- Ако терена, върху който е паркиран автомобилът, е мек, под крика трябва да се подложи здрава дъска (дебела максимум 1 см ).
- При повдигането на автомобила на крик в него не трябва да има хора или животни.
- Никога не се пъхайте под автомобила, когато е на крик.
- Не стартирайте двигателя, когато автомобилът е вдигнат на крик.
- Почистете болтовете / гайките и резбата им преди да монтирате колелото.

### Предупреждение

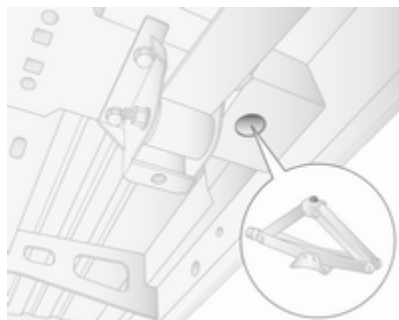
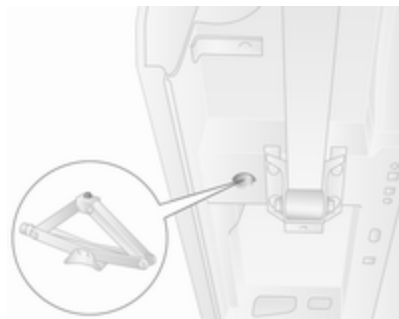
Не гресирайте болтовете, гайките и конусите на колелата.

1. Свалете декоративния тас с помощта на приложената кука.  
Инструменти на автомобила  
⇨ 335.

В зависимост от превозното средство, първо свалете капациите на болтовете / гайките на ръка, след това махнете капака на колелото или натиснете капака на колелото в точките, обозначени със стрелките и завъртете, за да се освободи.

Задно задвижване с двойни задни колела: Демонтирайте удължителя на вентила на гумата от вътрешното задно колело.

2. Монтирайте ключа за колелата (в зависимост от автомобила, свържете ключа за колелата към адаптерите), като се уверите, че той е надеждно фиксиран и разхлабете всеки болт / гайка на колелата с половин оборот.



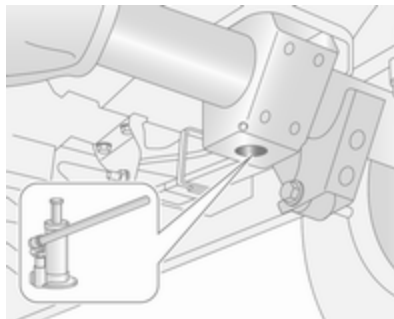
### 3. Автомобили с предни водещи колела:

Ако е оборудван, закрепете повдигач към повдигащата част при смяна на предно колело.

За да повдигнете автомобила, поставете повдигащата част на крика (инструменти на автомобила ⇨ 335) под най-близкия до сменяното колело жлеб за крика.

Уверете се, че крикът е поставен правилно. Основата на крика трябва да лежи на земята точно под точката на повдигане, така че да се избегне изплъзването.

Закрепете ключа за колелата към крика и повдигнете автомобила като завъртите ключа докато колелото се повдигне от земята.



Автомобили със задни водещи колела:

Спазвайте инструкциите за употреба предоставени с хидравличния крик (инструменти на автомобила ⇨ 335) и сглобете необходимите части според предписанията.

Поставете адаптера на отворието за крика, разположено най-близо до колелото, което трябва да се смени.

Уверете се, че крикът е поставен правилно. Главата на крика трябва да е изравнена с отвора на повдигане. Помпайте крика като натискате ключа за колелата / адаптерите, за да разположите основата му добре.

Повдигнете автомобила чрез натискане на ключа за колелата докато колелото се повдигне от земята.

### 4. Развийте напълно болтовете / гайките и ги избършете с кърпа.

- Приберете някъде болтовете / гайките на колелото, където резбата им няма да се замърси.
- Сменете колелото.
  - Завийте болтовете / гайките на колелото.  
За временното резервно колело трябва да се използват отделно доставени болтове. Те са разрешени само за временното резервно колело. Вижте етикета на временното резервно колело.
  - Спуснете автомобила.
  - Монтирайте гаечния ключ за колела (в зависимост от автомобила, свържете ключа за колела към адаптерите), като се уверите, че той е надеждно фиксиран и затегнете всеки болт / гайка на колелата в кръстосана последователност. Моментът на затягане е:  
172 Nm (предно задвижване),  
235 Nm (задно задвижване с двойни задни колела),  
264 Nm (задно задвижване с единични задни колела).

- Поставете обратно декоративния тас.

Задно задвижване с двойни задни колела: Монтирайте удължителя на вентила на гумата към вътрешното задно колело преди да поставите отново декоративния тас.

#### Съобщение

Ако има, монтирайте секретните болтове най-близо до вентила на гумата (в противен случай няма да е възможно да поставите отново таса).

- Приберете смененото колело ⇨ 349 и инструментите на автомобила ⇨ 335.
- Балансирайте в сервис новопоставеното колело. При първа възможност проверете налягането на поставената гума ⇨ 368 и момента на затягане на болтовете / гайките.  
Сменете дефектната гума или я ремонтирайте.

## Резервно колело

Резервното колело може да се окачестви и като временно резервно колело в зависимост от размера му сравнен с този на другите колела и правилата на дадената страна. В този случай се прилага допустима максимална скорост, въпреки че няма етикет на резервното колело, където да е посочено това.

### Внимание

Използването на резервно колело, което е по-малко от другите колела или в комбинация със зимни гуми, може да влоши ходовите качества на автомобила. Заменете дефектиралата гума възможно най-скоро.

Резервното колело е закрепено от долната страна на шасито чрез лебедка и се затяга с кабел с помощта на ключа за колелата и адаптери (в зависимост от автомобила).

Може да се наложи да повдигнете автомобила на крик при спаднала гума, за да получите достъп до резервното колело при напълно натоварен автомобил.



За освобождаване на резервното колело, разхлабете кабела чрез свързване на ключа за колелата и адаптерите (в зависимост от автомобила) до показаната позиция на слота и снижете докрай колелото чрез завъртане на ключа по часовниковата стрелка.

### Внимание

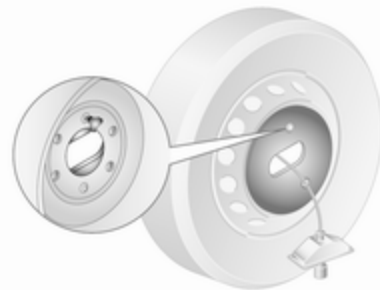
Използвайте само гаечен ключ за колела и адаптери (в зависимост от автомобила), за да снижите резервното колело. Използването на пневматични инструменти е забранено. Това може да доведе до повреда на кабела на лебедката и оборудването.



Поставете колелото изправено, откачете фиксатора от джантата и освободете колелото от кабела и

свързания фиксатор чрез прекарване на тези компоненти през центъра на колелото.

Автомобилите с двойни задни колела имат допълнителна монтажна плоча закрепена към резервното колело. Преди да използвате колелото, развийте гайката и свалете монтажната плоча.



При повторно инсталиране на резервното колело, първо закрепете монтажната планка (автомобили с двойни задни колела) и закрепете с гайката.

Поставете колелото в изправено положение, след това прокарайте кабела и свързания конектор от към предната част на колелото (от страната с клапан за гумите) и през неговия център. Сложете фиксатора и го закачете на място, като внимавате за правилното му положение, а предната част на колелото (от страната без клапан за гумите) трябва да сочи нагоре при преинсталирането.



Поставете колелото под рамката на автомобила, директно под подемния механизъм.



След това затегнете жилото, използвайки колесен гаечен ключ и адаптери чрез свързване към слот позицията, илюстрирана по-горе, и завъртане на ключа обратно на часовниковата стрелка, докато колелото се фиксира в напълно повдигната позиция.

#### Съобщение

Не поставяйте колело с алуминиева джанта под рамката на превозното средство.

#### ⚠ Предупреждение

Уверете се, че предната част на колелото (от страната на клапана на гумата) сочи нагоре, когато резервното колело е повторно инсталирано под рамката на автомобила.

#### Временно резервно колело

##### Внимание

Използването на резервно колело, което е по-малко от другите колела или в комбинация със зимни гуми, може да влоши ходовите качества на автомобила. Заменете дефектиралата гума възможно най-скоро.

Поставяйте само едно временно резервно колело. Не карайте с повече от 80 км/ч. Вземайте завоите бавно. Не го използвайте за дълъг период от време.

За временното резервно колело трябва да се използват отделно доставени болтове. Те са разрешени само за временното резервно колело. Вижте етикета на временното резервно колело.

Вериги за сняг ⇨ 342.

### Летни и зимни гуми

Ако използвате зимни гуми, имайте предвид, че резервното колело може все още да е с лятна гума.

Ако използвате резервното колело с лятна гума, ходовите качества на автомобила може да се влошат, особено при хлъзгави пътни настилки.

### Гуми с означена посока на въртене

Монтирайте гумите с означена посока на въртене така, че да се въртят по посока на движението. Посоката на въртене е обозначена със символ (напр. със стрелка) върху страничната стена на гумата.

Имайте предвид следното при гуми монтирани обратно на означената посока на въртене:

- Ходовите качества може да се влошат. Дефектиралата гума трябва да се смени или ремонтира възможно най-бързо и да се монтира на мястото на резервното колело.
- Не карайте с повече от 80 км/ч.
- Карайте особено внимателно по влажни и заснежени пътища.

## Стартиране с помощен акумулатор и кабели

Клемата за стартиране с помощен акумулатор и кабели е разположена в двигателното отделение.

Двигателят на автомобил с изтощен акумулатор може да бъде стартиран чрез помощни кабели и акумулатора на друг автомобил.

Не стартирайте с бързозарядно устройство.

### ⚠ Предупреждение

Когато стартирате двигателя с помощен акумулатор и кабели бъдете особено внимателни. Всяко отклонение от следващите инструкции може да доведе до наранявания или повреди предизвикани от експлозия на акумулатора или до повреда на електрическите системи и на двата автомобила.

### ⚠ Предупреждение

Избягвайте допира на акумулатора с очите, кожата, тъкани и боядисани повърхности. Течността съдържа сярна киселина, която може да причини увреждания и повреди в случай на пряк контакт.

### Внимание

Системата за въздушно окачване трябва да се изключи, преди стартиране с помощен акумулатор и кабели.

Въздушно окачване ⇨ 267.

- Никога не излагайте акумулатора на автомобила на открит огън или искри.
- Разределеният акумулатор на автомобила може да замръзне дори и при 0 °С. Размразете замръзналия акумулатор преди да свържете с кабелите помощния акумулатор.

- Когато работите с акумулатора носете защитни очила и дрехи.
- Акумулаторът, който ще използвате за стартиране на двигателя, трябва да има същото напрежение като вашия (12 V). Капацитетът му (Ah) не бива да бъде много по-малък от този на изтощения акумулатор на автомобила.
- Използвайте помощни кабели с изолирани клеми и минимално сечение от 25 мм<sup>2</sup>.
- Не откачайте изтощия акумулатор от автомобила.
- Изключете всички излишни електрически консуматори.
- Изключете системата на въздушно окачване ⇨ 267.
- Не се надвесвайте над акумулатора на автомобила по време на стартирането на двигателя.
- Не допирайте клемите на единия кабел до тези на другия.

- Автомобилите не бива да влизат в контакт един с друг по време на стартиране с помощен акумулатор.
- Задействайте ръчната спирачка и включете на неутрална предавка (механична скоростна кутия) или **N** (автоматизирана механична скоростна кутия).

### Клема за помощно стартиране



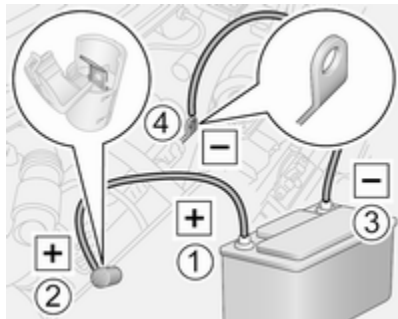
При изтощен акумулатор на автомобила, клемата за помощно стартиране позволява

автомобилът да бъде стартиран без да е необходим достъп до акумулатора в автомобила.

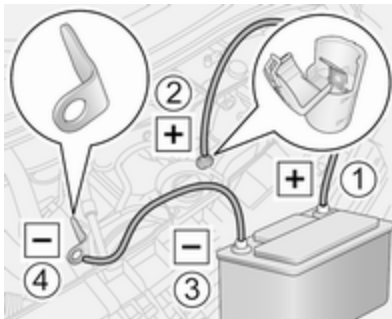
Клемата за помощно стартиране се намира в двигателното отделение и е обозначена с "+" върху червения изолиращ капак. Повдигнете червения изолиращ капак за да получите достъп до клемата.

Когато не се използва, червеният изолиращ капак трябва да бъде добре закопчан на място.

### Процедура на помощното стартиране



В зависимост от модела, клемата за помощно стартиране може да е разположена в лявата или в дясната страна на двигателното отделение.



Ред на свързване на кабелите:

1. Свържете червения кабел към положителния полюс (1) на зареждащия акумулатор.
2. Свържете другия край на червения кабел към клемата за помощно стартиране (2) на изтощения акумулатор на автомобила.

3. Свържете черния кабел към отрицателния полюс (3) на зареждащия акумулатор.
4. Свържете другия край на черния кабел към някоя точка на заземяване на автомобила (4), чийто двигател ще бъде стартиран, напр. блока на двигателя или болтовата връзка на окачването на двигателя. Свържете го възможно най-далече от изтощения акумулатор на автомобила, но най-малко на 60 см разстояние.

Прекарайте помощните кабели така, че да не се допират до въртящи се части в двигателното отделение.

Стартиране на двигателя:

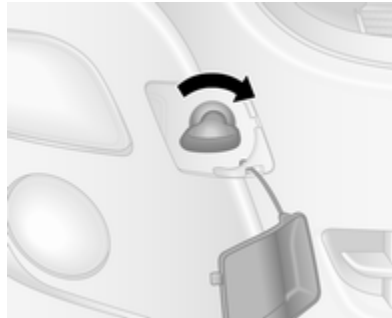
1. Стартирайте двигателя на автомобила чрез помощния акумулатор.
2. След 5 минути стартирайте другия двигател. Опитите за стартиране трябва да траят не повече от 15 секунди и да се правят през интервали от 1 минута.

- Оставете двата двигателя да работят на празен ход около 3 минути без да сваляте помощните кабели.
- Включете консуматори на електроенергия (напр. предните светлини, отоплението на задното стъкло) в автомобила, чийто двигател бива стартиран.
- При откачане на кабелите изпълнете горната процедура точно в обратен ред.

## Теглене

### Теглене на автомобила

Ухото за теглене и ключа за колелата се съхраняват при инструментите на автомобила ⇨ 335.



Откачете капака с подходящ инструмент и го махнете.

Завийте ухото за теглене по часовниковата стрелка в предната точка за теглене и го затегнете добре с помощта на ключа за колелата.

Закачете въже - или още по-добре прът за теглене - за ухото за теглене. Никога не го закачайте за бронята или за елементите на окачването.

### Внимание

Не теглете автомобила от към задната страна. Предната халка за теглене трябва да се използва само за теглене, а не за прибиране на автомобила.

Включете запалването, за да позволите работата на стоповете, клаксона и чистачките на предното стъкло и леко завъртете волана, за да освободите блокировката на волана.

Изключете системата на въздушно окачване ⇨ 267.

### Внимание

Деактивирайте помощните системи за водача, като активното аварийно спиране

⇨ 293, в противен случай автомобилът може да спре аварийно по време на теглене.

Превключете скоростния лост в неутрална позиция.

Освободете ръчната спирачка.

### Внимание

Автомобили с автоматизирана механична скоростна кутия: Ако неутрално положение не може да бъде избрано, автомобилът може да се тегли само с повдигнати водещи колела.

Автомобилът винаги трябва да се тегли с изключено запалване.

Автоматизирана механична скоростна кутия ⇨ 279.

### Внимание

Карайте бавно. Карайте плавно. Прекомерно голямата теглителна сила може да повреди автомобила.

При изключен двигател, за кормуване и спиране на автомобила е необходимо значително по-голямо усилие.

За да се предотврати навлизането на изгорели газове от теглеция автомобил, включете рецикулацията на въздуха ⇨ 239 и затворете прозорците.

Потърсете помощта на сервиз.

След приключване на тегленето развийте ухото за теглене и поставете обратно капачката.

## Теглене на друг автомобил



Закачете въже - или още по-добре прът за теглене - за ухото за теглене. Никога не го закачайте за задния мост или за елементите на окачването.

### Внимание

Задната халка за теглене трябва да се използва само за теглене, а не за прибиране на автомобила.

### Внимание

Карайте бавно. Карайте плавно. Прекомерно голямата теглителна сила може да повреди автомобила.

## Грижи за външността

### Грижи за външния вид

#### Ключалки

Ключалките са гресирани още в завода с висококачествена смазка за ключалки. Използвайте размразяващи препарати само при крайна необходимост, тъй като те премахват смазката и влошават функционирането на ключалките. След използване на препарат за размразяване, смажете отново ключалките в сервиз.

#### Измиване

Боята на автомобила е подложена на въздействието на околната среда. Редовно измивайте и пастирайте автомобила. Когато използвате автомивки, избирайте програмата, която включва пастиране. Ограничения за покрити с фолио или матирани боядисани части на каросерията или декоративни ленти, вижте "Полиране и пастиране".

Екскременти от птици, умрели насекоми, смола, полени и други подобни замърсявания трябва да се почистват незабавно, тъй като те съдържат агресивни съставки, които могат да повредят боята.

Спазвайте указанията на производителя, когато използвате автомивки. Предните чистачки трябва да се изключат, а външните огледала трябва да се сгънат. Свалете антената и външните аксесоари, напр. покривен багажник и др.

При ръчно измиване на автомобила измивайте щателно и вътрешната страна на калниците.

Почиствайте ръбовете и сгъвките на отворените врати и капака на двигателя, както и покриваните от тях области.

Почистете светлите метални повърхности с почистващ разтвор, одобрен за алуминий, за да избегнете повреда.

#### Внимание

Винаги използвайте почистващ препарат с pH стойност от четири до девет.

Не използвайте почистващи препарати върху горещите повърхности.

Гресирайте в сервиз пантите на всички врати.

Не почиствайте двигателното отделение с пароструйно устройство и устройство работещо с високо налягане.

Щателно измийте с вода и подсушете автомобила с гюдерия. Изплаквайте гюдерията често. Използвайте отделни гюдерии за боята и стъклата: остатъците от вакса върху прозорците влошават видимостта.

Не използвайте твърди предмети за премахване на петна от смола. За боядисаните повърхности използвайте спрей за премахване на петна от смола.

## Външни светлини

Стъклата на предните фарове и останалите светлини са направени от пластмаса. Не използвайте абразивни и разяждащи препарати, не използвайте стъргалка за лед, и не ги почиствайте на сухо.

## Полиране и пастиране

Пастирайте автомобила редовно (най-късно, когато водата престане да формира капки по боята). В противен случай боята ще пресъхне.

Полирането е необходимо само, когато боята стане матова или върху нея има твърди отлагания.

Полирането на боята със силикон образува защитен филм, който прави пастирането излишно.

Небоядисани пластмасови елементи на каросерията не бива да се пастират и полират.

Покрити с матово фолио части на каросерията или декоративни ленти не трябва да се полират, за да се избегне излъскване. Не

използвайте програми за горещо пастиране на автомивки, ако автомобилът е снабден с такива части.

Боядисани с матово покритие части, напр., капак на корпус на огледало, не трябва да се полират. В противен случай тези части ще станат блестящи или ще се обезцветят.

## Прозорци и пера на чистачките

Изключете чистачките преди работа в техните зони.

Използвайте мека кърпа, която не отделя мъх, или гюдерия заедно с почистващ препарат за прозорци и препарат за отстраняване на насекоми.

При почистване на задния прозорец отвътре, винаги избърсвайте успоредно на отоплителния елемент, за да се предпази от повреда.

За механично отстраняване на леда използвайте стъргалки за лед с остър ръб. Натискайте силно

стъргалката към стъклото, така че под нея да не остават нечистотии, които могат да надраскат стъклото.

Отстранете остатъците от замърсяване по перата на чистачките, като използвате мека кърпа и препарат за прозорци. Също така, отстранете всякакви остатъци като вакса, насекоми и други подобни от стъклото.

## Колела (джанти) и гуми

Не използвайте почистващи средства работещи със струя под високо налягане.

Използвайте почистващ препарат с неутрална киселинност за почистване на джантите.

Джантите са боядисани и могат да се обработват със същите препарати, както и каросерията.

## Повреди по боята

Малките повреди по боята трябва да бъдат поправяни с коректор преди да се е образувала ръжда. По-големите повреди или петна от ръжда трябва да се поправят в сервиз.

## Шаси

Някои елементи от шасито на автомобила имат положено PVC покритие, докато други критични области са покрити със слой от високоустойчива защитна паста.

След измиване проверете шасито и коригирайте защитното пастиращо покритие, ако е необходимо.

Битуменните и гумени материали могат да повредят PVC покритието. Работата по шасито трябва да се извършва в сервиз. Преди и след зимата измивайте шасито и проверявайте в сервиз защитното покритие.

## Теглич

Не почиствайте куката за теглича с пароструйно устройство и устройство работещо с високо налягане.

## Грижи за интериора

### Интериор и тапицерия

Почиствайте вътрешността на автомобила, включително декоративните лайстни и облицовката на арматурното табло, само със суха кърпа или със специален препарат за интериор на автомобили.

Почистете кожената тапицерия с чиста вода и мека кърпа. В случай на силно замърсяване използвайте препарат за почистване на кожа.

Приборният панел и дисплеите трябва да се почистват само с мека, навлажнена кърпа. Ако е необходимо, използвайте разреден сапунен разтвор.

Почиствайте тапицерията с прахосмукачка и четка. За премахване на петна използвайте препарат за почистване на тапицерия.

Тъканите на дрехите може да не са с трайни цветове. Това може да причини видимо обезцветяване, особено при тапицерии със светли цветове. Отстранимите петна и обезцветявания трябва да се почистват възможно най-скоро.

Почиствайте предпазните колани с хладка вода или със специален препарат за интериор на автомобили.

### Внимание

Затваряйте самозалепващите се (тип Velcro) закопчалки по дрехите, тъй като в отворено състояние те могат да повредят тапицерията на автомобила.

Същото се отнася и за дрехи с остри ръбове по тях, като ципове, колани или джинси с кабари.

### **Пластмасови и гумени части**

Пластмасовите и гумените части могат да се почистват със същия препарат използван за почистване каросерията на автомобила.

Използвайте препарат за интериор на автомобили, ако е необходимо.

Не използвайте никакви други препарати. Особено избягвайте ползването на разтворители и бензин. Не използвайте почистващи средства работещи със струя под високо налягане.

## Сервизно обслужване и поддръжка

Обща информация .....	361
Сервизна информация .....	361
<b>Препоръчани работни течности, смазки и резервни части ..</b>	<b>363</b>
Препоръчани масла и смазочни материали .....	363

## Обща информация

### Сервизна информация

За да се осигури икономичната и безопасна работа на автомобила, както и да се запази стойността му, от съществено значение е цялата работа по техническото му обслужване да се извършва през определените интервали.

Подробният и обновен план за сервизното обслужване на вашия автомобил е на разположение в сервиза.

Сервизен дисплей ⇨ 103.

Идентификация на двигателя  
⇨ 366.

### Европейски сервизни интервали - с изключение на Bus

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 40 000 км или две години, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

По-кратък сервизен интервал може да е валиден при тежки условия на експлоатация, напр., таксите и полицейски автомобили.

### Европейски сервизни интервали - само Bus

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 30 000 км или една година, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

Европейското периодично сервизно обслужване е валидно за следните страни:

Андора, Австрия, Белгия, Хърватия, Република Чехия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Лихтенщайн, Литва, Люксембург, Холандия, Норвегия, Полша, Португалия, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Великобритания.

## Международно периодично сервизно обслужване

**Албания, Босна и Херцеговина, Косово, Северна Македония, Черна гора, Сърбия, Румъния, България, Молдова, Кипър:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 30 000 км или две години, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Турция, Мароко:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 20 000 км или една година, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Русия, Украйна, Беларус, Казахстан, Малта:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 15 000 км или една година, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

**Алжир, Тунис:**

Сервизно обслужване на Вашия автомобил е необходимо на всеки 10 000 км или една година, според това кое настъпи първо, освен ако нещо друго не е посочено на сервизния дисплей.

Тежки работни условия са налице, ако често възникват едно или повече от следните обстоятелства: Студен старт, работа в режим на често спиране и потегляне, теглене на ремарке, планинско шофиране, шофиране по лоши и пясъчни пътни настилки, увеличено замърсяване на въздуха, наличие на пясък и високо съдържание на прах във въздуха, шофиране при голяма надморска височина и големи вариации на температурата. При тези тежки условия на работа, някои сервизни дейности може да се наложи да се извършват по-често в сравнение с обичайния интервал на сервизно обслужване.

## Заверки

Заверката на сервизното обслужване се прави в гаранционната и сервизна книжка. Датата и изминатите километри се заверяват с подписа и печата на обслужващия сервиз.

Уверете се, че гаранционната и сервизна книжка е попълнена правилно, тъй като доказателството за редовно сервизно обслужване е съществено при гаранционни реклакации, а освен това е от полза при продажбата на автомобила.

## Сервизен дисплей

Сервизният интервал е базиран на няколко параметъра в зависимост от начина на експлоатация.

Сервизният дисплей, разположен в Центъра за информация на водача, обозначава кога настъпва датата на следващото сервизно обслужване. Потърсете помощта на сервиз.

Сервизен дисплей ⇨ 103.

## Препоръчани работни течности, смазки и резервни части

### Препоръчани масла и смазочни материали

Използвайте само продукти, отговарящи на препоръчителните спецификации.

#### Предупреждение

Експлоатационните материали са опасни и понякога отровни. Боравете внимателно с тях. Обърнете внимание на информацията върху опаковката.

### Моторно масло

Двигателното масло се идентифицира по качеството и вискозитета му. При избора на масло за двигателя да се вземе пред вид, че качеството му е важно от вискозитета. Качеството на маслото осигурява например

чистота на двигателя, защита срещу износване, както и контрол на стареенето на маслото, докато вискозитетът дава информация относно гъстотата на маслото в рамките на даден температурен обхват.

Изберете съответното двигателно масло според неговото качество и според минималната околна температура ⇨ 367.

### Доливане на двигателно масло

#### Внимание

В случай на разлято масло, избършете го и го изхвърлете по установения ред.

Двигателни масла от различни производители и марки могат да се смесват, ако отговарят на необходимите условия за качество и вискозитет.

Изберете съответното двигателно масло според неговото качество и според минималната околна температура ⇨ 367.

### Добавки към двигателните масла

Употребата на добавки към двигателното масло може да предизвика повреда и да анулира гаранцията.

### Вискозитет на двигателните масла

Вискозитетът SAE дава информация за гъстотата на маслото.

Универсалното масло е обозначено с две цифри, напр., SAE 5W-30. Първата цифра, следвана от W, оозначава вискозитет при ниски температури, а втората цифра обозначава вискозитет при високи температури.

Избирайте подходящия вискозитет в зависимост от минималната външна температура ⇨ 367.

Всички от препоръчаните вискозитетни класове за подходящи за високи външни температури.

## Охлаждаща течност и антифриз

Използвайте само не съдържаща силикати охлаждаща течност с дълъг експлоатационен период (LLC) одобрена за автомобила. Обърнете се към сервиз.

Системата е заредена в завода с охлаждаща течност осигуряваща отлична защита против корозия и замръзване до около -28 °C. Тази концентрация на антифриза трябва да се поддържа през цялата година. Употребата на добавки към охлаждащата течност, предназначени да осигурят допълнителна защита срещу корозия или да предотвратят малки течове, могат да предизвикат функционални проблеми. Не поемаме отговорност за последствия в резултат на използването на добавки към охлаждащата течност.

## Течност за измиване

Използвайте само течност за измиване, одобрена за автомобила, за да предпазите от повреда перата на чистачките, боята, пластмасовите и гумените части. Обърнете се към сервиз.

## Спирачна течност

С течение на времето спирачната течност абсорбира влага, която намалява ефективността на спирачките. Затова спирачната течност трябва да се заменя през определените интервали.

## AdBlue

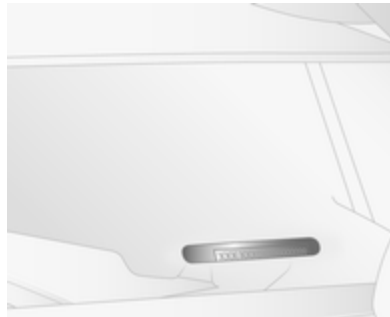
Използвайте AdBlue само за намаляване на азотните оксиди в отработените емисии ⇨ 271.

## Технически данни

Идентифициране на автомобила .....	365
Идентификационен номер на автомобила .....	365
Идентификационна табелка ..	366
Идентификация на двигателя .....	367
<b>Данни на автомобила .....</b>	<b>367</b>
Препоръчани масла и смазочни материали .....	367
Вместимости .....	368
Налягане на гумите .....	368

## Идентифициране на автомобила

### Идентификационен номер на автомобила



Идентификационният номер на автомобила (VIN) се вижда през челното стъкло.



Идентификационният номер на автомобила е посочен също и под пластмасова лента на стъпалото на предната дясна врата. Откачете капачите с помощта на плоска отвертка, за да получите достъп.

## Идентификационна табелка



Идентификационната табелка е прикрепена към колоната на дясната врата.



Информация върху идентификационната табелка:

- 1** : име на производител
- 2** : изпитателен номер
- 3** : идентификационен номер на автомобила
- 4** : допустимо общо брутно тегло на автомобила в кг
- 5** : допустимо общо брутно тегло на автокомпозиция в кг
- 6** : максимално допустимо натоварване на предния мост в кг
- 7** : максимално допустимо натоварване на задния мост в кг
- 8** : тип двигател

- 9** : идентификационен код на двигателя
- 10** : фабричен номер
- 11** : код на боята на автомобила

### Съобщение

Идентификационната табелка на вашия автомобил може да се различава от показаната илюстрация.

Сборът от натоварването на предния и задния мост не бива да превишава допустимото общо тегло на автомобила.

Собственото тегло на автомобила зависи от спецификацията на превозното средство, напр. допълнително оборудване и аксесоари. Вижте ЕЕС сертификата за съответствие, предоставен с автомобила или другите документи за национална регистрация.

Техническите данни са определени в съответствие със стандартите на Европейската общност. Запазваме си правото да извършваме промени. Спецификациите в документите на

автомобила винаги имат предимство пред тези, описани в настоящото ръководство.

## Идентификация на двигателя

Movano има дизелови двигатели с четири цилиндъра и работен обем 2298 cm<sup>3</sup>. Кодът на идентификатора на двигателя започва с M9T и определя мощността и категорията на емисиите. Това е част от идентификационната табела, щампована върху цилиндровия блок на двигателя и върху етикета, прикрепен към капака на газоразпределителния механизъм, в зависимост от варианта.

За допълнителни технически данни, вижте ЕЕС сертификата за съответствие, предоставен с автомобила или другите документи за национална регистрация.

## Данни на автомобила

### Препоръчани масла и смазочни материали

#### Изисквано качество на двигателното масло

#### Качество на двигателното масло: Европа

**dexos 2**



За страни с международен интервал за сервизно обслужване ⇨ 361 можете да използвате качества на двигателно масло, посочени по-долу:

#### Качество на двигателното масло: Международен

**dexos 2** ✓

ACEA C3 ✓

двигатели с филтър за твърди частици

ACEA A3/B4 ✓

двигатели без филтър за твърди частици

#### Вискозитет на двигателните масла

#### Околна температура

до -25 °C SAE 0W-30 или SAE 0W-40

SAE 5W-30 или SAE 5W-40

под -25 °C SAE 0W-30 или SAE 0W-40

**Вместимости****Резервоар за горивото**

Резервоар за гориво, номинална вместимост [л]	80 или 105
---	------------

**Резервоар за AdBlue**

AdBlue, номинална вместимост [л]	22,5
----------------------------------	------

**Налягане на гумите****Предно задвижване**

Брутно тегло на автомобила Гума

**Отпред**

[кРа/бар] (либри на квадратен цол)

**Отзад**

[кРа/бар] (либри на квадратен цол)

2800	215/65 R16 C 109/107R	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
------	-----------------------	--------------	--------------

3300	215/65 R16 C 109/107R	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
------	-----------------------	--------------	--------------

3500	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)
------	-----------------------	--------------	--------------

3900	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)
------	-----------------------	--------------	--------------

**Задно задвижване с единични задни колела**Брутно тегло на  
автомобила

Гума

**Отпред**[кРа/бар] (либри на квадратен  
цол)**Отзад**[кРа/бар] (либри на квадратен  
цол)

3500	235/65 R16 C 115/113R	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)
------	-----------------------	--------------	--------------

---

Задно задвижване с двойни задни колела  
Брутно тегло на  
автомобила

Гума

Отпред  
[кРа/бар] (либри на  
квадратен цол)

Отзад  
[кРа/бар] (либри на  
квадратен цол)

---

3500

195/75 R16 C 107/105R 420/4,2 (61)

420/4,2 (61)

---

4500

195/75 R16 C 107/105R 420/4,2 (61)

420/4,2 (61)

---

## Информация за клиента

Информация за клиента .....	370
Декларация за съответствие REACH .....	374
Регистрирани търговски марки .....	374
<b>Записване на данни за автомобила и защита на личната информация .....</b>	<b>374</b>
Системи за записване на данни от събития (черна кутия) .....	374
Радио честотна идентификация (RFID) .....	378

## Информация за клиента

### Декларация за съответствие

#### Системи за радиопредаване

Този автомобил има системи, които предават и / или приемат радиовълни, предмет на Директива 2014/53/EU. Производителите на системите, посочени по-долу, декларират съответствие с Директива 2014/53/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие за всяка система е достъпен на следния интернет адрес: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity)

Вносител е  
Opel / Vauxhall, Bahnhofplatz,  
65423 Ruesselsheim am Main,  
Germany.

**Приемник на дистанционно радиуправление**  
Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Работна честота: 433 MHz

Максимална мощност: 10 mW ERP

#### **Предавател на дистанционно радиуправление**

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Работна честота: 433 MHz

Максимална мощност: 10 mW ERP

#### **Предавател на електронен ключ** ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4, 85716  
Unterschleissheim, Germany

Работна честота: 433 MHz

Максимална мощност: 10 mW ERP

#### **Имобилайзер**

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Работна честота: 125 kHz  
Максимална мощност:  
42 dB $\mu$ A/m @ 10 m

#### **Имобилайзер**

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH  
Ohmstrasse 4, 85716  
Unterschleissheim, Germany  
Работна честота: 125 kHz  
Максимална мощност:  
42 dB $\mu$ A/m @ 10 m

#### **Система Инфотейнмънт NAVI 80 IntelliLink**

TomTom Int'l BV  
De Ruijterkade 154, 1011 AC  
Amsterdam, The Netherlands  
Работна честота:  
2400 - 2483,5 MHz  
Максимална мощност:  
100 mW EIRP

#### **Система Инфотейнмънт NAVI 50 IntelliLink**

LG Electronics

LG Electronics European Shared  
Service Center B.V., Krijgsman 1,  
1186 DM Amstelveen, The  
Netherlands

Работна честота: 2,4 GHz  
Максимална мощност:  
100 mW EIRP

#### **Система Инфотейнмънт Радио 15 Visteon Electronics**

04 Rue Nelson Mandela, Zone  
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El  
Bey, Tunisia  
Работна честота:  
2400 – 2483,5 MHz  
Максимална мощност:  
100 mW EIRP

#### **Приемник на дистанционно управление на паркинг нагревател**

Eberspaecher Climate Control  
Systems GmbH & Co. KG  
Eberspaecherstrasse 24, 73730  
Esslingen, Germany  
Работна честота: N/A  
Максимална мощност: N/A

#### **Предавател на дистанционно управление на паркинг нагревател**

Eberspaecher Climate Control  
Systems GmbH & Co. KG  
Eberspaecherstrasse 24, 73730  
Esslingen, Germany  
Работна честота: 434,6 MHz  
Максимална мощност: 10dBm

#### **Телеметичен управляващ модул Continental Automotive**

1 Rue de Clairefontaine, 78120  
Rambouillet, France  
Работна честота:  
2400 – 2483,5 MHz  
Максимална мощност:  
100 mW EIRP

#### **Телематичен дисплей MASTERNAUT INTERNATIONAL**

4 rue Charles Cros 27400 Louviers,  
France

Работна честота (MHz)	Максимална мощност (dBm)
900 MHz	33 dBm
1800 MHz	30 dBm

**Приемник за следене на налягането в гумите**

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2  
Meadowbank Rd, Carrickfergus  
BT38 8YF, United Kingdom

Работна честота: N/A

Максимална мощност: N/A

**Сензори за налягане на въздуха в гумите**

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2  
Meadowbank Rd, Carrickfergus  
BT38 8YF, United Kingdom

Работна честота:

433,05 – 434,79 MHz

Максимална мощност: 10 mW ERP

**Модул на сензори за налягане на въздуха в гумите**

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone  
Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El  
Bey, Tunisia

Работна честота: N/A

Максимална мощност: N/A

**Радарни системи**

Декларации за съответствие на радарните системи, предназначени за конкретните държави, са показани на следващата страница:

**European Union**

EC Directive: 1999/5/EC  
 Manufacturer: Delphi Electronics & Safety  
 Model / Type Designation: L2C0038TR  
 Description / Intended Use:  
 Electronically Scanned Radar (ESR),  
 a 76.5GHz adaptive cruise control system  
 radar fitted to motor vehicles at vehicle  
 manufacture  
 Applied Standards:  
 47 CFR Part 15  
 CEPT ERC Recommendation 70-03  
 EN 60950  
 EN 301 091  
 European Commission Directive  
 2006/28/EC

I declare that the product referenced  
 above is in compliance with the essential  
 requirements and other relevant  
 provisions of Directive 1999/5/EC, on the  
 approximation of the laws of the member  
 states relating to Directive 1999/5/EC.

**Brazil**

Modelo: L2C0038TR



1071-10-3451



0107897843800248

Este equipamento  
 opera em caráter  
 secundário, isto é,  
 não tem direito a  
 proteção contra  
 interferência  
 prejudicial, mesmo de estações do  
 mesmo tipo, e não pode causar  
 interferência a sistemas operando em  
 caráter primário

**Indonesia**

14785/POSTEL/2010  
 1982

**Jordan**

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87  
 Equipment Type: Low Power Device (LPD)

**Malaysia**

Approval #: B 05358

**Moldova**

8526

**Morocco**

AGREE PAR L'ANRT MAROC  
 Numéro d'agrément :  
 MR 4838 ANRT 2009  
 Date d'agrément : 22/5/2009

**Singapore**

Complies with  
 IDA Standards  
 DA105753

**South Africa**

TA-2009/163  
 APPROVED

**South Korea**

방송통신위원회  
 인가번호 : KCC-0809R120808TR

**Taiwan**

◎ CCAB09LP4590T3

**UAE**

TRA  
 REGISTERED No:  
 0018923/09  
 DEALER No:  
 DA0047809/10

**United States of America and Canada**

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules  
 and with Industry Canada license-exempt RSS  
 standard(s). Operation is subject to the following  
 two conditions: (1) This device may not cause  
 harmful interference, and (2) This device must  
 accept any interference received, including  
 interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR  
 d'industrie Canada applicables aux appareils  
 radio exempts de licence. L'exploitation est  
 autorisée aux deux conditions suivantes: (1)  
 l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et  
 (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout  
 brouillage radioélectrique subi, même si le  
 brouillage est susceptible d'en compromettre le  
 fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly  
 approved by the party responsible for compliance  
 could void the user's authority to operate the  
 equipment. The term "IC:" before the radio  
 certification number only signifies that Industry  
 Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation  
 exposure limits set forth for an uncontrolled  
 environment. This equipment should be installed  
 and operated with minimum distance of 20 cm  
 between the radiator and your body.

## REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) е регулация на Европейския съюз, приета с цел подобряване на защитата на човешкото здраве и околната среда от рисковете, които могат да възникнат от химикалите. Посетете [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) за повече информация и за достъп до цялата комуникация по Член 33.

## Регистрирани търговски марки

### Apple Inc.

Apple CarPlay™ е търговска марка на Apple Inc.

App Store® и iTunes Store® са регистрирани търговски марки на Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® и Siri® са регистрирани търговски марки на Apple Inc.

### Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® е регистрирана търговска марка на Bluetooth SIG, Inc.

### DivX, LLC

DivX® и DivX Certified® са регистрирани търговски марки на DivX, LLC.

### EnGIS Technologies, Inc.

BringGo® е регистрирана търговска марка на EnGIS Technologies, Inc.

### Google Inc.

Android™ и Google Play™ Store са търговски марки на Google Inc.

### Stitcher Inc.

Stitcher™ е търговска марка на Stitcher, Inc.

### Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® е регистрирана търговска марка на VDA.

## Записване на данни за автомобила и защита на личната информация

### Системи за записване на данни от събития (черна кутия)

В автомобила ви са монтирани електронни управляващи модули. Управляващите модули обработват данни, които се получават от сензорите на автомобила или които генерират сами или обменят помежду си. Някои управляващи модули са необходими за безопасната работа на вашия автомобил, други ви помагат при шофиране (помощни системи за водача), а трети предоставят функции за комфорт или развлечение и информация.

Следното съдържа обща информация за обработката на данни в автомобила. Ще намерите допълнителна информация за това

кои конкретни данни се качват, съхраняват и предават на трети лица и за каква цел в автомобила ви по ключовата дума "Защита на личните данни", тясно свързана с референциите за засегнатите функционални характеристики в съответното ръководство за експлоатация или в общите условия за продажба. Те са достъпни и онлайн.

### Експлоатационни данни в автомобила

Управляващите модули обработват данни за работата на автомобила.

Такива данни включват напр.:

- информация за състоянието на автомобила (напр. скорост, забавяне на движението, странично ускорение, скорост на въртене на колелата, дисплей "закопчани предпазни колани")
- околна среда (напр. температура, сензор за дъжд, сензор за разстояние)

По правило тези данни са преходни, не се съхраняват по-дълго от един работен цикъл и се обработват само на борда на самия автомобил. Управляващите модули често включват съхранение на данни (включително и ключът за автомобила). Това се използва, за да може временно или постоянно да се документира информация за състоянието на автомобила, натоварването на компонентите, изискванията за поддръжка, технически събития и грешки.

В зависимост от нивото на техническото оборудване съхраняваните данни са както следва:

- работни състояния на компоненти на системи (напр. нива на пълнене, налягане на въздуха в гумите, състояние на акумулатора)
- неизправности и дефекти в компоненти на важни системи (напр. светлини, спирачки)

- системни реакции при специални ситуации по време на шофиране (напр. задействане на въздушна възглавница, задействане на системите за контрол на стабилността)
- информация за събития, довели до повреда на автомобила
- за електрическите превозни средства количеството на заряда в батерията с високо напрежение, очакван диапазон

В специални случаи (напр., ако превозното средство е открито неизправност), може да е необходимо да запазите данни, които в противен случай биха били временни.

Когато използвате сервизно обслужване (напр. ремонти, поддръжка), запаметените експлоатационни данни могат да се четат заедно с идентификационния номер на автомобила и да се използват когато е необходимо. Служителите от сервизната мрежа (напр.

сервиси, производители) или трети страни (напр. услуги при повреди) могат да четат данни от автомобила. Същото важи и за гаранционната работа и мерките за осигуряване на качеството.

Данните основно се четат чрез OBD (On-Board Diagnostics) порта, установен от закона в автомобила. Отчетените експлоатационни данни документират техническото състояние на превозното средство или отделните компоненти и подпомагат диагностиката на грешките, спазването на гаранционните задължения и подобряването на качеството. Тези данни, по-конкретно информацията за натоварването на компонентите, технически събития, грешки на операторите и други неизправности, се предават на производителя при необходимост заедно с идентификационния номер на автомобила. Производителят също носи отговорност за продукта. Производителят потенциално също използва експлоатационни данни на

автомобилите в случай на изтегляне на продукти. Тези данни могат да се използват и за проверка на гаранцията на клиенти и за гаранционни искове.

Паметта за неизправности в автомобила може да бъде нулирана от сервисна фирма при извършване на сервисно обслужване или ремонт или по ваша заявка.

### **Функции за комфорт, информация и развлечение**

Комфортните настройки и персонализираните настройки могат да се запамят в автомобила и да се променят или нулират по всяко време.

В зависимост от съответното ниво на оборудване, те включват

- настройки за позиция на седалката и волана
- настройки на шасито и климатика
- персонализирани настройки, като вътрешно осветление

Можете да въведете ваши собствени данни за вашето превозно средство във функциите за информация и развлечение като част от избраните характеристики.

В зависимост от съответното ниво на оборудване, те включват

- мултимедийни данни като музика, видеоклипове или снимки за възпроизвеждане в интегрирана мултимедийна система
- данни от адресната книга за използване с вградена система за свободни ръце или интегрирана навигационна система
- въвеждане на крайни цели
- данни за използване от онлайн услуги

Тези данни за функциите за комфорт, информация и развлечение могат да се съхраняват локално в автомобила или да се съхраняват на устройство, което сте свързали с автомобила (напр. смартфон, USB

стик или MP3 плейър). Данните, които сте въвели сами, могат да бъдат изтрети по всяко време.

Тези данни могат да се предават само от превозното средство по ваше искане, особено когато използвате онлайн услуги в съответствие с избраните от вас настройки.

### **Интегриране на смартфон, напр. Android Auto или Apple CarPlay**

Ако автомобилът ви е оборудван съответно, можете да свържете смартфон или друго мобилно устройство към автомобила, така че да го управлявате чрез вградените в автомобила органи за управление. В този случай изображението и звукът на смартфона могат да се извеждат чрез мултимедийната система. Същевременно към вашия смартфон се изпраща конкретна информация. В зависимост от вида на интегрирането, това включва данни като местоположение, дневен / нощен режим и друга

обща информация за превозното средство. За повече информация, моля, вижте ръководството за експлоатация на системата за автомобили / система Инфотейнмънт.

Интеграцията позволява да се използват избрани приложения за смартфони, като например навигация или възпроизвеждане на музика. Не е възможна по-нататъшна интеграция между смартфона и превозното средство, по-конкретно активен достъп до данните за превозното средство. Видът на допълнителната обработка на данните се определя от доставчика на използваното приложение. Дали ще можете да дефинирате настройки и кои от тях, зависи от съответното приложение и операционната система на вашия смартфон.

### **Онлайн услуги**

Ако вашият автомобил има връзка с радио мрежа, това позволява да се обменят данни между вашия автомобил и други системи. Връзката с радио мрежата се осъществява посредством предавателно устройство във вашия автомобил или предоставено от вас мобилно устройство (напр. смартфон). Онлайн функциите могат да се използват чрез тази връзка с радио мрежа. Те включват онлайн услуги и приложения / приложения, предоставени ви от производителя или други доставчици.

### **Собствени услуги**

В случай на онлайн услуги на производителя, съответните функции се описват от производителя на подходящо място (напр. Ръководство на собственика, уебсайт на производителя) и се предоставя съответната информация за защита на данните. За предоставянето на онлайн услуги

може да се използват лични данни. Обменът на данни за тази цел се осъществява чрез защитена връзка, например напр. използвайки предоставените за тази цел ИТ системи от производителя. Събирането, обработването и използването на лични данни за целите на подготовката на услугите се извършват единствено въз основа на законно разрешение, напр. в случая на законово предписана система за спешни комуникации eCall или договорно споразумение, или по силата на съгласието.

Можете да активирате или деактивирате услугите и функциите (които подлежат на таксуване до определена степен), а в някои случаи и цялата радиовръзка на автомобила. Това не включва задължителни функции и услуги като система за спешна комуникация.

### Услуги на трети страни

Ако използвате онлайн услуги от други доставчици (трети страни), тези услуги са предмет на отговорност и защита на данните и условия за използване на въпросния доставчик.

Производителят често няма влияние върху обменното в това отношение съдържание.

Поради това, моля, обърнете внимание на естеството, обхвата и целта на събирането и използването на лични данни в рамките на услугите на трети страни, предоставяни от въпросния доставчик на услуги.

### Радио честотна идентификация (RFID)

RFID технологията се използва при някои автомобили за функции като следене на налягането в гумите и имобилайзер. Тя се използва и във връзка с устройства като радио дистанционно управление за заключване/отключване и стартиране. RFID технологията в автомобилите Opel не използва лични данни или връзка с друга система на Opel, съдържаща лични данни.

## Конверсии на каросерията

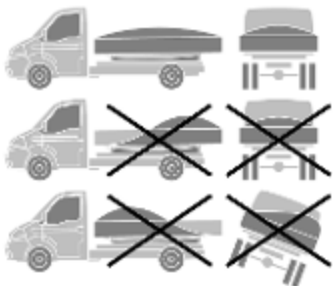
<b>Самосвал и падащи бордове ..</b>	<b>379</b>
Превозване на товари .....	379
Заден падащ борд .....	381
Странични бордове .....	382
Халки за привързване .....	382
Работа със самосвала .....	383
Ограничител на издигане .....	385
Ниво на хидравлично масло .	386
Кутия с инструменти .....	387
Външни светлини .....	387
Почистване .....	387
Проверки на автомобила .....	388
Технически данни .....	388
Декларация за съответствие	389
<b>Каросерия фургон .....</b>	<b>389</b>
Ключове .....	389
Врати .....	389
Ролетна щора .....	391
Стъпало .....	391
Стълба .....	392
Отделение за съхранение на вещи в горната част на кабината .....	392

Товарни релси .....	393
Вътрешно осветление .....	393
<b>Миниван .....</b>	<b>394</b>
Детски предпазни системи (седалки) .....	394
Съхраняване на вещи .....	394

## Самосвал и падащи бордове

### Превозване на товари

Самосвалът и страничните бордове не са предназначени за превоз на хора или неподходящи/опасни материали.



- Товарите превозното средство равномерно, като разпределите товара по каросерията.
- Уверете се, че задният падащ борд и страничните бордове са здраво затворени преди товаренето.
- Обезопасете всички твърди товари с допълнително оборудване за закрепване.
- Спускайте товарите от минималната практична височина. Не изпускайте товари да падат върху каросерията.

- Не претоварвайте каросерията.
- Уверете се, че товарът няма да изпадне или да застраши други участници в движението.
- Не карайте с наклонена каросерия.
- Не карайте със свалени бордове.
- Не се опитвайте да изсипвате товари от каросерията, когато бордовете са затворени.
- Спазвайте предупредителните етикети за безопасност, поставени на каросерията и на бордовете.
- Не се опитвайте да изсипвате товари, ако превозното средство не е на твърда повърхност.
- Изолиращият превключвател трябва да е в **OFF** позиция, когато функцията за разтоварване не се използва.

### Внимание

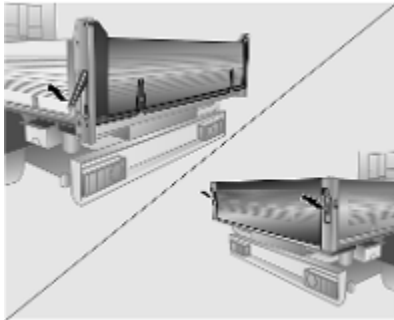
Не превишавайте максималното странично натоварване от 200 kg (каросерия с падащ борд) и 400 kg (самосвал), както е посочено на горното табло.

При натоварване на тежки или насипни товари, халките за привързване трябва да се изравнят с пода на каросерията, за да се избегнат щети.

Вижте предупредителните етикети, разположени на самосвала или каросерията на падащия борд.

Максималното натоварване на пода на каросерията с падащ борд е 230 kg на 80 mm x 80 mm или 80 kg на 50 mm x 50 mm.

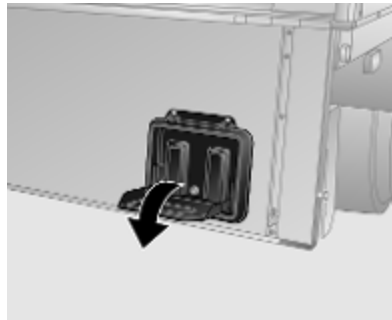
## Заден падащ борд



### Отваряне

Издърпайте нагоре освобождаващите лостове, за да освободите ключалките и да спуснете задния падащ борд напълно.

## Стъпало



При спуснат заден падащ борд сгънете надолу стъпалото. Сгънете нагоре, когато не е необходимо.

### Затваряне

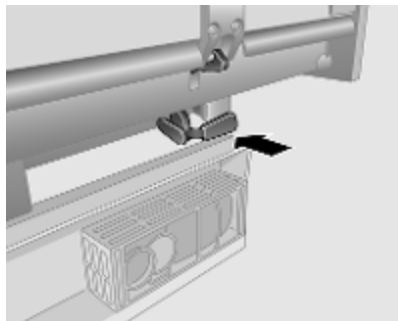
Вдигнете задния падащ борд и натиснете здраво на място. Натиснете надолу освобождаващите лостове, за да осигурите пълно заключване.

## Завъртане

Долните панци на задния борд могат да се освободят, за да позволят на задния борд да се завърти от горните си панци по време на операциите по изсипване.

### ⚠ Предупреждение

За да предотвратите отделянето на задния падащ борд от превозното средство, уверете се, че горните панци са вкарани в освобождаващите лостове в заключено положение.



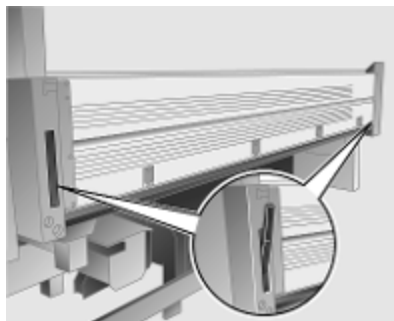
Освободете долните панти с помощта на дистанционния лост, разположен в задната част на каросерията. Задният падащ борд е откачен и ще се завърти от горните си панти.

За да заключите, вкарайте долните панти на задния борд и натиснете лоста за дистанционно управление в заключено положение. Проверете дали задният падащ борд е заключен.

## Странични бордове

### ⚠ Предупреждение

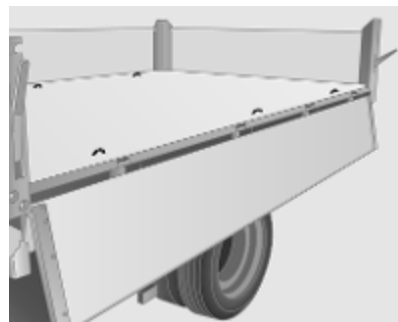
Страничните бордове са тежки. Внимавайте, когато спускате страничните бордове, не допускате да падат без подкрепа.



За да отворите, дръпнете нагоре освобождаващите лостове, за да освободите ключалките. Спуснете напълно страничните бордове.

За да затворите, повдигнете страничния борд и го натиснете здраво на място. Натиснете надолу освобождаващите лостове, за да осигурите пълно заключване.

## Халки за привързване

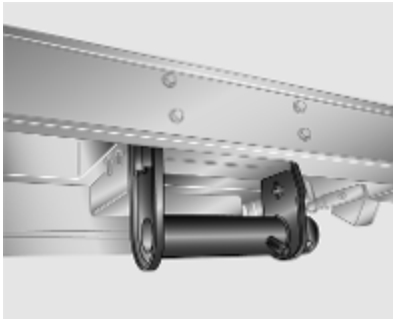


Обезопасявайте тежките товари чрез ремъци закачени за халките.

**Внимание**

Максималната сила, приложена върху халките за привързване, не трябва да надвишава 4000 N или 8000 N при 30°.

Вижте предупредителните етикети, разположени на самосвала или каросерията на падащия борд.



Допълнителни фиксатори на ремъци за закрепване на товари се намират под пода на каросерията.

**Работа със самосвала****⚠ Предупреждение**

Преди да работите със самосвала задействайте ръчната спирачка и изберете неутрално положение на предавката.

Операторът трябва да контролира ситуацията, за да се гарантира, че накланянето и снижаването се извършват правилно.

При използване на функцията за изсипване дръжте останалите хора надалече.

Уверете се, че превозното средство е върху твърда повърхност и че каросерията може да се повдигне до максималната височина, без да допира препятствията отгоре.

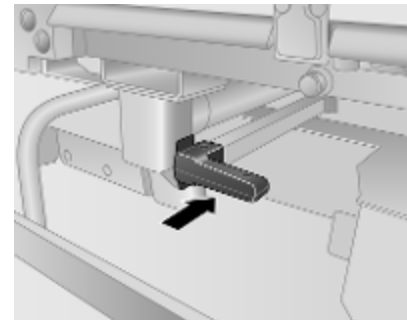
Каросерията на самосвала има два заключващи щифта, които трябва да бъдат винаги прикрепени по време на работа. Фиксиращите

щифтове се използват за получаване на всяка една от трите позиции на накланяне.

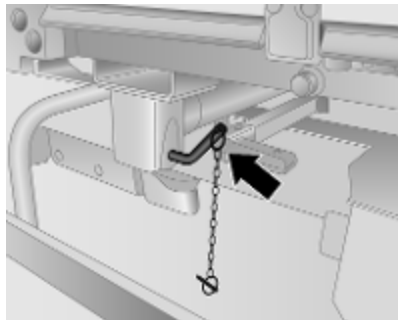
**Внимание**

Самосвалът не трябва да се използва с неправилно монтирани заключващи щифтове.

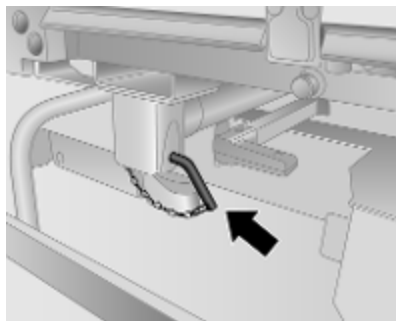
Щифтовете, инсталирани диагонално срещуположно или в двете предни шарнирни точки, ще доведат до повреда при опит за накланяне.

**Накланяне настрана**

Натиснете лоста за достъп до предния шарнир.

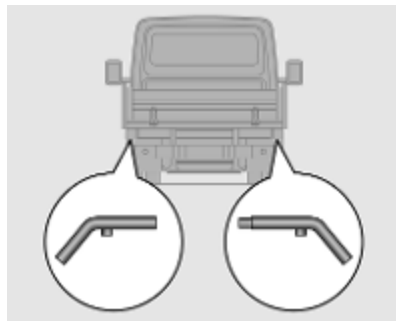


Вкарайте фиксиращите щифтове в предния и задния шарнир от същата страна. Уверете се, че дръжката и локаторът на двата фиксиращи щифта са обърнати нагоре.



Завъртете двата фиксиращи щифта встрани от изправеното положение и застопорете всяка заключваща верига. Спуснете напълно страничните бордове.

### Накланяне назад



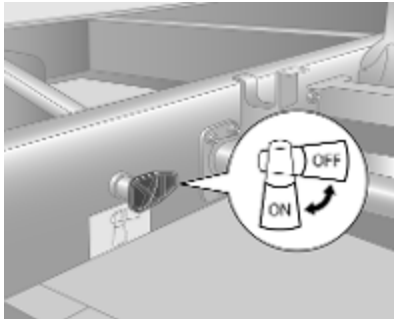
#### **⚠ Предупреждение**

За да предотвратите отделянето на задния падащ борд от превозното средство, уверете се, че горните панти са вкарани и натиснете освобождаващите лостове надолу, за да заключите.

Вкарайте фиксиращите щифтове в левия и десния заден шарнир. Уверете се, че дръжката и локаторът на двата фиксиращи щифта са обърнати нагоре.

Завъртете двата фиксиращи щифта встрани от изправеното положение и застопорете всяка заключваща верига.

### Изолиращ превключвател



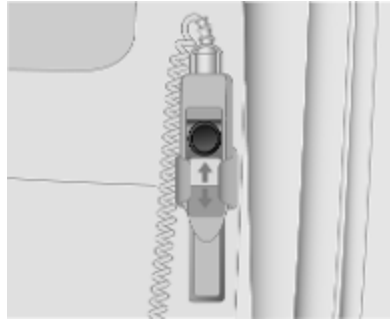
Системата трябва да се активира с помощта на изолиращия превключвател, разположен от лявата страна на шасито.

Завъртете изолиращия превключвател в положение **ON**.

Когато самосвалът не се използва, завъртете изолиращия превключвател в положение **OFF**.

### Повдигане и спускане на самосвала

Самосвалът се управлява с дистанционното управление, разположено на предните седалки.



Дистанционното управление позволява на потребителя да контролира работата на самосвала отвън.

Натиснете бутона:

- ↑ : вдигане
- ↓ : спускане

Когато самосвалът е активен, се чува звуков сигнал.

Самосвалът може да бъде спрял по всяко време чрез освобождаване на превключвателя.

Каросерията на самосвала ще престане да се движи автоматично, когато достигне максималната височина.

За да спрете при спешни случаи, натиснете червения бутон.

Съхранявайте дистанционното управление в поставката, когато не се използва.

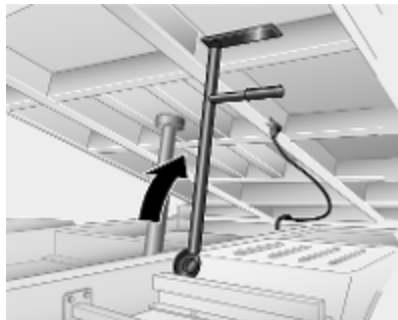
### Предпазен кабел

Предпазният кабел, прикрепен към каросерията на самосвала, предотвратява твърде голямото повдигане на каросерията. Ако предпазният кабел се повреди, той трябва незабавно да се смени. Потърсете помощта на сервиз.

### Ограничител на издигане

Ограничителят на издигането е разположен под лявата страна на каросерията на самосвала и е предвиден само за подпомагане на

поддържането на празната каросерия на самосвала отзад, за извършване на визуална проверка на компонентите на превозното средство.



### Използване на ограничителя на издигането

1. Подгответе каросерията на самосвала за изсипване отзад.
2. Повдигнете докрай каросерията на самосвала.

3. Повдигнете ограничителя, за да го изравните с подпората на самосвала.
4. Спускате каросерията на самосвала, докато ограничителят на издигането влезе в контакт със самосвала.

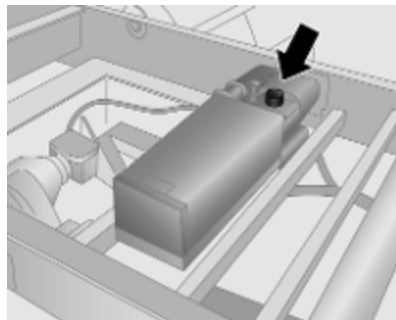
### Прибиране на ограничителя на издигането:

1. Повдигнете достатъчно каросерията на самосвала, за да може да освободите ограничителя на издигането от неговата подпора.
2. Спуснете ограничителя на издигането в прибрано положение.
3. Спуснете каросерията на самосвала.

## Ниво на хидравлично масло

### Внимание

Преди да могат да се извършат инспекционни работи, предпазната опора трябва да е на място.



При напълно повдигнат самосвал нивото на хидравличното масло трябва да е между отметките **MIN** и **MAX**.

**Внимание**

Използвайте само продукти, които са тествани и одобрени. Щетите, произтичащи от използването на неодобрени материали, няма да бъдат покрити от гаранцията.

Използването на добавки може да причини щети и да анулира гаранцията.

Проверете нивото на хидравличното масло след продължително шофиране по неравен или стръмен път.

Причината за загуба на хидравлично масло трябва да се отстрани в сервиз.

Използвайте само хидравлично масло тип SAE 10 (ISO 32) или тип Q8 ELI 1298L, подходящо за условия от Клас 1.

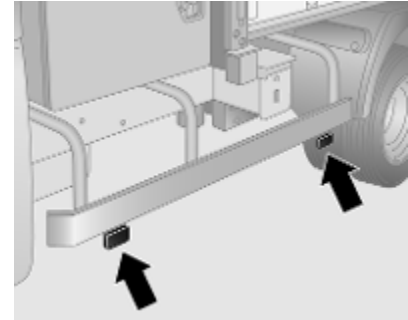
**Кутия с инструменти**

Отключете с помощта на предоставения ключ и отворете ключалките.

Затворете вратата и завъртете двете ключалки, след това заключете с ключа.

**Внимание**

Уверете се, че вратата на кутията с инструменти е правилно закрепена, преди да потеглите.

**Външни светлини**

Допълнителните външни светлини осветяват в комбинация със страничните светлини.

Сменяйте крушките в сервиз.

**Почистване**

Замърсявания или кал, които засъхват по каросерията, могат да станат абразивни и да повредят боята, уплътненията, ключалките и пантите.

Почистете следните части, ако са замърсени:

- Ключалки и панти за заключване на страничен и заден падащ борд.
- Въртящи се щифтове и локализиращи отвори на каросерията.

### Внимание

Не пръскайте вода под високо налягане директно към хидравличните уплътнения, помпата, резервоара, хидравличните шарнирни съединения или водещите скоби.

След почистване проверете и, ако е необходимо, смажете компонентите, изброени в проверките за собственика.

### ⚠ Предупреждение

Не стойте под каросерията на самосвала, когато е повдигната.

## Проверки на автомобила

Проверявайте редовно следните елементи:

- Проверете визуално окачането на рамата, предпазните кабели и хидравличната система. Ако някой от компонентите изглежда разхлабен, дефектен или тече, потърсете помощ от сервиз, за да отстраните причината за неизправността.
- Самосвалът има работен ъгъл от 45° - 50°. Ако тази граница е надвишена, потърсете помощ от сервиз, за да отстраните причината за неизправността.
- Не използвайте самосвала, ако не се чува звуковият сигнал. Потърсете помощта на сервиз.

- Смазвайте щифтовете на корпуса на самосвала на всеки шест месеца с грес за високо налягане.
- Проверявайте на всеки 50 работни часа или 6 месеца, което настъпи първо, нивото на хидравличното масло в резервоара.

## Технически данни

Техническите данни са определени в съответствие със стандартите на Европейската общност.

Запазваме си правото да извършваме промени. Спецификациите в документите на автомобила винаги имат предимство пред тези, описани тук.



Допълнителна информация може да бъде намерена на табелката с данни на каросерията.

## Декларация за съответствие

Декларация за съответствие, която отговаря на директива 2006/42/CE, е предоставена с превозното средство.

**SCATTOLENI** **CE**

VIA DELL'AVORIO, 7 21066/42  
37067 VALLEGGIO S/M (VERONA) ITALY  
TEL. +3904561911 FAX +39045619106 E-MAIL: INFO@SCATTOLENI.COM

**COMPLIANCE DOCUMENT DIR. 2006/42 CE**  
*INSTALLER*

VEHICLE SIZE:

<input type="checkbox"/> E2 P2 DC RL	DOUBLE CABINE PROPULSION L3 BODIES SIMPLEX	dim 2100x2100
<input type="checkbox"/> E2 P1 DC RL	DOUBLE CABINE TRACT PROP L3 BODIES SIMPLEX	dim 2200x2100
<input type="checkbox"/> E2 P1 CS RL	CHASSIS CABINE PROPULSION L3 BODIES SIMPLEX	dim 2200x2100+width
<input type="checkbox"/> E2 P1 CS RL	CHASSIS CABINE TRACT PROP L3 BODIES SIMPLEX	dim 2200x2100
<input type="checkbox"/> E2 P1 CS RL	SHORTENED CHASSIS CABINE PROP L3 BODIES SIMPLEX	dim 2200x2100

TIPPER MODEL:

REAR TIPPER ALL  
 REAR TIPPER STEEL  
 THREE WAY ALL  
 THREE WAY STEEL

VEHICLE SIZE: MOVANO S40

SERIAL NUMBER TIPPER: [REDACTED]

INSTALLER: [REDACTED] (VIN 180942)

WHEELS TIPPER: 1x800 P 150W 90

COMPANY SCATTOLENI S.P.A. DECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE EQUIPMENT FOR THE ABOVE MENTIONED VEHICLE COMPLES WITH CE, CE, CE REGULATIONS 2006/42 (MACHINE'S DIRECTIVE) AND 2006/42, 2006/42 CE, ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY, AND ALSO WITH STANDARDS EN 1099, 1099, 1099, 1099 AND 1099 ON TIPPING EQUIPMENTS, REGARDING USAGE IN FORBIDDEN ZONE

- MOUNTING OF THE EQUIPMENT IS NOT PERFORMED PROPERLY AND IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS AND MOUNTING DIRECTIONS FROM THE MANUFACTURER.  
- TESTS PERFORMED AFTER MOUNTING HAVE NOT BEEN SUCCESSFUL.  
- THE MOUNTING DECLARATION HAS NOT BEEN ISSUED.

**FAITHFULLY**

VALLEGGIO S/M MENCIO E.L. [REDACTED] MAYER MAURIZIO

**DECLARATION**

TECH. USINE SOVAR - BATIMENT L. 54980 BATHILLY (F) **CE**  
2006/42

DECLARES THEY HAVE INSTALLED THE ABOVE DESCRIBED EQUIPMENT

CHASSIS NUMBER VIN : [REDACTED]

AND THAT:

MOUNTING OF THE EQUIPMENT IS PERFORMED PROPERLY AND IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS AND MOUNTING DIRECTIONS FROM THE MANUFACTURER.

- TESTS PERFORMED AFTER MOUNTING HAVE BEEN SUCCESSFUL.

**FAITHFULLY**

BATHILLY: [REDACTED]

## Каросерия фургон

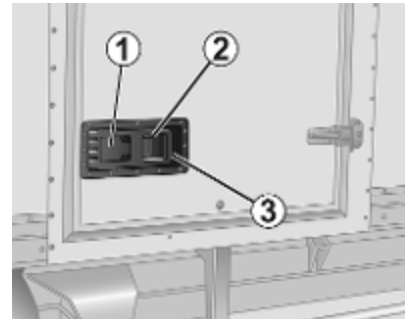
### Ключове

Дистанционното радиоуправление отваря само ключалките на предните врати.

За ключалките на вратата на багажното отделение са предвидени допълнителни ключове.

### Врати

### Странична врата



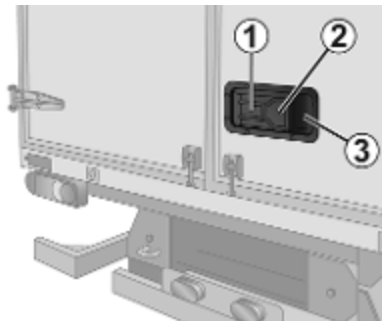
Отключете чрез завъртане на ключа под капака (1) в ключалката на страничната врата. Натиснете бутон (2) и изтеглете напълно дръжката на вратата (3). Дръпнете дръжката на вратата, за да отворите вратата.

При затваряне, с напълно изтеглена дръжка на вратата; натиснете и затворете вратата.

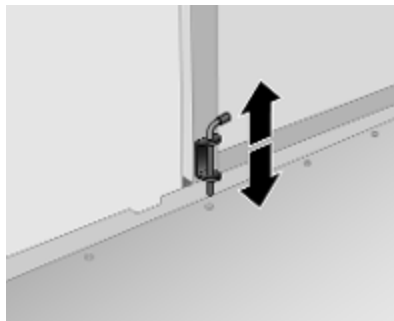
Натиснете дръжката обратно във вдлъбнатината и я заключете с ключа, за да фиксирате.

### Задни врати

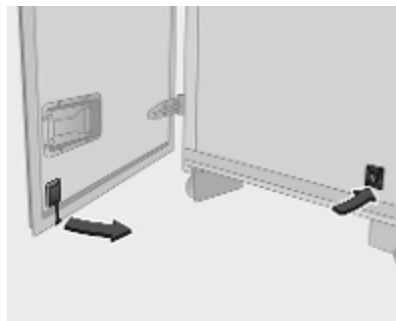
#### Отваряне



Отключете чрез завъртане на ключа под капака (1) в ключалката на задната врата. Натиснете бутон (2) и изтеглете напълно дръжката на вратата (3). Дръпнете дръжката на вратата, за да отворите вратата.



Лявата задна врата се отваря чрез повдигане на вътрешната брава.



При отваряне на вратите на 270°, те се задържат в напълно отворено положение чрез застопоряване на резетата от страната на каросерията.

#### Затваряне

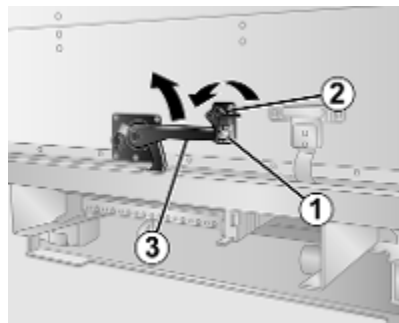
Освободете резетата от страната на каросерията и винаги затваряйте лявата задна врата първа.

При затваряне, с напълно изтеглена дръжка на вратата; натиснете и затворете вратата.

Натиснете дръжката обратно във вдлъбнатината и я заключете с ключа, за да фиксирате.

## Ролетна щора

### Отваряне

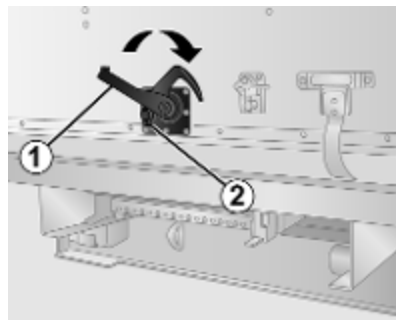


Отключете чрез завъртане на ключа в ключалката на страничната врата (1).

Завъртете ключалката (2), за да освободите лоста.

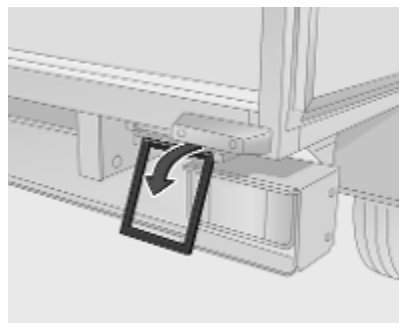
Повдигнете лоста (3) докрай, докато се фиксира предпазното резе.

### Затваряне



Дръпнете ролетната щора с помощта на ремъка. Освободете резето (2) и повдигнете лоста (1), докато се застопори. Завъртете ключалката, за да застопорите лоста и заключете с ключа.

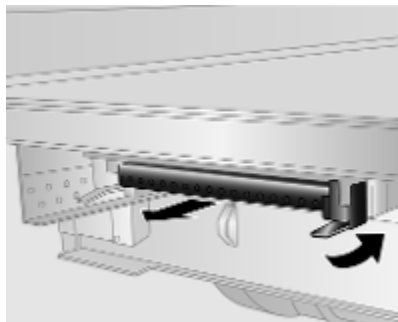
### Стъпало



За да спуснете стъпалото, издърпайте го от каросерията и го завъртете надолу.

За да приберете стъпалото, завъртете то в хоризонтално положение и натиснете в процепите под каросерията.

## Стълба



За да спуснете стълбата, натиснете надолу ключалката, за да я освободите и извадете стълбата.

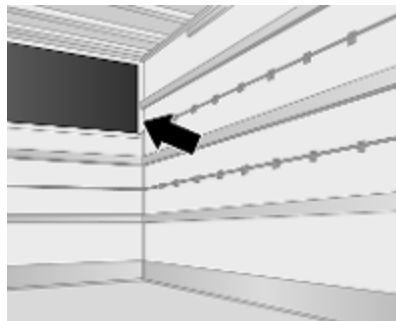


Разгънете стълбата и поставете долното стъпало на място. Уверете се, че ключалката се застопорява и стъпалата са закрепени преди катерене.

**⚠ Предупреждение**

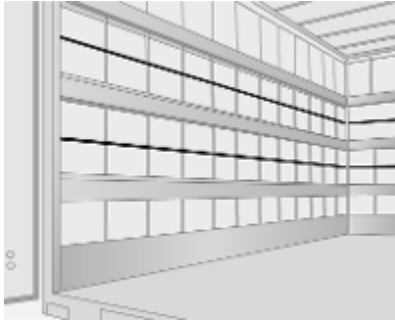
Стълбата трябва да е прибрана сигурно преди потегляне.

### Отделение за съхранение на вещи в горната част на кабината



Общото тегло в това отделение не бива да надвишава 80 кг.

## Товарни релси



Релсите за закрепване на товари в товарното отделение предоставят точки за закрепване и обезопасяване на товара.

Максималното натоварване върху всяка релса е 2500 N.

## Вътрешно осветление



Натиснете ключа: осветлението ще работи около 10 минути.

## Смяна на електрически крушки



1. Освободете винтовете с помощта на подходяща отвертка и свалете лещата.
2. Извадете и сменете крушката.
3. Поставете отново лещата и закрепете винтовете.

## Миниван

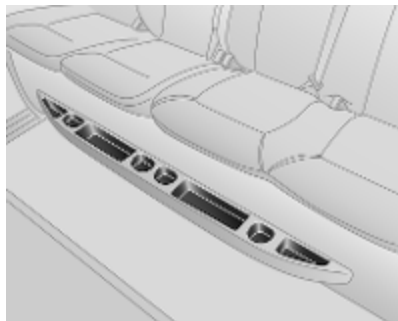
### Детски предпазни системи (седалки)

#### ⚠ Предупреждение

Детски предпазни системи (седалки) не трябва да се монтира на никаква позиция на задната пътническа седалка.

Детски предпазни системи (седалки) ⇨ 72.

### Съхраняване на вещи



Отделенията за вещи, джобовете и мрежите се намират в задната част на пътническото отделение.

#### Кутия под седалката



За да получите достъп до отделението за вещи под седалката, дръпнете предната част на възглавницата на седалката нагоре и напред.

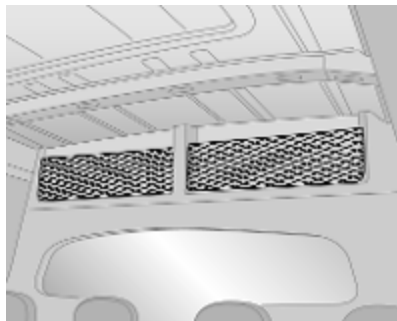


Не поставяйте тежки предмети в зоната за съхранение.

#### ⚠ Предупреждение

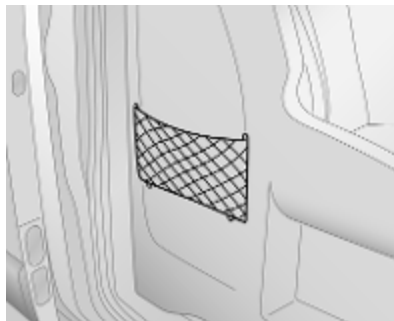
Уверете се, че възглавницата на седалката е върната в положение за почивка преди да заемете мястото.

### Мрежи за съхраняване на вещи



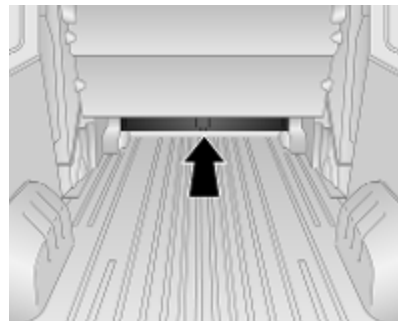
#### **⚠ Предупреждение**

Не поставяйте тежки или заострени предмети в мрежите за съхранение.



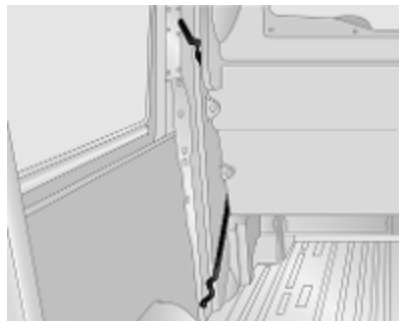
На основата на седалката се намира допълнителна мрежа за съхраняване на вещи.

### Съхраняване на вещи в багажно отделение



Вещи могат да бъдат прибрани и в процепа под задната преграда.

### Напречни щанги



**⚠ Предупреждение**

Не закрепвайте товар с помощта на напречните щанги в товарното отделение.



## Азбучен указател

- А**
- Аварийен изход..... 46, 49
  - Аварийни предупредителни светлини ..... 124
  - Аварийно обаждане..... 229
  - Автоматизирана механична скоростна кутия..... 18, 279
  - Автоматичен контрол на светлините ..... 121
  - Автоматично заключване..... 26, 32
  - Автоматично запаметяване на станции..... 163
  - Автоматично изключване..... 140
  - Автоматично изчакване на повикване..... 229
  - Автоматично мащабиране..... 186
  - Автоматично свързване на телефон..... 223
  - Автоматично търсене на станции..... 161
  - Адаптирана сила на звука км/ч 152
  - Аксесоари и модификации на автомобила ..... 312
  - Активиране на гласовото разпознаване..... 218
  - Активиране на навигационната система..... 186
  - Активно аварийно спиране..... 113, 293
  - Акумулатор..... 22, 23, 247, 318
  - Акумулатор на автомобила ... .. 318, 352
  - Акумулатор, помощно стартиране..... 352
  - Акумулатор с абсорбираща стъклена вата..... 318
  - Алармена система ..... 40
  - Антиблокираща спирачна система ..... 283
  - Антиблокираща спирачна система (ABS) ..... 110
  - Антифриз..... 316
  - Асистент за дълги светлини.... 121
  - Асистент за дългите светлини. 113
  - АСС файлове..... 170
  - Аудио настройки..... 150
- Б**
- Багажник на покрива ..... 90
  - Баланс..... 150
  - Безопасност на пътя..... 130, 220
  - Борден компютър ..... 118
  - Бордови компютър..... 140
  - Бутони върху волана ..... 93
  - Бързо меню..... 186
- В**
- Вентилационни дюзи..... 254
  - Вентилация..... 238
  - Вериги за сняг ..... 342
  - Версия на софтуера..... 229

Видео файлове.....	180
Вискозитет на двигателните масла.....	363
Високи честоти.....	150
Височина на возията.....	267
Височина на качването.....	267
Включване/изключване.....	140
Вместимости .....	368
Водене .....	207
Врати.....	33, 389
Времето.....	186
Входящи отвори за въздух .....	256
вход AUX.....	168
Въведение .....	3
Въведете адрес.....	200
Въвеждане на пътна цел .....	200
Въздушно окачване .....	267
Възпроизвеждане на запометени аудио файлове..	171
Възпроизвеждане на музика през Bluetooth.....	173
Възпроизвеждане на филми....	180
Възстановяване на подразбиращите се настройки.....	140
Възстановяване на фабричните настройки.....	153
Външна температура .....	96
Външни огледала.....	43
Външни светлини 13, 113, 120, 387	

Въртяща се полица.....	82
Вътрешни огледала.....	44
Вътрешно осветление ...	126, 328, 393

**Г**

Габаритни светлини.....	120, 325
Географска ширина, географска дължина.....	200
Гласови идентификатори.....	219
Гласово разпознаване.....	216, 219
Гласово управление.....	218
Гледане на образи.....	186
Гориво за дизелови двигатели	304
Грижи за външния вид .....	357
Грижи за външността.....	357
Грижи за интериора .....	359
Гръмкост.....	150
Гуми .....	337

**Д**

Данни на автомобила.....	367
Двигателно масло .....	315
Деактивиране на воденето.....	207
Деактивиране на въздушните възглавници .....	70, 108
Декларация за съответствие ..	370, 389
Декоративни тасове .....	342
Детски предпазни системи (седалки) .....	72, 394

Дефиниране на приоритетен телефон.....	223
Дизелово гориво.....	304
Дизелов филтър за твърди частици .....	269
Дисплей.....	140
Дисплей за заден изглед.....	45
Дисплей на скоростната кутия .....	103, 279
Дистанционното радиоуправление .....	22
Дистанционно управление.....	22
Дистанционно управление на паркиране.....	296
Дневен километражен брояч ..	101
Дневник на пътуване.....	115
Дневни светлини .....	124
Добавки към двигателните масла.....	363
Добавяне на контакти към телефонния указател.....	229
Добавяне на предпочитана крайна цел.....	200
Доклад за пътуването.....	140
Домашен адрес.....	200
Домашно местоположение.....	186
Дълбочина на шарката на протектора .....	341
Дълги светлини .....	113, 121
Държач за паркинг талони.....	48

**Е**

Език.....	140
Екран на карта.....	186
Екран на меню.....	149, 186
Електрическа плъзгаща се врата.....	33
Електрическа система.....	330
Електрически аксесоари.....	97
Електрически ключалки на вратите.....	31
Електрически контакти .....	97
Електрически прозорци .....	46
Електрическо регулиране .....	43
Електрическо странично стъпало.....	33
Електронна система за климатичен контрол .....	240
Електронна стабилизираща система .....	110, 309
Електронна стабилизираща система (ESC).....	287
Електронни програми за управление .....	282
Етикет на въздушна възглавница.....	65

**Ж**

Жабка .....	81
-------------	----

**З**

Завиване.....	260
Заглушаване на звука.....	140
Задвижване на допълнителен агрегат.....	309
Заден ИЗКЛ.....	150
Заден мост с ограничено приплъзване.....	288
Заден падащ борд.....	381
Задна лампа за четене.....	127
Задна светлина за мъгла 113, 325	
Задни врати .....	37
Задни прозорци .....	46
Задни светлини за мъгла.....	125
Задни седалки .....	58
Достъп до задните седалки....	58
Изваждане.....	58
Монтаж.....	58
Bus.....	58
Задно осветление на прага.....	126
Закачалки за дрехи.....	82
Замъглени стъкла на фаровете .....	126
Запалка .....	99
Запометени местоположения. .	200
Запометени станции.....	161
Запометяване на предпочитана крайна цел.....	200
Запометяване на станции.....	163

Записване на данни за автомобила и защита на личната информация.....	374
Зареждане с гориво .....	306
Зареждаща система .....	108
Зарядна климатична система .	246
Защита от изтощаване на акумулатора .....	128
Защита от кражба .....	132
Защитен код.....	132
Защитна ключалка против кражба.....	25
Звукоизточници.....	140
Зимни гуми .....	337

**И**

Идентификационен номер на автомобила .....	365
Идентификационна табелка ...	366
Идентификация на двигателя..	367
Избор на вълнов обхват.....	159
Избор на пътна цел.....	200
Избягване на част от маршрут	207
Изваждане на автомобила от експлоатация.....	318
Извикване на запаметена станция.....	161
Извикване на станция.....	163
Извършване на работа .....	313
Изглед на кръстовище.....	186

Изглед на магистрала.....	186
Изгорели газове.....	269
Измервателен уред за AdBlue.	102
Измервател на икономия на гориво	
Индикатор за стил на шофиране.....	140
Измиване на автомобила.....	357
Изображения на ленти.....	186
Изолيراщ превключвател.....	383
Използване на екрана на дисплея.....	140
Използване на приложения за смартфон.....	181
Използване на AUX входа.....	168
Изпъкнало огледало .....	43
Изтриване на предпочитана крайна цел.....	200
Изтриване на устройство от списъка с Bluetooth устройства.....	225
Изчакване на повикване.....	229
Икономично шофиране.....	259
Имобилайзер .....	42
Индикатор за незакопчан предпазен колан .....	107
Индикатор за стил на шофиране	
Измервател на икономия на гориво.....	140
Индикатори.....	100

Индуктивно зареждане.....	98
Инструкции за инсталиране на телефон.....	237
Инструменти .....	335
Инструменти на автомобила... ..	335
Интересни обекти.....	140
Информационен дисплей.....	115
Информационна услуга за трафика.....	183
Информационни дисплеи.....	114
Информация за автомобила... ..	140
Информация за държава. 207, 229	
Информация за маршрута.....	207
Информация на дисплея.. ..	149, 186

## К

Камера за задно виждане 140, 300	
Камери за следене на скоростта.....	186
Капак на двигателя .....	314
Карти.....	183
Катализатор .....	270
Категории обекти, представляващи интерес (POI).....	200
Километражен брояч .....	100
Клавиатури на екрана.....	186, 220
Клаксон .....	15, 94
Климатичен контрол .....	16
Климатична система.....	238, 239

Ключалки за деца .....	32
Ключалки на вратите.....	25
Ключ за колелата.....	335
Ключ за светлините .....	120
Ключове .....	21, 389
Ключове, ключалки.....	21
Колела и гуми .....	336
Компас.....	186
Компенсация на силата на звука в зависимост от скоростта.....	152
Комплект за първа помощ .....	89
Комплект за ремонт на гуми ...	343
Конзола над главата .....	82
Контролен индикатор за неизправност .....	108
Контрол над автомобила .....	259
Контрол на оборотите при празен ход.....	262
Контролни индикатори (лампи) 104	
Контролни органи върху кормилната колона.....	94, 133
Конфигуриране на навигационната система.....	186
Координати.....	186, 200
Кормилно управление с променливо усилие.....	110
Крик.....	335
Крик на автомобила.....	335

Круиз контрол (система за поддържане на дадена скорост) .....	113, 289
Кука на капак на главина.....	335
Кутия под седалката .....	82
Кутия с гласова поща.....	229
Кутия с инструменти.....	387
Кутия с предпазители 331, 332, 333	
Кутия с предпазители в арматурното табло .....	332
Кутия с предпазители в багажното отделение .....	333
Кутия с предпазители в двигателното отделение .....	331
Къде съм?.....	207, 229
Къси светлини.....	113

## Л

Лампи за четене .....	127
Лесен достъп.....	140
Локално търсене.....	200
Любими.....	140
Медия.....	140
Навигация.....	140
Телефон.....	140
Услуги.....	140

## М

Маршрут.....	186
Масло.....	315
Масло, моторно.....	363, 367

Междинни етапи.....	200, 207
Меню Телефон.....	229
Места за поставяне на детска седалка .....	75
Метод на планиране на маршрут.....	186
Механична заключваща система против кражби .....	39
Механична скоростна кутия 18, 278	
Мигачи .....	107, 124
Миниатюри.....	180
Мобилни телефони и радио оборудване (СВ) .....	237
Моторно масло.....	363, 367
MP3 плейъри.....	170
Мрежа за съхраняване на вещи 82	
Мрежа на пода за багаж.....	84
Музикална атмосфера.....	150
Музика през Bluetooth.....	173
Мултимедийни настройки.....	153
Мултимедия.....	180
Място за съхранение в задната седалка-пейка.....	82

## Н

Набиране на телефонен номер 229	
Навигационна система	
Инсталиране на софтуера....	183
Информационна услуга за трафика.....	183

Карти.....	183
Регистриране на навигационната система.....	183
Създаване на акаунт.....	183
GPS (Global Positioning System).....	183
SD карта.....	183
USB флаш стик.....	183
Навигационни предупреждения.....	186
Навигационни услуги.....	140
Налягане на гумите .....	337, 368
Налягане на маслото.....	112
Налягане на маслото на двигателя .....	112
Настройване на огледалото .....	9
Настройка на времето.....	140
Настройка на сгъваеми огледала.....	140
Настройка на силата на звука. 140	
Настройка на чистачка на задното стъкло.....	140
Настройки.....	140
Настройки за маршрут.....	186
Настройки на дневни светлини 140	
Настройки на звука.....	150
Настройки на изображението. 140	
Настройки на камерата за задно виждане.....	140
Настройки на силата на звука. 152	

Настройки на споделянето на данни.....	140
Настройки на телефона.....	229
Настройки на тона.....	150
Начини на управление.....	140
Неизправност .....	282
Ниво на хидравлично масло....	386
Ниски честоти.....	150
Ниско ниво на горивото .....	112
Новини.....	164
Номер за спешни повиквания..	229

## О

Обезвъздушаване на дизеловата горивна система	321
Обектив при движение на заден ход.....	46
Обекти, представляващи интерес (POI).....	200
Облегалка за ръце .....	57
Облегалки за глава .....	50
Обновяване на списъка със станции.....	163
Обновяване на FM списък.....	163
Обозначения на гумите .....	337
Оборотомер .....	101
Обучение в екологично шофиране.....	140
Обща информация. .	130, 168, 170, 173, 183, 216, 220, 307

Общ преглед на сензорни операции.....	149
Общ преглед на таблото с прибори .....	11
Огледала.....	43, 44
Огледало с ръчно противозаслепяващо регулиране .....	44
Ограничена скорост.....	114
Ограничител на издигане.....	385
Ограничител на скоростта	114, 291
Опасност, предупреждение и внимание .....	4
Оптимизация на звука.....	150
Органи за управление.....	93
Органи за управление на приборния панел.....	133
Органи за управление на радиото.....	159
Осветление.....	120
Осветление на арматурното табло .....	329
Осветление на багажното отделение.....	127
Осветление на регистрационния номер .....	328
Осветление при излизане .....	128
Особености при шофирането, съвети относно тегленето . .	307
Отворена врата .....	114

Отделение за вещи в задната част на автомобила.....	83
Отделение за съхранение на вещи в арматурното табло.....	80
Отделение за съхранение на вещи в горната част на кабината .....	83, 392
Отделения за бутилки.....	82
Отделения за вещи.....	80
Отключване на автомобила .....	6
Отмяна на стиковане на мобилен телефон.....	225
Отопление на външните огледала.....	16
Отопление на задното стъкло .....	16, 48
Отопление на седалката.....	57
Отоплител на охлаждащата течност.....	247
Отопляеми огледала .....	44
Оторизация на външно устройство.....	225
Отработена течност от дизел..	271
Охлаждане на жабката .....	256
Охлаждаща течност.....	316
Охлаждаща течност за двигателя .....	316
Охлаждаща течност и антифриз.....	363
Охрана на автомобила.....	39

<b>П</b>		
Паркинг асистент.....	140	
Паркиране .....	20, 266	
Паспорт на автомобила (Car Pass) .....	22	
Педали.....	259	
Пепелници .....	99	
Плъзгаща се врата .....	33	
Плъзгаща се странична врата... 33		
Пневматична седалка.....	53	
Повреда.....	355	
Подгръване.....	261	
Подсушаване и размразяване... 16		
Пожарогасител.....	89	
Показване на снимки.....	180	
Покрив.....	49	
Стъклен панел.....	49	
Положение на седалката .....	52	
Положения на контакта за запалване .....	260	
Помощ!.....	207, 216	
Помощни системи за водача... 289		
Помощ при паркиране .....	296	
Помощ при потегляне по наклон .....	285	
Помощ при спиране .....	285	
Помощ при страничен вятър... 287		
Поставки за напитки.....	81	
Поставки за чаши .....	81, 82	
Потегляне .....	18	
Почистване.....	387	
Почистване на автомобила.... 357		
Пощенска кутия.....	229	
Превключване на предавки.... 110		
Превозване на товари .....	90, 379	
Преглед на елементите на управлението.....	133	
Преглед на символите .....	216	
Предварително подготвяне на маршрут.....	200	
Предварително подгръване .... 111		
Предни лампи за вътрешно осветление.....	126	
Предни лампи за четене.....	127	
Предни мигачи .....	324	
Предни светлини.....	120, 121	
Предни седалки.....	52	
Предни фарове .....	322	
Предни фарове за мъгла 113, 125, 324		
Предни фарове при пътуване зад граница .....	123	
Предно отделение за вещи.....	82	
Предно стъкло.....	45	
Предпазен колан .....	9	
Предпазител за прозорци.....	88	
Предпазители .....	330	
Предпазна мрежа .....	88	
Предпазни колани .....	61	
Предпазни седалки за деца..... 72		
Предпочитани крайни цели.....	200	
Предпочитания във връзка с гласовия контрол.....	186	
Предпочитания във връзка с планирането на маршрут.....	186	
Предупредителен триъгълник . . 89		
Предупредителни зумери .....	116	
Предупредителни светлини.....	100	
Предупредителни съобщения 116		
Предупреждение за напускане на платно.... 110, 302		
Предупреждение за скорост.... 114		
Предупреждение за страничната сляпа зона.....	298	
Предупреждения за безопасност.....	186	
Прекъсване на електрическото захранване . 282		
Прекъсване на телефонната връзка.....	223	
Прекъсване подаването на гориво в режим на моторна спирачка .....	263	
Преносими CD плеъри.....	168	
Препоръчани масла и смазочни материали .... 363, 367		
Прибираща се ръчна спирачка 284		
Прибори.....	100	
Приборно табло.....	11	
Приемане на повиквания.....	229	

Пробив.....	343, 347
Проверки на автомобила.	313, 388
Проектиране на телефона.....	181
Прозорци.....	45, 46
Прозорци с ръчно задвижване .	46
Промяна на домашното местоположение.....	186
Промяна на размера на джантите и гумите .....	342
Просвет до земята.....	267
Първа помощ.....	89
Първоначална информация.....	6
Пътна информация.....	207
Пътна цел.....	186

## Р

Работа.....	173, 229
Работа на дисплея.....	140, 220
Работа със самосвала.....	383
Радио.....	159
Цифрово аудио излъчване... 167	
DAB.....	167
Радиоинформационна система (RDS) .....	164
Радиоприемане.....	159
Радио текст.....	164
Радио функции.....	163, 164
Радио честотна идентификация (RFID).....	378
Разглеждане на карта.....	207

Разкачане на аудио устройство	173
Размер на гумите и джантите, смяна.....	342
Разработване на новия автомобил .....	260
Разширяване на ниската сила на звука.....	150
Регион.....	164
Регистриране (сдвояване) на мобилен телефон.....	225
Регистрирани търговски марки	374
Регулатор за сила на звука.....	150
Регулиране на волана .....	10, 93
Регулиране на облегалките за глава .....	8
Регулиране на седалката .....	7, 53
Регулиране светлинния сноп на предните фарове .....	123
Регулируеми вентилационни дюзи .....	254
Редактиране на маршрут.....	207
Редовно включване на климатичната система .....	256
Режим ECO (Икономичен).....	259
Резервно колело .....	349
Резервоар за горивото.....	368
Резервоар за AdBlue.....	368
Ремъци.....	61
Ремъци за привързване.....	84

Рециклиране на излезли от употреба автомобили .....	313
Решетка на багажното отделение.....	88
Решетка-преграда за кабината.	88
Ролетна щора.....	391
Ръководството ще ви помогне .....	3, 130
Ръкохватки.....	84
Ръчен режим .....	281
Ръчна спирачка.....	109, 284
Ръчни ключалки на вратите.....	25
Ръчно въвеждане на телефонен номер.....	229
Ръчно запаметяване на станция.....	163
Ръчно регулиране .....	43
Ръчно свързване на телефон..	223
Ръчно спиране - виж "Ръчна спирачка".....	284
Ръчно търсене на станции.....	161

## С

Светлинен клаксон .....	123
Светлини за заден ход .....	125
Светлини за мъгла.....	125
Светлинни функции.....	128
Свързване.....	223
Свързване на аудио устройство.....	173

Свързване на ремарке.....	307	Символи .....	4	Системи за записване на данни от събития (черна кутия).....	374
Свързване на телефон.....	223	Система "стоп/старт".....	18	Системи за измиване и избърсване .....	15
Свързване с Bluetooth.....	173	Система "стоп-старт".....	113	Системи за контрол при шофиране.....	286, 288
Свързване чрез Bluetooth.....	225	Система за отопление и вентилация .....	238	Системи за откриване на препятствие.....	296
Сгъваема седалка.....	82	Система за отопление на задната част на купето .....	243	Системи на въздушните възглавници и обтегачи на предпазните колани .....	107
Сгъваеми огледала .....	43	Система за превоз на товари ...	85	Системни настройки.....	153
Секретни болтове.....	347	Система за свободни ръце на телефона.....	229	Системни предпочитания на навигацията.....	186
Селективна каталитична редукция.....	271	Система за следене на налягането в гумите.....	111, 339	Скоростен лост .....	280
Сензорен екран.....	115	Система за стабилизиране на ремаркетото .....	309	Скоростна кутия .....	18
Сензор за дъжд.....	94	Система за тракшън контрол (контрол на сцеплението) ...	286	Скоростомер .....	100
Сервизен дисплей .....	103, 109	Система за централно заключване .....	26	Скоростни крайни цели.....	200
Сервизна информация .....	361	Система Инфотеймънт.....	115	Слайдшоу.....	186
Сервизно обслужване .....	256, 361	Включване/изключване.....	140	Слънчеви сенници .....	48
Сила на звука.....	150, 219	Система на въздушните възглавници .....	65	Смартфон	
Адаптирана сила на звука км/ч.....	152	Система на въздушно окачване.....	355	Проектиране на телефона....	181
Заден ИЗКЛ.....	150	Система на предните въздушни възглавници .....	69	Смяна на батерия.....	186
Компенсация на силата на звука в зависимост от скоростта.....	140, 152	Система на страничните въздушни възглавници .....	70	Смяна на гума.....	347
Разпределение на силата на звука.....	150	Система с електронен ключ.....	23	Смяна на езика на системата.....	140, 153
Разширяване на ниската сила на звука.....	150	Система стоп/старт.....	263	Смяна на колело .....	347
Сила на звука на съобщения за пътната обстановка.....	152			Смяна на крушка .....	322
Сила на звука на навигацията.	186				
Сила на звука на съобщенията за пътната обстановка.....	152				

Смяна на паролата за свързване чрез Bluetooth.....	225
Смяна на перо на чистачка .....	321
Снимки.....	180
Специфични за автомобила данни .....	3
Спирачки .....	283, 318
Спирачна система .....	109
Спирачна течност .....	318, 363
Списък с УКВ станции.....	163
Списък с Bluetooth устройства.	225
Списъци на повикванията.....	229
Списъци с автоматично запометени станции.....	163
Спомагателно отопление.....	247
Спрете двигателя.....	109
Стартиране и обслужване.....	260
Стартиране на двигателя.. 18, 261, 279	
Стартиране с помощен акумулатор и кабели .....	352
Стиковане на аудио устройство.....	173
Странични бордове.....	382
Странични мигачи .....	326
Странични прозорци.....	46
Съкла на фаровете, замъглени.....	126
Съклен панел .....	49
Съълба.....	392

Съпало.....	391
Съвети по управлението на автомобила.....	259
Съобщения.....	116
Съобщения за трафика (ТА)....	164
Съхраняване на автомобила... 312	
Съхраняване на вещи.....	80, 394

## Т

Табло с прибори .....	100
Тапицерия.....	359
Тахограф.....	114, 119
Теглене на автомобила .....	355
Теглене на друг автомобил ...	356
Теглене на ремарке.....	308
Теглич.....	307, 309
Текстова информация (радио текст).....	164
Телефон.....	220
Телефонен указател.....	229
Температура на охлаждащата течност на двигателя .....	111
Технически данни.....	388
Течност за измиване .....	317
Течност за сервоусилвателя на волана.....	317
Товар на покрива.....	90
Товарни релси.....	393
Товарно отделение.....	26, 84
Точно време.....	140

Триточкови предпазни колани . .	62
Турбо загряване на двигателя.	261
Търсене на име на радио станция.....	161
Търсене на станции.....	161
Търсене на Bluetooth устройство.....	225

## У

Уговорете скорошно сервизно обслужване .....	109
Указания за работа с телефон	237
Указател за горивото .....	101
Указател за температурата на охлаждащата течност на двигателя .....	102
Употреба.....	140, 159, 168, 186
Употреба на системата Инфотейнмънт.....	140
Управление на Инфотейнмънт	140
Управление на навигация.....	218
Управление на силата на звука	229
Управление на телефон... 219, 220	
Услуга i-News.....	164
Услуга i-Traffic.....	164
Услуги.....	140
Услуги в реално време.....	186
Ухо за теглене.....	355

**Ф**

Фиксирани вентилационни дюзи .....	255
Филтър за твърди частици.....	269
Функции по време на телефонно обаждане.....	229
Функция за активиране на Bluetooth.....	225
Функция за деактивиране на Bluetooth.....	225
Функция за подобро сцепление.....	286, 287, 288

**Х**

Халки за привързване .....	84, 382
----------------------------	---------

**Ц**

Централна, високо монтирана (трета) стоп-светлина.....	327
Център за информация на водача.....	114
Цифрово аудио излъчване.....	167

**Ч**

Часовник .....	96, 140, 153, 186
Чистачки и система за измиване на предното стъкло	94

**Ш**

Широко огледало за обратно виждане.....	44, 48
---	--------

**Щ**

Щепсел.....	168
-------------	-----

**А**

AdBlue.....	111, 271, 363
AF (Алтернативна честота).....	164
AST (Списък с автоматично запаметени станции).....	163
Autostop.....	18, 261, 263

**В**

Bluetooth.....	220
Bus	
Задни седалки.....	58

**Д**

DAB.....	167
DEF.....	271
DPF (дизелов филтър за твърди частици).....	269

**Е**

Еко шофиране.....	140
Engine Drag Torque Control.....	287

**Г**

GPS (Global Positioning System)	183
---------------------------------	-----

**Н**

HD трафик.....	186
----------------	-----

**І**

i-Announcement.....	164
iPod.....	170, 171
ISOFIX.....	72

**М**

MP3 плейър.....	171
MP3 файлове.....	170
My TomTom LIVE.....	186

**Р**

POI.....	140, 200
PTY (Тип на програма).....	164

**R**

RDS.....	164
REACH.....	374

**S**

SD карта.....	183, 186
Simulcast.....	164

**T**

Top-Tether.....	72
-----------------	----

**U**

USB драйв.....	170
USB контакт.....	97
USB куплунг.....	171
USB порт.....	170
USB устройства.....	171
USB флаш стик.....	183, 186

---

**W**

WMA файлове..... 170



[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Информацията в тази публикация е валидна към датата на публикуване, посочена по-долу. Opel Automobile GmbH си запазва правото да прави промени в техническите спецификации, характеристики и конструкция на автомобилите, свързани с информацията в тази публикация както и промени на самата публикация.

Издание: Юли 2019, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Напечатано на хартия, избелена без хлор.

**ID-OMVBOLSE1907-bg**

